



BENEMÉRITA UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE PUEBLA  
FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS  
COLEGIO DE LINGÜÍSTICA Y LITERATURA HISPÁNICA



**ESTUDIO LEXICOLÓGICO DEL VOCABULARIO DEL MARIACHI  
DE PUEBLA**

Tesis que para optar por el grado de  
Licenciada en Lingüística y Literatura Hispánica

PRESENTA

**PERLA DE LOS ÁNGELES ANTONIO NOLASCO**

**201009474**

Asesora: Dra. Niktelol Palacios Cuahtecontzi

Puebla, Pue.

Enero de 2018







“Allí todo el mundo se levantaba antes que el sol;  
allí se trabajaba, se cantaba  
y se comía el pan de la alegría y de la honradez”

Vicente Riva Palacio

A mis padres y hermanito,  
Yolanda, Edgar y Yael,  
por su amor y apoyo.



## AGRADECIMIENTOS

A el Colegio de Lingüística y Literatura Hispánica, ahí se queda una perfecta etapa de mi vida y alrededor del Yoloxochitl incontables tardes de alegrías con mis amigos y maestros. Me siento afortunada de concluir mis estudios en el COLLHI.

Este escrito es una muestra de admiración para los mariachis de Puebla, agradezco a mis amigos de música y de letras (mi querida generación 2010-2015), quienes me apoyaron durante el transcurso de este quehacer escolar y me hicieron vivir grandes aventuras literarias-lingüísticas, sobre todo a Javier Ruvalcaba.

A mis maestros y en especial a mis lectoras, Miriam Mancilla y Karina Fascinetto, por tomarse el tiempo de leer estas líneas, por sus observaciones, comentarios y también por todo lo que me enseñaron en las aulas de la carrera.

A mi gran asesora, Niktelol Palacios, porque *“a la mitad del camino de mi vida en una selva oscura me encontraba porque mi ruta había extraviado”* y ella como Virgilio me guío para poder terminar este ciclo, por esos mensajes y llamadas que decían “Perla, cómo va la tesis”. Es un verdadero honor que me haya dirigido y nunca terminaré de agradecerse.

A mi familia, a mis abuelitos, a mi tío Celso, Carlos, mi tía Ofelia, Rosa, Meyos, a mis padrinos, Enrique, Efraín, Norma, Eufemia y en especial, a la persona a quien le debo esta pequeña sensibilidad musical, a mi abuelita Claudia.

A mi núcleo familiar: Lenin por ser una persona que me ha apoyado durante el tiempo que lo conozco y espero que se convierta en una persona más importante en un futuro. A mi hermanito Yael, por aguantarme en mis días de enojo y desesperación y por ser mi hermosa compañía desde que nació; a mi papá Edgar Jiménez por ser la alegría de la casa, por siempre

tener una sonrisa y un buen consejo, finalmente, y sobre todo a mi madre Yolanda Nolasco quién de vez en cuando me llamaba la atención, gracias por ser mi modelo y ejemplo, por enseñarme a ser responsable y a tratar de hacer las cosas lo mejor posible, por su siempre apoyo, cariño y amor.



## ÍNDICE

	Pág.
Introducción	13
Capítulo 1. Marco histórico: Evolución del mariachi	15
1.1. Esbozo sobre la historia del mariachi	15
1.2. Sobre la etimología de <i>mariachi</i>	18
1.3. Diferencia entre el mariachi tradicional y el mariachi actual	22
1.3.1 Música	22
1.3.2. Instrumentación e integrantes	24
1.3.3. Vestimenta	25
1.4. La mujer en el mariachi	28
1.5. El mariachi en la Ciudad de Puebla	32
1.6. Comentarios finales	35
Capítulo 2. Método de trabajo	37
2.1. Formación del corpus	37
2.1.2. Selección de informantes	38
2.1.3. La conformación social del <i>Corpus del Léxico de los Músicos del Mariachi (COLEM)</i>	39
2.1.4. Entrevista	41
2.1.5. Criterios de transcripción	42
2.2. Selección de datos	43
2.3. <i>Corpus del Léxico de los Músicos del Mariachi (COLEM)</i>	45
Capítulo 3. Documentación sincrónica	53
3.1. Documentación del COLEM en diccionarios de lengua general	53
3.2. Documentación en otras fuentes no especializadas	61
3.3. Documentación en diccionarios especializados	63
3.4. Otras fuentes de documentación	65
3.5. Hacia la jerga del mariachi	71
3.6. Comentarios finales	76

Capítulo 4. Análisis lexicológico	77
4.1 Categoría gramatical	77
4.2 Esfera semántica	79
4.3 Formación de palabras	81
4.3.1. Palabras simples	81
4.3.1.1. Sustantivos	82
4.3.1.2. Verbos	84
4.3.1.3. Adjetivos	84
4.3.2. Palabras derivadas	85
4.3.2.1. Prefijación	85
4.3.2.2. Sufijación	86
4.3.2.2.1. Nominalización	86
4.3.2.2.2. Adjetivización	90
4.3.2.2.3. Verbalización	92
4.3.2.2.4. Adverbialización	93
4.3.3. Parasíntesis	93
4.5. Documentación etimológica	94
4.5.1. Léxico patrimonial	94
4.5.1.1. De base grecolatina	94
4.5.1.2. Del francés	99
4.5.1.3. Del árabe	100
4.5.1.4. De origen germánico	100
4.5.1.5. De otros orígenes	101
4.5.1.6. De origen incierto	102
4.5.2. Voces modernas	104
4.5.3. Palabras sin documentación	105
Recapitulación	107
Bibliografía	113
Epílogo	119

## APÉNDICES (CD)

APÉNDICE 1. Transcripción del <i>Corpus del Léxico de los Músicos del Mariachi</i> (COLEM)	125
APÉNDICE 2. Documentación en diccionarios de lengua general	347



## INTRODUCCIÓN

El mariachi es símbolo y tradición de México. A partir de su historia se hilan momentos del país y se convierte en una ventana para ver la transformación de nuestra sociedad: el cambio del trabajo rural al quehacer ciudadano y el impacto social de los medios de comunicación.

El mariachi es entretenimiento, trabajo, pero también es arte que se manifiesta a través de la danza, las letras y la música; estas tres manifestaciones se convierten en sinónimo del *jolgorio* ('fiesta') asociado con los mariachis. Hasta ahora, lo que sabemos sobre el mariachi ha sido estudiado por antropólogos, historiadores, músicos, danzantes, etc., sin embargo, como estudiante de la lengua quise acercarme a esta manifestación cultural a través de su vocabulario.

El presente trabajo es un estudio sobre el léxico de los músicos del mariachi. Mi objetivo es estudiar el vocabulario de los mariachis de la ciudad de Puebla con el fin de responder si ¿existe un vocabulario tradicional del mariachi?, si ¿el vocabulario de los mariachis de Puebla es diferente al de otros músicos? y si ¿es diferente al vocabulario general?

El trabajo se divide en cuatro capítulos más dos apéndices (en estos últimos presento la transcripción de las entrevistas y la documentación lexicográfica). En el capítulo 1 presento el panorama histórico del mariachi con el fin de aclarar que existen dos tipos de mariachi (uno tradicional y otro moderno) y su migración del occidente del país al resto del territorio nacional. Finalmente, comento las primeras documentaciones que hablan del establecimiento del mariachi en Puebla. Se trata de una recopilación de información histórica y etnográfica.

En el capítulo 2 expongo el método de trabajo para la formación del corpus: las características sociales de los informantes, la entrevista, los criterios de transcripción, los criterios para la selección de datos y presento el listado de palabras que forman el *Corpus Lexicológico de los Músicos del Mariachi* (COLEM).

En el capítulo 3 expongo la documentación sincrónica de este vocabulario. Para la cual consulté el *Diccionario del Español de México* (DEM), el *Diccionario de la lengua española* (DRAE, 2010), otros diccionarios generales del español, diccionarios especializados y otras fuentes de documentación. El objetivo de esta búsqueda es conocer si las palabras corresponden al léxico general, si se trata de léxico especializado de la música, o si se trata de hápax (palabras inventadas, errores u ocurrencias del hablante); este resultado me permite establecer el vocabulario que pertenece a este ámbito y que, posiblemente, integre la jerga del mariachi.

En el capítulo 4 presento el vocabulario organizado en esferas semánticas, analizo los procesos de formación de palabras que integran el COLEM y la documentación etimológica a partir del *Diccionario crítico etimológico de la lengua castellana* de Joan Corominas y J. Pascual.

Por último, presento los comentarios finales del trabajo y respondo las preguntas que guiaron esta investigación.

## CAPÍTULO 1. MARCO HISTÓRICO: EVOLUCIÓN DEL MARIACHI

En este capítulo presento la descripción del origen del mariachi con el fin de dar cuenta de esta tradición musical; en segundo lugar, aclaro que el mariachi sufrió un cambio significativo a través del tiempo y durante el desplazamiento desde occidente hacia otros estados de la República, lo que dio lugar a dos tipos de mariachi, el antiguo y el actual, el primero llamado *mariachi tradicional* y el segundo *mariachi moderno*. El tercer punto es marcar la diferencia entre estos mariachis, esto a través de la vestimenta, los instrumentos usados por los ejecutantes, los integrantes y el género musical que tocan.

Estos puntos me ayudarán a llegar a los criterios para la formación del corpus del presente trabajo lexicológico, los cual se fundamentan en el registro de los usos que hacen los informantes que pertenecen a la ciudad de Puebla y al mariachi moderno.

### 1.1. Esbozo sobre la historia del mariachi

El *mariache* o *mariachi* es un grupo u orquesta musical que está presente en cualquier estrato social, es conocido en todo el país y considerado símbolo de identidad. En el año 2011 fue inscrito en la “Lista Representativa del Patrimonio Cultural Inmaterial de la Humanidad” por la UNESCO<sup>1</sup> y debido a su fama e importancia cultural ha despertado el interés de historiadores y antropólogos como Pedro Castillo (1973), Rafael Hermes (1982), Arturo Chamorro (2000), Enrique Estrada (2000) y Jesús Jáuregui (2007). Actualmente sólo se

---

<sup>1</sup> Se puede consultar la lista patrimonial en <http://www.unesco.org/culture/ich/es/RL/el-mariachi-musica-de-cuerdas-canto-y-trompeta-00575>.

conoce con certeza que los primeros registros del mariachi comenzaron en el siglo XVIII y que llegó a tener un mayor auge en el siglo XX. Cristina Urrutia y Marta Saldaña (1981) y Hermes (1982) coinciden en que el mariachi tuvo su comienzo en lo que actualmente son los estados del occidente de México: Nayarit, Jalisco, Zacatecas, Colima y Michoacán.

El historiador Enrique Estrada en su libro *De Cocula es el mariachi, de Tecalitlán los sones* defiende la arraigada idea de que el nacimiento del mariachi se dio en el estado de Jalisco: “Definitivamente su cuna y origen es Jalisco, de donde hay constancia que ya en 1750 y 1800 existían grupos que entonaban coplas satíricas y anticlericales y escandalizaban a la «alta sociedad» de esos tiempos” (2000: 8), y como lo menciona el título del libro, ubica específicamente a Cocula como el municipio de génesis de esta agrupación.

En oposición a lo que defiende Estrada, considero que el mariachi no tuvo un sólo punto de origen. Sin embargo, coincido en que se debe reconocer la importancia cultural de Jalisco y se le puede reconocer como foco de irradiación puesto que hasta la actualidad es ahí en donde se realizan cada año los principales eventos sobre este género musical, por ejemplo, el *Encuentro Internacional del Mariachi y Charrería* que se lleva a cabo a finales de agosto y principios de septiembre y, el *Encuentro Nacional de Mariachi Tradicional* que se celebra en el mes de agosto. Jalisco es el estado con más peso cultural para esta tradición musical y por ello el que más se relaciona con el *mariachi* en el imaginario social.

Colima, Michoacán y Nayarit también son cuna del mariachi, aunque sean menos conocidos; Pedro Castillo en el libro *Santiago Ixcuintla Nayarit, cuna del mariachi mexicano*, expone que el mariachi nació en Nayarit; sin embargo, me parece pertinente recalcar que hasta 1917 Nayarit era parte de Jalisco.



Los mariachis más antiguos o por lo menos los más conocidos en nuestra época, — Vargas y Marmolejo— defienden su propia opinión y con ello su identidad. A partir de documentos que pasan de generación en generación también tienen una idea sobre el lugar en donde surgió el mariachi:

Yo soy hijo de Tecolotlán, y en una hacienda que fue de mi señor padre Ignacio Gómez Medina, allí vivieron las familias Marmolejo y desde el año fines de 1700, ya en la hacienda que hago mención y que aún se llama San Juan de Buenavista, estaba formado un modesto conjunto por las familias Marmolejo y se denominaba MARIACHI; cuando joven nos llevaba mi señor padre a pasar las vacaciones al rancho y todas las noches nos deleitábamos con las escoletas que hacían, unos violines, vihuela, y guitarrón que era por el año de 1900, según decían tenían más de 100 años tocando, de padres a hijos. En una ocasión Silvestre Vargas me parece que en la XEW, decía que el mariachi era originario de Tecalitlán, y argumentaba que su padre fue director de un conjunto que a su muerte él siguió; de éso (*sic*) son solamente dos generaciones..., en éso (*sic*) me aferro para decir al doctor Nandino que el mariachi ni es de Cocula ni es de Tecalitlán (Flores y Dueñas, 1994: 8-9).

La declaración de José Santos Marmolejo niega el nacimiento del mariachi en Ixcuintla, Nayarit y también en Cocula pero lo ubica en Tecolotlán, Jalisco. Si se rastrean más investigaciones se encontrará que existe un gran número de versiones que tratan sobre el origen de mariachi y por la misma actualización de los datos encontrados se sigue debatiendo este tema. Ante esta problemática concuerdo con la reflexión que realizan María Esther Gaspar Isabeles y Jorge Amós Martínez Ayala en el ensayo *Por el camino de Colima*, en el cual escriben:

Tuxpan es en la actualidad un pueblo común y corriente [...] sin embargo tiene todo para ser la «verdadera cuna del mariachi», de igual manera se pudo elegir Zapotiltic, Cihuatlán, Tlapa

o cualquier otro pueblo del Occidente: Cocula, como dice Hermes Rafael, Santiago Ixcuintla, según Pedro Castillo Romero; Tecolotlán, como tercian Jesús Flores y Pablo Dueñas, o Colima, como dice el profesor Ricardo Guzmán Nava (Ochoa, 2001: 74).

Se puede observar que existen varias poblaciones que reclaman ser la cuna del *mariachi* y cada vez habrá más doctos que ahondarán en este tema, buscando datos, imágenes, actas, etc. que puedan darles una respuesta, sin embargo, es muy difícil encontrar un lugar específico al cual pueda llamarse la cuna del mariachi porque esta tradición musical pertenece a muchas comunidades, así sean de diferentes estados, y, por supuesto, al ser un fenómeno cultural seguirán existiendo variaciones.

Como si la reconstrucción histórica no fuera lo suficientemente compleja, se debe agregar que el oficio permite que el integrante de algún mariachi, de tal población, toque con otro integrante de otro mariachi que pertenece a otra población, con lo cual se fomenta el intercambio cultural (musical y lingüístico).

## **1.2. Sobre la etimología de *mariachi***

En este apartado hago una revisión de varias explicaciones sobre el origen de la palabra *mariachi*, comenzaré por la revisión no lingüística o etimológica, para concluir con la que presenta Luis Fernando Lara en su *Curso de lexicología*.

Según las entrevistas a los mariachis de Puebla, *mariachi* proviene del francés *mariage* que significa ‘boda’. La misma versión se encuentra en la *Historia de la música popular en México* de Juan Garrido “Se dice que fueron los militares franceses quienes

aplicaron este nombre a los grupos de músicos, ambulantes, porque los utilizaban para festejar sus matrimonios, que en el idioma francés se denomina *mariages*” (1974: 66).

En el libro *Origen y Evolución del Mariachi*, Cristina Urrutia y Marta Saldaña exponen que anterior a la llegada de los franceses ya se utilizaba la palabra *mariachi* “La asociación de Fray Miguel de Bolonia asegura que, en 1830, había ya conjuntos llamados mariachis” (1981: 3), mientras que Rafael Hermes en *Origen e historia del mariachi* escribe: “afirmo que el vocablo mariachi es coca y se trata de un regionalismo que contiene la combinación de voces cahitas y tarahumaras” (1981: 72), por otra parte Santamaría en el *Diccionario de mejicanismos*<sup>2</sup> muestra lo siguiente “Dávila Garibi en *Investigaciones lingüísticas* cita los versos del copero popular de Agustín Pacheco. Dicen que por el Naguanchi/ no puede pasar ni un güero/ porque le arrancan el cuero/ pa’ la caja del mariachi” (1964: 697) hasta el momento nos encontramos con dos significados, el primero se refiere al grupo musical y el segundo a la tapa de un tambor.

Méndez Moreno encuentra que a la tarima se le llamaba *mariachi*. La tarima es importante para los mariacheros tradicionales porque la usan para zapatear, y es considerada un instrumento musical.

La palabra mariache o mariachi se deriva de la lengua pinutl mariache, lengua hermana del cora del grupo yuto-náhuatl, que significa tarima, entablado, estrado o suelo movable. El vocablo pinutle mariache (tarima) tiene su origen en un árbol del noreste de México que pertenece a la familia de las acacias, de donde se hacían las cajas de resonancia o tarima

---

<sup>2</sup> Santamaría (1964, s.v. **mariache** o **mariachi**) presenta la entrada con variación en la vocal final, pero coloca como de uso más frecuente *mariache*:

**mariache o mariachi.** m. música típica popular mexicana bullisiosa y alegre, originaria y propia de una región del estado de Jalisco, muy extendida en todo el país. 2. Músico popular que ejecuta la música anterior. – Var.: *mariachi*”.

para sus bailes los habitantes de esta región de Alice o del Nayar [...] En un principio el mareache o mariachi no sólo era el conjunto musical como ahora lo conocemos sino que lo componían la tarima, la pareja y los músicos (Castillo, 1973: 182).

En otra declaración se usa como sinónimo *fandango* o *baile*. El fandango es un tipo de baile tradicional de España. Actualmente en México el fandango<sup>3</sup> está muy relacionado con los bailes —huapangos y jarabes— de las zonas del sur y centro del país, Veracruz, Oaxaca, Hidalgo y San Luis Potosí.

El testimonio más añejo hasta ahora, el documento de Rosamorada, Nayarit, de mayo de 1852 dice que por esos puntos los fandangos generalmente se llamaban “marichis”. Mientras que en el mexicanista *Diccionario de Mejicanismos*, del mexicubano Félix Ramos I. Duarte en 1895 definía MARIACHE como “fandango, baile de la gente del pueblo”, todavía pariente cercano en el mismo Diccionario de: MITOTE fandango baile popular, diversión. (Ochoa, 1994: 79).

El referente más alejado documentado es el que muestra Jesús Jáuregui, según el cual *mariachi* hace referencia al nombre de un rancho. “La navidad de 1993 compartí la satisfacción de descubrir más de 100 actas de bautizo, entierros y matrimonios en las que aparece el rancho Mariachi, entre 1832 y 1850 posteriormente se entiende que se trataba de «puesto del Mariachi, o puerto que nombraban del mariachi» se trataba de un paso en el río Santiago” (Ochoa, 2001: 34).

---

<sup>3</sup> Al existir una distancia importante entre los estados el occidente del país y el sur, es interesante reflexionar sobre la manera en la que *fandango* es ocupado actualmente para los bailes típicos del sur de México y no así con los del occidente y casi olvidada la relación con el *mariachi*.

Finalmente, la información anterior se puede sintetizar en el análisis etimológico que presenta Lara (2006: 242) al explica que:

Otra repetida etimología popular es la de mariachi, que se ha querido retrotraer al francés *mariage* ‘casamiento’, suponiendo una influencia francesa de la época de Maximiliano, en el español del occidente de México. Pero hay documentación de la palabra desde 1852 (antes, por lo tanto de la intervención francesa en México) que muestra que *mariachi* era, primero, la tarima en que se bailaba el son o el fandango; después los músicos que tocaban esos sonos jaliscienses, e incluso, a veces, los sonos mismos. Podemos estar seguros, en consecuencia, de que la etimología propuesta *\*mariage > mariachi* es falsa, aunque hasta la fecha no se haya podido proponer una hipótesis seria de la etimología de *mariachi* (se duda de las propuestas de que está tomada de una “lengua coca” del occidente de México, o del pinutl).

Por último, quiero comentar que la palabra *mariachi* es polisémica. Para esta investigación nos importan las dos primeras acepciones con las que se define su significado en el *Diccionario del español de México* (en adelante DEM):

**1** Conjunto de músicos que tocan jarabes, sones, corridos, etc, con violines, vihuelas, tambora, guitarrones, modernamente con trompetas y, a veces, arpa, vestidos con trajes de charro: “De Cocula es el *mariachi*/de Tecalitlán los sones...”, música de mariachi, llevar un gallo con *mariachi* **2** Cada uno de los músicos que componen ese conjunto.

### 1.3. Diferencia entre el mariachi tradicional y el mariachi actual

El contraste que existe entre el mariachi tradicional y el moderno (o actual) puede centrarse en el número de integrantes, el género de música que toca, y los instrumentos con los cuales se ejecuta la música. Según Arturo Chamorro, el *mariachi tradicional* se puede dividir en tres regiones geográficas a partir de los instrumentos que tocan: el primero corresponde a la zona de Colima, Jalisco y Michoacán; el segundo a los Altos de Jalisco y Zacatecas; y el tercero el norte de Jalisco —de aporte indígena—y Nayarit, en esta última dependencia se encuentran los mariachis que usaban tambora: “Para algunos músicos de la región de Los Altos, el uso de la tambora es la característica del «mariachi indígena» como lo identificó Francisco Espinoza en San Antonio de los Vázquez, municipio de Ixtlahuacán del Río en 1984” (Chamorro, 2000: 62). Los mariacheros tradicionales no sólo se dedican a tocar, sino también a bailar los sones ya sea con o sin tarima.

#### 1.3.1. Música

Respecto a la música no existía una letra fija para cada son, minute, huapango, género religioso, etc., sino que cada mariachi lo iba modificando e improvisando. Estas canciones no tienen registro de compositor y algunos, como el minuete “El buey” no se han podido rastrear, mientras que de otros como “La Sandía” o “La Iguana” ya documentados (el segundo aproximadamente es de 1850) sí se registran sus dos últimos versos:

¡Huyuyuy! qué iguana tan pinta,  
miren cómo salta y brinca  
miren cómo salta y brinca.

Si quieres comer iguana  
Vamos para Tecomán  
Verás allá a las inditas  
Comiéndolas en pipián

(Estrada, 2000: 11)

También se registra la variación:

Uy, uy, uy qué iguana tan pinta  
Miren, miren, cómo salta y brinca  
Uy, uy, uy qué iguana tan loca  
Miren, miren, cómo hace la boca.

Si quieren comer iguana  
Vámonos pa´ Tecomán  
Y verás a las inditas  
Comérselas en Pipián<sup>4</sup>

(Ochoa, 2001: 140)

Un hecho que marcó la segmentación entre el mariachi tradicional y el moderno en cuanto a los instrumentos es el uso de la trompeta, del cual se cuenta que fue incluido en un programa de radio por Emilio Azcárraga: “El Mariachi de Silvestre Vargas fue el primero en usar la trompeta, a sugerencia del director de la XEW, Emilio Azcárraga Vidaurreta. Sin embargo, la realidad es que Marmolejo tenía más de treinta años utilizándola” (Flores y Dueñas, 1994: 21). Independientemente de quién o por qué se hay introducido es importante recalcar que fue un cambio muy importante porque de ser un grupo de cuerdas pasó a ser un grupo de viento y cuerdas.

---

<sup>4</sup> Del compositor Hesequio Salvado (El pollo), 1892, versión de Colima.

### 1.3.2. Instrumentación e integrantes

El *mariachi tradicional* estaba integrado por no más de cinco músicos, normalmente eran tres (todavía no se incluía la trompeta) y tocaban mientras las personas bailaban sobre la tarima, además las fiestas podían durar varios días. Se puede citar al mariachi de Doña Rosa “Ella era delgadita, altota, con falda larga y blusa, usaba guaraches de baqueta con “garbancillo”. En ese tiempo los mariachis eran dos guitarras, uno con violón, un violín, uno con vigüela; así eran los mariachis que había en esa época” (Jauregui, 2007: 19), según comenta su hija, en una entrevista realizada en 1994, en la zona de Nayarit.

Por otra parte, el grupo de *mariachi* donde comenzó a tocar Don Crescencio tenía una instrumentación muy parecida al de Arpa Grande de la tierra caliente de Michoacán. “Lo que se usaba en esa época, en el 40, 41... no se acostumbraban esas cosas de sexta o vihuela ni guitarrón, pura guitarra quinta que se nombra guitarra de golpe, arpa, dos violines, y era todo el grupo completo, era todo” (Ochoa, 2001: 90).

Se puede ejemplificar la transformación del mariachi a partir de uno de los más famosos y populares, el Mariachi Tecalitlán que nació en Jalisco en 1888:

El grupo estaba formado por el propio [Gaspar] Vargas, por Manuel Mendoza en el arpa, Lino Quintero y J. Refugio Hernández en los violines; eran solamente cuatro músicos los que comenzaron actuar en Tecalitlán y los pueblos cercanos a la región; el grupo musical de Vargas cantaba en todo tipo de fiestas, después de que cada uno de ellos terminaba con sus labores de labranza o faenas del campo (Estrada, 2000: 55).



### 1.3.3. Vestimenta

Se cuenta que el mariachi llegó a la Ciudad de México el 15 de septiembre de 1905 cuando el general Porfirio Díaz presentó por primera vez al mariachi en dicha ciudad; era el grupo de Justo Villa. En ese evento hubo por primera vez un cambio en el vestuario del conjunto, puesto que agregaron a su indumentaria de calzones y camisas blancas una faja roja y un sarape negro veteado terciado al hombro. El grupo de Villa tuvo mucho éxito y regresó en años posteriores a la ciudad (Estrada, 2000: 41) y esto marcó el inicio de la migración de los grupos de mariachi desde el occidente hacia el centro del país.

IMAGEN 1. Mariachi antiguo. Tuxpan, Nayarit, 1928.



Fuente: Jáuregui (2007: 13).

Para los años treinta del siglo XX, se adaptó el traje de charro al *mariachi*. Sobre esto, María Esther Ochoa explica que:

El vestuario de ese mariache de los años treinta era común y corriente. Antes no se acostumbraba traer traje de charro ni sombrero de charro, sino sombrero común y corriente, como si fuéramos campesinos, huaraches, no traíamos zapatos, ése [*sic*] era el mariachi. De la misma manera vestían los hombres del pueblo en el siglo XVIII: sus cotones lisados de azul y blanco, hechos de algodón, y encima sus mangas de bayeta mexicana; los calzones blancos, también de algodón, hechos por las mujeres, y los de encima, de paño de la tierra o de gamusa de venado o de chivo (2001: 91).

Podemos clarificar la manera de vestir de estos grupos a través de la IMAGEN 1 y reafirmarlo con la descripción de Ochoa. Posterior a los años treinta, los mariachis comenzaron a utilizar el traje de charro, aunque hay que aclarar que los mariachis, o por lo menos los mariachis poblanos, le llaman *traje de gala* a lo que para el traje de charro corresponde al de etiqueta o ceremonia.

IMAGEN 2. Trajes de mariachi



Fuente: Chávez (2015: 77)

En la imagen anterior (IMAGEN 2) se observa en el lado izquierdo el traje de gala, y en el lado derecho el traje de ceremonia negro con el que actualmente vemos a los mariachis, conservando el color o utilizando colores propios, de acuerdo a su grupo.

Cuando los mariachis comenzaron a usar el traje de charro no estaban de acuerdo en ello porque la charrería impone ciertas reglas sobre su uso<sup>5</sup>. Finalmente, el mariachi con traje de charro o moderno se popularizó en la época de oro del cine mexicano con Javier Solís, Pedro Infante y Jorge Negrete, por lo tanto, este estereotipo de mariachi fue el resultado de

---

<sup>5</sup> La Federación Mexicana de Charrería ha reglamentado el uso de los diferentes tipos de trajes, como el de *faena*, que es usual para las competencias; el de *media gala*, que es más ornamentado y también se puede utilizar para las competencias; el traje de *gala*, que, aunque puede usarse a caballo, no se utiliza para la ejecución de faenas, y el de *etiqueta o ceremonia*, que es el más elegante y se usa en ocasiones muy especiales pero nunca se porta a caballo (Chávez, 2015: 75).

la radio y la televisión. En la época de oro del cine mexicano surgió el primer gran éxito de este género: *Allá en el Rancho Grande* (1936) protagonizada por Jorge Negrete; una película enfocada a la comedia ranchera. A partir de este éxito se comenzó a construir la figura cinematográfica del mariachi y sin duda uno de los personajes más importantes para esta formación fue Emilio “El Indio” Fernández, quien estuvo detrás de la creación de grandes ídolos populares quienes, en sus personajes, representaban a hombres fuertes, valientes, vestidos de charros que cantaban música folklórica. Posteriormente estos personajes trascendieron a la radio y después a la televisión. Se creó así una imagen mediática del mariachi.

#### **1.4 La mujer en el mariachi**

El papel de la mujer en el mariachi tradicional fue escaso, mientras que en el mariachi moderno tiene cada vez una mayor participación, aunque no ha llegado a la equidad en número (todavía son más los hombres que participan en esta actividad que las mujeres).

Gracias a la investigación de Jáuregui (2007) podemos reconocer como pionera de esta actividad a Doña Rosa Quirino (1891-1969) una mujer de “La Escondida, Nayarit”, una legendaria y famosa mariachera tradicional a quien incluso los viejos músicos reconocían:

“Me tocó tocar con Rosa en la Escondida, sabía minuets y música de baile, era mariachera, tocaba violín primero. No ha habido más mujeres que sean mariacheras, nomás ella, que toquen en mariachi. Era como diez años mayor que yo, tenía su mariachi y ella lo dirigía. Ella andaba pa’ donde quiera, era mariachera por derecho: ése era su destino (Jauregui, 2007: 9).

IMAGEN 3: Doña Rosa Quirino



Fuente: Jáuregui (2007: 19)

Como ya he mencionado, Jáuregui entrevistó a Refugio Gómez, hija de Doña Rosa, quien contó: “A mi mamá le gustaba mucho tocar [...] era una señora que le gustó mucho el destino de los hombres” (Jáuregui, 2007: 19). Estas palabras contextualizan el rol la mujer dentro del mariachi, es decir, ser mariachi era visto como trabajo y rol propio de los hombres. A pesar de esto, Doña Rosa, según se describe en la misma entrevista, tomaba su violín se ponía su ropa de diario (guaraches, rebozo cruzado, enaguas largas y trenzas) y salía a tocar.

En el mariachi de la época de oro del cine mexicano, la agrupación es de hombres y su virilidad se representa a través del sombrero y el traje de charro mientras que el papel de

la mujer es nulo o si llega a aparecer lo hace bailando. María de la Luz Flores Aceves, más conocida como Lucha Reyes, fue el primer ícono femenino del cine mexicano; su principal característica sin embargo era tener voz y carácter fuerte, una imagen que se asemejaba en fuerza y presencia a las imágenes masculinas.

IMAGEN 4: Escena de la película “*Escuela de música*”



Fuente: Jáuregui (2007: 139)

Otro momento importante para la figura femenina del mariachi se da en la película *Escuela de música* (1955), en donde aparece junto a Pedro Infante y Libertad Lamarque un mariachi integrado solamente por mujeres, con vestuario de china, más parecido al de las bailadoras, que al que usan las mariachis actuales (como se ve en la IMAGEN 4).

La incursión de la mujer en el mariachi se ha dado poco a poco, primero en los mariachis mixtos, es decir, mariachis integrados por hombres y mujeres; después la creación de agrupaciones de mariachis exclusivamente integrados por mujeres, por ejemplo, en el año

2006 se creó el Mariachi Femenil Nuevo Tecalitlán de Guadalajara Jalisco, que se ha convertido en uno de los mariachis más reconocidos de México, bajo la dirección musical de Carlos Martínez. Quiero destacar que tuvieron que pasar 50 años desde la fundación del Mariachi Tecalitlán de hombres para que existiera uno de mujeres.

Por otra parte, en México siguen surgiendo más mariachis profesionales de hombres, mientras que en el extranjero, por ejemplo en la ciudad de los Ángeles, la cantidad de agrupaciones femeninas va creciendo igualmente que la de agrupaciones masculinas. Soto nos cuenta que en esta ciudad:

Se tiene a Mariachi Los Camperos de Nati Cano, que aunque no haya sido una de las primeras agrupaciones de mujeres, sí integraron a la primera mujer en un mariachi profesional [...]. También se encuentra el Mariachi Mujer 2000, una agrupación dirigida por ellas mismas, [...] y finalmente al Mariachi Reyna de los Ángeles dirigido por José L. Hernández también director del Sol de México (Soto, 2011: 131-133).

Quiero destacar que aunque el papel de la mujer se hace más visible en estas agrupaciones, las mujeres siguen bajo la sombra masculina puesto que aunque los integrantes sean mujeres los directores musicales son hombres.

En la ciudad de Puebla existen dos agrupaciones de mariachis mujeres: el Mariachi Monarcas y el Mariachi Femenil Internacional de Puebla que tuvo su primera presentación en el Teatro de la ciudad en año 2017.

El impacto de la mujer en este ámbito se relaciona con la transformación de las letras de las canciones, la música y con la vestimenta. Las letras de las canciones, al ser escritas para cantantes hombres, se tienen que adecuar para que las mujeres las puedan cantar, por

ejemplo, se puede citar el verso del *El Cascabel* en el que se tiene que sustituir la palabra Leonor por amor “*Anoche por la ventana platicando con **Leonor***” por “*Anoche por la ventana platicando con mi **amor***” (Soto, 2011: 129) pues el tema de la canción es el canto de un hombre a una mujer y no de una mujer a otra.

La tonalidad de las canciones cambian de acuerdo con las tesituras de las voces, al ser tan grande la distancia entre las voces masculinas y femeninas se tienen que adecuar y esto provoca que el sentido musical se transforme.

La vestimenta entre el mariachi femenino y masculino no cambia mucho, en este sentido se impone un atuendo de gala sobrio y algo masculino, aunque se integran prendas como la *fajilla* ‘tela que se usa en la cintura como adorno de la falda’.

### **1.5. El mariachi en la Ciudad de Puebla**

Para entender la llegada del mariachi a Puebla, es necesario comprender la masividad que alcanzó esta agrupación gracias al cine, la radio y la televisión. Cuando comenzó a popularizarse también empezó su expansión hacia diferentes partes de la República. Si bien el mariachi nació como un conjunto tradicional que atravesó varias etapas antes de convertirse en un ícono mexicano, este proceso se vio favorecido por el papel central que tuvo como símbolo de identidad mexicana. Los medios de comunicación, especialmente el cine propiciaron la génesis del hombre vestido de charro y cantando música vernácula, lo que hoy en día corresponde al estereotipo del *mariachi*.

Aunado a lo anterior, “Lázaro Cárdenas en su administración presidencial (1934-1940) buscó la ‘unificación de las masas bajo el liderazgo del Estado’, echando mano de



‘expresiones artísticas que sugirieran un retorno a las raíces de la mexicanidad [...] el MARIACHE terminó como prototipo de música popular’ (Ochoa, 1994: 85-86).

El mariachi, como ya he expuesto, no surgió en el centro del país y conocer la fecha de su llegada a Puebla sería no sólo difícil, sino posiblemente de dudosa certeza. Por el momento sólo daré un panorama de los primeros registros de esta agrupación en la ciudad a partir de la información contenida en las *Actas de Cabildo* del Archivo Municipal. En el acta del 18 de marzo de 1959, en el libro 226, folio 171 se registra ya la presencia de estas agrupaciones en la ciudad:

Presidencia del ciudadano doctor Rafael Artasánchez. Escrito del C. DR. José Solá V. Director del instituto “Carlos Pereyra” sito en Ave. 5 de mayo 803, en que solicita la intervención del H. Ayuntamiento tomando en consideración, se retiren del jardín de “San Luis” a los Mariachis, buscándoles otro lugar más apropiado, para que comercien con su arte musical.

En el libro 230, del año 1968, folio 111 se nombra a los mariachis que se estaban estableciendo en la Ciudad de Puebla y a quienes se les exigía un permiso dirigido al Inspector General de Policía:

Gírese oficio al C. Jefe de los Inspectores Municipales para que exijan frecuentemente a las personas que pretenden explotar la música conocida como de mariachi en el Jardín de los Sapos o en cualesquiera otros lugares de la ciudad exhiban en todo caso sin excusas ni pretextos la licencia Municipal respectiva que los autorice para ello. Fuera del acuerdo anterior, se manifestará a los ocursantes, que el Ciudadano Presidente Municipal queda enterado de las personas que forman los grupos de Mariachis, “Los camperos”, “Charros de Puebla” y “Tapatío”. No es de accederse a lo solicitado por la Coalición de Defensa Ciudadana del Estado de Puebla, Unión de Mariachis, Sección uno del Estado de Puebla. En

consecuencia, no es de cancelarse la licencia Extendida a nombre de los “Mariachis Madrugadores”.

En estas actas, se mencionan algunos jardines que los mariachis contemporáneos siguen reconociendo como lugar de trabajo: *jardín de Santa Inés* (3 sur esquina 9 poniente), *jardín de los Sapos* (avenida 5 Oriente esquina 2 Sur), *jardín de San Luis* (calle 11 Norte entre 10 y 12 poniente), *San Pablo de los Frailes* (18 poniente y 9 norte) y el *Jardín del Alto* (Boulevard 5 de mayo y 14 oriente). Aunque el mariachi poblano esté lejano al mariachi tradicional ha comenzado a formar su propia tradición. Por ejemplo, el 22 de noviembre, día del músico, los mariachis se reúnen en el Jardín de Santa Inés para celebrar a Santa Cecilia, su santa patrona. Además de esta fiesta, por primera vez en el año 2016, se celebró el 20 de enero el día internacional del mariachi en la ciudad de Puebla.

IMAGEN 5. *Internacional Mariachi Puebla*



Foto: Tomada de la galería de su página oficial<sup>6</sup>

## 1.6. Comentarios finales

El mariachi pasó de ser un grupo tradicional, una distracción para los campesinos después del trabajo, a ser un fenómeno comercial al convertirse en símbolo cultural de México. No se trata de una tradición propia de Jalisco —como suele concebirse—, sino de un fenómeno que tuvo origen en una región más amplia del occidente de México. La vestimenta también se transformó de la ropa del campesino a un traje de lujo, calcando el vestuario de los charros con el fin de apoyar la política cardenista; posteriormente su reconocimiento mundial se dio gracias a la comercialización del cine mexicano, en especial de la llamada “época de oro”.

El papel de la mujer en el mariachi ha ido de menos a más, y aunque existe en la actualidad una mayor participación femenina en estas agrupaciones, todavía sigue siendo un

---

<sup>6</sup> Página oficial del Internacional Mariachi Puebla en <http://internacionalmariachipuebla.com/>.

sector en donde hay más participación masculina; la intervención de la mujer es mayor en grupos mixtos, menor en grupos profesionales femeninos y casi nulo en la dirección musical.

Por último, quiero recalcar que aunque se desconoce la fecha exacta de llegada del mariachi a la ciudad de Puebla, su presencia tras varias décadas y su importancia como símbolo de identidad nacional, han permitido que el mariachi se arraigue como una tradición propia, con una presencia claramente identificable en jardines de la ciudad y con fiestas características, como la celebración de Santa Cecilia, patrona de los músicos. Además, el mariachi en Puebla se ha actualizado en instrumentos, vestimenta y repertorio musical, por lo que podemos hablar de un *mariachi moderno* que sigue construyendo su propia tradición e historia.

## CAPÍTULO 2. MÉTODO DE TRABAJO

En el capítulo anterior presenté un esbozo sobre la historia y transformación del mariachi con el fin de hacer hincapié en la diferencia que existe entre el *mariachi tradicional* y el *mariachi moderno* puesto que los datos que analizo provienen de informantes que pertenecen a la segunda tradición.

En este capítulo presento los criterios para la formación del *Corpus del léxico de los músicos del mariachi* (COLEM), esto es, las decisiones que tomé para la obtención de los datos (la selección de los informantes, el tipo de entrevista y los criterios de transcripción) para la selección y la organización de los ítems léxicos que analizaré. Concluyo el capítulo enlistando los vocablos que integran el COLEM.

### 2.1. Formación del corpus

El COLEM se construyó a partir de 15 entrevistas semidirigidas realizadas a músicos líricos o empíricos<sup>7</sup> y a músicos académicos, cuyo oficio es tocar en algún mariachi; el objetivo es obtener el las palabras de su vocabulario en el uso real. Mi método de trabajo se basa en la propuesta del *Curso de Lexicología* de Luis Fernando Lara (2006) y en la tesis doctoral, *Estudio lexicológico del vocabulario textil común en el español de México*, de Niktelol Palacios (2014).

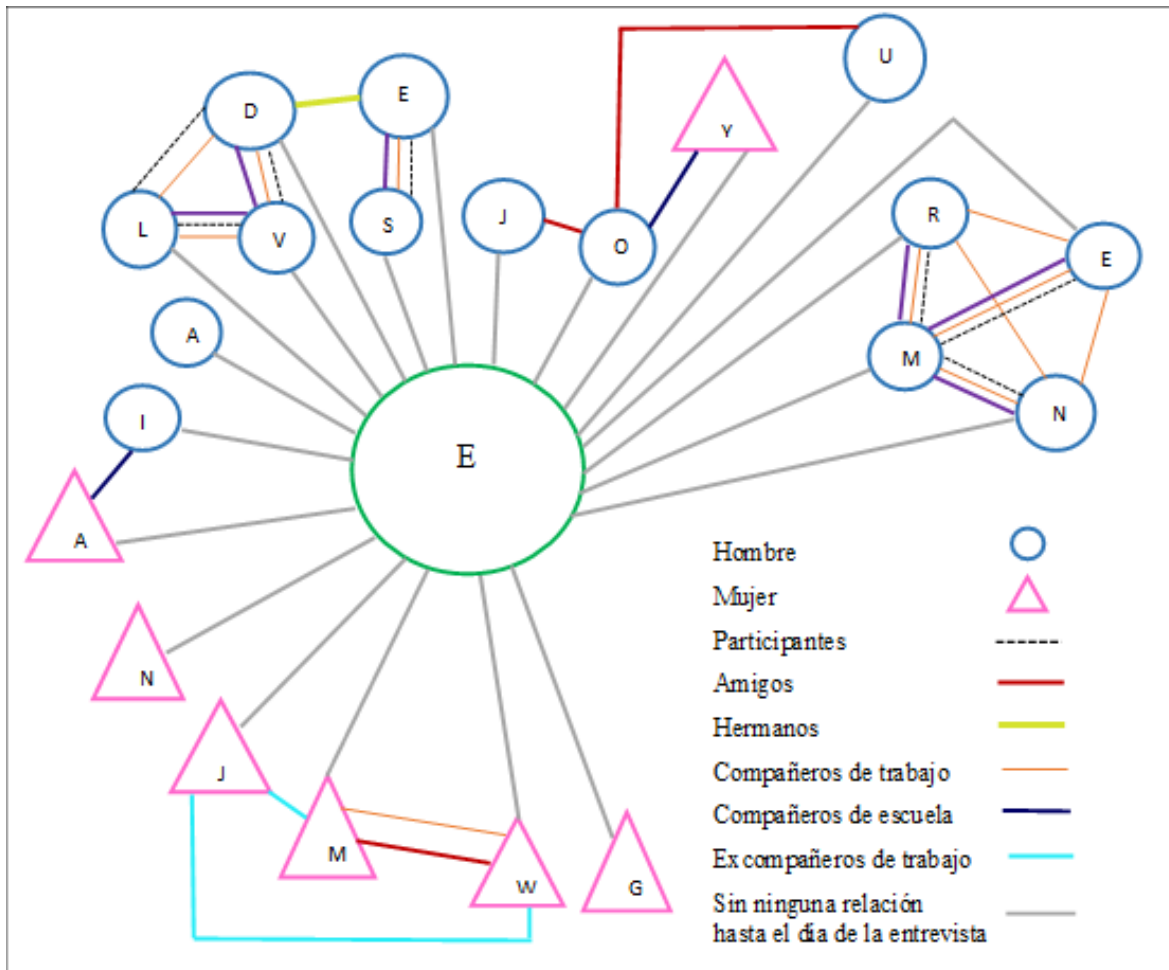
---

<sup>7</sup> En esta investigación emplearé la denominación *músico lírico* para referirme a quienes no estudiaron en una escuela, sino que aprendieron el oficio a través de escuchar las canciones y tocarlas a partir de su propia intuición musical o por la enseñanza directa de otro músico; mientras que usaré el nombre de *músico académico* o *de escuela* para quien tiene estudios formales en música.

### 2.1.2. Selección de informantes

La selección de los informantes se basa en que sean especialistas en el tema de entrevista, es decir, que sean músicos en activo de algún mariachi de Puebla y para establecer contacto con ellos me apoyé en el método de redes sociales (Milroy, 1990). Como puede verse en la IMAGEN 6, el núcleo de la red y entrevistadora es la autora de esta tesis.

IMAGEN 6. Red social para conformar COLEM



### *2.1.3. La conformación social del Corpus del Léxico de los Músicos del Mariachi (COLEM)*

Una vez realizadas las 15 entrevistas que conforman COLEM, los participantes quedan distribuidos de la siguiente manera:

- 1) Sexo. 14 hombres, 8 entrevistados principales más 6 participantes, y 7 mujeres. Los participantes no estaban contemplados como informantes, pero por estar presentes en la oficina del grupo o en lugar de ensayo, donde realicé las entrevistas, participaron en la conversación y sus datos resultaron valiosos para el estudio, por lo que preferí considerarlos.
- 2) Edad. El informante más joven tiene 19 años y el mayor, 68 años. Los músicos líricos o empíricos aprendieron el oficio desde pequeños. En el caso de los músicos académicos, recibieron primero la instrucción formal y cuando alcanzaron un nivel óptimo se integraron a los grupos.
- 3) Grado de instrucción. 1 informante estudió la primaria, 5 la secundaria, 3 preparatoria; 4 técnico en música en la Benemérita Universidad Autónoma de Puebla (BUAP) y 2 la licenciatura (BUAP y Benemérito Conservatorio del Estado de Puebla). En cuanto a los participantes, 2 estudiaron primaria, 3 secundaria y 1 preparatoria.
- 4) Aprendizaje musical. 4 informantes son músicos líricos, 4 académicos y 7 líricos-académicos, es decir primero aprendieron con sus familiares y posteriormente acudieron a una escuela de música. De los participantes, 3 son líricos, 1 académico y 2 líricos-académicos.

- 5) Tiempo trabajando en un mariachi. El más joven tiene 3 años trabajando en un mariachi y el mayor, 51 años de trabajo.
- 6) Instrumentos que ejecutan: el primer entrevistado toca el guitarrón; el segundo toca el violín; el tercero toca la guitarra y es voz; el cuarto toca la vihuela y la guitarra; el quinto toca el violín, la vihuela, el guitarrón y es voz; el sexto toca el violín y es voz; el séptimo toca el violín; el octavo toca la vihuela; el noveno toca la vihuela; el décimo toca la guitarra; el undécimo toca el violín y es voz; el duodécimo toca el violín; el decimotercer informante es voz; el decimocuarto toca el violín y es voz; el decimoquinto toca el violín. Dos participantes tocan el violín; el tercer participante toca el guitarrón y es voz; el cuarto es voz; el quinto toca el violín; el sexto toca la trompeta. Así pues, entrevisté a cada uno de los instrumentos que integran el mariachi moderno –menos el arpa–; siete personas tocan más de dos instrumentos.
- 7) Zona geográfica. 1 informante es de San Martín Texmelucan, 1 de Tetela de Ocampo, 1 de Cholula, 1 de Tehuacán, 1 de Huejotzingo, 1 de Oaxaca, 3 de la ciudad de Puebla y 4 de Tlaxcala. Los participantes, 1 de la ciudad de la Puebla, 1 de Atlixco, 1 de Tepexi, 1 de la Ciudad de México, y 2 de Tlaxcala. Todos ellos actualmente trabajan en la zona de la ciudad de Puebla y poblaciones cercanas.

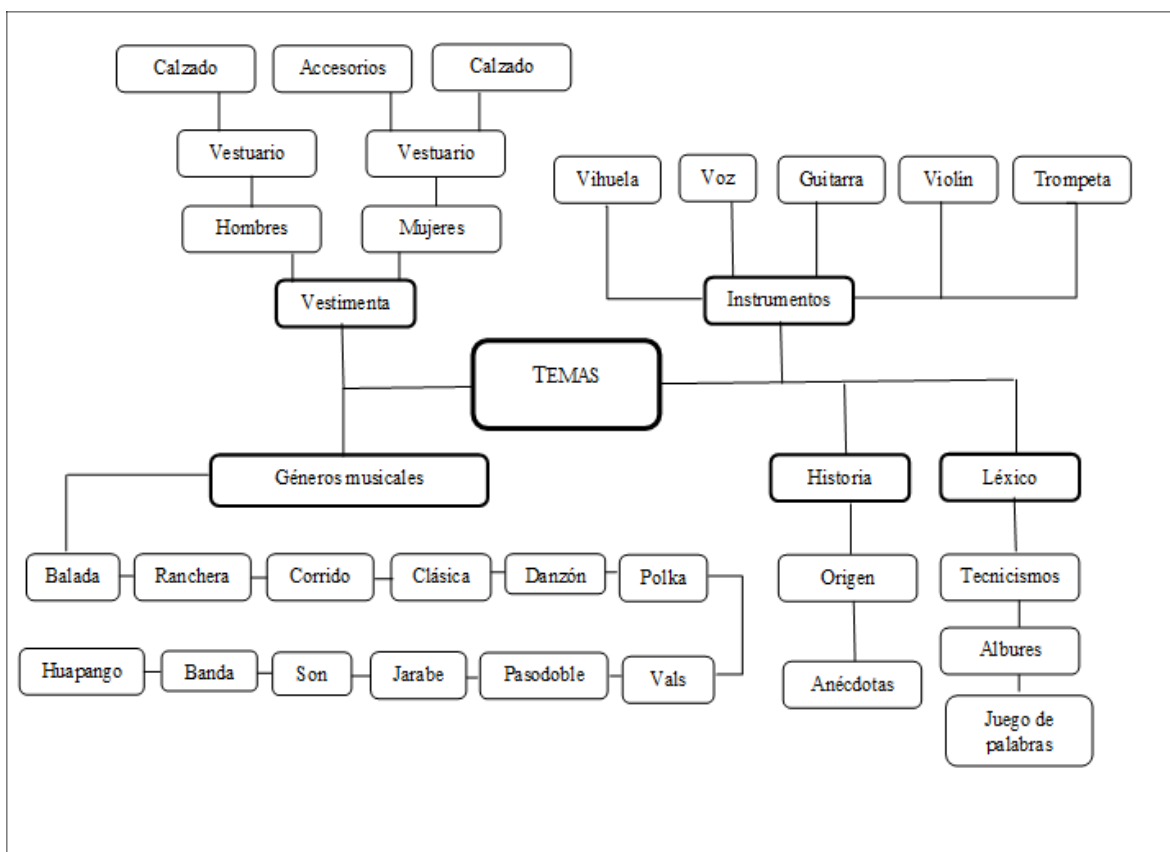


#### 2.1.4. Entrevista

En las entrevistas se abordaron los temas: el vestuario, los instrumentos, el género musical, las características propias de la musicalidad e historia del mariachi en general y en particular en Puebla. La IMAGEN 7 muestra la relación entre las temáticas y los subtemas abordados. El objetivo era tener una guía temática que permitiera recoger las voces propias de este grupo.

Las entrevistas se realizaron en el espacio del informante (sus oficinas o lugares de ensayo) y únicamente cuando esto no fue posible, la entrevista se llevó a cabo en un sitio neutral para los participantes (por ejemplo, alguna cafetería).

IMAGEN 7. Temas de la entrevista



### 2.1.5. Criterios de transcripción

La transcripción incluye todo lo dicho por los informantes, los participantes y por el entrevistador, pero para el análisis sólo se tomó en cuenta lo dicho por informantes y participantes.

Los criterios de transcripción responden a una versión “gruesa” o “amplia”, es decir, no empleé marcas pragmáticas ni fonéticas y empleé la ortografía convencional del español; evité las marcas o caracteres especiales (como vírgulas, corchetes triangulares, etc.) con el fin de facilitar la conversión del archivo al formato sólo texto, que permite la obtención de las concordancias en el programa *Antcont* (§2.2.). Para las dudas ortográficas consulté el *Diccionario del español de México* (DEM), y el *Diccionario de la lengua española* (DRAE).

Para las transcripciones sigo la propuesta de Palacios<sup>8</sup> (2014) por lo que comencé por asignar una etiqueta a cada entrevista, formada con las iniciales del nombre del corpus COLEM (Corpus del Léxico de los Mariachis de Puebla), el número de la entrevista (dos dígitos) y al final los dos últimos dígitos del año en que se realizó la grabación; cada segmento se separa mediante un guion (-). Por lo tanto, la etiqueta se presenta de la siguiente manera: COLEM-01-15.

A continuación presento un ejemplo de transcripción y en el APÉNDICE 1<sup>9</sup> el lector podrá encontrar las transcripciones completas de las 15 entrevistas.

---

<sup>8</sup> El uso de la página con marcos determinados estrechos; para los turnos de habla empleo viñetas con formato de número sin paréntesis ni punto; uso la letra I seguida por dos puntos para marcar los turnos de los informantes (I:), E para los turnos del entrevistador (E:), P para otro participante (P:), y en los casos en los que haya más de uno agrego entradas en orden alfabético (Q, R, etc.).

<sup>9</sup> Anexo en el CD. Apéndice 1. Transcripción del *Corpus del Léxico de los Músicos del Mariachi* (COLEM).

(1)

- 64 I: caimán eso se utiliza desafortunadamente en algunos grupos porque los jefes de grupo  
65 E: mjú  
66 I: se constituyen podríamos decirle a veces hasta absolutos en el grupo  
67 E: mjú  
68 I: ellos cobran el trabajo y ellos reparten la parte que cada quien le corresponde pero desafortunadamente siempre ellos tratan de sacar un tanto más de dinero y a eso le llaman caimán [COLEM-02-14]

(2)

- 19 E: dígame usted cuál es el uniforme que usan ustedes en su grupo  
20 I: el de gala eh muchos le llaman el de charro y sí porque eh no todos pueden ponerse un traje de estos si no realmente eres un mariachi pero un buen mariachi porque hay de todo un buen mariachi que debe de ser eh en mi caso falda chaleco chaquetín bordados o nada más con las galas las galas son las botonaduras eh puede ser en plata o doradas según el color del traje botín moño eh corbatín y sombrero muchas veces sí tienes que usar sombrero de hecho es una obligación llevar sombrero como cantante como eh es la presencia a veces eh porque en si un violinista eh le estorba eh prefieren ponerlo no sé en otro lado eh como cantante eh a fuerza influye algo eh la voz como que te opaca te eh como que te rebota el sonido  
21 E: mjú  
22 I: eh pero sí es una obligación usar sombrero de charro y bien vestiditos desde que sales de trabajar hasta que llegas esa es la presencia de un mariachi  
23 E: ¿cuántos colores tienen ustedes?  
24 I: en mi caso eh los mariachis siempre el cliente te va a pedir diferentes eh los básicos son el color hueso eh o el negro [COLEM-02-16]

## 2.2. Selección de los datos

Una vez terminada la transcripción de las 15 entrevistas seleccioné, basada en un criterio cualitativo, las palabras que conforman el corpus. Para el estudio y organización de las palabras utilicé *Antcont*, un software gratuito desarrollado por Laurence Anthony en la Universidad de Waseda, *Japón*. El programa me sirvió para revisar cada concordancia

mientras corroboraba el significado de cada vocablo en las transcripciones, además, para obtener el dato cuantitativo de mi corpus (el número de veces que aparece una palabra).

Los criterios que establecí para la selección de las palabras del corpus incluyen algunos criterios de exclusión, a partir de los cuales no seleccioné:

- a) Las palabras que se utilizan en el ámbito de la música, pero no son parte del mariachi: *güiro, bajo quinto, piano, etc.*
- b) La terminología musical: *acorde, pizzicato, melodía, párrafo, etc.*
- c) Los juegos de palabras<sup>10</sup>: *clavel* ‘persona que se *clava* o roba algo’, *vaca* ‘mariachi vestido de negro y blanco’, *tortuga* ‘vihuela’, *baraquero* ‘persona que quiere contratar barato o por poco dinero a algún mariachi’, *milpas* ‘mil pesos’, *moltochingato* ‘forma de tocar rápidamente o *en chinga*’.

A partir de un criterio lexicográfico, es decir del registro de vocablos, forma representante de un paradigma de palabra anoté la lista de unidades de análisis (TABLA 1), los tipos (cada palabra que se encontró, eliminando las repeticiones) y las ocurrencias obtenidos (cada aparición de la palabra). Estructuré la base de datos de la siguiente manera: en la primera columna enlisto alfabéticamente los vocablos y tipos, en la siguiente la categoría gramática, a partir de la tercera asigno una columna para cada informante –y participante–, en la última columna obtengo la frecuencia total de aparición de cada tipo y el resumen de cada vocablo.

---

<sup>10</sup> Los juegos de palabras sí están registrados en el *Corpus del Léxico de los Músicos del Mariachi*, sin embargo, para este trabajo no forman parte del corpus porque no son palabras lexicalizadas y aunque algunos resulten transparentes o estén más o menos generalizados entre diferentes grupos, siguen siendo unidades de habla y no de lengua.

TABLA 1. Registro de vocablos, tipos y frecuencia.

Tipo	Categoría gramatical	E.1, I.1 (1)	E.2, I.2 (2)	E.3, I.3 (3)	E.3, P.1 (4)	Etc....	E. 15, I. 15 (21)	Frecuencia
mariachero	adjetivo							7
mariachero		1		2				7
maroma	sustantivo							33
maroma		2	4	2	1		3	30
maromas								2
maromita				1				1
maromear	verbo							8
maromear			3					8
maromero	sustantivo							3
maromero		1	1					2
maromeros				1				1

### 2.3. Corpus del Léxico de los Músicos del Mariachi (COLEM)

Las quince entrevistas dieron un total de 94,815 palabras gráficas de los cuales obtuve 197 vocablos. Finalmente, el COLEM queda integrado por las siguientes palabras, ordenadas según su frecuencia absoluta de aparición (TABLA 2.)

TABLA 2. Vocablos del COLEM organizados por frecuencia

	Vocablo	Frecuencia absoluta
1.	mariachi	474
2.	tocar	352
3.	canción	176
4.	violín	171
5.	son	159
6.	música	142
7.	sección	130
8.	guitarrón	108
9.	trompeta	108
10.	instrumento	96
11.	guitarra	95
12.	vihuela	95

	<b>Vocablo</b>	<b>Frecuencia absoluta</b>
13.	cantar	78
14.	músico	71
15.	cuerda	69
16.	cantante	57
17.	hueso	54
18.	chaleco	36
19.	botonadura	35
20.	maroma	33
21.	caimán	31
22.	violinista	31
23.	marrear	30
24.	sombrero	30
25.	arco	28
26.	ranchero	28
27.	serenata	27
28.	armonía	26
29.	bajo	26
30.	ritmo	26
31.	voz	25
32.	gala	21
33.	vara	21
34.	trompetista	20
35.	camisa	17
36.	chilito	16
37.	guitarronero	16
38.	huapango	16
39.	bota	15
40.	botín	15
41.	chaquetín	14
42.	falda	14

	<b>Vocablo</b>	<b>Frecuencia absoluta</b>
43.	guitarrista	14
44.	afinación	13
45.	arpa	13
46.	musical	13
47.	rasgueo	13
48.	vihuelista	13
49.	agudo	12
50.	bolero	12
51.	cumbia	12
52.	marro	12
53.	chaquetilla	11
54.	desafinado	11
55.	melodía	11
56.	cejilla	10
57.	clavija	10
58.	grecado	10
59.	popurrí	10
60.	arreglo	9
61.	colgar	9
62.	lazar	9
63.	acoplar	8
64.	corrido	8
65.	lírico	8
66.	mánico	8
67.	maromear	8
68.	tapa	8
69.	caimanear	7
70.	mariacha	7
71.	mariachero	7
72.	metales	7

	<b>Vocablo</b>	<b>Frecuencia absoluta</b>
73.	palomazo	7
74.	popular	7
75.	quemar	7
76.	balada	6
77.	cholencia	6
78.	diapasón	6
79.	ejecutar	6
80.	gallo	6
81.	joropo	6
82.	marcado	6
83.	polka	6
84.	afinado	5
85.	caja	5
86.	corbata	5
87.	cordal	5
88.	jarocho	5
89.	lira	5
90.	líricamente	5
91.	tirado	5
92.	tocada	5
93.	acompañar	4
94.	adaptar	4
95.	adorno	4
96.	afinar	4
97.	arqueo	4
98.	arrastrado	4
99.	atacado	4
100.	barrenudo	4
101.	botón	4
102.	brazo	4



	<b>Vocablo</b>	<b>Frecuencia absoluta</b>
103.	cerda	4
104.	chapetón	4
105.	chinaco	4
106.	digitación	4
107.	empírico	4
108.	filarmónico	4
109.	jorongo	4
110.	musicalmente	4
111.	sonar	3
112.	acompañamiento	3
113.	auditivamente	3
114.	barbada	3
115.	cantor	3
116.	cerdal	3
117.	chaqueta	3
118.	clásico	3
119.	compositor	3
120.	corbatín	3
121.	costilla	3
122.	danzón	3
123.	engrecado	3
124.	fajilla	3
125.	golpeado	3
126.	huesear	3
127.	instrumental	3
128.	joroba	3
129.	maniqueo	3
130.	maromero	3
131.	pecho	3
132.	rebozo	3

	<b>Vocablo</b>	<b>Frecuencia absoluta</b>
133.	revolcar	3
134.	trompetero	3
135.	vihuelero	3
136.	vocalización	3
137.	voluta	3
138.	afinador	2
139.	arrastrar	2
140.	boquilla	2
141.	coro	2
142.	cuerpo	2
143.	descuadrado	2
144.	diafragma	2
145.	dirigir	2
146.	ensamble	2
147.	grequeado	2
148.	instrumentista	2
149.	jarabe	2
150.	marreada	2
151.	marrero	2
152.	marriza	2
153.	mástil	2
154.	revolcado	2
155.	riel	2
156.	romántico	2
157.	sarape	2
158.	sombra	2
159.	sonsonete	2
160.	tambor	2
161.	tonalidad	2
162.	rasguear	2

	<b>Vocablo</b>	<b>Frecuencia absoluta</b>
163.	adaptación	1
164.	adornar	1
165.	ala	1
166.	alientos	1
167.	arpero	1
168.	auditivo	1
169.	barbilla	1
170.	broche	1
171.	cajonero	1
172.	capa	1
173.	capotraste	1
174.	chaquetina	1
175.	chunta tachunta	1
176.	clavijero	1
177.	cojín	1
178.	desafinar	1
179.	digital	1
180.	ejecución	1
181.	entonar	1
182.	entrastado	1
183.	espiga	1
184.	foguear	1
185.	gruesa	1
186.	guitarronista	1
187.	impostar	1
188.	lateral	1
189.	marcación	1
190.	pisada	1
191.	pistón	1
192.	plumilla	1

	<b>Vocablo</b>	<b>Frecuencia absoluta</b>
193.	ribete	1
194.	semiclásico	1
195.	vals	1
196.	violinero	1
197.	vocalizar	1

Como se puede observarse en el listado, en esta etapa de selección se tomaron en cuenta palabras que tienen una sola frecuencia de aparición, en la documentación se podrá decidir si se trata de hápax.

### CAPÍTULO 3. DOCUMENTACIÓN SINCRÓNICA

La documentación lexicográfica sincrónica me sirve como punto de referencia para discernir qué palabras pertenecen al léxico común, cuáles a un léxico especializado de la música, a un léxico musical sin ser especializado ni tampoco completamente generales (tecnicismos), o al léxico específico del gremio del mariachi. Por ello, en este capítulo presento los resultados de la documentación de las 197 palabras de COLEM en el *Diccionario del Español de México* (DEM) y en el *Diccionario de la lengua española* (DRAE) con la finalidad de averiguar si el significado registrado en estos dos diccionarios coincide con el documentado en las concordancias de mi corpus.

#### 3.1. Documentación del COLEM en diccionarios de lengua general

La siguiente tabla muestra la síntesis de la búsqueda de los vocablos del corpus en los diccionarios generales. En la primera columna se encuentran los vocablos del COLEM, en la segunda la definición del DEM y en la tercera columna la definición del DRAE. Señalo con una viñeta (✓) las palabras que tienen coincidencia.

Las palabras que no cumplen con el criterio anterior, es decir, cuando sí existe la entrada pero su definición no corresponde al significado registrado en COLEM, indico “Aparece, pero no la acepción”; en caso de que no haya entrada en el diccionario para tal

palabra, escribo la leyenda “No aparece” (TABLA 3) En el APÉNDICE 2<sup>11</sup>, presento la transcripción completa de las acepciones documentadas en cada diccionario.

TABLA 3. Documentación de palabras de COLEM en diccionarios de lengua general

Vocablos del COLEM	DEM	DRAE
acompañamiento	✓	✓
acompañar	✓	✓
acoplar	✓	Aparece, pero no la acepción
adaptación	✓	Aparece, pero no la acepción
adaptar	✓	✓
adornar	✓	✓
adorno	✓	Aparece, pero no la acepción
afinación	✓	Aparece, pero no la acepción
afinado	✓	Aparece, pero no la acepción
afinador	No aparece	No aparece
afinar	✓	✓
agudo	✓	✓
ala	✓	✓
alientos	✓	✓
arco	✓	✓
armonía	Aparece, pero no la acepción	Aparece, pero no la acepción
arpa	✓	✓
arpero	No aparece	No aparece
arqueo	Aparece, pero no la acepción	Aparece, pero no la acepción
arrastrado	Aparece, pero no la acepción	Aparece, pero no la acepción
arrastrar	Aparece, pero no la acepción	Aparece, pero no la acepción
arreglo	Aparece, pero no la acepción	✓
atacado	✓	Aparece, pero no la acepción
auditivamente	No aparece	No aparece
auditivo	✓	✓

<sup>11</sup> Anexo en el CD, APÉNDICE 2. Documentación en diccionarios de lengua general.

<b>Vocablos del COLEM</b>	<b>DEM</b>	<b>DRAE</b>
bajo	✓	Aparece, pero no la acepción
balada	✓	✓
barbada	Aparece, pero no la acepción	✓
barbilla	Aparece, pero no la acepción	Aparece, pero no la acepción
barrenudo	No aparece	No aparece
bolero	✓	✓
boquilla	✓	✓
bota	✓	✓
botín	✓	✓
botón	Aparece, pero no la acepción	Aparece, pero no la acepción
botonadura	Aparece, pero no la acepción	Aparece, pero no la acepción
brazo	No aparece	No aparece
broche	✓	✓
caimán	Aparece, pero no la acepción	Aparece, pero no la acepción
caimanear	No aparece	No aparece
caja	✓	✓
cajonero	No aparece	No aparece
camisa	✓	✓
canción	✓	✓
cantante	✓	✓
cantar	✓	✓
cantor	✓	✓
capa	✓	✓
capotraste	No aparece	No aparece
cejilla	No aparece	✓
cerda	No aparece	No aparece
cerdal	No aparece	No aparece
chaleco	✓	✓
chapelón	No aparece	No aparece
chaqueta	✓	✓

Vocablos del COLEM	DEM	DRAE
chaquetilla	✓	✓
chaquetín	No aparece	No aparece
chaquetina	No aparece	No aparece
chilito	No aparece	No aparece
chinaco	✓	✓
cholencia	No aparece	Aparece, pero no la acepción
chunta tachunta	No aparece	No aparece
clásico	✓	✓
clavija	✓	✓
clavijero	✓	✓
cojín	Aparece, pero no la acepción	Aparece, pero no la acepción
colgar	✓	✓
compositor	✓	✓
corbata	✓	Aparece, pero no la acepción
corbatín	No aparece	✓
cordal	✓	✓
coro	✓	✓
corrido	✓	✓
costilla	Aparece, pero no la acepción	Aparece, pero no la acepción
cuerda	✓	✓
cuerpo	Aparece, pero no la acepción	Aparece, pero no la acepción
cumbia	Aparece, pero no la acepción	Aparece, pero no la acepción
danzón	Aparece, pero no la acepción	✓
desafinado	Aparece, pero no la acepción	Aparece, pero no la acepción
desafinar	No aparece	✓
descuadrado	No aparece	Aparece, pero no la acepción
diafragma	✓	✓
diapasón	✓	✓
digitación	No aparece	✓
digitar	Aparece, pero no la acepción	Aparece, pero no la acepción



Vocablos del COLEM	DEM	DRAE
dirigir	✓	✓
ejecución	✓	✓
ejecutar	✓	✓
empírico	✓	✓
engrecado	No aparece	No aparece
ensamble	Aparece, pero no la acepción	Aparece, pero no la acepción
entonar	✓	Aparece, pero no la acepción
entrastado	No aparece	No aparece
espiga	Aparece, pero no la acepción	Aparece, pero no la acepción
fajilla	Aparece, pero no la acepción	Aparece, pero no la acepción
falda	✓	✓
filarmónico	Aparece, pero no la acepción	✓
foguear	✓	✓
gala	Aparece, pero no la acepción	Aparece, pero no la acepción
gallo	✓	✓
golpeado	✓	✓
grecado	No aparece	No aparece
grequeado	No aparece	No aparece
gruesa	Aparece, pero no la acepción	Aparece, pero no la acepción
guitarra	✓	✓
guitarrista	✓	✓
guitarronero	No aparece	No aparece
guitarronista	No aparece	No aparece
guitarrón	✓	Aparece, pero no la acepción
huapango	✓	✓
huesear	No aparece	No aparece
hueso	Aparece, pero no la acepción	✓
impostar	✓	✓
instrumental	✓	✓
instrumentista	✓	✓

Vocablos del COLEM	DEM	DRAE
instrumento	✓	✓
jarabe	Aparece, pero no la acepción	Aparece, pero no la acepción
jarochó	Aparece, pero no la acepción	Aparece, pero no la acepción
joba	Aparece, pero no la acepción	Aparece, pero no la acepción
jongo	No aparece	✓
popo	No aparece	✓
lateral	✓	Aparece, pero no la acepción
lazar	Aparece, pero no la acepción	Aparece, pero no la acepción
lira	✓	Aparece, pero no la acepción
lricamente	No aparece	No aparece
lrico	✓	Aparece, pero no la acepción
mánico	No aparece	No aparece
maniqueo	No aparece	Aparece, pero no la acepción
marcación	No aparece	✓
marcado	Aparece, pero no la acepción	Aparece, pero no la acepción
mariacha	No aparece	No aparece
mariachero	No aparece	No aparece
mariachi	✓	✓
maroma	Aparece, pero no la acepción	Aparece, pero no la acepción
maromear	No aparece	Aparece, pero no la acepción
maromero	No aparece	Aparece, pero no la acepción
marreada	No aparece	No aparece
marrear	No aparece	Aparece, pero no la acepción
marrero	No aparece	No aparece
marriza	No aparece	No aparece
marro	Aparece, pero no la acepción	Aparece, pero no la acepción
mástil	✓	✓
melodía	✓	✓
metal	✓	✓
música	✓	✓

Vocablos del COLEM	DEM	DRAE
musical	✓	✓
musicalmente	✓	✓
músico	✓	✓
palomazo	No aparece	No aparece
pecho	Aparece, pero no la acepción	Aparece, pero no la acepción
pisada	Aparece, pero no la acepción	Aparece, pero no la acepción
pistón	✓	✓
plumilla	✓	Aparece, pero no la acepción
polka	✓	No aparece
popular	✓	✓
popurrí	No aparece	✓
quemar	Aparece, pero no la acepción	Aparece, pero no la acepción
ranchero	✓	✓
rasgear	No aparece	✓
rasgueo	✓	✓
rebozo	✓	✓
revocado	Aparece, pero no la acepción	Aparece, pero no la acepción
revolcar	Aparece, pero no la acepción	Aparece, pero no la acepción
ribete	✓	Aparece, pero no la acepción
riel	Aparece, pero no la acepción	Aparece, pero no la acepción
ritmo	✓	✓
romántico	✓	✓
sarape	✓	✓
sección	✓	✓
semiclásico	No aparece	No aparece
serenata	✓	✓
sombra	Aparece, pero no la acepción	Aparece, pero no la acepción
sombrero	✓	✓
son	✓	Aparece, pero no la acepción
sonar	✓	Aparece, pero no la acepción

Vocablos del COLEM	DEM	DRAE
sonsonete	Aparece, pero no la acepción	Aparece, pero no la acepción
tambor	✓	✓
tapa	Aparece, pero no la acepción	Aparece, pero no la acepción
tirado	Aparece, pero no la acepción	Aparece, pero no la acepción
tocada	Aparece, pero no la acepción	Aparece, pero no la acepción
tocar	✓	✓
tonalidad	✓	✓
trompeta	✓	✓
trompetero	No aparece	✓
trompetista	No aparece	✓
vals	Aparece, pero no la acepción	✓
vara	Aparece, pero no la acepción	Aparece, pero no la acepción
vihuela	✓	✓
vihuelero	No aparece	No aparece
vihuelista	No aparece	✓
violín	✓	✓
violiner	No aparece	No aparece
violinista	✓	✓
vocalización	No aparece	✓
vocalizar	No aparece	✓
voluta	Aparece, pero no la acepción	Aparece, pero no la acepción
voz	✓	✓

Al finalizar la documentación lexicográfica se observa una tendencia a que el léxico estudiado corresponde en su mayoría al español general, es decir, no es exclusivo del léxico del mariachi. En resumen, he documentado en al menos uno de los dos diccionarios de lengua general 119 de las 197 palabras que conforman COLEM, lo cual representa el 60.4%.

### 3.2. Documentación en otras fuentes no especializadas

Después de la búsqueda en mis dos fuentes lexicográficas principales (DEM y DRAE), documenté las palabras no encontradas en otros diccionarios: *Diccionario de uso del español* (Moliner, 2004), *Diccionario del español actual* (Seco, 2011), *Diccionario de México* (Palomar de Miguel, 2005), *Diccionario de mejicanismos* (Santamaría, 1959), *Enciclopedia del Idioma* (Alonso Pedraz, 1958). El objetivo es corroborar si se trata de vocabulario de la lengua general, aunque pueda haber una restricción de uso, dialectal o diastrática. Recordemos que el objetivo final es identificar y descartar los hápax.

A continuación presento la definición que se encontró en estas fuentes secundarias de consulta y únicamente transcribo la acepción que corresponde al significado documentado en COLEM. Las palabras se encuentran presentadas en orden alfabético por cada fuente lexicográfica de documentación.

- 1) *Diccionario de uso del español* (Moliner, 2004)

**s.v. arrastrado,-a** 1 Participio de ARRASTRAR. 6 inf. (ir) mal de dinero.

- 2) *Diccionario del español actual* (Seco, 2011).

**s.v. desafinado-da** adj. 1 part\_ → DESAFINAR.

**s.v. desafinar** intr. 1 (*mús*) Apartarse del tono justo.

**s. v. sonsonete** *m* Sonido reiterado y monótono. | | ByN 31.12.66, 122: la musicalidad es son, sonsonete.

3) *Diccionario de México* (Palomar, 2005)

**s.v. tocada.** f. fam. *Méx.* Acción y efecto de tocar un instrumento musical. // *Méx.* Fiesta, jolgorio, convite, en que regularmente hay música.

4) *Diccionario de mejicanismos* (Santamaría, 1959)

**s.v. hueso.** m. Vulgarmente, trabajo, empleo, chamba; canongía. *Feria del HUESO*, se dice de la rebatía de empleos en principio de gobierno. “*Si pesco un buen hueso, aunque siempre he sido honrado, le aseguro que meto la mano hasta el codo*” (LÓPEZ, *Acomodaticio*, 160).

**s.v. jarabe.** m. 2. Música del baile, y una tonada, copla, cantar que lo acompaña.

**s.v. jarocho.** 4. Relativo a los jarochos, o peculiar de éstos. *Acento JAROCHO*; *pescado JAROCHO*.

5) *Enciclopedia del Idioma* (Alonso Pedraz,, 1958)

**s. v. afinador,-ra.** Adj. S. XIV al XX **3.** Instrumento músico de afinar, especie de llave con que se da vueltas (sic) a las clavijas para afinar el piano, el arpa y otros instrumentos. Local: Dicc. Mús., s.v.

**s.v. arpero.** m.s. XVI. ECUAD. Arpista. *Canc. De Urrea*, 1878, p.159.

**s.v. caimanear.** Tr. COLOMB. Estafar; engatusar.

**s.v. huesear.** Intr. MÉJ. Entre tipógrafos, trabajar.

**s.v. violinero.** m. AR. Violinista.

La documentación en estas fuentes me permitió registrar 13 palabras más con el significado registrado en COLEM, con lo cual se alcanza el 67% del corpus documentado (132 palabras de 197). Cabe destacar que según la documentación, se trata de posibles mexicanismos y de voces que han entrado desde el registro no estándar del español.

### 3.3. Documentación en diccionarios especializados

En una tercera fase hice la búsqueda de las palabras de COLEM que aún no he podido documentar en 4 diccionarios especializados de la música: *Diccionario Xela de términos musicales* (Roig, 1959), *Diccionario Harvard de música* (Randel, 1997), *Diccionario de Música en México* (Pareyón, 1995), *Diccionario enciclopédico musical* (Latham, 2009). Es esperable que el vocabulario aquí registrado sea terminológico y se haya obtenido de las entrevistas realizadas a los músicos académicos. Presento la información organizada alfabéticamente bajo cada fuente lexicográfica y transcribo la definición completa.

1) *Diccionario Xela de términos musicales* (Roig, 1959)

**s.v. armonía.** Del Gr. *armonía* y ésta del *aró*, concertar). It. *armonía*; Fr. Y Al. *Harmonie*; In. *harmony*. Unión de sonidos acorde simultáneos. / ciencia de las leyes que rigen la formación de los acordes. / acorde de tres sonidos. / conjunto de instrumentos de viento. / acompañamientos. / Se ha dicho que la armonía es la vestidura de la *melodía*.

2) *Diccionario Harvard de música* (Randel, 1997)

**s.v. cumbia.** Género de música de danza afro-hispánico de Panamá y la costa atlántica de Colombia. La interpretan pequeños conjuntos con, e.g., acordeones, tambores y otros instrumentos de percusión. Entre sus rasgos característicos destacan el compás binario de moderado a rápido, las frases melódicas sincopadas y los acentos a contratiempo del acompañamiento, como en los ejemplos adjuntos. En el siglo XX, se ha convertido en una importante forma de danza popular urbana en varios países latinoamericanos.

3) *Diccionario de Música en México* (Pareyón, 1995)

**s.v. palomazo:** Loc. vulg. Entre los músicos populares, tocar una pieza con un grupo improvisado de ejecutantes.

4) *Diccionario enciclopédico música* (Latham, 2009)

**s.v. capo tasto**<sup>12</sup>: (it. “la cabeza del diapasón”) Barra cubierta de fieltro, piel corcho o hule que puede fijarse en el diapasón de un instrumento de cuerdas punteadas (como laúd o guitarra) justo detrás de un traste para convertirlo temporalmente en la \*cejilla. El intérprete puede entonces transportar una pieza de música a una tonalidad más alta sin alterar la digitación. Existen varias grafías para este término. JMO.

**s.v. costillas** (in.: *rib*; fr.: *éclisses*; al.: *Zargen*; it.: *fascie*). Tiras de madera que conforman la tapa posterior arqueada de un laúd. El término se usa también para referirse a las tiras de madera laterales que unen las tapas superior e inferior de los instrumentos que conforman la familia de las violas antiguas, el violín y la guitarra. La función estructural de las costillas es conformar una caja acústica que amplifique la resonancia de las cuerdas; no se debe confundir con las barras que suelen colocarse al interior de la caja acústica, cuya función es mejorar la calidad sonora del instrumento. LC.

**s.v. ensamble** (fr. “conjunto”; in.: *ensemble*). **1.** Grupo de instrumentistas o cantantes con un número variable de integrantes, desde dos hasta una orquesta completa aunque el término se emplea con mayor frecuencia para un grupo de música de cámara o una pequeña orquesta de cámara.

**s.v. marcato** (it.). “marcado”, “acentuado”, es decir, tocando cada nota acentuada. Suele utilizarse para indicar que una melodía debe destacar.

---

<sup>12</sup> En mi corpus, la forma que se usa es *capotraste*, registrado en COLEM-02-16.



**s.v. voluta** (in.: *scroll*) Adorno tallado en la cabeza del clavijero de los instrumentos de la familia del violín. Si bien la voluta es de diseño tradicional, existen también instrumentos con figuras o bustos tallados.

La documentación en estas fuentes me permitió registrar 8 palabras con el significado buscado. Hasta el momento encuentro los 140 significados de las 197 palabras, con lo que se alcanza un total del 71%.

### **3.4. Otras fuentes de documentación**

Por último, he recurrido a fuentes de documentación de índole diversa: estudios antropológicos, sociológicos, métodos de música, estudios sobre la charrería, etc. se trata de documentaciones “de segunda mano” de la jerga musical, es decir los investigadores transcriben entrevistas, o integran el vocabulario propio de la comunidad a sus investigaciones. En ningún caso se trata de fuentes lexicográficas, pero algunos estudios presentan un glosario, por ello, el lector podrá notar que hay definiciones completas en esta sección.

A continuación, presento las palabras documentadas organizadas en orden alfabético y al final de la cita escribo su fuente de documentación.

#### **arqueo**

Un niño no debe proseguir con una nueva pieza simplemente porque ha aprendido la digitación y el arqueo de la presente Violín, part 1 (Suzuki, 1978: 9)

**auditivamente**

Reconocer auditivamente el pulso de una obra o fragmento, así como el acento periódico. (Longueira, 2006: 167).

**barbilla**

Con respecto a los soportes de la barbilla, es necesario que cada violinista encuentre el tipo más adecuado para él (Jaffa, 1988: 16).

**botón**

Esta almohadilla se fija al botón del cordal por un lado y se ajusta a un saliente formando por la escotadura, por el otro, mediante un cordelito de cuero en forma de ojal (Jaffa, 1988: 16).

**brazo**

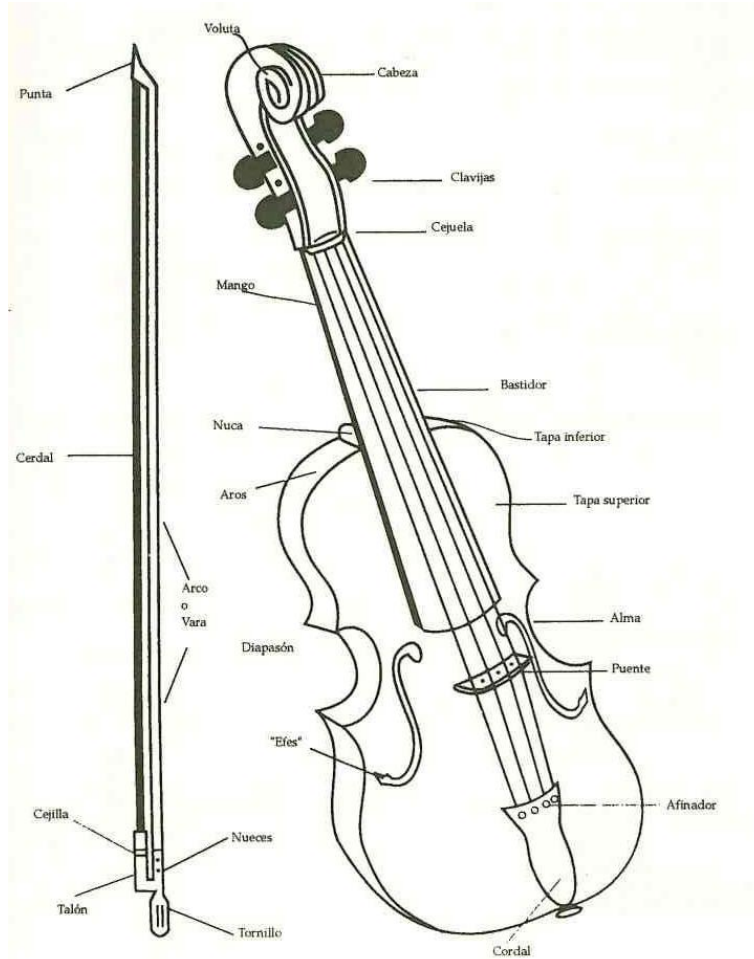
Es el mástil de un instrumento de cuerda; se trata de un pesado de madera larga y angosta que alarga las cuerdas más allá de su caja de resonancia o cuerpo del instrumento. No permite modificar la tensión de las cuerdas al oprimirlas en algún tramo del brazo y con ello producir sonidos. También se le llama “pescuezo” (Martínez de la Rosa, 2005: 127).

**cerda**

Cuando vas a tocar el violín por primera vez, asegúrate que tenga bastante brea, o resina, en las cerdas del arco, porque si no, no se oye nada.

## cerdal

cerdal, (Rubio, 2005: 59)



## chaquetín

Forma de atavío de trovadores mexicanos durante la segunda década del presente siglo: sombrero charro de "piloncillo", chaquetín, sarape de Saltillo y la indispensable guitarra. Gráfico tomada de Revistas de Revistas, 20 de diciembre de 1913. (Fores y Escalante, 1994: 124)

## **chapelón**

CHAPETÓN: roldana de metal que sirve para adorno. (Velasco, 1967: 27).

## **cojín**

De hecho, el fragmento en cuestión referencia reiteradamente lo conveniente de una postura natural, sin contorsiones en el cuello o los hombros, siendo ya la estabilización del violín por medio de una barbada o del cojín descrito por Baillot un asunto completamente aceptado, aunque considere una desventaja inicial necesitar de éste último. (Triviño, 2005: 94).

## **cuerpo**

Cuerpo: es un instrumento de cuerda es la caja de madera que sirve para hacer resonancia e incrementar el volumen del sonido producido por las cuerdas. (Martínez de la Rosa, 2005:128)

## **digitar**

Digitación: es la manera en que se ejecuta el violín con la mano que usa sobre el brazo del instrumento. Cada nota se logra apretando una cuerda sobre el diapason; pero esta acción puede hacerse con distintos dedos, cada músico, cada religión y cada género musical tienen su manera correcta de hacerlo. (Martínez de la Rosa, 2005:128)

## **entrastado**

El entrastado se hacía con madera, otate, hueso o hilo de cáñamo, pero cada vez más se hace con rielillos de metal. (Delgado, 2004: 58)

## **espiga**

Para tocar las cuerdas se utiliza una espiga o plectro- también llamada pluma, plumilla, uña o cuerno- de forma alargada y tradicionalmente hecha de toro o cacho; en su defecto se usan de madera o cacho. (García y Gutiérrez, 2002: 21)

### **guitarronero**

Hermes Rafael (1982:124-125) cita, por ejemplo, el Mariachi Reyes y el de Concho Andrade (guitarronero), ambos de Cocula, que incluían cornetín y clarinete. (Chamorro, 2000: 47).

### **guitarronista**

**guitarronista.** m. El mariachi que toca el guitarrón. Glosario de términos, (Flores y Escalante, 1994: 131).

### **joroba**

Ningún mariachi moderno estaría completo sin varios violines que lleven la melodía y una sección de acompañamiento rítmico formada por guitarra, vihuela (un pequeño instrumento de cinco cuerdas parecido a una guitarra cuya barriga, llamaba "joroba" por los mariachis, se asemeja a un casco de un bote) y guitarrón. (Springer, 2005: 433)

### **mánico**

Los vihueleros más conocidos por su destreza en los mánicos y el estilo tradicional en Jalisco son Eusebio Silva, del mariachi Los Centenarios de Tecolotlán, el Machetes, del mariachi Los Toritos de Guadalajara, Gregorio Santillán en Tecolotlán, Francisco Reyes y Francisco García *el Prieto*, del antiguo mariachi Reyes de Cocula, y Francisco Cisneros del mariachi Salinas de Cocula. (Chamorro, 2000: 60).

### **mariachero**

mariachero m. Méx. El que forma parte de mariachi (Col.) existen numerosas referencias sobre la presencia de la trompeta en el mariachi de Jalisco, pero los músicos del ambiente mariachero, los etnomusicólogos y los antropólogos no tienen todavía un criterio unificado al respecto (Chamorro, 2000: 47).

### **maromero**

Más aún, hay mariacheros que se niegan a comprometerse con algún conjunto, pues les conviene que su cooperación sea solicitada en donde falten “refuerzos” y haya “jale”: se les conoce como “hebreros” o “maromeros” (Jáuregui, 2007: 163)

### **tapa**

En la manufactura de arpas de la Tierra Caliente michoacana, se empleó el triplay de caoba para el fondo, madera de rabelo para la tapa, cedro o pino para el guión, palo dulce para los puentes y caoba o primavera para el diapasón (Chamorro, 2000: 67).

### **vara**<sup>13</sup>

Es la varilla de madera y crines de caballo que frota las cuerdas del violín para hacerlas vibrar y producir sonidos, también se le llama arco. (Martínez de la Rosa, 2005:131)

### **vihuelero**

Los vihueleros más conocidos por su destreza en los mánicos y el estilo tradicional en Jalisco son Eusebio Silva (del mariachi Los Centenarios de Tecolotlán, el Machetes, del mariachi Los Toritos de Guadalajara, Gregorio Santillán en Tecolotlán, Francisco Reyes y Francisco García *el Prieto*, del antiguo mariachi Reyes de Cocula, y Francisco Cisneros del mariachi Salinas de Cocula. (Chamorro, 2000: 60).

La documentación en estas fuentes me permitió registrar 23 palabras con el significado documentado en el corpus y como se esperaba, se trata de palabras especializadas del ámbito musical. Además de que se obtiene un total de 163 palabras de 197 y se obtiene un total del 82.7%.

---

<sup>13</sup> También se utiliza para nombrar el violín “eh no o sea sino que dices en lugar de preguntar a veces cuántos violines hay en tu mariachi cuántas varas tienes entonces cuentas cuántos violines no pues son tres o cinco violines no pues tengo tres cinco varas no sé pero no dices violines dices vara y la vara viene por lo del arco se le puede decir al violín” (COLEM-01-15).

### 3.5. Hacia la jerga del mariachi

A manera de conclusión presento la siguiente tabla en donde se puede observar cuáles son las palabras que se encontraron en fuentes distintas al DEM y al DRAE (✓), en total fueron 44 las palabras encontradas en esta etapa (TABLA 4).

TABLA 4. Palabras encontradas en otras fuentes

Vocablos del COLEM	Otras fuentes
afinador	✓
armonía	✓
arpero	✓
arqueo	✓
arrastrado	✓
arrastrar	
auditivamente	✓
barbilla	✓
barrenudo	
botón	✓
brazo	✓
caimán	
caimanear	✓
cajonero	
capotraste	✓
cerda	✓
cerdal	✓
chapelón	✓
chaquetín	✓
chaquetina	
chilito	

Vocablos del COLEM	Otras fuentes
cholenca	
chunta tachunta	
cojín	✓
costilla	✓
cuerpo	✓
cumbia	✓
desafinado	✓
desafinar	✓
descuadrado	
digital	✓
engrecado	
ensamble	✓
entrastado	✓
espiga	✓
fajilla	
gala	
grecado	
grequeado	
gruesa	
guitarronero	✓
guitarronista	✓
huesear	✓
jarabe	✓
jaroch	✓
joroba	✓
lazar	
léricamente	
mánico	✓
maniqueo	
marcado	✓
mariacha	



Vocablos del COLEM	Otras fuentes
mariachero	✓
maroma	
maromear	
maromero	✓
marreada	
marrear	
marrero	
marriza	
marro	
palomazo	✓
pecho	
pisada	
quemar	
revocado	
revolcar	
riel	
semiclásico	
sombra	
sonsonete	✓
tapa	✓
tirado	
vara	✓
vihuelero	✓
violinero	✓
voluta	✓

Las palabras que no registré en ninguna de las fuentes son en total 34 (17.2%): *arrastrar, barrenudo, caimán, cajonero, chaquetina, chilito, cholencia, chunta tachunta, descuadrado, engrecado, fajilla, gala, grecado, grequeado, gruesa, lazar, líricamente,*

*maniqueo, mariacha, maroma, maromear, marreada, marrear, marrero, marriza, marro, pecho, pisada, quemar, revolcado, revolcar, semiclásico, sombra, tirado.*

Entre las palabras anteriores se pueden encontrar hápax, el cual quiere decir ‘dicho una sola vez’, según Lara y es aquel que no tiene otra una aparición en otras fuentes (2006: 153) por lo que se puede dudar de su existencia como palabras de la lengua. Las palabras que pueden considerarse hápax son las que únicamente fueron dichas por un hablante, tanto las que tienen frecuencia absoluta de aparición (1) como las que tienen más frecuencia pero sólo fueron usadas por un informante: *barrenudo* (4), *chaquetina* (1) y *cholenca* (6).

Los casos siguientes pudieran ser juegos de palabras que no pude identificar, en un primer momento, a través del contexto de las entrevistas: *gruesa* (1), *lazar* (1), *tirado* (1). Entre estas palabras también se encuentra una onomatopeya, *chunta tachunta* (1). Además, *riel* (1)<sup>14</sup>, *semiclásico* (1)<sup>15</sup> son casos distintos. Una palabra especial es *pisada* (1) que pesar de tener frecuencia absoluta de aparición 1 y de no haber sido encontrada en otra fuente, es reconocida por los hablantes del español, en especial en el ámbito de la música como ‘la posición de los dedos para tocar en instrumentos de cuerdas pulsadas’ (la guitarra y la vihuela).

Finalmente, tras la documentación en fuentes sincrónicas, puedo concluir que las palabras que pertenecen al vocabulario de COLEM, que no son hápax y que, por lo tanto, podrían pertenecer exclusivamente a la jerga del mariachi son 25 (12.6%), las enlistadas en la TABLA 5:

---

<sup>14</sup> En la búsqueda de *entrastado* encontré la forma diminutiva *rielillos*. El *entrastado* se hacía con madera, otate, hueso o hilo de cáñamo, pero cada vez más se hace con rielillos de metal.

<sup>15</sup> Las entradas de buscador Google (México), arrojaron la forma *semiclásica*.

TABLA 5. *Lista de palabras que pertenecen a la jerga del mariachi*

<b><i>arrastrar</i></b>	‘tocar de manera desafinada’
<b><i>caimán</i></b>	‘representante del mariachi que se queda con la mayor parte de las ganancias’
<b><i>chilito</i></b>	‘tocada informal en una reunión de alguno de los integrantes del grupo’
<b><i>descuadrado</i></b>	‘que no está al tiempo del ritmo de la música’
<b><i>grecado</i></b> <sup>16</sup>	‘conjunto de líneas que adornan el traje de mariachi’
<b><i>fajilla</i></b>	‘tela que usan en la cintura a las mariachis’
<b><i>gala</i></b>	‘botonadura que lleva el traje de mariachi’
<b><i>líricamente</i></b>	‘de manera lírica; que aprende música sin ir a la escuela’
<b><i>maniqueo</i></b>	‘rasgueo’
<b><i>mariacha</i></b>	‘mujer mariachi’
<b><i>maroma</i></b>	‘tocada improvisada con otro mariachi’
<b><i>maromear</i></b>	‘tocar con un mariachi al que no se pertenece’
<b><i>marreada</i></b>	‘crítica y burlas que se hacen cuando un mariachi se equivoca al momento de tocar’
<b><i>marrear</i></b>	‘criticar cuando un mariachi se equivoca o se desafina’
<b><i>marrero</i></b>	‘mariachi que critica a otro mariachi’
<b><i>marriza</i></b>	‘crítica muy dura’
<b><i>marro</i></b>	‘persona que critica mucho’
<b><i>pecho</i></b>	‘tapa curvada de la vihuela’
<b><i>pisada</i></b>	‘posición de los dedos al tocar la vihuela o guitarra’
<b><i>quemar</i></b>	‘ir a tocar improvisadamente’
<b><i>revolcado</i></b>	‘desafinado’
<b><i>revolcar</i></b>	‘tocar de manera equivocada o mal ensamblada’
<b><i>sombra</i></b>	‘orde del sombrero que rodea toda la circunferencia’

<sup>16</sup> También registrado en COLEM como *engrecado* y *grequeado*.

### 3.6. Comentarios finales

La finalidad del capítulo 3 fue identificar las palabras propias de la jerga del mariachi. El primer paso para lograr este objetivo fue tener un corpus y para ello, como expliqué en el capítulo 2, entrevisté a mariachis de Puebla, posteriormente realicé las transcripciones de las mkentrevistas y las analicé en *AntCont*, este programa me permitió tener una base de datos.

En total obtuve 94,815 palabras gráficas (no tomé en cuenta preposiciones, artículos, conjunciones, etc. en este total) y las organicé en una base de datos del programa Excel, hasta este punto tomé en cuenta todas las palabras. Posteriormente, eliminé de la base los vocablos que se utilizan en el ámbito de la música y no en el mariachi, la terminología musical y los juegos de palabras, posterior a esta etapa trabajé con la documentación de 197 vocablos. Mi objetivo era encontrar argumentos en la documentación para analizar estas palabras como propias de la lengua general, como términos de la música, como tecnicismos o como hápax. Busqué cada palabra en distintas fuentes escritas, primero en diccionarios generales, en segundo lugar en diccionarios especializados de la música y por último en diferentes fuentes de documentación.

Al finalizar la documentación, puede registrar 23 palabras (TABLA 5) que son candidatas a considerarse propias de la jerga del mariachi poblano.

## CAPÍTULO 4. ANÁLISIS LEXICOLÓGICO

En este capítulo presentaré el análisis lexicológico de las 194 palabras que conforman COLEM, incluyo la clasificación según el tipo de palabra que lo conforman, es decir, la categoría gramatical y si se trata de una palabra simple o compuesta. Posteriormente, doy cuenta de la organización de los datos en *esferas semánticas*, para después enfocarme en presentar el análisis de formación de las 197 palabras del COLEM. Finalmente presento la documentación etimológica de las voces estudiadas.

### 4.1. Categoría gramatical

En primer lugar, organicé el vocabulario del corpus según la categoría gramatical. El COLEM está formado por 145 sustantivos, 26 verbos, 16 adjetivos y 3 adverbios. A continuación enlisto las palabras según la categoría gramatical a la que pertenecen

SUSTANTIVOS: *acompañamiento, adaptación, adorno, afinación, afinador, agudo, ala, alientos, arco, armonía, arpa, arpero, arqueo, arreglo, bajo, balada, barbada, barbilla, bolero, boquilla, bota, botín, botón, botonadura, brazo, caimán, caja, camisa, canción, cantante, cantor, capa, capotraste, cejilla, cerda, cerdal, chaleco, chapetón, chaqueta, chaquetilla, chaquetín, chilito, chinaco, clásico, clavija, clavijero, cojín, compositor, corbata, corbatín, cordal, coro, corrido, costilla, cuerda, cuerpo, cumbia, danzón, diafragma, diapasón, digitación, ejecución, engrecado, ensamble, entrastado, espiga, fajilla, falda, gala, gallo, grecado, grequeado, gruesa, guitarra, guitarrista, guitarrón,*

*guitarronero, guitarronista, huapango, hueso, instrumental, instrumentista, instrumento, jarabe, jarocho, joroba, jorongo, joropo, lateral, lira, mánico, maniqueo, marcación, mariacha, mariachero, mariachi, maroma, maromer, marreada, marrero, marriza, marro, mástil, melodía, metales, música, musical, músico, palomazo, pecho, pisada, pistón, plumilla, polka, popular, popurrí, posición, ranchero, rasgueo, rebozo, ribete, ritmo, romántico, sarape, sección, serenata, sombra, sonar, sombrero, son, sonsonete, tambor, tapa, tocada, tonalidad, trompeta, trompetero, trompetista, vals, vara, vihuela, vihuelero, vihuelista, violín, violinero, violinista, vocalización, voluta, voz.*

VERBOS: *acompañar, acoplar, adaptar, adornar, afinar, arrastrar, caimanear, cantar, colgar, desafinar, digitar, dirigir, ejecutar, entonar, foguear, huesear, impostar, lazar, maromear, marrear, quemar, rasguear, revolcar, tocar, vocalizar.*

ADJETIVOS: *afinado, arrastrado, arriba, atacado, auditivo, cajonero, desafinado, descuadrado, empírico, filarmónico, golpeado, lírico, marcado, revolcado, semiclásico, tirado.*

ADVERBIOS: *auditivamente, líricamente, musicalmente.*

## 4.2. Esfera semántica

A partir de los datos obtenidos, clasifiqué las 194 palabras que conforman el COLEM en ocho *esferas semánticas* respecto a este término Palacios (2014: 185) define que una “«Esfera semántica» es una noción muy aproximativa y «exterior», útil para proporcionar clasificaciones cómodas del léxico, en base a parentescos más referenciales que lingüísticos”. Las *esferas semánticas* del mariachi se conformaron a partir de los temas preestablecidos para la entrevista, por lo tanto queda de la siguiente manera: instrumentos y sus partes; vestuario y sus partes; característica musical; acciones; profesión, géneros y ritmos musicales; trabajo, técnicas y otros. Las más productivas fueron las de instrumentos y sus partes; vestuario y sus partes y característica musical. A continuación enlisto el vocabulario por cada esfera.

VESTUARIO Y SUS PARTES: *ala, bota, botín, botonadura, broche, camisa, capa, chaleco, chapetón, chaqueta, chaquetilla, cinturón, corbata, corbatín, espiga, fajilla, falda, gala, gregado, jorongo, rebozo, ribete, sarape, sombra, sombrero.*

INSTRUMENTOS Y SUS PARTES: *afinador, arco, arpa, bajo, barbada, boquilla, brazo, caja, capotraste, cejilla, cerda, cerdal, clavija, clavijero, cordal, costilla, cuerda, cuerpo, diafragma, diapasón, guitarra, guitarrón, joroba, lira, mástil, pecho, pistón, tambor, tapa, trompeta, vara, vihuela, violín, voluta, voz.*

ACCIONES: *acompañar, acoplar, adaptar, afinar, arrastrar, caimanear, cantar, colgar, dedicar, desafinar, digitar, dirigir, ejecutar, ensamblar, entonar, entrar, foguear, huesear, impostar, interpretar, quemar, marcar, maromear, marrear, rasguear, revolcar, sonar, tocar, vocalizar.*

PROFESIÓN: *alientos, arpero, cantante, cantor, compositor, cuerdas, guitarrista, guitarronero, guitarronista, instrumentista, mariacha, mariachi, metales, músico, trompetero, trompetista, vihuelero, vihuelista, violinero, violinista.*

GÉNEROS Y RITMOS MUSICALES: *balada, bolero, clásico, corrido, cumbia, danzón, huapango, instrumental, jarabe, jarocho, joropo, polka, popular, popurrí, ranchero, romántico, son, vals.*

TRABAJO: *caimán, cantada, chilito, gallo, hueso, mariachero, maroma, maromero, marreada, marrero, marriza, marro, palomazo, serenata, sonsonete, tocada.*

TÉCNICA: *arqueo, digitación, mánico, maniqueo, pisada, posición, rasgueado, rasgueo, vocalización.*

OTROS: *auditivamente, líricamente, musicalmente.*

En estas esferas semánticas se puede observar la convivencia de tecnicismos con vocabulario general de acuerdo a los temas de las entrevistas; éste es un fenómeno que me parece



importante recalcar porque refleja que el vocabulario de un ámbito se nutre de diferentes grados de especialización.

### **4.3. Formación de palabras**

Este apartado se centra en la descripción lexicológica de las palabras que conforma el COLEM, en particular los procesos de formación de palabras de los 194, este apartado corresponde al análisis morfológico y etimológico de los mecanismos empleados para la formación del vocabulario del mariachi, esto es, como propone Alvar: “La formación de palabras consiste en la ampliación del conjunto de voces del idioma con mecanismos de tipo morfológico y partiendo de elementos ya presentes en el lenguaje, o con otros tomados de fuera” (1996: 20). Para este análisis organizaré el análisis por el tipo de proceso y de palabra.

#### *4.3.1. Palabras simples*

Las palabras simples son las que se integran únicamente con un lexema. En este análisis propongo un estudio morfológico sincrónico, por lo que si el morfema se ha soldado a la raíz y se ha opacado la derivación, lo consideraré simple, por ejemplo: botón que según en DRAE proviene del verbo botar, al que se le añade el sufijo aumentativo -ón [botón)<sub>N</sub> → botar)<sub>V</sub> + -ón)Af<sub>n</sub>. En COLEM llama la atención que una gran mayoría de sus palabras sean simples: 82 sustantivos simples, 16 verbos, 3 adjetivos.

#### 4.3.1.1. Sustantivos

- 1) adorno
- 2) agudo
- 3) ala
- 4) arco
- 5) armonía
- 6) arpa
- 7) bajo
- 8) balada
- 9) bolero
- 10) bota
- 11) botón
- 12) brazo
- 13) broche
- 14) caimán
- 15) caja
- 16) camisa
- 17) canción
- 18) capa
- 19) capotraste
- 20) cerda
- 21) chaleco
- 22) chapetón
- 23) chaqueta
- 24) chinaco
- 25) clásico
- 26) clavija
- 27) cojín
- 28) corbata
- 29) cordal
- 30) coro
- 31) costilla
- 32) cuerda
- 33) cuerpo
- 34) cumbia
- 35) danzón
- 36) diafragma
- 37) diapasón

- 38) ensamble
- 39) espiga
- 40) falda
- 41) gala
- 42) gallo
- 43) guitarra
- 44) huapango
- 45) hueso
- 46) instrumento
- 47) jarabe
- 48) jarocho
- 49) joroba
- 50) jorongo
- 51) joropo
- 52) lira
- 53) mariachi
- 54) maroma
- 55) marro
- 56) mástil
- 57) melodía
- 58) música
- 59) pecho
- 60) pistón
- 61) polka
- 62) popular
- 63) popurrí
- 64) rebozo
- 65) ribete
- 66) ritmo
- 67) romántico
- 68) sarape
- 69) sección
- 70) serenata
- 71) sombra
- 72) son
- 73) sonsonete
- 74) tambor
- 75) tapa
- 76) trompeta

- 77) vals
- 78) vara
- 79) vihuela
- 80) violín
- 81) voluta
- 82) voz

#### 4.3.1.2. Verbos

- 1) acompañar
- 2) acoplar
- 3) adaptar
- 4) adornar
- 5) arrastrar
- 6) cantar
- 7) colgar
- 8) digitalar
- 9) dirigir
- 10) ejecutar
- 11) entonar
- 12) impostar
- 13) marrear
- 14) quemar
- 15) revolcar
- 16) tocar

#### 4.3.1.3. Adjetivos

- 1) auditivo
- 2) empírico
- 3) filarmónico

### 4.3.2. Palabras derivadas

Los procesos fundamentales para la creación de nuevas palabras son: la derivación y la composición. Según Alvar la derivación consiste en la creación de elementos léxicos nuevos por adición a palabras ya existentes (1996: 49). En este apartado describiré el proceso de prefijación y sufijación presentes en COLEM.

#### 4.3.2.1. Prefijación

El primer caso de derivación que trataré es la prefijación, la cual no modifica la clase gramatical de los lexemas. Miranda en *La formación de palabras en español* (1994: 79). Los análisis de los siguientes apartados e basan en la propuesta de Miranda, por lo que se toma en cuenta tanto el valor semántico de los prefijos y de los sufijos como sus posibilidades combinatorias.

El prefijo *des-* puede expresar privación, negación o inversión del significado del vocablo simple (Miranda 1994: 82). En el caso del inciso 1) denota privación del significado y en los incisos 2) y 3) negación de la base.

1) desafinar	[ <i>des</i> -[afinar] <sub>V</sub> ] <sub>V</sub>	‘perder la afinación’
2) desafinado	[ <i>des</i> -[afinado] <sub>Adj</sub> ] <sub>Adj</sub>	‘no afinado’
3) descuadrado	[ <i>des</i> -[cuadrado] <sub>Adj</sub> ] <sub>Adj</sub>	‘no cuadrado’

El prefijo culto *semi-* indica cantidad o tamaño y significa ‘medio, casi’.

1) semiclásico      [*semi*-[clásico]<sub>N</sub>]<sub>N</sub>      ‘casi clásico’

#### 4.2.2.2. Sufijación

Otro proceso de formación de nuevas palabras es la sufijación, que consiste en la adición de un elemento, el sufijo, a un elemento léxico ya existente en la lengua; éste puede variar el género del lexema al que se adjunta (Alvar, 2008: 52).

#### 4.3.2.2.1. Nominalización

*Nominalización* ( $N \rightarrow N + Af_n$ )

La nominalización es “el fenómeno morfológico que consiste en la formación de derivados nominales” (Miranda, 1994: 131). El primer caso de nominalización que se presenta en el COLEM, esto a partir del orden alfabético de los sufijos es *-ada*, sufijo que se adhiere al sustantivo *barba* para dar origen al sustantivo *barbada*.

***-ada***

- 1)  $barbada)_N \rightarrow barba)_N + -ada)Af_n$       ‘nombre del objeto que se  
coloca al violín por la parte  
inferior de la tapa’
- 2)  $grecado)_N \rightarrow + greca)_N -ado)Af_n$       ‘conjunto de grecas’

### **-al**

El sufijo colectivo *-al* permite formar una palabra que refiere a ‘la agrupación de las cerdas’, así, *cerdal* es ‘un conjunto de filamentos naturales —de caballo— o sintéticos:

1)  $\text{cerdal})_N \rightarrow \text{cerda})_N + \text{-al})_{Af_n}$  ‘grupo de cerdas’

### **-ero**

El sufijo *-ero* resultó muy productivo dentro del corpus para formar el nombre de la profesión o especialidad de una persona ‘que se dedica a’.

1)  $\text{arpero})_N \rightarrow \text{arpa})_N + \text{-ero})_{Af_n}$  ‘persona que toca el arpa’

2)  $\text{guitarronero})_N \rightarrow \text{guitarrón})_N + \text{-ero})_{Af_n}$  ‘persona que toca el guitarrón’

3)  $\text{maromero})_N \rightarrow \text{maroma})_N + \text{-ero})_{Af_n}$  ‘persona que maromea; que toca con otro mariachi diferente al suyo’

4)  $\text{trompetero})_N \rightarrow \text{trompeta})_N + \text{-ero})_{Af_n}$  ‘persona que toca la trompeta’

5)  $\text{vihuelero})_N \rightarrow \text{vihuela})_N + \text{-ero})_{Af_n}$  ‘persona que toca la vihuela’

6)  $\text{violinero})_N \rightarrow \text{violín})_N + \text{-ero})_{Af_n}$  ‘persona que toca el violín’

En el siguiente caso el sufijo *-ero* cumple la función de ‘cantidad de algo’.

- 7) clavijero)<sub>N</sub> → clavija)<sub>N</sub> + *-ero*)*Afn* ‘agrupación de clavijas que tienen algunos instrumentos de cuerdas.’

El sufijo *-ista* también resultó productivo para formar sustantivos que nombran profesiones.

***-ista***

- 1) violinista)<sub>N</sub> → violín)<sub>N</sub> + *-ista*)*Afn* ‘persona que toca el violín’  
2) trompetista)<sub>N</sub> → trompeta)<sub>N</sub> + *-ista*)*Afn* ‘persona que toca la trompeta’

El sufijo *-ista* también aporta significado agentivo a la base a la cual se une, por lo que forma sustantivos que indican ‘oficio o profesión’.

***-ista***

- 1) instrumentista)<sub>N</sub> → instrumento)<sub>N</sub> + *-ista*)*Afn* ‘persona que toca un instrumento musical’

Nominalización (N → Adj + *Afn*)

***-dad***

El caso del sufijo *-dad* 1) “da lugar a nombres abstractos referidos a la cualidad del adjetivo”

(Miranda, 1994: 135).

- 1) tonalidad)<sub>N</sub> → tono)<sub>N</sub> + *-al-* + *-dad*)*Afn* ‘relativo al tono’



### **-ado (a)**

El sufijo *-ado* forma sustantivos que significan ‘acción y efecto de’ en todos los casos siguientes:

- 1) cantada)<sub>N</sub> → cantar)<sub>V</sub> + *-ada*)Af<sub>n</sub> ‘acción de cantar’
- 2) marreada)<sub>N</sub> → marrear)<sub>V</sub> + *-ada*)Af<sub>n</sub> ‘acción de marrear o de criticar y burlarse de alguien’
- 3) pisada)<sub>N</sub> → pisar)<sub>V</sub> + *-ada*)Af<sub>n</sub> ‘acción de hacer una pisada’
- 4) tocada)<sub>N</sub> → tocar)<sub>V</sub> + *-ada*)Af<sub>n</sub> ‘efecto de tocar’

### **-ante**

El sufijo *-ante* forma sustantivos agentivos.

- 1) cantante)<sub>N</sub> → cantar)<sub>V</sub> + *-ante*)Af<sub>n</sub> ‘persona que canta’
- 2) integrante)<sub>N</sub> → integrar)<sub>V</sub> + *-ante*)Af<sub>n</sub> ‘persona que integra un grupo’

### **-ción**

El sufijo *-ción* denota acción en:

- 1) marcación)<sub>N</sub> → marcar)<sub>V</sub> + *-ción*)Af<sub>n</sub> ‘acción de marcar’
- 2) vocalización)<sub>N</sub> → vocalizar)<sub>V</sub> + *-ción*)Af<sub>n</sub> ‘acción de vocalizar’

### **-dor**

El sufijo *-dor* forma agentes no animados, como nombres de máquinas, herramientas o utensilios’:

1) afinador)<sub>N</sub> → afinar)<sub>V</sub> + -dor)<sub>Af<sub>n</sub></sub> ‘objeto que sirve para afinar’

### **-ido**

El sufijo *-ido* se utiliza para formar participios de verbos de la segunda y la tercera conjugación. Algunos de estos además de su función adjetiva, llegan a sustantivarse.

1) corrido)<sub>N</sub> → correr)<sub>V</sub> + -ido)<sub>Af<sub>n</sub></sub> ‘composición musical’

### **-miento**

El sufijo *-miento* forma sustantivos deverbales que significan ‘acción de’:

1) acompañamiento)<sub>N</sub> → acompañar)<sub>V</sub> + -miento)<sub>Af<sub>n</sub></sub> ‘acción de acompañar’

## 4.3.2.2.2. Adjetivización

*Adjetivización (Adj → N + Af<sub>adj</sub>)*

A continuación presento los ejemplos de adjetivación que se documentaron en COLEM. Este proceso es menos productivo que la nominalización en el corpus analizado.

### **-al**

El sufijo *-al* permite formar adjetivos relacionales en el sentido de ‘relativo a’.

1) musical)<sub>Adj</sub> → musica)<sub>N</sub> + -al)<sub>Af<sub>adj</sub></sub> ‘relativo a la música’

### **-ero**

El sufijo *-ero* significa ‘relativo a’.

- |  |   |
|--|---|
| 1) ranchero) <sub>Adj</sub> → rancho) <sub>N</sub> + -ero) <i>Af<sub>adj</sub></i>       | ‘relativo al rancho’  |
| 2) mariachero) <sub>Adj</sub> → mariachi) <sub>N</sub> + -ero) <i>Af<sub>adj</sub></i> . | ‘relativo al mariachi’  |
| 3) marrero) <sub>Adj</sub> . → marro) <sub>N</sub> + -ero) <i>Afn</i>                    | ‘relativo al mariachi que es marro; que critica a sus colegas de manera despectiva’ |

Adjetivización (Adj → V+ Af<sub>adj</sub>.)

### **-ado**

El prefijo *-ado* se usa en los siguientes verbos en participio para cumplir la función de adjetivo.

- |   |                       |
|---|-----------------------|
| 1) acoplado) <sub>Adj</sub> → acoplar) <sub>V</sub> + -ado) <i>Af<sub>adj</sub></i>   | ‘que se ha acoplado’  |
| 2) afinado) <sub>Adj</sub> → afinar) <sub>V</sub> + -ado) <i>Af<sub>adj</sub></i>     | ‘que está afinado’    |
| 3) atacado) <sub>Adj</sub> → atacar) <sub>V</sub> + -ado) <i>Af<sub>adj</sub></i>     | ‘técnica musical’     |
| 4) golpeado) <sub>Adj</sub> → golpear) <sub>V</sub> + -ado) <i>Af<sub>adj</sub></i>   | ‘manera de tocar’     |
| 5) marcado) <sub>Adj</sub> → marcar) <sub>V</sub> + -ado) <i>Af<sub>adj</sub></i>     | ‘manera de tocar’     |
| 6) revolcado) <sub>Adj</sub> → revolcar) <sub>V</sub> + -ado) <i>Af<sub>adj</sub></i> | ‘que no está afinado’ |

#### 4.3.2.2.2. Verbalización

*Verbalización (V → N + Af<sub>v</sub>)*

Enseguida presento los casos de verbalización que registré en el corpus, todos formados con el sufijo *-ear* que se une tanto a bases sustantivas como verbales.

***-ear***

- 1) caimanear)<sub>v</sub> → caimán)<sub>N</sub> + *-ear*)Af<sub>v</sub>
- 2) huesear)<sub>v</sub> → hueso)<sub>N</sub> + *-ear*)Af<sub>v</sub>
- 3) maromear)<sub>v</sub> → maroma)<sub>N</sub> + *-ear*)Af<sub>v</sub>
- 4) marrear)<sub>v</sub> → marro)<sub>N</sub> + *-ear*)Af<sub>v</sub>

*Verbalización (V → V + Af<sub>v</sub>)*

***-ear***

- 1) rasguear)<sub>v</sub> → rasgueo)<sub>v</sub> + *-ear*) Af<sub>v</sub>

***-izar***

El prefijo *-izar* se une al único caso de verbalización a través de un adjetivo.

- 1) vocalizar)<sub>v</sub> → vocal)<sub>Adj</sub> + *-izar*) Af<sub>v</sub>

#### 4.3.2.2.3. Adverbialización

*Adverbialización (Adv → Adj + Af<sub>adv</sub>)*

Por último, presento los casos de adverbialización considerado en el corpus, el cual se forma con el sufijo *-mente* que se une a bases adjetivas:

##### ***-mente***

1) auditivamente)<sub>Adv</sub> → auditivo)<sub>Adj</sub> + *-mente*) Af<sub>adv</sub>

2) líricamente)<sub>Adv</sub> → lírico)<sub>Adj</sub> + *-mente*) Af<sub>adv</sub>

3) musicalmente)<sub>Adv</sub> → musical)<sub>Adj</sub> + *-mente*) Af<sub>adv</sub>

#### 4.3.3. Parasíntesis

Según Palacios “La parasíntesis es un procedimiento de derivación que se caracteriza porque a la raíz se adjuntan simultáneamente el prefijo y el sufijo, es importante destacar que una condición para considerar este proceso es que no exista de manera independiente ni el derivado con prefijo ni sólo con sufijo’ (2014: 341).

1) entonar)<sub>V</sub> → *en-* + ton(o)<sub>N</sub> + *-ar*)<sub>V</sub>

\*entono

\*tonar

## 4.5. Documentación etimológica

En este apartado presento la documentación etimológica del COLEM en el *Diccionario crítico etimológico de la lengua castellana*, de Joan Corominas y José A. Pascual (1961). Divido la documentación en léxico patrimonial, primero las palabras de base grecolatina, después las palabras de origen francés, posteriormente del árabe, a continuación de origen germánico, en seguida las palabras de otros orígenes (italiano, catalán, aragonés, persa, turco, occitano, náhuatl, origen incierto, derivados hispánicos lexicalizados). A continuación, el léxico de voces modernas (francés, italiano, de origen eslavo, alemán) y finalmente, palabras sin documentación.

### 4.5.1. Léxico patrimonial

Para este trabajo entiendo como *vocabulario patrimonial*, tal y como lo hace Palacios (2014: 348), las “palabras que provienen del latín con los préstamos de sustrato prerrománico, del árabe y de otras lenguas romances”. En el caso del español de México también debemos agregar el sustrato de las lenguas amerindias como lo recomienda la autora.

#### 4.5.1.2. De base grecolatina

**acompañamiento** (deriv. compañero, tomado del antiguo y dialectal *compaña* ‘compañía’, que supone un lat. vg \*COMPANĬA), **acompañar** (deriv. compañero tomado del antiguo y dialectal *compaña* ‘compañía’, que supone un lat. vg \*COMPANĬA), **acoplar** (deriv. copla

‘estrofa’, tomado del lat. *cōpŭla*, ‘lazo, unión’ derivado de *āpisci* ‘atar’, con prefijo co- 1ª. doc.: Berceo, 475), **adaptación** (deriv. apto < del lat. *adaptāre*), **adaptar** (deriv. apto. del lat. *adaptāre*. [Med. S.XV]), **adorno** (deriv ornar, del latín *adornare* [1600, Sigüenza]), **afinación** (deriv. fino, de *fin* ‘lo sumo, lo perfecto’), **afinador** (deriv. *fino*, de *fin* ‘lo sumo, lo perfecto’), **afinar** (deriv. *fino*, de *fin* ‘lo sumo, lo perfecto’. [Berceo, RFE, XL, 161; 1288]), **aliento** (deriv. alentar, del latín *\*alenītus*, por *anhelītus* [h.1430, crónica Sarracina, M.P. Floresta I, 226]), **arco** (del lat. ARCUS, ARCŪS, íd. Doc.: 1136), **armonía** (del gr. ἁρμονία íd. (lat. harmonía) 1ª. Doc.: J. de Mena, 1456), **arqueo** (deriv. arco< lat. ARCUS), **arrastrado** (deriv. rastro < del lat. *rastrum*), **arrastrar** (deriv. rastro < del lat. *rastrum* forma que no predomina hasta el S. XVI), **arreglo** (deriv. rey [Med. S. XVIII, Torres Villarroel] < del lat. *rēx*), **bajo** (adj., del lat. vg. BASSUS ‘gordo y poco alto’ que sólo se halla en glosas y como nombre de persona, y se cree de origen osco; la -j- se debe al influjo de BAJAR. 1ª. Doc.: Berceo), **barbada** (deriv. barba< lat. *barba* [‘pelo de la barba’] ‘quijada de las caballerías’ [1583] ‘hierro que se pone a las caballerías por debajo de la barba’ [Pulgar 1493]), **boquilla** (deriv. boca < de lat. *bŭcca* ‘mejilla’), **brazo** (del lat. BRACCHIUM íd. 1ª. doc.: orígenes, doc. 1044, *Cid*, etc), **camisa** (del lat. tardío CAMISIA, voz emparentada con el a. alem. ant. *hemidi* (hoy *hemd*), ags. *Cemes*; al latín parece haber llegado desde el céltico. 1ª. doc.: 899), **canción** (del lat. *cantio*, -onis, ‘canto’, derivado de *canĕre* ‘cantar’. 1ª. doc.: Berceo), **cantada** (deriv. cantar < latín. *cantare*), **cantante** (deriv. cantar < latín. *cantare*), **cantar** (del latín. CANTARE ‘cantar’, frecuentativo de CANĔRE ‘cantar’. 1ª. doc.: 2ª. doc.: mitad del S. X, Glosas de Silios), **cantor** (del lat. CANTOR, -ŌRIS, íd., derivado del mismo), **capa** (del lat. tardío CAPPĀ, de origen desconocido. 1ª. doc.: 952), **cejilla** (deriv. ceja< lat. *cīlĭa*), **cerda** (ant. ‘mechón de pelos’, mod. ‘cada uno de los pelos duros y gruesos de ciertos animales

como el caballo y el cerdo' del lat. vg. CĪRRA 'vellón', 'mechón de pelos', derivado colectivo del lat. CĪRRUS 'rizo de cabellos', 'la crin de un caballo' 1ª. Doc.: 1280), **cerdal** (deriv. CERDA < lat. vg. CĪRRA), **chaquetilla** (deriv. chaqueta), **clásico** (deriv. clase, tomado del lat. *classicus* 'de primera clase', que se aplicaba a los ciudadanos no proletarios, y que Quintiliano trasladó ya a los escritores (comp, FEW II, 745), **clavija** (deriv. llave, del lat. *clavicūla* 'llavecita' duplicado más culto *clavícula* [1708, Palomino]), **clavijero** (deriv. llave, del lat. tardío *clavicularius* 'llavero'), **colgar** (del lat. *collocāre* 'situar' 'colocar' derivado de LŌCUS 'lugar'. 1ª. doc.: Cid), **composición** (deriv. poner < del lat. *pōnere*), **compositor** (deriv. poner), **coro** tomado del lat. *chorus* 'danza en coro' 'coro de tragedia' y este del gr. χορός íd. 1ª. doc.: mozárabe de 1170, **corrido** (deriv. correr < del lat. *cŭrrere*), **costilla** (cuesta 'espalda' ant. 'terreno en pendiente' de lat. CŌSTA 'costilla', 'costado', 'lado'. 1ª. doc.: 972), **cuerna** (del lat. *CHŌRDA* 'cuerna de un instrumento musical', 'soga', 'cordel' y este del gr. χορδή 'tripa', 'cuerna musical, hecha con tripas' 1ª. doc.: Cid), **cuerno** (del lat. CŌRPUS, -PŌRIS, íd. 1ª. doc.: 2ª. mitad del S.X; Glosas de Silios), **desafinar** (deriv. fino, adjetivo desarrollado por los varios romances del occidente a base del sustantivo fin 'sutil' < del lat. *finis*), **diafragma** (del lat. tardío *diaphragma*, y este del gr. διάφραγμα, -ατος, 'separación, barrera', 'diafragma', derivado de διάφράττειν 'separar' y éste de φράττειν 'obstruir'. 1ª. doc.: 1586, Fragoso), **diapasón** (del lat. *diapasón* íd. y éste abreviación del gr. διά πασῶν χορδῶν 'a través de todas las cuerdas'. 1ª. doc. Nebr), **digital** (deriv. dedo del lat. DĪGĪTUS íd. 1ª. Doc.: orígenes del idioma (Fuero de Avilés, 1155, etc), **dirigir** (del lat. *dirigere* íd.), **empírico** (tomado del lat. *empīricus* íd. 'médico empírico', y este del gr. ἐμπειρικός 'que se guía por la experiencia', derivado de πετρα 'prueba, experiencia, tentativa'. 1ª. doc.: Covarr.), **ejecución** (deriv. seguir [exe- G Manrique; ese-Nebr], cultismo



< del lat. SĚQUI íd. 1ª doc.: Berceo), **ejecutar** (deriv. seguir [*exe-* y *secutar*, med. S. XV G. Manrique, *canc.* II, 270, 181 < del lat. SĚQUI íd. 1ª doc.: Berceo], cultismo), **entonar** (deriv. tender del lat. tēndēre ‘tender, desplegar’), **filarmónico** ([Acad. 1843, no 1817], compuesto culto con ἀρμονία ‘armonía’; *filarmónica*; *filarmonía*), **foguear** (deriv. fuego del lat. fōcus), **fuerte** (del lat. FŎRTIS íd. 1ª. *doc.*: orígenes del idioma: doc. de 932.), **golpeado** (deriv. golpe del lat. vg. \**colūpus*), ], **hueso** (del lat. vg. ŐSSUM, lat. cl. ŐS, OSSIS, íd. 1a. doc.: Berceo), **instrumental** (deriv. construir < del lat. *constūġere*), **instrumentista** (deriv. construir), **instrumento** (del lat. instrūmētum, íd. [Berceo, Mil, 6c,I]), **integrante** (deriv. entero < del lat. *īntġger*), **lazo**. (del lat. vg. \*LACIU, simplificación del lat. LAQUEUS íd. 1ª. doc.: Berceo), **lirico** (tomado de *lyricus* y éste del griego λυρικός ‘relativo a la lira’ ‘que toca la lira, poeta lírico;’ *lirica*), **marcado** (deriv. marcar, de origen germánico probablemente tomado del it. *marcare*), **marrear** (deriv. marrar. marriar ‘perder, equivocarse en el juego’), **marro** (deriv. marrar < viene del germ. occid. marrjan), **melodía** (del lat. tardío *melodġa*, y este del gr. μελωδία íd. compuesto de μελος, ‘miembro del cuerpo, o de una frase musical’, ‘canto acompañado de música’ y ἀείδειν ‘cantar’ 1ª. Doc. 1449, Santillana), **música** (deriv. *musa*, de *mūsġcus*, griego μουσικό), **musical** (deriv. *musa*), **músico** (deriv. *mūsa*, tomado del lat. *mūsġcus* y éste del gr. μουσικός ‘poético’, ‘músico’ [APal 272d, 294 b; Nebr.]), **pecho** (del lat. PĚCTUS, -ŎRIS, íd. 1ª. Doc.: orígenes del idioma), **pisada** (deriv. pisar < del lat. vg. *pġnsare*), **plumilla** (deriv. Pluma (en arg. ‘copo de nieve’ < del lat. *plūma*), **popular** (deriv. pueblo. cultismo. < *popularis* íd. [APal. 185d]), **ranchero** (deriv. rancho < rancharse < fr. *se ranger* [Aut] en Salamanca ‘lumbrada que se hace en majada o chozo’ Lamano), **rasgueado** (deriv. rasgar < resgar < del lat. rēsġcare), **rasguear** (deriv. rasgar), **revolcar** (deriv. voz junto con el cat. y port. *rebolcar* íd., supone un lat. vg. \*REVOLVICARE; *revolcadero*), **ribete**

(deriv. marbete ‘etiqueta’ de origen incierto quizá alteración de fr. *brevet*), **ritmo** (deriv. rima. ha significado tradicionalmente ‘verso’ y se tomó del oc. ant. rima. deriv. de rim íd., que procede del lat. RHYTHMUS ‘ritmo’), **sección** (deriv. Segar, cultismo. [princ. XVIII, *Aut.*, sólo como tecnicismo médico, geométrico y artístico] de *sectio*, *-ōnis* ‘cortadura’; seccionar), **sombra** (alteración del lat. ŪMBRA íd. 1ª. Doc.: Berceo), **sonar** (del lat. SŌNARE íd. 1ª. doc.: Cid), **tocar** (expresa imitativamente el son de las campanas y demás objetos golpeados o tocados: es onomatopeya común a todos los romances y al parecer ya heredad del latín vulgar. 1ª. doc.: Berceo), **trompetero** (deriv. trompa ‘que toca trompeta’ < onomatopeya común a todos los romances de Occidente y a las lenguas de otras familias), **vaca** (del lat. VACCA íd. 1ª. Doc. baca, 931), **vara** (del lat. VARA ‘travesaño en forma de puente’, ‘horcón para sostener algo’, ‘cabellete para aserrar madera’, propiamente femenino del adjetivo VARUS, -A, -UM, ‘estevado’, ‘patizambo’. 1ª. doc.: *Alex*) **vihuelista** (deriv. vihuela < voz común a todos los romances, de origen incierto, quizá onomatopéyico; es probable que en todas partes se tomara del oc. ant. *viula* (a veces *viola*), derivado de *viular* ‘tocar la vihuela o instrumento de viento’, cuyo valor imitativo es claro; el germ. *fidula* ‘violín’ puede ser onomatopeya independiente del romance 1ª. Doc.: med. S.XIII. *Apol*)), **violín** (deriv. violeta < del fr. *Violette*, deriv. Del lat *violēntia*.), **violínista** (deriv. violeta), **vocalización** (deriv. voz < lat. *vōx*), **vocalizar** (deriv. voz < lat. *vōx*), **voz** (del lat. VŌX, VŌCIS, ‘sonido producido por el aire expelido por los pulmones al hacer vibrar las cuerdas vocales’ 1ª. Doc. Cid).

#### 4.5.1.2. Del francés

**arpa** (‘instrumento músico’, del fr. *harpe* íd., y éste del fránico HARPA ‘rastrillo’, ‘arpa’ (alem. *harfe*, ags. *hearpe* 1ª. Doc.: farpa Alex. P, 1525b<sup>1</sup>), **botín** (deriv. bota ‘especie de calzado’ palabra común con los demás romances de Francia y de la península Ibérica, de origen incierto 1ª. doc.:h. 1400, Glosario de Toledo), **botón** (‘yema de planta’, ‘pieza que se pone en los vestidos para abrocharlos’, etc., del fr. Ant. *boton* (hoy *bouton*) íd. Entrado seguramente por la vía del gascón ant. *boton* deriva de *boter* en el sentido de brotar vid. BOTAR 1ª. Doc.: 2ª. Ac., 1258; Nebr., 1ª. ac), **broche** (deriv. Broca. fr. broche), **danzón** (deriv. danzar < fr. ant. *dancier*, de origen desconocido, posiblemente hispano-árabe), **ensamblar** (‘unir, juntar’ especialmente ‘ajustar piezas de madera’, tomado del fr. ant. y med. *ensamblar* ‘juntar, reunir’, derivado de *ensemble* ‘juntamente’ 1ª. doc.: 1570, C. de las Casas), **ensamble** (deriv. Ensamblar [Acad. Ya 1843] Antiguamente se empleó el galicismo *ensemble* ‘juntamente’ en la Rioja y Aragón en textos de 1212), **gala** (del fr. ant. y med *gale* ‘placer, diversión’, derivado de *galer* ‘diverirse, ir de parranda’, de origen incierto, quizá del fránico \*WALLAN ‘hervir’, ‘bullir, agitarse’ 1ª. doc.: med S. XV, Suero Ribera, canc. Stuñiga, 168; Nebr.: «*gala*: elegancia vel lauticia vestium»), **mástil** (anteriormente *mástel*, que es alteración del antiguo *maste*, por influjo del sinónimo *árbol*; *maste* se tomó del fr. ant. *mast* (hoy *mât*) y éste del fránico MAST íd. 1ª doc.: *maste*, h. 1260, *Partidas*; *mástil*, 1587, G de Palacio), **romántico** (del fr. *romantique*, primero ‘novelesco’ y éste probablemente tomado del ing. *romantic*, derivado del anglofrancés *romant*, variante del fr. *roman* ‘novela’, ‘historia novelesca en verso’), **trompeta** (del fr. *trompette* [1339] o del cat. *trompeta*.)

#### 4.5.1.3. Del árabe

**guitarra** (del ár. *kītāra* íd. y éste del gr. *κιθάρα* ‘cítara’ 1ª. doc.: J. Ruiz), **guitarrista** (deriv. guitarra), **guitarrón** (deriv. guitarra <del ár. *kītāra* íd. ‘hombre sagaz y picarón’ [Acad. Ya 1843, **jarabe** (del ár. *šarāb* ‘bebida, poción’, ‘jarabe’ derivado de *šarīb* ‘beber’ 1ª. doc.: *xarabe*, h. 1270, Hist. Troyana, 51.3), **jarocho** (deriv. farota ‘mujer descarada y sin juicio’ del ár. *harūt* ‘mujer mala’ 1ª. Doc. Aut.’, la Acad. Desde 1899 registra jarocho «en algunas provincias, persona de modales bruscos, descompuestos y algo insolentes»; en Méjico es ‘ranchero, hombre del campo de la provincia de Veracruz’ (R. Duarte) ‘nativo de Veracruz’ (D. Rubio), **jobaba** (se tomó del hiapanoárabe *hadúba* o *hudúba*, variantes del ár. cl. *hádaba* íd. 1ª. doc. *adruba*, h, 1400, Glos. Del Escorial, traducido por una palabra del bajo latín que significa ‘corcova), **latón** (‘aleación de cobre y cinc’, del ár. *lātûn* íd. que parece ser voz procedente de Asia Central. 1ª. Doc. J. Ruiz 1004a), **maroma** (del ár. vg. *mabrûma* íd., propiamente participio de *báram* ‘trenzar’, ‘retroceder’, 1ª Doc.: ¿S. XIII?).

#### 4.5.1.4. De origen germánico

**chapatón** (‘europeo recién llegado a América, y, por consiguiente inexperto, bisono, en las dificultades del país’ 1ª. Doc.: 1555, Fz. De Oviedo), **marcar** (de origen germánico, probablemente tomado de del it. *marcare* ‘señalar una persona o cosa para que se distinga de otras’ y éste seguramente de longob. \*MARKAN. 1ª doc.: 1488, N. Recopil V, xxii, 8), **falda** (‘faldón, cada una de las partes de una prenda de vestir que cae suelta sin ceñirse al cuerpo’, ‘parte de una ropa talar, o de un vestido de mujer, desde la cintura abajo’, ‘regazo’, del

germánico; probablemente del fránico \*falda ‘pliegue’ (a. alem. med. *valte* f., a. alem. ant. *falt* m., ingl. med *fald*, hoy alem. *falte*, ing. *fold*, derivados del verbo gót. *faltham*, a. alem. ant. *faldan*, ags. *fealdan*, escand. ant. *falda* ‘plegar’), por conducto del catalán o de la lengua de Oc. 1ª. doc.: Berceo), **tapa** (probablemente del germánico, quizá de un gót. \*TAPPA, equivalente del a. alem. ant. *zapho*, alem. *zapfen* ‘tapón’ ‘tarugo, clavija’, ‘espita’ ‘piña’, b. alem. med. y neerl. med. *tappe*, ags. *tæppa*, ingl. *tap* ‘tapón’, ‘espita’. 1ª. Doc.: h 1400, glos. de Toledo).

#### 4.5.1.5. De otros orígenes

Del italiano

**atacado** (‘acometer, combatir’, del it. *attacare* ‘pegar, clavar, unir’, ‘acometer’ 1ª. Doc. (1639 dicc. Trogney), **serenata** (it. serenata.).

Del catalán

**caja** (probablemente del cat. *caixa* u oc. *caissa* íd., procedentes del lat. CAPSA íd. 1ª. doc.: *caxa*, 1251, *Calila*, ed. Allen 12; h. 1290, *libro de la casa de Sancho IV*; 1300, Gr. Gonq. De Ultr.), **metal** (del cat. *metall*, que a su vez se tomó del lat. *metallum*, ‘mina’ ‘venero’ ‘metal’. 1ª. Doc.: h. 1250, Setenario 8vº; 1288, L. del Acedrex, 286. 29; h 1326, J. Manuel, Rivad. LI, 254ª)

Del aragonés

**gallo** (deriv gajo, de un arag. *gallo* ‘gajo’, ‘brote’ parece ser derivado *gallón* ‘el césped que se arranca de los prados con una pala de acero, de que se fabrican paredes muy firmes para las huertas’, como arag. en *Aut.*, y tal vez compuesto *gallipiente* arag. ‘puentecillo sin barandas, de cañas cubiertas de césped, que se hace en las acequias para comunicación de los campos’)

Del persa

**tambor** (del persa *tabîr* íd. pasado por el árabe, donde debió confundirse con *tambûr* ‘especie de lira o bandurria hecha con una piel tendida sobre un cuerpo hueco’ 1ª. doc. 1615, Quijote II, xxxiv, 134)

Del turco

**chaleco** (del turco *jelék* íd. por conducto del árabe argelino *ğalîka* ‘casaca de cautivo’ 1ª. doc.: *jaleco* 1605, Haedo; *gileco*, 1605, *Quijote*; *chaleco*, Terr.)

Del occitano

**balada** (‘composición poética provenzal’, ‘especie de romance originario de Inglaterra y Alemania’, de oc. *balada* ‘baile’ y ‘balada’ derivado de *balar* ‘bailar’ (V.*BAILAR*) 1ª. Doc. 1ª. Mitad S. XV, Santillana), **son** (‘música’ deriv. sonar probablemente tomado de oc. ant. *Son* como término de la música trovadoresca. [Berceo])

Del náhuatl

**Chile**<sup>17</sup> (‘pimienta’, mej. Centroamer.; del nahuátl čille íd. 1<sup>a</sup>. Doc.: chile<sup>1</sup>, 1521)

De origen incierto

**bota** (‘especie de calzado’, palabra común con los demás romances de Francia y de la Península Ibérica, de origen incierto. 1<sup>a</sup>. Doc.: h. 1400, Glosario de Toledo), **caimán** (es incierto si procede de una lengua africana o del caribe; esto, más probable 1<sup>a</sup>. doc.: 1530, nuño de Guzmán) **vihuela**, (voz común a todos los romances, de origen incierto, quizá onomatopéyico; es probable que en todas partes se tomara del oc. ant. *viula* (a veces *viola*), derivado de *viular* ‘tocar la vihuela o instrumento de viento’, cuyo valor imitativo es claro; el germ. *fidula* ‘violín’ puede ser onomatopeya independiente del romance 1<sup>a</sup>. Doc.: med. S.XIII. *Apol*)

Derivados hispánicos lexicalizados

**popurrí** (deriv. pudrir. El cast. *olla podrida* fue imitado por el fr. *pot purri*, que en el S. XIX toma sentido de ‘obra musical o literaria compuesta de piezas diversas’), **sombrero** (deriv. Sombra innovación del cast. y el port., que se enfrenta al tipo CAPPELLUS del cat. oc., fr., it.; sombrerada, sombrerazo. [Cid 2799])

---

<sup>17</sup> En el corpus aparece *chilito*

#### 4.5.2. Voces modernas

Del francés

**chaqueta** (tomado del fr. *jaquette* ‘chaqué’, ‘chaqueta larga’, especialmente la que antes llevaban los campesinos, derivado del fr. antic. *jaque* m. ‘especie de jubón’, ‘cota de malla’ y éste probablemente del fra. antic. *jacques* ‘campesino’ denominación tomada del nombre propio Jacques ‘Santiago. 1ª. doc.: 1804), **pistón** (deriv. Pistar, del fr. *piston* y éste del it. *pistone* [Acad. Ya 1843]).

Del italiano

**corbata** (del it. *corvatta* o *crovatta* ‘croata’ ‘corbata’, así llamada por haber empezado a llevarla los jinetes croatos; a su vez el it. *corvatta* procede del svcr. *hrvat*, denominación que se dan a sí mismos los habitantes de Croacia 1ª. doc.: 1704).

De origen eslavo

**polka** (de origen eslavo, probablemente del checo *pulka* ‘medio’, por los pasos cortos que deben dar los que bailan 1ª. Doc.: Acad. 1884, no 1843).



Del alemán

**vals** (*deriv.* volver, del alem. *walz* íd., derivado de *walzen* ‘hacer rodar’; de *walzen*: valsar.

[Acad. 1843])

#### *4.5.3. Palabras sin documentación*

*Cumbia, jorongo, joropo, sarape.*



## RECAPITULACIÓN

El objetivo de ese trabajo lexicológico fue la identificación, registro y análisis lexicológico del vocabulario de los músicos del mariachi en la ciudad de Puebla a partir del método de análisis propuesto por Palacios (2014). Para ello, comencé por hacer una revisión histórica acerca del mariachi y del mariachi en Puebla.

A partir de la investigación histórica encontré que el mariachi es una tradición musical irradiada desde el occidente de México (Jalisco, Nayarit, Michoacán, Zacatecas y posiblemente parte de otros estados). Señalé que existen dos tipos de mariachi: el tradicional y el moderno. La diferencia entre estos dos grupo es notable pues se concentra en la música que tocan, la vestimenta, los instrumentos y el número de integrantes pero ¿qué tan diferentes son respecto al vocabulario? Esta pregunta fue el origen de la investigación aquí presentada.

El mariachi llegó a Puebla a mediados del siglo XX mediante agrupaciones como “Los Camperos” y “El Tapatío” y pese a su juventud forma parte importante de la cultura local y nacional como símbolo de identidad.

Sobre la etimología de la palabra pude concluir que los mariachis han adoptado la etimología popular que dice que mariachi viene de *mariage* ‘boda’. Sin embargo, he mostrado que no es posible establecer lingüísticamente la etimología de tal palabra a pesar de los muchos intentos e investigaciones sobre ella y sobre el vocabulario del español del occidente mexicano, al cual debemos la variación entre *mariachi* y *mariache*.

Para realizar el estudio lexicológico fue necesario recoger las palabras de estudio en el contexto de uso y de esta manera obtener el vocabulario, es decir esta tesis es un estudio lexicológico de corte pragmático. Para este objetivo realicé 15 entrevistas semidirigidas a

diferentes mariachis de Puebla con el fin de formar el *Corpus del Léxico de los Músicos del Mariachi* (COLEM).

En las entrevistas participaron en total 21 personas: ocho entrevistados principales, más seis participantes, y siete mujeres, el informante más joven fue un hombre de 19 años y el mayor de 68 años; cuatro informantes fueron músicos líricos, cuatro académicos y siete líricos-académicos. Los informantes fueron diferentes instrumentistas, sin embargo, me faltó la entrevista a un arpista. Sobre la búsqueda de los informantes me parece interesante señalar que sólo existe un arpista dentro de los diferentes mariachis de la ciudad de Puebla. El uso del arpa se apega más al mariachi tradicional.

Dentro del gremio de los mariachis poblanos recalco que, respecto a la búsqueda de informantes, fue más sencillo encontrar mariachis hombres y más difícil encontrar a “*mariachas*” o mariachis mujeres. Además son minoría los músicos líricos y cada vez hay más académicos o líricos-académicos, sin embargo pese a este fenómeno social no se ha perdido aún la jerga tomado en cuenta que se considera “popular” y discriminado en un ámbito académico.

Los temas que se trataron en la entrevista se dirigieron a la vestimenta, los instrumentos, los géneros musicales, la historia del mariachi y a anécdotas personas. Algo que me pareció interesante es que el *traje de gala* —el traje negro con botonadura o grecas a un lado del pantalón— sea llamado así por los mariachis aunque éstos lo hayan tomado de los charros, quienes lo llaman *traje de ceremonia*.

Con respecto al criterio de transcripción utilicé un sistema “grueso”, es decir, sin marcas pragmáticas. De las 15 entrevistas obtuve un total de 94,815 palabras gráficas de los cuales obtuve un corpus de análisis de 197 vocablos.

Una vez integrado el COLEM, a partir de criterios léxicos cualitativos, documenté cada vocablo en fuentes lexicográficas sincrónicas (comencé con dos diccionarios integrales del español: el DEM y el DRAE) y posteriormente documenté en diccionarios especializados y en documentos de diferente índole como entrevistas, investigaciones sociológicas, antropológicas y de historia de la música.

En los diccionarios integrales documenté 117 de los 197 vocablos que integran el COLEM; además de llamarme a atención el alto porcentaje de palabras que forman parte del “español general” (59.3%), me llamó la atención la variación o convivencia de palabras como *violinero* y *violinista* dentro de las entrevistas. Si bien, *violinista* es más frecuente que *violinero* (29 usos frente a 2 usos de frecuencia) la variación nos permite apreciar dos tradiciones verbales establecidas a partir de dos formas de llegar al oficio o profesión de mariachi; también nos permite destacar que la forma empleada por los músicos académicos es más prestigiosa y se impone sobre *violinero*. En diccionarios y otras fuentes especializadas en música encontré 36 vocablos más de COLEM. Así hallé, por ejemplo que *maromero* “se comparte tanto en Jalisco como en la Ciudad de México y en Puebla.

Al terminar esta etapa de documentación me encontré con una lista de 3 vocablos candidatos a ser eliminados como hápax o incluidos como propios de la jerga del mariachi, los segundos son los más relevantes para esta investigación. Se trata de las siguientes 20 palabras: *arrastrar* ‘barato o desafinado’, *caimán* ‘representante del mariachi que se queda con la mayor parte de las ganancias’, *chilito* ‘tocada informal en una reunión de alguno de los integrantes del grupo’, *grechado* ‘líneas que adornan el traje de mariachi’, *fajilla* ‘tela que usan en la cintura a las mariachis’, *gala* ‘botonadura que lleva el traje de mariachi’, *líricamente* ‘aprender música sin ir a la escuela’, *maniqueo* ‘rasgueo’, *mariacha* ‘mujer mariachi’, *maroma* ‘tocada improvisada’,

*maromear* ‘ir a tocar a un mariachi al que no perteneces’, *marreada* ‘críticas y burlas cuando un mariachi se equivoca al momento de tocar’, *marrear* ‘criticar cuando un mariachi se equivoca o se desafina’, *marrero* ‘mariachi que critica a otro mariachi’, *marriza* ‘critica muy dura’, *marro* ‘persona que critica mucho’, *pecho* ‘tapa curvada de la vihuela’, *quemar* ‘maroma’, *revolcado* ‘desafinado’, *revolcar* ‘tocar de manera equivocada o mal ensamblada’, *sonar* ‘sonido característico’

Las palabras más frecuentes dentro del corpus fueron: *mariachi* (474) —como cabría esperarse—, *tocar* (352), *canCIÓN* (176), *violín* (171), *son* (159), *música* (142), *sección* (130), *guitarrón* (108) y *trompeta* (108). Todas ellas corresponden a la música en general, salvo la denominación del grupo de estudio.

En cuanto a la riqueza de las palabras registradas en COLEM, la categoría dominante es la de los sustantivos (154), seguida muy lejanamente de los verbos (26), de los adjetivos (16) y sólo se documentaron 3 adverbios.

Las *esferas semánticas* en que se organiza el vocabulario son 8: vestuario y sus partes, instrumentos y sus partes, acciones, profesión o especialización, géneros y ritmos musicales, el trabajo, la técnica musical y, el último, denominado “otros”, en donde hago una agrupación heterogénea.

También describí los mecanismos de formación de palabras, en donde se hizo más evidente la variación de sufijos para formar sustantivos, por ejemplo: el sufijo *-ada* que se une a *barba* para dar origen al sustantivo *barbada* ‘nombre del objeto que se coloca al violín por la parte inferior de la tapa’; el sufijo colectivo *-al* el cual permite formar una palabra que refiere a ‘la agrupación de las cerdas’, así, *cerdal* es ‘un conjunto de filamentos naturales —de caballo— o sintéticos; el sufijo *-ero* que resultó muy productivo dentro del corpus para formar el

nombre de la profesión o especialidad de una persona ‘que se dedica a’ como *arpero* ‘persona que toca el arpa’, *guitarronero*, ‘persona que toca el guitarrón’, *maromero*, ‘persona que toca con un mariachi diferente al suyo’, *vihuelero* ‘persona que toca la vihuela’, *violinero* ‘persona que toca el violín’; el sufijo *-ista* también resultó productivo para formar sustantivos que nombran profesiones: *violinista* ‘persona que toca el violín’ y *trompetista* ‘persona que toca la trompeta’; también se encuentra el sufijo *-ante* el cual forma sustantivos agentivos como *cantante* ‘persona que canta’, *integrante* ‘persona que integra un grupo’; de agente no animado con el sufijo *-dor*, tal es el caso de *afinador* ‘objeto que sirve para afinar’. La formación de adjetivos participios que llegan incluso a lexicalizarse como sustantivos y la productividad del sufijo *-ear* para la formación de verbos. La prefijación fue menos productiva. Sólo encontré 3 palabras con el prefijo *des-* y 1 palabra con el prefijo *semi-* que son los siguientes: *desafinar* ‘perder la afinación’, *desafinado* ‘no afinado’, *descuadrado* ‘no cuadrado o no tocar en tiempo’ y *semiclásico* ‘casi clásico’.

Finalmente realicé la investigación etimológica de las palabras que integran COLEM con el objetivo de documentar la incorporación de préstamos y tecnicismos. De las 194 voces (89 palabras) provienen de una evolución grecolatina y sólo una del náhuatl (*chile* > *chilito*).

Para concluir quiero enfatizar que si bien no existe un léxico propio del mariachi, éste se conforma a partir del léxico común, del especializado de la música y de un amplio conjunto de palabras que son parte del conocimiento musical patrimonial.





## BIBLIOGRAFÍA

### 1. Referencia

Alonso Pedraz, Martín. (1958). *Enciclopedia del idioma. Diccionario histórico y moderno de la lengua española: siglos XII al XX. Etimológico, tecnológico, regional e hispanoamericano*. Madrid: Aguilar.

Corominas, Joan (1961). *Diccionario crítico etimológico de la lengua española*. Madrid: Gredos.

DEM: Lara, Luis Fernando (dir.) 2010. *Diccionario del español de México*. México: El Colegio de México, Centro de Estudios Lingüísticos y Literarios, Diccionario del Español de México, en <<http://www.dem.colmex.mx>>.

Latham, Alison (2009). *Diccionario enciclopédico música*. México, D.F: Fondo de Cultura Económica

Moliner, María (1970). *Diccionario de uso del español*. Madrid: Gredos.

Palomar de Miguel, Juan (1991). *Diccionario de México*. México: Panorama, 4 vols.

Pareyón, Gabriel (1995). *Diccionario de Música en México*. Guadalajara: México Secretaría de Cultura de Jalisco

Real Academia Española (2001). *Diccionario de la lengua española*, 22a. ed., Madrid: Espasa Calpe. También en [www.rae.es](http://www.rae.es)

Randel, Don Michael, ed. (1997). *Diccionario Harvard de música*. Madrid: Alianza.

Roig, Jaime, comp. (1959). *Diccionario XELA de términos musicales*. México: XELA.

Seco, Manuel (2011). *Diccionario del español actual*. Madrid: Aguilar.

Santamaría, Francisco (1954). *Diccionario de Mejicanismos*. México: Porrúa.

## 2. Bibliografía especializadas

Alvar Ezquerro, Manuel. (1996). *La formación de palabras en español*. Navarra: Arco Libros, S.L.

Anthony, L. (2014). *AntConc (Version 3.4.3) [Computer Software]*. Tokyo, Japan: Waseda University. Available from <http://www.laurenceanthony.net/>

Bajo Pérez, Elena. (1997). *La derivación nominal en español*. Madrid: Arco Libros, S.L.

Barba, Víctor (2011). *Quiero tocar el violín*. Mel Bay Publication.  
<[books.google.com.mx/books?id=UIOh5wvRFwMC&pg=PA4&dq=C%C3%B3mo+tocar+el+viol%C3%ADn+cerda&hl=es&sa=X&ved=0ahUKEwjZyNX71JDTAhUFI1QKHUWnBIIQ6AEIJTAA#v=onepage&q=C%C3%B3mo%20tocar%20el%20viol%C3%ADn%20cerda&f=false](http://books.google.com.mx/books?id=UIOh5wvRFwMC&pg=PA4&dq=C%C3%B3mo+tocar+el+viol%C3%ADn+cerda&hl=es&sa=X&ved=0ahUKEwjZyNX71JDTAhUFI1QKHUWnBIIQ6AEIJTAA#v=onepage&q=C%C3%B3mo%20tocar%20el%20viol%C3%ADn%20cerda&f=false)>

Beniers, Elisabeth (2004), *La formación de verbos en el español de México*, México. El Colegio de México-Universidad Nacional Autónoma de México.

Castillo Romero, Pedro. (1973) *Santiago Ixcuintla Nayarit, cuna del mariachi mexicano*. México, D.F.: B. Costa-Amic editor.

Chamorro Escalante, J. Arturo. (2000) *Mariachi antiguo, jarabe y son, símbolos compartidos y tradición musical en las identidades jaliscienses*. Zapopan, Jalisco: D.R. El Colegio de México.

- Chávez, Octavio. (2015). *La charrería. Breviario del deporte nacional*. México: Consejo Editorial de la Administración Pública Estatal.
- Calderón, Delgado. (2004). *Historia, cultura e identidad en el Sotavento*. The University of Michigan: CONACULTA.
- Estrada Barrera, Enrique. (2000). *De Cocula es el mariachi, de Tecalitlán los sones*. Mexicali, Baja California: Litográfica Rama.
- Flores y Escalante, Jesús, Dueñas Pablo (coaut.). (1994) *Cirilo Marmolejo, historia del mariachi en la ciudad de México*. México: Secretaría de Educación Pública.
- García Ranz, Francisco; Gutiérrez Hernández, Ramón, coaut. (2002) *La guitarra de son: un método para su aprendizaje en diferentes tonos*. Veracruz: Instituto Veracruzano de la Cultura.
- Garrido, Juan S. (1974). *Historia de la música popular en México*. México: Editoriales extemporáneos.
- Gómez Capuz, Juan. (2005). *La inmigración Léxica*. Madrid: Arco Libros, S.L.
- Hermes, Rafael. (1982). *Origen e historia del mariachi*. México: Editorial Katún, S.A.
- Jaffa, Max. (1988). *Cómo tocar el violín*. España: Editorial EDAF.  
 <[https://books.google.com.mx/books?id=eX-KzwXmLSAC&pg=PA16&lpg=PA16&dq=barbilla+viol%C3%ADn&source=bl&ots=XrGaRkNCJY&sig=7\\_wJkUdI6ZGYDtH9-DREt6fEvBQ&hl=es&sa=X&ved=0ahUKEwiyiorZj73YAhVD\\_4MKHYEwD4YQ6AEIXjAO#v=onepage&q=barbilla%20viol%C3%ADn&f=false](https://books.google.com.mx/books?id=eX-KzwXmLSAC&pg=PA16&lpg=PA16&dq=barbilla+viol%C3%ADn&source=bl&ots=XrGaRkNCJY&sig=7_wJkUdI6ZGYDtH9-DREt6fEvBQ&hl=es&sa=X&ved=0ahUKEwiyiorZj73YAhVD_4MKHYEwD4YQ6AEIXjAO#v=onepage&q=barbilla%20viol%C3%ADn&f=false)>
- Jáuregui, Jesús. (2007). *El mariachi: símbolo musical de México*. México: Instituto Nacional de Antropología e Historia, Taurus.

Jáuregui, Jesús. (2001). *Un antropólogo estudia el mariachi*. México: CONACULTA-INAH.

Lara, Luis Fernando (2006). *Curso de lexicología*, México: El Colegio de México.

Longueira, Silvana. (2006). *Profesores de Conservatorio, cómo elaborar la programación y*

*las unidades didácticas*. España: Mad, S.L.

<books.google.com.mx/books?id=2IIJpbkLIXQC&pg=PA2&dq=Profesores+de+Conservatorio,+c%C3%B3mo+elaborar+la+programaci%C3%B3n+y+unidades+did%C3%A1cticas.&hl=es&sa=X&ved=0ahUKEwiShL-

Y05DTAhUJqFQKHVSMCf8Q6AEIzAA#v=onepage&q=Profesores%20de%20Conservatorio%2C%20c%C3%B3mo%20elaborar%20la%20programaci%C3%B3n%20y%20unidades%20did%C3%A1cticas.&f=false>

Martínez de la Rosa, Alejandro (2005)...*con mi guitarra en la mano : tablaturas para guitarra de golpe y vihuela*. Michoacán, México: El Colegio de Michoacán H. Ayuntamiento de La Huacana Música y Baile Tradicional.

Miranda, José Alberto (1994). *La formación de palabras en español*. España: Ediciones Colegio de España.

Moliner, María. (2013). *Neologismos del español actual*. Madrid: Editorial Gredos, S.A.U.

Milroy, Lesley (1980). *Language and Social Networks*, Oxford: Basil Black-Well. Moreno

de Alba, José G. (1986). *Morfología derivativa nominal en el español de México*. México: Universidad Nacional Autónoma de México.

Moreno Rivas, Yolanda. (1989). *Historia de la música popular mexicana*. México, D.F.: Editorial Patria, S.A. de C.V.

- Ochoa Serrano, Álvaro editor (2001). *De Occidente es el mariache y de México... revista de una tradición*. Zamora, Mich.: El Colegio de Michoacán, Secretaría de Cultura del Estado de Jalisco.
- Ochoa Serrano, Álvaro. (1994) *Mitote, fandango y mariacheros*. Zamora, Mich.: El Colegio de Michoacán.
- Palacios, Niktelol (2014). *Análisis lexicológico del vocabulario textil común en el español de México*, El Colegio de México. Tesis de doctorado.
- Rubio Tapia, María de los Ángeles (2005) *La tambora de Arteaga: manual para la música y la danza de las funciones religiosas de Arteaga*. Michoacán, México: El Colegio de Michoacán H. Ayuntamiento de Arteaga Música y Baile Tradicional.
- Springer, Alice G. (2006). *Advanced Placement Examination*. USA: Barron's Educational Series.  
 <<https://books.google.com.mx/books?id=EozZZ2z7ncIC&pg=PA433&dq=joroba+vihuella&hl=es-419&sa=X&ved=0ahUKEwiwkdzpjMLYAhUq5oMKHQDYC2YQ6AEIJzAA#v=onepage&q=joroba%20vihuela&f=false>>
- Soto Flores, Leticia Isabel. (2011). *La participación de la mujer en el mariachi: el caso del son "El Cascabel"*. Boletín Oficial del Instituto Nacional de Antropología e Historia, número 91. Mediateca
- Suzuki, Shinichi. (1978). *Violín part volumen 1*. U.S.A: Summy-Birchard.
- Triviño López, Lorenzo. (2015). *Fundamentos expresivos y trascendencia violinística de la Escuela Parisina de Giovanni B. Viotti*. España: Punto Rojo.
- Urrutia de Vázquez Cristina y C. Saldaña A. Marta. (1981). *Origen y Evolución del Mariachi*. Guadalajara: Guías de la Sociedad de Amigos del Museo Regional de Guadalajara.

Velasco Valdés, Miguel (1967). *Repertorio de voces populares en México*. México: B. Costa-Amic.

## EPÍLOGO

A Karina Fascinetta

Esta investigación guarda una inolvidable esencia de mi vida. Mi viaje comenzó en un aula del Colegio de Lingüística y Literatura Hispánica cuando, por azares de los vientos, conocí a la maestra Niktelol Palacios, y, a través de sus clases me enamoré de la lingüística; en ese mismo tiempo ingresé a estudiar como técnico en música en la BUAP. Al estar en los últimos dos años de mi carrera necesitaba un tema de tesis, como todo alumno preocupado por encontrar un objeto de estudio no dejaba de pensar en cuál sería el correcto.

En el técnico en música existía un espacio dedicado al mariachi e ingresé por el amor y añoranza de un recuerdo de mi niñez. En ese espacio musical iban mariachis de profesión, quienes utilizaban palabras que nunca había escuchado en mi vida. Mis compañeros tenían que explicarme para entender, afortunadamente no fui la única a quien le pasaba esto, porque al unirse nuevos elementos la historia se repetía. Como estudiante de la lengua este fenómeno léxico, la convivencia y el desconocimiento de ciertas palabras no podían pasar desapercibidos.

Así, el curso de lexicología y mis primeras experiencias con la música dieron origen a esta tesis. La fortuna de conocer al ámbito del mariachi fue una gran herramienta cuando tenía algunas dudas lingüísticas y el estudio lingüístico me facilitó la comprensión de algunas palabras a través del contexto.

En la escuela conocí a algunos mariachis pero también necesitaba entrevistar a personas que fueran desconocidas para mí, así que me dirigí a los lugares populares del Centro de Puebla en donde se puede encontrar a estos músicos. Cuando se realizan estas

entrevistas no sólo te acercas al léxico, sino a tantas historias como personas conoces, a su vida y las circunstancias que los hicieron llegar ahí; unas son historias afortunadas, otras difíciles, pero todas engloban su alegre quehacer.

Lo más difícil de estas entrevistas fue encontrar a informantes mujeres porque en la zona del Centro sólo existe un grupo femenino y el acceso a ellas no fue posible, así que busqué a mujeres que trabajaran en diferentes mariachis, aunque no trabajaran en el Centro de la ciudad, sino que “venían a maromear”. Cabe mencionar que pese a la existencia de excelentes mariachis, en las principales plazas del centro de la ciudad, esta actividad sigue siendo dominada por hombres.

Al comenzar a escribir la tesis nunca imaginé que el proceso, y todo lo que implica un trabajo lexicológico, fuera tan arduo, aprendí muchísimo en el camino, espero que este trabajo aporte algo, por pequeño que sea a la sociedad, a la lingüística y a la música.





BENEMÉRITA UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE PUEBLA  
FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS  
COLEGIO DE LINGÜÍSTICA Y LITERATURA HISPÁNICA



**ESTUDIO LEXICOLÓGICO DEL VOCABULARIO DEL MARIACHI  
DE PUEBLA**

Tesis que para optar por el grado de  
Licenciada en Lingüística y Literatura Hispánica

PRESENTA

**PERLA DE LOS ÁNGELES JIMÉNEZ NOLASCO**

**201009474**

Asesora: Dra. Niktelol Palacios Cuahtecontzi

Puebla, Pue.

Enero de 2018



## Apéndices (CD)

Apéndice 1. Transcripciones del <i>Corpus del léxico de los músicos del mariachi</i> (COLEM)	125
Apéndice 2. Documentación en diccionarios de lengua general	347



## Apéndice 1. Transcripciones del *Corpus del léxico de los músicos del mariachi* (COLEM)

COLEM-01-15

- 1 E: mm pero sí conoces cómo se le llama a cada persona por ejemplo el que toca el violonchelo ¿cómo se le llama?
- 2 I: chelista
- 3 E: chelista al que toca oboe
- 4 I: pues sí es que todo se resoluciono con lo que son los nombres de su instrumento ahora no sé si en otro estado le llaman diferente
- 5 E: pero me estabas comentando que eh digamos que en el mariachi no les dicen como ah tú tocas mandolina o el trombón sino es por secciones
- 6 I: pero es que como okey la agrupación mariachi tienes tres áreas la de cuerdas la de alientos y la de armonía entonces por ejemplo en mi caso pues yo pertenezco a la de armonía
- 7 E: mjú
- 8 I: a pesar de que son de la familia de cuerda los instrumentos se le menciona armonía porque todo el tiempo es el acompañamiento entre la guitarra la vihuela y el guitarrón pero como solitas pues así me dicen guitarronero por ejemplo el guitarronero el vihuelista el guitarrista entonces se basan en ese instrumento y terminan por ser de <...>
- 9 E: okey muy bien bueno cuando usted va a tocar eh usted dice vamos al
- 10 I: pues yo en lo personal digo vamos a tocar
- 11 E: no tiene como otra vamos al toquín o vamos a
- 12 I: algunos compañeros lo utilizan ¿no? vamos al toquín vamos a chambear o vamos al hueso algunos le llaman pero en lo persona prefiero usar voy a tocar
- 13 E: a qué se refiere cuando dice vamos al hueso
- 14 I: tengo dos definiciones en lo personal cuando dicen vamos al hueso lo que es el ambiente mariachero por así decirlo dicen vamos al hueso cuando vas a tocar a otra agrupación que no es la tuya
- 15 E: mjú
- 16 I: o sea independientemente de tu grupo vas con otro que te llegan a invitar o bueno por lo menos que te lleguen a invitar vas con otra agrupación y por ejemplo los de orquesta dicen vamos al hueso a toda la chamba en general a todo trabajo
- 17 E: sabes por qué se le dice hueso o por qué comenzó a decirle el hueso
- 18 I: no
- 19 E: dentro de tu agrupación utilizan el término el caimán
- 20 I: sí
- 21 E: quién es el caimán
- 22 I: el representante

23 E: nada más el representante se le dice caimán  
24 I: el representante es principalmente el que caimán en general por así decirlo pero también hay otra que cuando algún integrante hace un contrato este por el momento que hace su contrato este él queda como el caimán porque él es el que toma el papel de representante a él le pagan a él lo contactaron para llevar al grupo  
25 E: y tampoco sabes por qué se le comenzó a decir el caimán  
26 I: no  
27 E: cuando un músico está comenzando es decir cuando es novato ¿cómo se le llama?  
28 I: mm cuando un músico es nuevo  
29 E: eres el que no sabes tocar  
30 I: es la botana del grupo pero no tengo una definición así que le digan  
31 E: en el caso de que un músico o un grupo de músicos toqué mal ¿cómo se le dice?  
32 I: a ver otra vez ¿cómo?  
33 E: ajá eso de que un músico toque mal o tu grupo de músicos toque mal y haz de cuenta que hay otro grupo cómo crees que le dice ese grupo al mal grupo  
34 I: mm  
35 E: o tú como músico  
36 I: yo como músico por ejemplo este bueno los términos que llegamos ocupar también a veces eh decimos eh barre barrenudo o sea [entonces]  
37 E: ¿[qué es barrenudo]?  
38 I: es algo que por ejemplo no tenemos las definiciones de los orígenes ¿no? o sea porqué pero se ocupa en el lugar entras en el ambiente y ves que lo ocupan como que empiezas a entenderte per igual a [utilizar]  
39 E: entonces barrenudo es como el novato que no sabe tocar bien  
40 I: ajá el barre es que por ejemplo como que se diferencia a veces es lo mismo pero se diferencia de un nuevo que no sabe le puedes decir no pues él barre pero hay otra que hay gente que no es nueva pero que toca mal o sea que ya se quedó maleada por algo ese es como que ese es el original barre o sea si conoce una persona que lleva cinco diez años tocando llega y lo ves tocando mal dices no pues es barro es barrenudo o sea es mal hecho es maleta le dicen también pero sin embargo lo que es el nuevo todavía tiene justificación o sea como que no se gana ese término así de lleno  
41 E: de barrer de barrenudo  
42 I: mjú  
43 E: y hay como por ejemplo si un guitarrita toca mal no se le dice como no hay como una palabra para referirse a un mal guitarrita o a un mal violinista o a un mal oboísta o un mal así como ya de acuerdo al instrumento que toca

- 44 I: no de acuerdo al instrumento no ah también recordé otro pues igual por pero en general ves que hay una canción que se llama la malagueña bueno hay varias canciones pero a veces ocupan eso como sentido figurado el malagueño de qué de que es malo o sea para tocar
- 45 E: pero no es la canción sino es por
- 46 I: ajá tú lo ves como sentido figurado por la palabra
- 47 E: el malagueño eres bien malagueño
- 48 I: de que eres malo tocando exactamente de ahí
- 49 E: y al contrario al músico que tiene un excelente nivel de ejecución o que es muy bueno
- 50 I: mm cuando alguien es muy bueno por lo regular maestro ¿no?
- 51 E: el maestro
- 52 I: hay quienes dicen el pro en realidad no sé a qué se refieren con el pro como diciendo el profesor no sé
- 53 E: mm tú que estás en el mariachi por ejemplo cuáles son como las partes de tu vestuario
- 54 I: el vestuario empezamos de abajo para arriba botas o botines mejor dicho en realidad son botines
- 55 E: mjú
- 56 I: pero le dicen botas este lo que es el pantalón
- 57 E: mjú
- 58 I: el pantalón tiene que ser bueno puede ser agrecado o puede ser con gala la botonadura que lleve
- 59 E: el agrecado ¿cómo es?
- 60 I: el grecado es bordado ajá por lo regular es bordado hay veces que lo bordan directo y hay veces que pegan nada más un pedazo de tela y ya lo cosen pero ya está bordado
- 61 E: pero entonces la gala son como los botoncitos
- 62 I: ajá la gala la botonadura son todos es de fierro de metal se podría decir y lo que es el bordado ya puede ser o incluso el grecado puede ser van pegando unos pedacitos de tela formando figuritas
- 63 E: mjú
- 64 I: grecado viene por lo de grecas bueno pues ya como todo se va evolucionando ya ni son grecas
- 65 E: yo no sé qué son las grecas
- 66 I: este supuestamente las grecas es la figura que tenían mucho los de Grecia de ahí vienen las grecas
- 67 E: ¿en serio?
- 68 I: y son así como que cuadritos
- 69 E: ah ya se cuáles
- 70 I: ajá
- 71 E: sigue con la parte de arriba
- 72 I: sí este con el pantalón pues va el cinturón por lo regular es de piel de cuero y este bordado por lo regular es bordado hay unos que son de pitas

- en algunos casos de hecho porque son de mano los de pita por lo regular y hay unas que son cosidos a máquina entonces el cinturón tiene que ser bordado y la villa puede ser igual hay unas que la personaliza ponen su nombre es bordado igual o pueden ser ya este de metal igual de fierro
- 73 E: entonces el cinturón bordado cómo se le llama al que es bordado de pita
- 74 I: ah es que no todo el bordado no todo el cinturón bordado le llaman de pita ¿por qué? porque pita es el material el hilo con el que le hacen y por lo regular lo hacen con mano a mano artesanal el asunto ¿no? el asunto del cinturón digo es artesanal de ahí pues ya es lo que la parte superior para empezar camisa por lo regular siempre ha sido camisa blanca este uno que otro mariachi conocido que a querido innovar metió otro color negra pero no tiene el mismo la misma imagen pero ahora sí que de cajón este sería la camisa blanca
- 75 E: mjú
- 76 I: camisa blanca y el traje supuestamente el traje completo es chaleco y chaquetín eh el chaquetín pues es el saco el que pero como no todos igual este no sé si se acostumbre o se acomoden pero hay quienes omiten el chaleco entonces nada más este se quedan con el chaquetín
- 77 E: mjú
- 78 I: el chaquetín igual puede ser este con bordados las partes de los brazos la espalda por ejemplo ves que aquí también van los botones o este o puede ser de gala igual este por lo regular la gala va en los puños y en lo que es el pecho el abdomen
- 79 E: mjú
- 80 I: o igual combinado puede ser bordados y con gala ya cada quien se viste este ya llegando más arriba utilizamos moño la camisa siempre va abrochada hasta arriba con moño el moño ya va dependiendo la combinación del traje del color de y llegamos hasta la parte de arriba
- 81 E: más bonita
- 82 I: el sombrero ahora pues igual hay muchos que no lo utilizan a veces porque en temporadas de calor es bastante incomodo ¿no? ya ves que en lugares donde trabajas también como no hay mucho espacio para el sombrero pero también el sombrero pues ahora sí que también hay diferentes materiales terminados acabados igual este hay unos que son todos lisos no me acuerdo cómo se llaman los materiales hay unos que incluso también toda la orilla del sombrero la bordan igual le ponen grecas grecado
- 83 E: o sea que digamos que cada este prenda de vestir tiene como aparte otros nombres dependiendo de sus bordados y las cosas que utilizan para hacerlas así como me estás diciendo ahorita
- 84 I: mm no por lo regular es así de que el traje el traje así básico que se usa mucho es el traje de de gala y ya el opcional es el grecado bordado bueno por lo regular son entre uno y otra porque uno es de pura tela es más ligera y el otro es pesado eso si el sombrero nunca lleva gala



- 85 E: hay instrumentos que se les conoce de otra manera además de la como de la clásica por ejemplo violín la verdad nunca he escuchado otro nombre para el violín pero sí he escuchado el tololoche pero tú dices que el tololoche y el guitarrón son diferentes ¿no?
- 86 I: ajá el tololoche es el instrumento que se ocupa más en las agrupaciones de género norteño se sienta en el piso y echan la cuerda el guitarrón es totalmente diferente no se pone en el piso y se toca a dos cuerdas
- 87 E: pero entonces no hay otra manera de decirle a los instrumentos
- 88 I: es que hay como le dicen seudónimos apodos a los propios instrumentos
- 89 E: ¿a poco?
- 90 I: mjú por ejemplo al guitarrón le dicen panzón a la vihuela le dicen la tortuga
- 91 E: ¿a poco? a la guitarra
- 92 I: mm a la guitarra yo digo que también tiene otra pero no recuerdo
- 93 E: mm contrabajo o así
- 94 I: ah bueno de otros instrumentos no tengo idea o sea de lo que son
- 95 E: ni como de orquesta ¿no?
- 96 I: ajá de orquesta no
- 97 E: el arpa la jarana lo que me habías dicho la mandolina
- 98 I: no no sé o sea bueno por ejemplo la trompeta le dicen la trompota igual como que de vacilada per también le dicen así ¿no?
- 99 E: estás trompudo nos puedes contar como algún chiste o algún albur que utilicen en entre mariachis
- 100 I: bueno antes de que se me olvide es que dices por ejemplo a los violines el arco le llaman vara de hecho a los violines lo generalizan así varas
- 101 E: ¿eres el varero?
- 102 I: eh no o sea sino que dices en lugar de preguntar a veces cuántos violines hay en tu mariachi cuántas varas tienes entonces cuentas cuántos violines no pues son tres o cinco violines no pues tengo tres cinco varas no sé pero no dices violines dices vara y la vara viene por lo del arco se le puede decir al violín
- 103 E: para las trompetas no hay ni para
- 104 I: este los metales te digo la trompeta pero igual tenga otra pero ahora no recuerdo
- 105 E: mjú
- 106 I: el panzón la tortuga y la guitarra por lo regular
- 107 E: ¿no tiene?
- 108 I: no bueno creo que sí pero no recuerdo
- 109 E: entonces un chiste o algún albur entre músicos de mariachi o así
- 110 I: sí hay muchos
- 111 E: a ver cuéntame algunos
- 112 I: algunos
- 113 E: alguno que no sé chiste o albur lo que quieras lo que más te gusten unos cuatro cinco

114 I: ándale  
 115 E: no es cierto lo que unos dos  
 116 I: no pues es que mm cómo qué será entre músicos  
 117 E: qué ocupan chistes o albures  
 118 I: albures sí hay chistes pero son más los albures eh no sé igual en los demás géneros pero por ejemplo lo que es el mariachi que hay una pieza que se llama el son de la negra  
 119 E: ah  
 120 I: entonces cuando dicen la negra y ya se empiezan a alburear  
 121 E: sí sí sí o sea que utilizan sus canciones de manera de albur  
 122 I: eh algunas sí  
 123 E: otra canción que  
 124 I: otra canción ah pues mencionábamos hace un rato del  
 125 E: la malagueña ¿no?  
 126 I: ajá qué otra podría ser y es que luego cada cada ocurrencia que tienen nuestros compañeros  
 127 E: pero es más en el contexto ¿no?  
 128 I: mjú  
 129 E: tus albures o algún chiste de mariachi o de o de buen mariachi o  
 130 I: pues es que luego salen así como que espontáneos  
 131 E: mjú  
 132 I: luego uno se queda qué será la verdad no se me ocurre ahorita pero sí los hay y yo sé que los hay  
 133 E: tendría que ir con ustedes para ir grabando lo que hacen al músico que cobra por todo tiene un nombre  
 134 I: cómo por todo  
 135 E: o sea mm pues no pues cinco minutos más te cobro tanto no pues un minuto más te cobro tanto pues otra canción te cobro tanto no tiene como alguna palabra para describirlo  
 136 I: no  
 137 E: por ejemplo he visto que en la terminología musical ustedes utilizan mucho el el término molto chingato es donde están haciendo como pues chistes de as dinámicas ¿no?  
 138 I: sí  
 139 E: tienes como más hacen más chistes o cosas  
 140 I: ajá es lo que te digo ahorita no se me vienen a la mente pero sí hay de que los hay y son bastantes ¿no? pero son como que espontáneos tanto en ensayos como en trabajos a veces por las canciones a veces por el por los tonos a veces por lo que dice la letra o a veces por este nos basamos a veces por otra por el cómo nos ven y lo llegamos a ver en otro lado ¿no? por comentarios de  
 141 E: molto chingato o cuando una canción está muy lenta no tienen como ¿no? eh

- 142 I: ah bueno por ejemplo cuando es rápida un poquito más rapidita por así decirlo le llaman calientita también más calientita entonces más rapidita ajá y ya más rápida mucho chingato
- 143 E: es la palabras más que me encanta el mucho chingato cómo le dices cuando un músico está desafinado le dices estás desafinado estrás descuadrado estás mal
- 144 I: cuando un músico está desafinado
- 145 E: ajá no tienen como otra expresión o término
- 146 I: nada más está desafinado
- 147 E: eh a ver me podrías decir qué significa marrear ¿sí es marrear?
- 148 I: ¿marrear?
- 149 E: ¿o cómo era? marrear
- 150 I: ajá marrear
- 151 E: era marriar o marrear
- 152 I: marrear sí está bien
- 153 E: qué significa marrear
- 154 I: de hecho aquí ves que te digo que los chistes son espontáneos ¿ya te diste cuenta qué hay?
- 155 E: ¿un martillo?
- 156 I: es un marro van a tocar este una casa donde tenían herramienta y encontraron ahí un marro entonces cuando mis compañeros se empezaron a equivocar dicen te están marreando empezaron a jugar con el marro ora verás aquí está
- 157 E: ah ya vi está marreando
- 158 I: está marreando se equivocó ese chavo toca violín se equivocó con el violín amarrearla
- 159 E: se está golpeando
- 160 I: yo me marreo solito dice no hace falta que me merreen no que otro compañero agarra que dice con el marro o sea de lo que él se refiere en este género marrear es criticar
- 161 E: mjú
- 162 I: criticar a tu compañero o a tu colega lo que decías hace rato de ver a otra agrupación que está tocando mal a lo mejor le das el adjetivo de decir este son barrenudos ¿no? pero lo que está tú estás haciendo la acción de criticar a ti te llamarían barre este marrero estás marreando a tu compañero
- 163 E: yo pensé que venía por algo de marrano o algo así
- 164 I: no
- 165 E: pero no viene de ese
- 166 I: del marro exactamente es que por lo regular el mazo para qué lo utilizas para romper para así es la critica
- 167 E: te acaban
- 168 I: ajá te acaban

- 169 E: y cómo se le conoce al músico que no no ha estudiado en alguna escuela pero sabe tocar o no conoces alguna palabra
- 170 I: pues algunos le llaman lírico pero este tengo entendido que no es la palabra correcta la palabra correcta es empírico
- 171 E: pero eso lo ocupan acá académicamente que eres empírico
- 172 I: ajá este hay quienes les llaman músicos de oído
- 173 E: músicos de oído sí pues son muy buenos ¿no?
- 174 I: de hecho este por ejemplo ahorita salió un chiste dicen este yo soy músico de oído hay veces que dicen así los músicos que no estudian yo soy músico de oído entonces ahora con eso del face publicaron una foto de un dibujo donde estaban este un músico y dicen qué buen músico sí y es de oído y toca este toca con el oído así dice es un buen músico de oído y tiene ahí el saxofón puesto en la oreja según está ahí tocando es buen músico de oído
- 175 E: ya ya entendí muy buena
- 176 I: hay chistes que sí me acordé de eso
- 177 E: eh hay otra manera de dominar de nombrar la partitura
- 178 I: partitura partichela
- 179 E: ¿la partichela?
- 180 I: mjú
- 181 E: sí igual he escuchado que dicen partichela ¿y cómo se le conoce al músico que tiene mucho tiempo tocando?
- 182 I: al músico que ya tiene mucho tiempo tocando
- 183 E: ah ya ya eres viejito veterano ya estás ruco
- 184 I: pues es que es por ejemplo ahorita me acordé de lo que decía de los violines este como le llaman varas este bueno donde me desarrollé por así decirlo un poquito más no donde inicié un poquito más en en el mariachi fui en San Martín Texmelucan y había un viejito tocaba violín
- 185 E: mjú
- 186 I: y como les nombran varas entonces a él por <...> le decían la vara pesada la vara pesada por ser veterano o sea poro ora también otra como ya estaba grande ya no tocaba muy bien que digamos
- 187 E: mjú ya era como muy pesado
- 188 I: y te gustaría contarnos como alguna experiencia igual sobre eh el mariachi o palabras que yo no sepa pero tú sabes y me puedas decir una experiencia
- 189 E: las experiencias de borracheras de terminando ah por ejemplo cuando les dan de comer así no
- 190 I: ajá
- 191 E: o cuando no les pagan cómo dicen o cuándo les pagan poco
- 192 I: bueno por ejemplo mm cuando pagan poco cuando el trabajo está barato por así decirlo
- 193 E: mjú
- 194 I: la llaman está arrastrada ¿no?
- 195 E: ¿esta arrastrada?

- 196 I: la chamba está arrastrada eh había un compañero que tenía otro acento y decía está arrastrada shabalón pero bueno en sí el término arrastrar bueno más que nada el trabajo está arrastrado es cuando está barato
- 197 E: otra
- 198 I: eh otra qué
- 199 E: otra palabra ajá
- 200 I: otra palabra mm por ejemplo hace rato me decías de cuando alguien toca mal ¿no? eh te decía barrenudo tambipen hay una palabra que se utiliza cuando alguien está tocando mal las canciones eh le dicen este revolcar está revolcando las canciones o está matando las canciones cuando por ejemplo críticas a una agrupación que toca una una melodía y no la hace bien dice no manches la mataron ¿no? este de hecho ah por ejemplo otro chiste que decías hace rato está la de hay una canción que es bueno un poco que se llama Viva Veracruz mm un poco de canciones de Veracruz entonces como no fue sólo una sola me parece que son tres *Viva Veracruz Viva Veracruz dos* es uno Sones de Veracruz entonces hay este hay diferentes ¿no? pero tienen un cierto tipo de complejidad o sea no son tan fáciles de tocar entonces cuando hay mariachis que intentan tocarla y no las tocan bien luego empiezan con qué onda la están matando ya la revolcaron sí ahora bien como se llama Veracruz y como hay veces que algunos la tocan y la tocan mal y empiezan a decir masacre en Veracruz porque la están matando
- 201 E: es una masacre
- 202 I: de hecho así le dicen cuando bueno a una agrupación cuando toca una canción y se equivoca y empieza a tener errores y aparece que vienen en cadena se ponen nerviosos qué se y dicen qué onda no pues la empieza por un integrante no pues la revolcó y cuando se empiezan a poner nerviosos no pues ya están matando la canción porque ya es general ya son todos y cuando ya de plano ya son más canciones no ya están haciendo una masacre de canciones ¿no? dicen ya paren la masacre dicen
- 203 E: y por ejemplo una vez escuché que decían no te cuelgues de tus demás compañeros
- 204 I: no te cuelgues
- 205 E: ajá
- 206 I: ajá a lo que se refiere el término es de que toques tú lo que tú sabes lo que tú has estudiado que toques con esa firmeza sin estar queriendo copiar a los demás hay veces que por inseguridad principalmente los violines se les olvida qué se yo quieren ver que qué están tocando y seguirlos ¿no? entonces a eso le llaman colgarse colgarse de los demás compañeros en las trompetas igual lo mismo o con la armonía a veces la guitarra con la vihuela ver los acordes ya me perdí ya me equivoqué bueno también cuando se equivocan dicen ya me perdí ya me perdí qué onda en dónde vamos en sol un acorde sol mayor equis ajá

207 E: sí yo pensé que se refería cuando cuando dejas el trabajo a los demás o a los demás o sea que tú no te sabes

208 I: ajá de hecho

209 E: ajá que tú no te sabes la pieza la parte de la canción y entonces los dejas a los otros pero tú no la tocas

210 I: ah okey este se le llama también colgar cuando cuando los dejas plantados a lo que le llaman ¿no? no les cumples dicen nos dejó colgados le que te comprometes con un grupo y no llegas

211 E: mjú

212 I: entonces el grupo te puede decir no pues nos dejaron colgados con el trabajo

213 E: mjú

214 I: y es que hay veces que por ejemplo lo que es el guitarrón la vihuela son instrumentos de una sola por alguna ocupación

215 E: no imagínate si pasa

216 I: entonces cuando no llega la vihuela no llega el guitarrón pues son indispensables para la agrupación entonces cuando no llega no pues nos dejó colgados

217 E: no manches eso ha de ser horrible

218 I: ajá o dicen nos dejó tirada la chamba mjú ya no puedes ir porque

219 E: imposible

220 I: estás incompleto

221 E: imposible cumplir

222 I: ¿qué otra palabra? ah te decía una ocasión de lo que es cholencia ¿no?

223 E: no me acuerdo

224 I: cuando yo no conocí el término bueno de hecho no sé exactamente cual el término

225 E: ¿el significado?

226 I: ajá pero se refiere a una mujer una chava no sé algo que le dicen a su novia ¿no? entonces cuando por ejemplo entre músicos decir qué onda este échame la mano quiero llevarle serenata a mi chava ¿no? este hay veces que que dicen qué onda pues tengo una cholencia por mi pueblo quiero llevarle serenata a mi o hay veces que los compañeros cómo se llama tu cholencia

227 E: eh okey

228 I: o sea cómo se llama tu novia cómo se llama

229 E: cholencia

230 I: tu chava sí hay veces que qué dicen bueno por ejemplo últimamente he escuchado que en la banda usan por ejemplo plebitas ¿no? las plebes las plebitas

231 E: ah no

232 I: he escuchado en canciones así de banda entonces algo similar en los mariachis así de que que onda no pues está bonita la cholencia

233 E: la cholencia y plebitas

- 234 I: ajá
- 235 E: sus diminutivos cholenquita también me estabas contando una vez sobre la historia de este traje de le negro y el beige el negro y el beige
- 236 I: eh el negro y el beige
- 237 E: que es como muy muy este como por ejemplo se les dice hueso a los por eso eso surgió el beige no me acuerdo de tu anécdota
- 238 I: eh no bueno es que por lo regular todo todo todo mariachi toda la agrupación del mariachi tiene que tener dos trajes de planta bueno por ejemplo son palabras iguales no sé si también se incluyan en lo que es de planta tiene establecido cuando un integrante este pide trabajo le dices adelante pero quiero de planta o sea quiero estar estable
- 239 E: sí
- 240 I: este y hay veces cuando nada más piden trabajo por el día por el evento por el momento le llaman maromero a la persona
- 241 E: eh el maromero
- 242 I: ajá cuando viene a pedir la pega también
- 243 E: ¿la pega?
- 244 I: ajá qué es la pega que se quiere pegar por ese día ¿no?
- 245 E: ajá
- 246 I: o sea con la agrupación al no pertenecer él puede decir voy a la maroma o voy este al hueso ¿no? porque porque estás saliendo de su grupo pero no es de planta no es definitivo entonces es la diferencia entre uno y otro
- 247 E: ajá
- 248 I: este cuando como o sea trabajas sí a veces en ocasiones con tu grupo no tienes trabajo buscas en otro grupo que les haga falta elementos le llaman este voy a la pega o voy a la maroma ¿no?
- 249 E: mjú
- 250 I: y como eso mismo se trabaja en varias partes tienen que tener dos dos trajes ahora sí que le llaman igual cajoneros es otra palabra no sé si estaría incluido de cajón se puede decir que a fuerza ¿no? ¿cuáles son? el negro y el le llaman hueso el color hueso no es tanto beige es hueso un poquito más claro ahora entre esos por qué porque donde llega a ver sepelio vas de negro y cuando llega a ver una fiesta pues de alegría y todo eso te queda bien el hueso ajá entonces por lo regular esos dos colores cualquier agrupación de planta o de cajón como les quieras decir los trajes son hueso y negro hueso y negro eh por lo regular eh es más común el de gala el traje de gala
- 251 E: mjú
- 252 I: y hay veces que tienen de de es que los que son bordados y grecados ya son personalizados a la agrupación a la que estás y sin en cambio con los de gala ahí sí el que sea tienes más
- 253 E: de meseros
- 254 I: cual más tiene no ándale bueno hay veces que este al modo de vestirse le dicen así este de meseros o combinados porque arriba usan el beige

- bueno el hueso y abajo el negro entonces parecen meseros por camisa blanca y pantalón negro ¿no?
- 255 E: sí
- 256 I: pero le llaman también combinados
- 257 E: los combinados
- 258 I: ¿cómo vamos? combinados ¿no? por ejemplo vamos combinados hay unos que cuando usan o sea van combinados pero la bota la utilizan este color hueso hay veces que dicen vacas porque ya de plano tienes hueso negro quién sabe entonces se ven como que las manchas así entonces qué onda pues de vacas ¿no? llevas la bota hueso pantalón negro y este chaquetín hueso
- 259 E: mjú
- 260 I: mjú eh qué otra eh
- 261 E: es que ya no anoté más cosas
- 262 I: ajá pero qué me decías ahorita de cajón serían esos dos trajes el negro y el hueso y ya aparte si el mariachi la agrupación tiene otro ahora sí que es el personalizado
- 263 E: mjú
- 264 I: sí era eso lo que decías ¿no?
- 265 E: sí sí
- 266 I: ¿qué más?
- 267 E: no sé podríamos qué otras palabras del mariachi ya no se me ocurrió hacer otra pregunta ya no sé qué más
- 268 I: mmm ah bueno por ejemplo cuando alguien eh mm hay quienes representantes o no este representantes por lo regular digamos que el representantes ¿no? es el que busca trabajo entonces eh más que nada en las plazas por ejemplo donde están todo el tiempo vestidos de mariachis es donde sale con sus tarjetas y a los carros a la gente que pasa reparte como en propaganda publicidad y como está buscando trabajo le llaman lazar le llaman lazar están lazando la chamba o fue a lazar la chamba fue a lazar por lo regular se va resumiendo ¿no? entonces se dice fue a lazar ¿no? ya sabes que fue a lazar la chamba esa palabra por ejemplo de dónde viene de de los caballos cuando para el jinete con un lazo y lo atrapa lo laza entonces lo atrapa y se lo llevan ¿no? entonces así es el de ahí deriva es palabra lazar
- 269 E: y tú eres mariachi por generación porque tu papá fue mariachi porque tu hermano es mariachi bueno tu hermano de tu misma edad sí es mariachi
- 270 I: ajá pues de hecho somos la primera generación bueno fíjate había bueno hay mitos diría una prima mitos griegos porque este un tío ya grande nos dijo que el abuelo del abuelo no sé ¡no! este nos decía que este en una generación pasada este había existido ora sí que un antepasado de nosotros que había sido violinista y que había tocado heraldos del mariachi que tocó este con Javier Solís y me parece que eran de acá Axocopan de Atlixco bueno de hecho de ahí también tengo familia



supuestamente descendientes ya lejanos ¿no? pero allá el caso es que dicen que bueno él lo que nos comentó que había sido violinista y de sus hijos nadie nadie se dedicó a la música entonces mi abuelito por ejemplo mi abuelo pues totalmente fue otra cosa ¿no? era burócrata y no nada que ver con la música entonces con mis tíos mi papá pues tampoco igual cada quien a diferentes oficios ocupaciones y nadie había sido músico entonces orita como que la generación de músicos es la de mis hermanos y yo en la cual retomamos la música pero sin saber ¿eh? sin saber

271 E: ¿quién comenzó tu hermano mayor?

272 I: no de hecho yo soy el mayor

273 E: ¿tú eres el hermano mayor?

274 I: yo soy el hermano mayor el detalle fue de que este desde pequeño he trabajado yo desde los seis años empecé a trabajar empecé en una carpintería entonces este pues siempre ¿no? la situación económica faltaba de un ingreso ¿no? entonces cuando salimos de la ciudad nos vamos a vivir al municipio de Huejotzingo bueno allá cerca este busqué trabajo y al buscar trabajo encontré en una taquería bueno con un chavo ahí hacía este se dedicaba a eh lo que es esto de las carnes hacía longaniza mataba marranos carnitas y todo eso

275 E: mjú

276 I: y este y iba a empezar a trabajar con él entonces empecé como taquero ahí un tiempo al estar ahí como taquero yo después mis hermanos como que siguieron se metieron igual a trabajar entonces como empezó a crecer el asunto de ellos de ahora sí la taquería de ese vecino ¿no? porque entonces en otro pueblo puso otro negocio y empezó a crecer y nosotros como somos tres hermanos empezamos a trabajar en las taquerías pero un amigo de mi papá bueno él conoció un amigo que trabajaba en mariachi él era trompetista

277 E: mjú

278 I: lo conoció se hizo su amigo y qué no sé qué y obviamente nos conoció a nosotros tus hijos son los que trabajan en la taquería sí y por lo regular la taquería era en la noche no era en el día era en la noche a partir de las seis preparábamos todo y desde las ocho hasta las dos de la mañana entonces hay veces que la escuela y todo eso pues sí terminábamos todos desvelados y una ocasión a él se le dijo “oye qué de veras le pagan muy bien a tus hijos para estar ahí en la taquería porque no manches siento que la prioridad es el estudio y si van todos desvelados no manches como van a aprender entonces sabes qué te propongo algo” y también siento que lo hizo porque le faltaban elementos se quedaron sin violines entonces le dijo “sabes qué mándamelos yo les enseño lo poco o mucho que sé yo les enseño y los formemos en el mariachi vas a ver que sin desvelarse ni matarse tanto van a tener un a lo mejor hasta más de lo que están ganando ahorita” y mi papá así como que pues tal vez tenga razón no pues sí es cierto entonces para ese entonces dejé yo igual de trabajar

en los tacos pero mis hermanos si le siguieron entonces cuando mi papá llega y dice a ver saben qué este nos platica ¿no? un amigo así y así que conozco me dijo del mariachi y pues estamos chavos yo iba en la secundaria mi hermano el más chico todavía iba en la primaria entonces así como que mariachi cómo nosotros estamos chavos estamos jóvenes me acuerdo que mi hermano el mediano era el que era más más rebeldón así tenía un género más incluso más roquero entonces un gusto más alocado con el hip hop y rap todo ese asunto entonces cuando le dijimos bueno nos dijo mi papá del mariachi no pues todos respingamos como que a nadie le gustó la idea pero este fue ora sí que una buena opción por así decirlo al fin de cuentas

279 E: pero sí te gusta sí la trabajas

280 I: de hecho la invitación fue a los tres pero yo por querer seguir trabajando y dedicarme a otra cosa igual este yo no le entré era una o era otra entonces dije no saben qué que vayan mis hermanos yo me dedico a trabajar yo me seguí en otra cosa entonces mis hermanos más pequeños empezaron los dos empezaron como violinistas y después de años porque sí fueron años sí fue como yo decidí entrar pero el detalle fue porque una ocasión mi papá me decía este bueno como hay temporadas buenas una ocasión pues sí llegaron bien gordos mis hermanos

281 E: bien ¿qué?

282 I: bien gordos bien pesudos entonces mi papá este con eso mismo también les ayudó igual este compraron instrumentos trajes todo y en una temporada en un año se hicieron de instrumentos y pues bueno porque de hecho empezaron con instrumentos prestados entonces ellos mismos se compraron sus instrumentos y todo eso y al principio igual ellos no sabían también mi papá ni sabía cómo elegir un instrumento ¿no? y cuando mi papá fue a comprarlos sin saber compró dos violines al alcance de lo que llevaba y pues para sus hijos ¿no? entonces cuando se los lleva pues no bien emocionados ¿no? dos violines nuevos y que no sé qué y pero la diferencia había una diferencia entre uno y otro pero los dos estaban padres estaban bonitos pero al verlos ellos se dieron cuenta que uno era más grande que otro

283 E: tres cuartos y cuatro cuartos

284 I: exactamente entonces fue como conocieron las medidas del cuatro cuartos y dos cuartos de violín que uno es más grande y otro más chico

285 E: sí

286 I: entonces pues ya mi papá sin saber no sabía pues le hacemos así el más grande se queda con el más grande y el más chico con el más chico y si después no te sirve porque creces pues obviamente pues te compramos otros pero por lo mientras utiliza ese entonces mis hermanos A empezó con el cuatro cuartos y B con el tres cuartos así empezaron a tocar ellos de hecho igual este los cerdales también el que les enseñaba les decía es que antes el arco el cerdal era con cola de caballo entonces como tenemos

- tíos que todavía tenían animales los visitábamos y pedían la cola de caballo le cortaban una mecha en su caballo en su cola para hacer sus arcos le cambiaban cerdal de sintético por el de cola de caballo
- 287 E: ¿sí se puede hacer eso?
- 288 I: sí y suena bastante bien eh empezaron a también ellos hacer talacha
- 289 E: ya tiene un montón de tiempo ¿no? tus hermanos tienen más tiempo tocando
- 290 I: sí entonces te digo que mi papá una ocasión me dice sabes qué yo siento que tal vez debería tomar tener en cuenta esta la opción de aprender como tus hermanos algún instrumento en la música porque pues date cuenta tú pues toda la semana y bien matado sea lo que sea pero sí traes tu dinero pero mientras ellos ahorita sin tanto sin tanto esfuerzo se trajeron hasta más que tú ¿no?
- 291 E: ya la pensaste
- 292 I: y pues surgió ¿no? a lo mejor el decir pues estaría bien pues vamos a ver qué tal y empecé con mis ¿no? el detalle es que con el señor que empezaron estuvo pesado al principio porque se dieron cuenta que era muy gruñón gritón enojón sí era de carácter fuerte entonces
- 293 E: como B cuando se enoja
- 294 I: de hecho le agarró su modo
- 295 E: sí
- 296 I: pero hasta eso te voy a decir todavía no se destaparon como él eh no lo conoces
- 297 E: es muy muy gruñón
- 298 I: entonces le empezaron agarrar el modo y sí había días en que llegaban totalmente desanimados bien regañados ¿no? ellos no sabes qué ya no queremos seguir ya no queremos seguir no pues mi papá los motivó los motivó hasta agarrar váyanse otra vez terminaba por regresarlos seguir estudiando aprender entonces todo el repertorio que estudiaban las canciones aparte que mi mamá siempre le ha gustado ese género
- 299 E: ah es que las rancheras
- 300 I: es que pues te familiarizas aunque no lo conozcas aunque no sepas como se llama lo vas conociendo auditivamente
- 301 E: mjú
- 302 I: sabes qué es lo que escucha lo que tocan o lo que ensayan o lo que quisieran tocar a veces ¿no? que todavía no pueden o qué se yo entonces cuando a mí me dice mi papá que me motiva para entrar con ellos pues sale estaría bien según yo cedo ¿no? que me enseñen mis hermanos y lo que ya no me gustó fue que como le agarraron el modo al que le estaba enseñando ya me querían regañar y gritar a mí también
- 303 E: y tú eres el mayor
- 304 I: y yo soy el mayor y no me gustó independientemente de eso y algo que decía algo es que no sepa pero otra cosa es que sea tonto ¿no? entonces si no sé por eso me acerco contigo no sé enseñenme

305 E: mjú

306 I: pero eso de que me regañen sin razón alguna por no saber no ahí estás mal ¿no? o sea y entonces hubo diferencias y terminé por decir sabes que tú tu violín y yo me voy ¿no?

307 E: ¿y entonces cómo aprendiste?

308 I: entonces seguí dejando el tiempo ¿no? y mi papá me decía qué onda qué pasó quedamos que sí quedamos si pero no tiene nada de paciencia había choques ¿no? y sí me di cuenta que mis hermanos empezaron a jalar más entre ellos y yo por otro lado

309 E: te apartaste

310 I: sí como que a pesar de ser hermanos nos estábamos dividiendo y también algo que a mi papá no le gustaba son hermanos tienen que estar juntos mi mamá también ¿no? pero entonces este dije bueno ¡va! le voy a entrar otra vez pero ora no quiero que me enseñen ellos voy a ir con otro a otro lado no sé además con el que les enseña a ellos pero es más otro instrumento para que no me estén diciendo cómo se tiene qué hacer

311 E: ¿en serio? ¿así?

312 I: y entonces este elegí trompeta fui con el señor hablé le dije y todo pero como no necesitaba trompeta no le interesó bueno nada más me dijo ah sí sí claro ten la boquilla y sóplale hasta que se produzca varios sonidos pero o sea dices qué tipo de enseñanza fue esa ¿no? entonces me dio la boquilla y cómo tiene que salir pues sí empiezas a producir sonidos pero no hay una base una buena guía ¿no?

313 E: mjú

314 I: entonces pues también terminé por aburrirme me desesperé me aburrí y pues nunca este después ya cuando tenía un poquito de sonido ya me dijo ya ten la trompeta ora sí ya vas a tocar así en algunas posiciones ¿no? sí recuerdo que sabía cómo tres escalas pero o sea al señor no le interesaba enseñarme y eso me desanimó entonces dije sabes qué le regreso su trompeta muchas gracias ahí nos vemos y seguí dejando tiempo

315 E: no inventes

316 I: cuando menos me di cuenta mi hermano el más chico salió de la primaria salió de la secundaria y yo seguía sin sin entrar con ellos ¿no? fueron como como qué habrá sido como unos ocho años como unos ocho años que dejé pasar hasta que después este eso surgió porque mis hermanos después de un tiempo también pues querían ellos más aprender más como todo en la juventud ¿no? aspiras a más entonces con los que estaban grandes y como que ya estaban estancados y conformistas ¿no? ellos por su inquietud de conocer más de aprender más decidieron dejar el mariachi y es que a mis hermanos ellos aprendieron sin nota así sin teoría entonces cuando les interesa más buscan intentan aprender a leer el papel y todo eso

317 E: las partituras

318 I: entonces fue algo que ahí hubo hubo muchas este

- 319 E: golpes de cabeza
- 320 I: eh no este críticas con mis hermanos porque les decían no es que lo que te decía hace un rato son músico de oído yo no necesito de estar leyendo que no sé qué y se burlaban ¿no? ah los papeles se para la mosca y ya la están leyendo sí ah por ejemplo sí de veras sí le decían así a mis hermanos los criticaron mucho incluso de este ahorita que me acuerdo de las partituras a las figuras redondas plicas todo ese asunto les decían los ajolotitos que eso no sirve que no sé qué o sea es gente que sí se cerró no a sus ideas de ellos y más que nada porque la música va evolucionando va cambiando entonces cuando empezaron a salir canciones de *Alejandro Fernández* ellos no las tocaban y ellos querían tocar mis hermanos querían tocarlas y su grupo no y por dos razones porque no podían y porque estaban ya con lo establecido con ellos en su tiempo ¿no? entonces mis hermanos fueron lo que buscaron ellos fue como salieron de San Martín Texmelucan salieron del pueblo donde vivíamos se llama San Martín Texmelucan y hay empezaron a tocar puertas ¿no? a buscar qué onda qué agrupación y llegaron ahí con uno este mariachi el cual les dijo “a ver sí necesitamos violines pero necesito ver cómo tocan porque no los conozco ¿no? realmente nadie los conocía ¿no? lo que son los colegas entonces les hizo una prueba prácticamente un examen y en una sola clase nos platican ellos que les dieron bajón bien feo sabes qué no sabes ni agarrar tu violín estás tocando mal y esto no es así y que no sé qué y les corrigió bastantes cosas en nada más lo que fue la prueba ¿no? y les dijo sabes qué sí me interesa violines y si quieres vente a estudiar te doy tus clases te enseño y adelante vemos qué en qué tiempo avanzas y te quedas con la planta ¿no? pero pues era un gasto era una inversión que no tenía al momento y ellos lo que estaban buscando era trabajar ya este de hecho sí tomaron clases ahí con él pero no fueron muchas entonces hubo un grupo en el cual se necesitaban aquellos y fue de que cómo sea éntrenle ¿no? pero también dijo saben qué necesito solamente un violín y necesito trompeta entonces si gustan alguien que aprenda a la trompeta y con trompeta si no no
- 321 E: faltan mucho las trompetas ¿no?
- 322 I: mjú son más escasas entonces mis hermanos fueron así de qué onda quién se queda con el puesto de violín y quién se va a la trompeta yo siento que mi hermano mediano tocaba mucho mejor el violín pero le dijo sabes qué el más chico tú te quedas con el violín yo me voy a la trompeta entonces como la trompeta no es de la noche a la mañana se formó ahí dos años creo dos tres años se quedó así sin agrupación sin tocar ni nada se dedicó a otra cosa trabajando pero si no dejó la trompeta ¿no? hasta que pues él tenía la ganas de seguir ¿no? entonces una ocasión sabes qué voy a formar mi mariachi porque no encuentro chamba pues yo la hago ¿no? pues juntó a sus amigos a sus compañeros y de todo consiguió y si un ocasión que llegan a la casa varios compañeros de él amigos hasta

chavas igual todos según iban aprender música y empezaron a trabajar así el detalle fue que después de un tiempo este no falta el que se empieza aburrir o qué sé yo pero cuando viene la compra de instrumentos para una mejor avance pues se fueron para atrás porque no todos tenían el recurso para comprarse un instrumento y por lo económico que sea no nos alcanzó a todos

323 E:

mjú

324 I:

entonces ora sí que esa idea se vino abajo y después este mi hermano B entró a la escuela empezó aprender más y seguía allá en las clases del género y la de acá pues empezó a destacar más por eso es que ya toca mejor que mi otra hermano ¿no? pero este mi hermano se tardó ahí picando piedra un tiempo este con la trompeta y hubo una ocasión en el que se encontró a un ex integrante donde ellos iniciaron se había también salido y platicando sabes qué oye por qué no hacemos un mariachi entre tú y yo pues ya los dos ora sí que los dos eran ex integrantes del mismo grupo donde iniciaron cómo ves lo hacemos nosotros juntamos a la gente yo te pongo la casa tengo transporte y qué no sé qué y pues órale empezaron y entonces yo había tenido una lesión en la rodilla y me quedé sin poder trabajar y nada ¿no? entonces mi hermano empezó otra vez a buscar amigos y todo eso y le faltaban elementos ¿no? entonces me plateé la situación y me quedé y ora sí así fue como resurgió este asunto ya fue en el dos mil diez después de cuántos años de sabes qué pues no tengo nada qué hacer prácticamente porque no puedo trabajar no puedo hacer nada entonces estaba yo incapacitado si quieres pues te echo la mano en lo que consiguen elementos ya pues ya vi qué onda con el violín no me tienen paciencia trompeta tampoco y qué un día tenía un primo que tocaba en una rondalla la otra vez la intente agarrar y vi que también es un rollo sabes qué vamos a intentar con algo nuevo que hay no pues vihuela y guitarrón dije no pues cuál será cuál será y me dice no pues la vihuela es como la guitarra no gracias mejor el guitarrón probamos con el guitarrón y vemos sale entonces este así fue cómo elegí el guitarrón

325 E:

destinado para el guitarrón

326 I:

elegí el guitarrón y este así fue como empecé supuestamente haciéndole un paro a mi hermano ahí de qué faltan elementos me llevó con su otro compañero y los otros chavos según ya habían tenido experiencia musical ¿no? con su guitarra y no sé qué con su vihuela y sabían acordes y todo eso para mí todo era nuevo no sabía nada nada nada ni qué era una escala ni qué era un semitono ni el porqué de las cosas ¿no? y es que yo recuerdo que decían mi fa mi y fa van juntos pero por qué no todos van juntos o qué onda no no me sabían explicar entonces era un rollo

327 E:

ya después de todo el tiempo

328 I:

ándale por qué do re mi pues van todos juntos qué ya después entendí por qué no así fue como empecé entonces mi hermano la verdad sí me echó la mano en ese sentido porque fue donde como B ya sabía leer

- papeles le enseñé también un poquito a mi hermano entonces fue de qué mi hermano A iba este al ciber buscaba partituras o con las compañeras qué sé yo conseguían papeles llega te traje estás canciones casi no hay y menos de las populares pero pues a ver si te sirve esto te explico no pues me traía ora sí que él me conseguía repertorio y cuando llegaron mi hermano de visita con B porque no vivía allá llegaba qué onda qué luego luego B ven tengo dudas acá cómo se lee esto cómo suena esto y cómo se lee y esto qué significa y este signo qué me empezó a explicar todo eso todo lo que
- 329 E: toda la partitura
- 330 I: ajá toda la partitura de teoría musical teoría y gramática lo empecé aprender y de hecho este así fue como me formé como músico ora sí que por mi propio medio con ayuda de mis hermanos y es que supuestamente que con el que se había asociado mi hermano según él sabía y no no sabía ni cómo se llamaban las cuerdas del guitarrón
- 331 E: ya después conocieron a C
- 332 I: ya mucho después
- 333 E: o sea como apenas
- 334 I: apenas exactamente primero iniciamos allá en el pueblo entonces este se formó el mariachi y el que nos iba a enseñar el señor de allá también era algo gruñón ¿no? pero y era de pocas pulgas entonces también a ver a ver a ver antes de que me regañe enséñeme y si no me enseña mejor ni me diga nada
- 335 E: bien enojado
- 336 I: sí ¿no? entonces había choques entre él y yo
- 337 E: sí sí sí
- 338 I: a pesar de que estaba lastimado pero bueno
- 339 E: ¿y ya no estás lastimado?
- 340 I: no ya pues es que sí guardé reposo y ya pude caminar otra vez entonces este después de un tiempo ah con mi hermano B que estaba ya más en el medio sabes qué tú cómo compañero o alguien que conozcas consígueme un maestro de guitarrón porque aquí no saben ¿no? y de hecho yo conseguí yo supe las cuerdas porque compré un juego de cuerdas para guitarrón y vi que ahí dicen el nombre ¿no? como le dije a B oye cómo van no pues la primera abajo y así empieza ¿no? me enseñó el orden
- 341 E: así aprendiste ¿de veras?
- 342 I: sí fue como supe cuál eran las cuerdas ah así se llaman las cuerdas ah así se llaman las cuerdas
- 343 E: ¿cuál es la primera?
- 344 I: la primera la de abajo es la
- 345 E: la
- 346 I: la mi do son las tres de nylon y después las tres de metal sol re y la ajá entonces después cuando me lleva con su compañero igual un chavo me dice “sí te enseñó el guitarrón a ver conoces el guitarrón” y me quedé pues

no y me empezó a explicar las partes del guitarrón las cuerdas cómo se llaman ah bueno las cuerdas es lo único que me sabía ¿no? y lo clásico de las clavijas ¿no? hasta ahí me empezó a explicar cómo tenía que tocar cuando me enseña una escala pues mis dedos torpes no podían y es que como me había empezado con cuerdata era bastante cansado y realmente incómodo ¿no? pues así ya estaba mal entonces cuando llego con el otro compa me dice sabes qué todo eso está mal tienes que corregirlo es a dos cuerdas empecé a nada más me dio como dos tres clases y es que regresaba dice “para qué regresas si todavía no te sale cuando ya te salga regresas” y qué no pues sí entonces ora sí que me quedo así de bueno dejamos a lo que tenga aquí el compa lo que me ha enseñado y le seguimos ¿no? o sea que lo que tenga ¿no? ya no regresé ya no necesité regresar porque cuando empecé a sacar las escalas empecé a sacar las canciones y cuando empecé a sacar las canciones dije entonces ya para qué voy pero entonces cuando luego lo veía así él luego me hablaba sí con varios términos qué no pues es que las cholencas y qué no sé qué

347 E:

mjú y tú con cara de qué es eso

348 I:

no pues qué onda es que fui a lazar y que no sé qué



- 1 E: nos podría contar más o menos este parte de su vida como músico cómo comenzó usted a adentrarse
- 2 I: bueno empecé estudiando ya le digo el solfeo a los siete años
- 3 E: mjú
- 4 I: a los diez ya más o menos sabía yo a empezar a tocar el el teclado
- 5 E: ¿su papá era músico?
- 6 I: sí
- 7 E: ¿su papá era músico?
- 8 I: sí lógicamente
- 9 E: ajá
- 10 I: a los diez años ya después de a los diez el a los dos años me internaron en una escuela aquí en Puebla y estudié nada más tercero cuarto y quinto de primaria pero como desafortunadamente reprobé el quinto año y y en esa época los papás eran muy duros
- 11 E: muy estrictos
- 12 I: me sacaron de la escuela y me empecé a trabajar el campo a los que trece años desde los trece hasta los veinte trabajé el el campo pero seguí estudiando la música mi primer instrumento que toqué ahorita que me acuerdo fue el saxor
- 13 E: ¿el saxor?
- 14 I: saxor
- 15 E: ¿cuál es? esos instrumentos que utilizan los nortehños para la armonía primero está la tuba ¿no?
- 16 E: ajá
- 17 I: y luego los trombones trompetas clarinetes y entonces hay un instrumento que se llama saxor
- 18 E: mjú
- 19 I: alto bi bemol
- 20 E: pero este usted no no no aprendió como la música como académica y así fue a la escuela y todo [eso]
- 21 I: [no] no no yo todo eso lo aprendí este gracias a mi papá porque él nos enseñó
- 22 E: mjú
- 23 I: hasta que ya le digo tuve veinte años y eh cuando cumplí veinte años le pedí permiso a mi papá para que me dejara venir estudiar aquí y este entré al conservatorio cuando tenía yo ya veinte años y estudié dos años y después de esos dos años fue en cincuenta y nueve porque yo llegué aquí en cincuenta y siete
- 24 E: mjú
- 25 I: en el cincuenta y nueve se formó el mariachi Angelopolitano
- 26 E: muy bien y nos podría platicar por ejemplo este mm por ejemplo no sé si en el mariachi llevan mandolina

27 I: no  
 28 E: no lleva mandolina y bueno aquí no no la tocamos no en toda en toda esa época hasta los días  
 29 I: no se tocaba  
 30 E: no sabemos no conocemos eso vaya sí conocemos los instrumentos pero no se tocaban en al mariachi  
 31 E: y por ejemplo cómo se le llama al a la persona que toca la vihuela sí la vihuela sí  
 32 I: vihuelista  
 33 E: vihuelista y por ejemplo el mariachi también ¿lleva jarana? no  
 34 I: no tampoco nada más lleva guitarrón  
 35 E: guitarrón  
 36 I: guitarra y vihuela de armonía  
 37 E: mjú por ejemplo la el que toca la guitarra igual es cómo se le dice  
 38 I: guitarrista  
 39 E: guitarrita y el que toca  
 40 I: el guitarrón pues guitarronero guitarronista  
 41 E: guitarronista y por ejemplo  
 42 I: y la vihuela pues vihuelista  
 43 E: vihuelista muy bien al al cantante no tiene como otras maneras de llamarlo  
 44 I: ¿cómo?  
 45 E: así ajá como  
 46 I: pues se supone que el nombre más popular es cantante  
 47 E: ajá  
 48 I: pero luego este pues le por sus características a veces como él es el que se se presenta más al público pues algunos este clientes le dicen galán o que se yo  
 49 E: ¿el galán?  
 50 I: sí sí/ pero no  
 51 E: ¿no? y por ejemplo  
 52 I: cantor  
 53 E: el cantor  
 54 I: sí  
 55 E: utilizan palabras como para decir eh vamos a vamos a tocar vamos a la chamba vamos cómo le dicen ustedes  
 56 I: pues vamos al trabajo lo que es normal trabajo vamos a chambear  
 57 E: vamos a chambear y por ejemplo yo una vez escuché que decían que iban al hueso  
 58 I: al hueso  
 59 E: yo yo nunca entendí  
 60 I: bueno a eso eso se generalizó en las orquestas este eh en las orquestas oye no tienes por hay un hueso eso se y como tratando de decirle al que

tenía orquestas o conjuntos musicales oye no tienes un hueso por hay y y el hueso pues era trabajo

61 E: mjú entonces el trabajo vamos al trabajo vamos al hueso y bueno entonces dice que salió por la orquesta ¿no?

62 I: sí

63 E: igual he escuchado que me dijeron que hay un término que es caimán bueno una palabra

64 I: caimán eso se utiliza desafortunadamente en algunos grupos porque los los jefes de grupo

65 E: mjú

66 I: se se constituyen podríamos decirle a veces hasta absolutos en el grupo

67 E: mjú

68 I: ellos cobran el trabajo y ellos reparten el la parte que cada quien le corresponde pero desafortunadamente siempre ellos tratan de sacar un un tanto más de dinero y a eso le llaman caimán

69 E: ah

70 I: al que

71 E: se queda con toda la ganancia

72 I: bueno pues por lo menos si no con toda con la mayor parte o más que cualquiera de los de los compañeros porque generalmente aquí se divide lo que gana uno sacando gastos

73 E: mjú

74 I: se divide en partes iguales

75 E: mjú no hay un caimán acá

76 E: no debe haber caimán aquí en el grupo no se acostumbra

77 E: mjú y por ejemplo cuando un músico está comenzando cómo cómo se le llama a ese músico

78 I: pues principiante

79 E: principiante ¿no le dicen de otra manera?

80 I: no

81 E: en el caso de que un buen músico toque mal cómo se le cómo se le llama

82 I: pues este igual así como novato que todavía no desarrolla su su su capacidad de reconocer el repertorio que generalmente aquí el repertorio que tocas todo de memoria es muy difícil poder leer por ejemplo si vamos a vamos a suponer a un sepelio

83 E: ajá

84 I: que vamos detrás del del cadáver ¿no? tocando

85 E: mjú

86 I: y el señor no sabe la canción ni modo que vaya a sacar su papel y vaya leyendo es imposible

87 E: es imposible

88 I: o una serenata una serenata en un balcón pues no

89 E: no

90 I: o unos quince años que hay que llevar a la quinceañera de un lugar a otro

- 91 E: ah el traslado  
92 I: ándele en el de la iglesia de su casa a la iglesia de la iglesia a su casa y con el padrino y pues hay que ir tocando  
93 E: mjú  
94 I: todo es de memoria  
95 E: así como que no hay por ejemplo una palabra que se refiera como al mal guitarrista o al buen guitarrista  
96 I: pues mm ahorita no recuerdo alguna palabra porque luego hay algunas palabras que se utilizan es lo que sí lo que sí hay este entre los que más saben y generalmente es un defecto en aquellos que saben más y no tienen educación  
97 E: mjú  
98 I: entonces les llaman marros aquellos que juzgan al que es nuevo y que todavía no desarrolla en su repertorio y le dicen y marrean marrean por decir así al nuevo al que apenas está empezando o sea lo critican marrear es criticar  
99 E: ajá  
100 I: sí  
101 E: marrear es criticar  
102 I: y a veces con palabras soeces  
103 E: y y igual al violinista es en general  
104 I: todos todos  
105 E: todos marrean y y cuando un músico tiene como un buen nivel así como es muy bueno tocando  
106 I: pues se le da su lugar eh y y no vaya no hay problemas generalmente esa clase de gente se da un paquete más este se le quiere dar un paquete más elevado a veces quieren ganar más  
107 E: mjú  
108 I: pero eso no no se les permite  
109 E: no se les permite  
110 I: aquí es parejo  
111 E: todos iguales  
112 I: sí  
113 E: y por ejemplo cuál es la cuáles son las prendas de vestir del del mariachi  
114 I: eh en general el traje de charro  
115 E: ¿es traje de charro?  
116 I: sí si el traje es obscuro tiene que ser camisa blanca  
117 E: mjú  
118 I: corbatas del mismo color para que sea uniforme  
119 E: y por el  
120 I: el cinturón el mismo de la misma la misma anchura para que sea uniforme los cinturones todos del mismo de la misma de la misma anchura ni uno de un color ni uno de otro  
121 E: la anchura

122 I: es uniforme  
 123 E: la achura es como el color es el mismo material o  
 124 I: sí son bordados  
 125 E: son bordados  
 126 I: los los este los cinturones son bordados  
 127 E: y hay como nombres para nombrar a los bordes de  
 128 I: no no pues es  
 129 E: ¿no?  
 130 I: así todo bordado  
 131 E: cinturón bordado  
 132 I: sí  
 133 E: igual botas  
 134 I: sí las botas uniformes y el pantalón no tiene como un nombre especial  
 bueno eso les si es que es botonadura pues todos deben de llevar  
 botonadura y si es que es con grecas todos tienen que ser grecados  
 135 E: mjú  
 136 I: sí pero uniforme todo  
 137 E: mjú igual el sombrero  
 138 I: sí como por ejemplo mire ahí o sea eso se le llama toquilla a lo que van en  
 la copa del del sombrero toquilla  
 139 E: la parte de arriba el que está como hundido  
 140 I: sí  
 141 E: ajá  
 142 I: y la este galón al al al a lo que va alrededor de la la sombra del sombrero  
 143 E: igual veo que tiene moño  
 144 I: sí sí moños parejos  
 145 E: todo  
 146 I: todo tiene que ser parejo zapatos del mismo color el traje la misma  
 botonadura el cinturón también es parejo este corbatas del mismo color  
 y el sombrero también igual todo el grupo exepcto el cantante el cantante  
 como yo le decía se viste de otra  
 147 E: manera  
 148 I: de otra forma con otro color para que se distinga  
 149 E: muy bien y por ejemplo hay ¿hay instrumentos que se les conocen de otra  
 manera?  
 150 I: ¿cómo?  
 151 E: ajá yo he escuchado que a los violines se les dice varas  
 152 I: ¡no! no el que bueno eso es una es un modo de hablar este entre nosotros  
 los músicos consíguete una vara por ahí porque hace falta un violín  
 153 E: ajá  
 154 I: es una manera de de decir pero no es violín vara es la parte que con que  
 se toca el violín  
 155 E: ah ajá  
 156 I: esa es la vara así se conoce como vara

157 E: sí igual  
 158 I: o arco  
 159 E: igual a mi me interesa como las apalabras que ustedes dicen entre mariachis nada más se ocupa entre ustedes igual como como estas palabras mm no tiene como otras  
 160 I: no pos este pues es eso nada más  
 161 E: sí  
 162 I: sí o sea algunas palabras que no son apropiadas pero que se usan en el  
 163 E: ajá sí exacto  
 164 I: no pues el el violín pasate por ahí trasijao pues trasijao es el violín  
 165 E: ¿a poco?  
 166 I: sí  
 167 E: ¿trasijado?  
 168 I: trasijado  
 169 E: ¿a poco?  
 170 I: sí  
 171 E: ¿por qué?  
 172 I: por lo flaquito que está  
 173 E: igual la  
 174 I: la forma que tiene  
 175 E: igual hay para la guitarra  
 176 I: la guitarra pues la lira  
 177 E: ¿a poco?  
 178 I: lira sí la lira  
 179 E: y la trompeta utiliza  
 180 I: la tompeta pásame el candelero así es eso  
 181 E: ajá  
 182 I: el calendero  
 183 E: el calendero qué más el guitarrón  
 184 I: ah pues el guitarrón ese no  
 185 E: no no tiene  
 186 I: no tiene sobrenombre  
 187 E: ajá  
 188 I: son sobrenombres  
 189 E: ajá igual los sobrenombres me interesan este conocer y hay igual palabras para para decir  
 190 I: hola ¿qué pasó?  
 191 E: para llamar al músico que cobra por todo así como no pues este mariachi cobra por todo  
 192 I: ah el que se encarga de pues es el que cobra vaya el que se encarga el que hace el  
 193 E: los tratos  
 194 I: el arreglo con el cliente yo lógicamente pues el tiene que enfrentarse al cliente a veces por algunos problemas que llegamos tarde o que o que

algunas canciones que no que pidieron y que no se pudieran tocar  
 siempre ha de ser el que el que se enfrenta a esa a ese problema que existe  
 pero

195 E: ¿no tiene como un nombre?  
 196 I: no  
 197 E: no mjú y por ejemplo para decir que un músico suena mal o está como  
 desafinado  
 198 I: desafinado  
 199 E: así  
 200 I: solamente desafinado  
 201 E: pero así entre ustedes no hay como  
 202 I: alguna otra palabra no  
 203 E: sí sí y por ejemplo he escuchado que hay músicos que aprenden como de  
 tradición porque sus papás sabían tocar y le enseñaron a los hijos y hay  
 otros músicos que aprenden en las escuelas

204 I: mjú  
 205 E: entonces cómo se le llama al músico que aprende de tradición y al músico  
 que  
 206 I: eh generalmente le llamamos lírico a aquel que  
 207 E: mjú  
 208 I: aprende nada más porque le enseñaron pero no sabe este nota musical  
 209 E: mjú  
 210 I: ha ese se le llama lirico aunque lirico lirico es aquel que sabe leer música  
 escrita en en el diccionario

211 E: ah ok  
 212 I: sí  
 213 E: y entonces  
 214 I: pero así se le llama ese es lírico ese bueno no sabe no sabe leer música así  
 así se le conoce

215 E: luego es escuchado que dicen que es músico de oído  
 216 I: ah bueno también  
 217 E: de músico de oído  
 218 I: sí de olla  
 219 E: ¿de olla?  
 220 I: sí  
 221 E: (risa) ¿a poco?  
 222 I: de oído  
 223 E: y al músico que estudia como en las escuelas  
 224 I: pues ya es preparado  
 225 E: ya  
 226 I: ya  
 227 E: preparado  
 228 I: ya es preparado  
 229 E: músico preparado

230 I: sí ya viene del del conservatorio de la universidad  
 231 E: mjú y el la notas o los papeles que tienen las partituras lo que se le llama  
 232 I: mjú  
 233 E: tiene otro nombre ¿o ustedes lo conocen con otro nombre?  
 234 I: no no no partituras  
 235 E: así entre músicos igual no ocupan otra palabra para  
 236 I: no  
 237 E: para nombrarlo y al músico que tiene mucho mucho tiempo tocando  
 238 I: pues ya veterano  
 239 E: (risa) músico veterano  
 240 I: sí  
 241 E: tampoco tiene entre ustedes otra palabra  
 242 I: no otra no  
 243 E: para llamarla  
 244 I: no  
 245 E: y eh por ejemplo qué significa que la chamaba está arrastrada usted ha escuchado estas este  
 246 I: no no sé  
 247 E: expresiones no sabé  
 248 I: aquí sabemos que está flojo está floja porque no hay trabajo  
 249 E: mjú  
 250 I: no o cuando se este cuando se acumula el trabajo pues este hay mucho trabajo no no no  
 251 E: normal  
 252 I: no recuerdo algo no  
 253 E: mjú y por ejemplo eh igual así chistes entre entre ustedes los mariachis o albuces entre ustedes  
 254 I: ajá  
 255 E: me podría contar uno un chiste o un albur  
 256 I: cómo pero generalmente los chistes casi son groseros no no vaya yo no comulgo con esa  
 257 E: (risa)  
 258 I: con esa sí sí con ese modo de ser yo de definitivamente toda mi vida siempre tuve problemas con los muchachos porque se generaliza que cuando se conocen ya de uno dos tres meses se empiezan a llevar y se llevan pesado y puras mentadas de jefa y ya no seas hijo de tal por cual o que fuiste a esto y te gusta esto pero no vaya yo soy enemigo de eso no no no  
 259 E: no no  
 260 I: eso no  
 261 E: algún chiste entre músicos  
 262 I: pues le voy a decir por ejemplo ah le voy a contar algo dice a ver quién es ese en alguna ocasión llegó este un cliente a ocupar el los servicios ¿no? diga usted pero entonces creo que se trataba de un conjunto que llevaban



este otras clase de instrumentos para pues para este a veces tocarlos qué se yo

263 E: mjú

264 I: dice bueno a ver cuánto cobran pues vamos a suponer quinientos pesos la hora ¿no? oiga usted pero son muy caros que no se podría más barato pues mire entonces vamos violín dos violines dos trompetas guitarrón i vihuela y el del güiro y el del güiro dice bueno y entonces pues le podríamos cobrar hasta unos cuatrocientos cincuenta pesos oiga usted no pero no podrían ir menos mire por ejemplo que vayan los violines las trompetas y guitarra y vihuela pero pero el del güiro no lo queremos

265 E: (risa)

266 I: y dijo una grosería que no podemos mandar a la tiznada al del güiro dice qué pasó señor si el del güiro soy yo

267 E: huy

268 I: (risa) y entonces es ese chiste

269 E: ajá

270 I: que cómo iban a mandar al del güiro a la tiznada si él él era el güiro el que estaba arreglando el trabajo imagínese

271 E: no pues ya no quiso contratar y así

272 I: es uno de los que bueno me medio acuerdo que

273 E: y por ejemplo cuando el público está animado o está muy aburrido no tienen como palabras para animarlo y está así de tal manera

274 I: no no pues está está animada la fiesta y sí hay que tocarle es lo que gusten no pero no bueno algo así en espacial no

275 E: y usted sabe como la la terminología musical y así que viene en las partituras y todo eso

276 I: cómo

277 E: ajá como la partitura y veo que tiene unas cosas así

278 I: ah este figuras para señalar este la lectura

279 E: ajá

280 I: ah pues eh ahí tenemos el principio en en primero el el el nombre las de las piezas eso tiene que generalmente cuando hay una partitura escrita

281 E: mjú

282 I: el nombre de la pieza el autor y el instrumento en en en el encabezado qué nombre de la pieza aquí el autor y aquí el nombre del instrumento que va a tocar

283 E: mjú

284 I: y luego empezamos con que entre la primera parte y utilizamos una una figura que se llama párrafo

285 E: una figura que se llama párrafo ajá

286 I: ¿no la conoce?

287 E: no no

288 I: ¿a dónde la podemos escribir? aquí permítame

289 E: aquí está acá atrás

290 I: esto se llama párrafo  
 291 E: mjú  
 292 I: párrafo esto dos barras y luego algo así y dos puntos repe mire no puedo  
 293 E: mjú  
 294 I: bueno repetición  
 295 E: no se preocupe si quiere nada más váyame dictándome  
 296 I: repetición  
 297 E: y ya  
 298 I: otra figura que utilizamos es un ojo  
 299 E: ajá un ojo  
 300 I: este qué otra cosa acentos por ejemplo fuerte piano o sea suave  
 301 E: mjú  
 302 I: este se me está olvidando esto empieza este suave y abre el sonido  
 303 E: mjú  
 304 I: abre el sonido y vuelve a cerrar reguladores  
 305 E: reguladores y no hacen como chistes con con estos así piano  
 306 I: no no no  
 307 E: no se le llama de otra manera  
 308 I: no eso no  
 309 E: así siempre así es  
 310 I: eso es es en ese es un estos se utiliza universalmente  
 311 E: mjú  
 312 I: en todos los en todos los idiomas  
 313 E: la música siempre igual cuando a ustedes les pagan poco tampoco hay una palabra para referirse  
 314 I: pues como cómo decirlo pues que podría uno decir que lo tranza uno el cliente tranzado  
 315 E: (risa)  
 316 I: no nos pagó completo  
 317 E: y nada más  
 318 I: cuando al cliente le gusta y da propina pues es propina  
 319 E: mjú  
 320 I: sí  
 321 E: y usted fundó entre mariachi ¿entonces?  
 322 I: no fui solamente yo porque entonces no sabía nada del mariachi y me invitaron algunos de ellos en esa época compañeros que empezaron a trabajar con ellos se deshizo el grupo y después vieron mi entusiasmo por el trabajo y me llamaron para participar del mismo grupo de ellos queremos que nos acompañe pues sí me llevaron a un pueblo comimos bebimos y todo eso y ya que al fin de cuentas pues queremos que trabajes con nosotros dice pero no se trata nada más de eso si no de que de que pues quise ser el representante del grupo pero cómo pues si yo no sé nada de mariachi apenas estoy aprendiendo no pero nos gusta como eres de de activo vaya te mueves nos gusta tu modo de ser y fue como ellos me

- eligieron de jefe del grupo dice y en esas épocas fue que se fundó el nombre del mariachi Napolitano
- 323 E: ¿y a cambiado por ejemplo las palabras que utiliza ahorita con la nueva generación y la generación con la que estaba antes?
- 324 I: no el nombre siempre ha sido el mismo
- 325 E: el nombre siempre ha sido el mismo
- 326 I: sí siempre siempre
- 327 E: y ahorita usted se encarga de los de los jóvenes
- 328 I: sí bueno yo me fui mire se fundó en cincuenta y nueve para el setenta y cinco dejé el grupo y me fui a trabajar con otros a otro lugar
- 329 E: mjú
- 330 I: y después lo dejé lo dejé todos los años hasta apenas hace como seis o siete años que volví a regresar aquí está el grupo
- 331 E: mm
- 332 I: y me aceptaron y el que era jefe de grupo ya dejó de venir porque se enfermó ya no podía estar parado mucho tiempo sencillamente se separó del grupo
- 333 E: mjú
- 334 I: y me dice pues tú encárgate del grupo dice al cabo que tú lo fundaste dice y desde entonces otra vez soy jefe pero cuando cuando dejé de de trabajar por allá porque tuvimos otro grupo que se llamó clásico superior
- 335 E: mjú
- 336 I: y también se perdió ellos ya se allá estuve trabajando estuve como nueve años en Garibaldi estuve en el estado de México Tlanepantla estuve en Coatzacoalcos como dos años y medio pues lógicamente vine a dar aquí pero mi familia siempre vivió aquí
- 337 E: en Puebla
- 338 I: sí
- 339 E: y cuáles son las canciones que más le piden por ejemplo
- 340 I: huy de las de que generalmente piden entre las más más solicitadas últimamente es el famoso cielo rojo
- 341 E: cielo rojo
- 342 I: cielo rojo paloma querida este paloma negra eh no vale nada la vida en esta época de las festividades de las festividades patrias viva México Guadalajara y todas esas canciones que se refieres a
- 343 E: ¿y en el tiempo ha cambiado? Por ejemplo antes cuáles eran las preferidas
- 344 I: no siempre han sido esas sí sí siempre
- 345 E: desde que se
- 346 I: claro que como el se ha ido modificando han hecho algunos popurrís algunos buenos autores este fiesta en Jalisco mm algunos otros popurrís que ahorita no recuerdo pero sí se ha ido cambiando pero no dejan de ser las canciones que le dije ora sí que de cajón
- 347 E: de ley
- 348 I: fiestas patrias

349 E: he escuchado también que dice que luego van a la maroma  
350 I: ah la maroma maromear significa por ejemplo orita nosotros estamos aquí vaya esos muchachos que llegan aquí

351 E: ajá  
352 I: y tenemos teléfono ¿no?  
353 E: ajá  
354 I: entonces alguien habla por teléfono buscando trompeta violín o alguna armonía

355 E: mjú  
356 I: oye no está A por ejemplo A es el señor que toca el guitarrón o no está este eh pues que el señor de la trompeta o el de la vihuela o el del violín este lo queremos para que nos venga que se venga aventar una maroma a eso le llaman maroma

357 E: ah  
358 I: a que lo invitan a uno de otro grupo así instantáneamente y está uno apto para poderlo hacer se viste uno y se va a maromear ese sí es palabra este he como ha de decir que se utiliza aunque no es propia

359 E: ajá  
360 I: pero que se supone que es un maromero es es un una persona que hace actos circenses ¿no? algo de eso

361 E: igual estoy buscando esas palabras no propias que se ocupan  
362 I: eso es  
363 E: pero que igual las personas comunes  
364 I: lo utilizan para eso sí  
365 E: y eh si un mariachi está vestido de blanco no tiene como así pues vamos de blanco o vamos de negro o vamos combinados no hay como otras palabras así como para decir

366 I: no esos esos términos que son los que utilizamos  
367 E: por ejemplo ahí en esa foto están como beige café negro no tiene como una palabra para referirse a este tipo de combinación

368 I: no ese traje de este hueso el traje blanco le llamamos hueso  
369 E: y ya  
370 I: sí combinado así como o negro completo con sombrero o sin sombrero fuera de lo de lo común sí

371 E: muy bien ¿y su familia se ha dedicado sus hijos?  
372 I: mis hijos mis hijas yo tuve más hijas que hijos tres hijos y cinco hijas  
373 E: ocho hijos son muchos hijos  
374 I: el único que fue músico se me murió hace dos años hace dos años  
375 E: ¿qué tocaba su hijo?  
376 I: tocaba la batería pero no fue mariachi  
377 E: ¿no le gustó?  
378 I: no  
379 E: ¿y sus nietos ahora?  
380 I: ninguno

381 E: o sea que usted fue el único y no les enseñó a sus hijos entonces  
 382 I: trataba yo de enseñarles por ejemplo el que murió le dije oye tú pues aprende dice yo no aprendo esas bolitas así y son notas que se escriben en nunca quiso  
 383 E: nunca quiso  
 384 I: no y murió sin saber sin leer la música  
 385 E: ¿y sus hijas tampoco?  
 386 I: cantaban pero les fuimos les fuimos reduciendo el deseo de seguir cantando porque me estaban dejando la escuela  
 387 E: mjú preferían cantar  
 388 I: sí les sí les gustaba mucho cantar y no no las dejamos y ya siguieron siguieron has los que pudieron hacer hasta preparatoria qué sé yo algo de este la única que la única que se recibió profesionalmente fue la más chica que hoy mismo le dieron de la cambiaron de de cajera a cómo se llama después de cajera quién sabe qué sigue que qué trabajo les dan que ya no están cobrando ahí sino que dedicándose a los escritorios no sé cómo les llaman  
 389 E: mm  
 390 I: a hoy precisamente le la cambiaron de eso  
 391 E: ¿cuántos años tiene su hija menor?  
 392 I: como veinte tres años veinticuatro  
 393 E: está muy joven  
 394 I: y todavía no no se casa anda con el novio y todo eso pero no no se casa  
 395 E: está bien ¿y cuántos integrantes son?  
 396 I: aquí del grupo  
 397 E: ajá  
 398 I: bueno ahorita ya somos menos pero generalmente habíamos dos violines dos trompetas vihuela guitarra guitarrón y cantor ocho  
 399 E: son ocho cantores  
 400 I: sí  
 401 E: ajá  
 402 E: nos podría contar otra cosa sobre el mariachi algo que usted le gustaría decirnos  
 403 I: pues como qué  
 404 E: ha sido toda su vida  
 405 I: pues bueno eso ha sido desde que empecé a ser mariachi es más trabajé en la banda municipal porque mi papá fue director de la banda municipal aquí en Puebla en el centenario  
 406 E: ¿en serio?  
 407 I: sí  
 408 E: cómo se llamaba su papá  
 409 I: B  
 410 E: ¿estaba muy orgulloso de su papá entonces?  
 411 I: desde luego

- 412 E: ¿y él estudió música o cómo llegó a eso?
- 413 I: se auto educó porque su único maestro más fuerte fue mi abuelito pues su papá y luego se auto educó de dedicó se dedicó a la escritura a la composición y él tenía muchos poporrís de para banda
- 414 E: o sea que todo comenzó con su abuelo
- 415 I: sí con mi abuelito
- 416 E: su papá y usted
- 417 I: sí nosotros todavía la mayor parte de los hijos fuimos chicos este uno que vive está en Durango con trombón contrabajo y saxofón otro que ya murió tocó clarinete y saxofón eh otro que vive toca violín y flautín yo toqué saxor trompeta y violín y ya los demás los otros los más chicos ya no ya no fueron más nosotros
- 418 E: usted ya no toco
- 419 I: fuimos nueve hijos de mi papá y él fue hijo único
- 420 E: pues dejó muy buena descendencia de músicos
- 421 I: sí yo me acuerdo mire no yo a lo mejor no hubiera sido único porque este me acuerdo que regresábamos del campo porque trabajamos el campo le digo que de trece años empecé a trabajar el campo íbamos al campo ya como a estas horas ya regresábamos a la casa y bien
- 422 E: cansados
- 423 I: bien cansados comíamos y nos llamaba mi papá a ver hijos pero qué vamos hacer vamos a estudia dice vamos a estudiar de algo les ha de servir en la vida ay papá pero si venimos bien cansados del campo qué vamos a estar estudiando ahorita no pues estamos de algo les ha de servir y nos dedicamos la mayor parte de los hijos a la música
- 424 E: ¿pero su papá también trabajaba en el campo?
- 425 I: sí
- 426 E: su papá trabajaba el campo y se dedicaba a la música
- 427 I: sí a la música
- 428 E: igual o sea que esto viene de su abuelo bisabuelo
- 429 I: sí sí sí mi abuelo especialmente que es al que conocí muy también muy exigente pero más buena gente no mi papá fue muy muy estricto pero completamente estricto o sea que cuando no hacía usted una cosa con un grito que le dieran ya estaba usted temblando de miedo que yo fuera a golpear o alguna cosa
- 430 E: ¿y su mamá?
- 431 I: no pues mi mamá mi mamá fue partera titulada
- 432 E: ¿a poco?
- 433 I: sí sí ella se recibió de partera titulada tenía su título allá en su casa bueno todavía está pero mi papá no la dejó ejercer
- 434 E: mm
- 435 I: ella es de la ciudad de México fue de la ciudad de México mejor dicho ya murió y este y no la dejó no la dejó cómo se llama
- 436 E: trabajar

- 437 I: trabajar como lo que era claro que algunos parientes por ahí que la conocían C se llamaba C le decían de cariño C venga usted a atender a mi esposa qué sé yo mi hermana qué sé yo y pues ya iba pero tenía que ser con el consentimiento de papá porque sola una época muy muy difícil todo eso fue casi entre la segunda guerra mundial sí eso fue en el yo nací en mil novecientos treinta y siete la segunda guerra mundial fue en cuarenta y cinco cuarenta y dos sufrimos las consecuencias del de la de la época de la segunda guerra mundial
- 438 E: y en esa época no pensaba en música
- 439 I: no yo ni cuando mi papá me empezó a enseñar luego aprendí seguramente por lo que oía uno porque él hacía escoleta en la casa que tenía mi papá
- 440 E: ¿hacía qué?
- 441 I: escoleta escoleta era estudio con todos los elementos
- 442 E: ajá
- 443 I: eh la bandita que formaba sí orquesta
- 444 E: mjú
- 445 I: orquestita sí y pues oía uno se aprende uno las cosas yo aprendí el solfeo ya le digo en un año ya sabía yo el solfeo ya empezaba yo a tocar el teclado pero ya llevaba mucho tiempo de escuchando a su papá en música
- 446 E: sí
- 447 I: sí
- 448 E: bueno entonces no se acuerda como otra palabra que utilicen ustedes los mariachis
- 449 I: no no ah sí chusca ¿no?
- 450 E: o que utilicen nada más ustedes
- 451 I: no pues qué vamos a maromear me hablaron para una maroma cómo te fue ah luego le llaman de aquí le llamamos chilito chilito a que por ejemplo algún compañero tiene alguna festividad con su familia y invita a los compañeros que conocen oye vamos a un chilito/ no pues que mira que no tengo tiempo tú sí tengo tiempo vamos se ponen de acuerdo y ya van al chilito
- 452 E: son dos ¿no? o tres nada más tocan
- 453 I: sí a eso le llaman chilito a acompañar a un compañero de otro grupo que tiene festividad
- 454 E: igual entre los grupos no hay como estas envidias de mariachi a mariachi
- 455 I: no bueno eso sí eso sí cómo no desafortunadamente la educación últimamente ya hay gentes más con un poco de más educación podríamos decir familiar
- 456 E: mjú
- 457 I: pero en la época en que yo me desarrollé en la cuestión del mariachi no no encontrábamos violines ahora con facilidad busca un violín y ya viene y lo lo ya estudió ya luego se ve que conoce ¿no? y en esa época cuando yo inicié vaya inició el grupo no había
- 458 E: ¿con qué iniciaron con cuántos instrumentos?

- 459 I: no no no pues los instrumentos no dejan de ser violines trompeta  
guitarrón vihuela y guitarra
- 460 E: iniciaron como cinco personas
- 461 I: no más como siete u ocho sí generalmente eran tres violines dos  
trompetas vihuela guitarra y guitarrón casi siempre
- 462 E: mjú
- 463 I: buscaba uno que estuvieran ocho generalmente era el número completo  
de un mariachi
- 464 E: ¿y usted por qué eligió el mariachi? así
- 465 I: me gustó
- 466 E: le gusta la música
- 467 I: sí me gustó
- 468 E: qué es música ranchera música
- 469 I: todo lo que se toca el mariachi toca de todo desde sones este tapatíos al  
mariachi toca danzones el mariachi toca polkas el mariachi toca cumbias  
el mariachi toca música clásica el mariachi toca de todo
- 470 E: de todo
- 471 I: es más he visto he oído algunos programas donde hay mariachis que  
tocan rock and roll pero eso sí rock and roll no
- 472 E: no le gusta
- 473 I: ese no no comulgo con esa música
- 474 E: ¿y sabe usted de dónde proviene la palabra mariachi? algún momento le  
contaron
- 475 I: mariachi según tenemos entendido es un vocablo que se utilizaba en el  
tiempo de Don Porfirio Díaz que mariachi una fiesta de una boda
- 476 E: mjú
- 477 I: boda
- 478 E: sí
- 479 I: unión de unas personas en boda mariachi sí
- 480 E: es lo que
- 481 I: es lo que sé más o menos bueno vaya así
- 482 E: a usted quién le dijo un
- 483 I: lo he oído constantemente algunos comentarios que hacen a veces en la  
radio a veces este qué sé yo pláticas así de personas que conocen y he  
oído eso



COLEM-03-15

- 1 E: ya voy a comenzar a grabar eh  
2 I: la fecha usted se la pone  
3 E: sí me podrían decir sus nombres y qué este qué tocan qué instrumentos tocan  
4 I: bueno mi nombre es I mi instrumento lo que yo toco es guitarra pero más que nada son cantante del mariachi  
5 E: sí  
6 I: sí  
7 E: ¿usted?  
8 P: yo mi nombre es P toco violín  
9 E: y acá cómo usted inició el mariachi  
10 I: no mire el mariachi se inició hace como como sesenta y dos años hace como sesenta y dos años lo inició el señor A el representante del mariachi Monarcas porque se llama el mariachi Mariachi Monarcas  
11 E: y en un inicio este mariachi ya se vestía con traje de charro o era diferente vestimenta en esa época  
12 I: no era diferente vestimenta  
13 E: cómo era su vestimenta  
14 I: era como tipo calzón de manta así parecido pero como tipo chinaco ¿sí?  
15 E: cuál es el chinaco el traje completo  
16 I: un traje no lo que pasa es que el chinaco es así como cómo le diré como tipo de los toreros  
17 E: ah ajá  
18 I: como traje de los toreros  
19 E: sí sí sí  
20 I: pero este acampanado  
21 E: ah sí sí  
22 I: acampanado  
23 E: mjú  
24 I: sí pero casi así se veía el chinaco sí como los gitanos  
25 E: ajá  
26 I: ya ve cómo traen sus trajes los gitanos  
27 E: bien de luces y así  
28 I: ándele así era pero sin botonadura  
29 E: la botonadura qué es las cosas que van a un lado  
30 I: la botonadura es lo que luce en un traje de charro  
31 E: sí  
32 I: puede ser de oro de plata o de níquel bañado plateado bañado dorado  
33 E: mjú  
34 I: esa es la botonadura que lleva un verdadero traje de charro sí sí pero ya el traje de charro ya es muy especial y fue muy diferente al que le estaba yo mencionando

35 E: al chinaco es todo el traje completo no tenía cómo otro nombre por ejemplo arriba abajo

36 I: no eran todos chinacos así se llaman

37 E: y usted este igual

38 I: no yo soy más

39 E: joven y usted sabía esto del chinaco

40 I: no ya me tocó más o menos lo que es

41 E: el rancho

42 I: exacto

43 E: y en un principio han sido siempre los mismos instrumentos del mariachi

44 I: no anteriormente nada más el mariachi se componía de violines

45 E: sí

46 I: de guitarra de golpe guitarrón

47 E: cuál es la guitarra de golpe

48 I: una guitarra de golpe de cinco cuerdas sí

49 E: ah no no la he visto

50 I: de cinco cuerdas sí/ pero ahorita ya nomás la que a veces la utiliza los jarochos esos son lo que utilizan la guitarra de golpe

51 E: ¿es como la jarana?

52 I: es como una jaranita

53 E: ¿pero no es jarana?

54 I: no no es jarana es más grande que la jarana

55 E: y todavía existe ese instrumentos

56 I: todavía existe

57 E: sí sí

58 I: pero con los jarochos ahí puede usted encontrar esa guitarra de golpe sí y ya también se acompañaba con la vihuela sí también de cinco cuerdas sí

59 E: la vihuela sí tiene cinco cuerdas

60 I: sí tiene cinco cuerdas es parecido al guitarrón pero más chiquita

61 E: ajá

62 I: sí nomás que la diferencia del guitarrón es que es más grande y es de seis cuerdas

63 E: ah ajá ¿y utilizaban arpa?

64 I: arpa también sí

65 E: porque el mariachi nació en el norte tengo entendido

66 I: el mariachi nació en Guadalajara Jalisco ahí nació el mariachi sí lo inició Don Gaspar Vargas

67 E: ¿a poco?

68 I: sí que

69 E: hasta se sabe el nombre

70 I: sí sí sí

71 E: le contaron esta historia

72 I: no lo que pasa es que pues nosotros estamos enterados porque así inició

73 E: ajá

74 I: sí así inició el mariachi

75 E: mjú

76 I: sí

77 E: con ese traje no el charro

78 I: no con el traje que le estoy mencionando con el chinaco sí entonces este Don Gaspar Vargas inició el mariachi luego ya siguió su hijo Don Silvestre Vargas y ya le llamaban el mariachi Vargas

79 E: ah es el famoso mariachi Vargas

80 I: es el mejor mariachi del mundo sí pasó el tiempo surgió otro mariachi que se llama mariachi México es el que ya este acompletó el mariachi ya con dos trompetas

81 E: ah no existían trompetas en el mariachi

82 I: no no existían trompetas el mariachi Vargas namás tenía los instrumentos que ya le mencioné

83 E: sí

84 I: pero de hecho el que vino a ponerle acompletar ya los instrumentos fue el mariachi México luego ya este Don Silvestre Vargas ya obligado por la gente que le empezaron a pedir trompeta ya metió un trompetista y ese trompetista se llama porque todavía vive el señor es Don Miguel Martínez así es ese fue el trompetista que que metió pero nada más andaban con una trompeta no llevaban trompetas como el mariachi México de Pepe Villa no nada más una trompeta

85 E: y usted aprendió el mariachi por tradición estudió en una escuela

86 I: por necesidad porque de hecho pues a mí me gusta cantar ¿no? y pues ya más o menos aprendí la guitarra porque no aprendí bien que digamos que yo la toque muy bien

87 E: pero quién le enseñó así

88 I: pues maestros de México maestros de México de allá

89 E: usted no estudiaba en la escuela

90 I: yo no estudié en una escuela yo estudié con maestros de allá vocalización la vocalización sí la estudié con maestro sí fue mi maestro es el profesor B

91 E: ajá

92 I: entonces también fue maestro de Fernando de la Mora de otro cantante muy famoso que se llama C

93 E: mjú

94 I: y otro que le dicen D sí esos fueron alumnos de ese maestro donde yo fui a estudiar vocalización

95 E: he escuchado que hacen como esta diferencia entre los músico que estudian en la escuela y los músicos que no estudian en las escuelas nos podría decir cómo se le dice a uno y cómo se le dice a otro

96 I: bueno mire hay diferencias no como todo hay músicos de escuela

97 E: sí

- 98 I: que leen muy bien pero ya al ejecutar ya es un sonido diferente sí y el mariachi natural sí el que aprende pues ora sí que la escuela de la vida ya le da otro sabor otro sentimiento a la música
- 99 E: tiene mejor interpretación
- 100 I: sí claro que sí ya le da más sabor
- 101 E: sí sí sí
- 102 I: sí porque eso ya nace ese sentimiento nace ¿sí? es como cuando usted se enamora y dice no pues yo lo quiero yo lo quiero yo lo voy a cuidar a mi novio ¿no? así también es el el que se hace pues e hace del pueblo ¿sí? con los músicos del pueblo
- 103 E: sí
- 104 I: si aprende también música ¿no? no igual que los demás que los de conservatorio es un poco menos pero sí también aprenden eh también cuidado porque también traen conocimiento musical ¿sí?
- 105 E: usted nos podría decir este que eh cómo inició usted igual
- 106 P: este bueno yo también ora sí por la necesidad también pero también mi papá toca violín
- 107 E: ¿y usted estudió en escuela?
- 108 P: no igual también ahí mi papá y este algunos compañeros
- 109 E: y no le cuenta historias su papá fue mariachi ¿entonces?
- 110 P: sí
- 111 E: su papá no le cuenta historias de cómo nació cómo era antes
- 112 P: pues más o menos es lo que o sea la misma historia de que acá le contó mi compañero si lo que decir que como son que prepara y nosotros somos como líricos o sea no tanto al estudio es así se dice los que están preparados pues son con estudio y uno que así nomás es lírico es así se les dice
- 113 E: y usted sabe cómo llegó el mariachi a Puebla
- 114 I: bueno mire lo que pasa que vinieron gente de Guadalajara ¿sí? llegaron unos famosos los nombres no me los sé pero por lo que me comentan el primer mariachi que se formó en Puebla en el estado de Puebla fue el mariachi Metepec ¿sí? por una fábrica que de la fábrica de Metepec que existía
- 115 E: no no lo conozco
- 116 I: sí de Atlixco adelante hay uno que se llama Metepec donde están los balnearios ahí había una fábrica muy grande y entonces ahí pues tenía su mariachi tenían sus orquestas sus bandas tenían de todo ahí para sus eventos entonces esos mariachis eran con sueldo en ese tiempo había un señor que le decían la borrega otro que fue director del mariachi Vargas también Don Pepe Martínez eh varios elementos que vinieron de Guadalajara que no vienen a mi cabeza porque de hecho de hecho eh ahí estuvo Javier Solís con ese mariachi con el mariachi Metepec ahí inició Don Javier Solís
- 117 E: el que canta con Pedro infante ¿él?

118 I: no él es otro  
 119 E: no me acuerdo  
 120 I: el que quedó en lugar de Pedro Infante  
 121 E: Javier Solís no me acuerdo alguna canción ahorita de él  
 122 I: está al de loco pasayo  
 123 E: ah ya sé  
 124 I: todas esas canciones el aroma de tu pelo tristeza mía entrega total esclavo  
 y amo háblame gema hay tantas canciones que sí  
 125 E: que tiene  
 126 I: ahí empezó Don Javier Solís con ese mariachi  
 127 E: ajá  
 128 I: sí y ya después ya de ahí se fueron formando se fueron formando otros  
 grupos  
 129 E: mjú  
 130 I: sí ya empezaron a ir a estudiar algunos elementos ya ahí se empezó ya  
 empezaron  
 131 E: a estudiar  
 132 I: a formarse y otras que se fueron a México  
 133 E: al gran Garibaldi  
 134 I: sí a Garibaldi empezaron aprender más ellos empezaron a correr ya en  
 este en todo el estado de Puebla ahora por donde quiera hay mariachi en  
 todo el estado de Puebla ¿eh?  
 135 E: pero ha de ser muy diferente o ya igual todo es lo mismo traje de charro  
 o todavía se guardará como ese mariachi de antes de arpa ya no creo  
 ¿verdad? con arpa  
 136 I: no ya no ya no mariachi con arpa solamente Vargas  
 137 E: el original  
 138 I: es el único que sigue ¿sí? es el único que sigue y que se sigue sosteniendo  
 139 E: sí porque yo no he visto a Mariachi con arpa y me habían bueno me habían  
 dicho que antiguamente el mariachi utilizaba arpa  
 140 I: pero ahorita ya no y usaban también clarinete  
 141 E: ¿a poco? como la banda  
 142 I: sí era así como de la banda ¿verdad? de cómo se llama  
 143 P: se llamaba F ajá es el que metió el clarinete  
 144 I: F fue quien metió el clarinete al mariachi también  
 145 E: y por ejemplo dicen que tiene mandolina ¿no? el mariachi  
 146 I: no mandolina no  
 147 E: pero arpa sí  
 148 I: arpa sí guitarrón vihuela y guitarra  
 149 E: entonces cómo se le dice al que toca el arpa  
 150 I: arpero  
 151 E: al que toca vihuela  
 152 I: vihuelista  
 153 E: al que toca guitarra

- 154 I: guitarrista
- 155 E: nos podrían contar así los dos como algunos chistes que hace ustedes entre mariachis o algunos albures o esta parte convivencia
- 156 I: pues luego a veces aquí pues que oye cuñado pues oye pues concuño qué buenota está tu cuñada sí y ya luego aquí nos contestamos ah raza ah vaya son palabras que aquí se van inventando en el mariachi sí así
- 157 E: ¿usted?
- 158 P: sí es las vaciladas entre compañeros que o los apodos también de que uno tiene también este son esas las que decimos nosotros las llevadas ¿no?
- 159 E: las llevadas así se les dice las llevadas
- 160 I: sí por decir aquí representante cuando tiene G
- 161 E: por qué le dicen la tuza
- 162 I: por su aspecto chaparrito y gordito sí
- 163 E: usted cómo le nombra
- 164 P: bueno yo soy P a mí me dicen el P
- 165 E: ¿por qué le dicen el P?
- 166 I: lo que pasa es que yo antes andaba yo trayendo una bolsita un camioneta donde quiera que íbamos
- 167 E: iba comiendo
- 168 I: iba comiendo queso
- 169 E: ¿a poco?
- 170 I: sí me comparaba eso quesos redondos saladitos y a mí me encantaban sí entonces no utilizaba la tortilla cuando íbamos en la camioneta iba yo comiendo así el queso nada más y mi refresco
- 171 E: ajá
- 172 I: mi coca sangría lo que fuera
- 173 E: por eso le pusieron el ratón
- 174 I: y por eso me pusieron el ratón
- 175 E: y cuál es el apodo de usted
- 176 P: bueno en sí hasta ahorita no sé cómo me dicen acá ¿no? pero casi todos eh P este pero pues casi la mayoría no se salva de un sobre apodo ¿no? si como nuestros guitarronero
- 177 E: mjú
- 178 I: sí porque al guitarrón le decimos guitarronero
- 179 E: y a usted cómo le dicen
- 180 I: a quién
- 181 E: a usted cantante este
- 182 I: soy el cantante
- 183 E: no le dicen el cantor
- 184 I: no
- 185 E: nada más cantante
- 186 I: sí sí ya el guitarronero o sea los guitarrones el guitarronero y su apodo de él es Q ajá así le dicen Q
- 187 E: y este al que toca violín

188 I: le dicen violinista  
 189 E: no tienen otras palabras  
 190 I: no solamente violinista el que toca trompeta trompetista o como son dos los trompetistas los violinistas  
 191 E: por ejemplo cuando ustedes dicen vamos a tocar cómo le dicen vamos aquí vamos a la fiesta vamos al trabajo  
 192 I: vamos a un evento  
 193 E: nada más  
 194 I: sí pues vamos a un evento  
 195 E: ajá  
 196 I: y si es la fiesta de un compañero ora si que él me invite a su casa que es el cumpleaños de su papá pues ahí no nos vamos ganando nada nomás vamos a lo que nos van a dar de comer luego a veces que pues el molito chilito y todo ya se quedó que oye te invito a un chilito vamos aa un chilito  
 197 E: mjú  
 198 I: sí en lugar de que te diga vamos a una fiesta no vamos a un chilito en lugar de que te diga vamos a un evento  
 199 P: entre los compañeros  
 200 I: vamos a un chilito  
 201 P: o sea lo invita y ya cuando él tiene igual invita y pues también tenemos que  
 202 E: ir apoyar  
 203 P: apoyar  
 204 E: está bien he escuchado me han comentado que luego dicen vamos al hueso no sé a qué se refiere eso  
 205 I: bueno ese es cuando es una planta sí cuando está en una plantita ¿sí? dice oye vamos a huesear ¿no? vamos a un huesito ¿quieres ir a un huesito? ¿sí? qué quiere decir que van reunir van a pues a pellizquear algo ahí de trabajo ¿no? busca a ver sí hay porque no es seguro la planta  
 206 E: la planta es como  
 207 I: por como los que están en la cantina en la Avenida Juárez  
 208 P: o sea una cantina un restaurant es lo que  
 209 E: los que están ahí siempre entonces ellos dicen vamos al hueso vamos a buscar como trabajo  
 210 I: ándele  
 211 E: y también ahí escuché que le dicen el caimán  
 212 I: ah el caimán  
 213 E: quién es el caimán  
 214 I: bueno mire aquí el caimán soy yo  
 215 E: ¿usted es el caimán?  
 216 I: sí por decir sí me da una propina también me dicen el mago sabe por qué me dicen el mago  
 217 E: ¿por qué?

- 218 I: porque no aparezco la propina sí lo que me pegan ya se los di ¿no? pero si me dieron una propina vamos a suponer usted dice pues me cae bien ese cantante y este está trabajando bien ¿sí? lo que me dijo que era un buen mariachi pues sí es un buen mariachi y pues me cae bien y me está cantando las canciones que yo quiero y disimuladamente usted agarra este de a quinientos o este de a cien o este de a cincuenta en las bolsitas que hay en el chaquetín me lo mete disimuladamente ¿no? ya deme una tarjeta pero usted ya me está metiendo el billete ¿sí? entonces ya llega entonces los demás no se dan cuentan me paga usted y ya aquí está él cobra y él se está dando cuenta dice no pues sí le cobraron tres mil pesos la hora y está pagando los tres mil
- 219 E: mjú
- 220 I: pero nunca se dio cuenta que usted ya se me acercó y me dice eso es para usted nada más y ya me metió el billete en el chaquetín
- 221 E: ¿qué opina de su caimán?
- 222 P: así es
- 223 E: así es todos los mariachis tienen caimán
- 224 P: ahora todos son caimanes ora ya todos
- 225 I: ya no nomás el cantante ahora ya todos caimanean qué quiere decir caimanear robar quedarse con las propinas ¿sí?
- 226 E: y por qué se le puso caimán no sabe
- 227 I: mande porque los caimanes muerden
- 228 E: ajá
- 229 I: y nosotros pues también estamos mordiendo
- 230 E: como los de tránsito
- 231 I: ándele exactamente
- 232 E: sí luego sacan un montón de dinero
- 233 I: sí
- 234 E: y cuando un músico un mariachi está comenzando cuando es novato cómo le dicen ustedes chico nuevo novato
- 235 I: pues sabes qué pues un chavo que está empezando
- 236 E: mjú
- 237 I: sí así se le dice nada más
- 238 E: nada más y en caso de que un mariachi toque mal cómo se le dice
- 239 I: malagueño no pues son bien malagueños tocan feo
- 240 E: y es por la canción o porque se parece la palabra
- 241 I: porque no se prepara musicalmente no estudian
- 242 E: mjú
- 243 I: nomás al
- 244 E: al trancazo
- 245 I: como dicen por hay a la pura me la aviento
- 246 E: a la pura qué



- 247 I: allá en Garibaldi les cantan a los mariachis que son malagueños les cantan ando a la pura me la aviento ando a la pura me la aviento si pues no saben y andan a valor mexicano
- 248 E: como es a valor mexicano
- 249 I: pues que se avienta como el borras ¿sí? se avientan nada más porque les gusta y por la necesidad ¿no?
- 250 E: sí también
- 251 I: y porque ya medio toca su violincito su trompeta pero pues les dan chance un día al otro día ya le dan las gracias y ya así ¿sí?
- 252 E: usted conoce otra manera de decirle a los malos ejecutantes de música
- 253 P: no igual sí que de plano es malo ¿no?
- 254 E: y así nada más lo conoce como malagueño
- 255 P: sí nada más así es
- 256 E: y al contrario que tienen los mariachis que tienen buen nivel no pues igual maestros
- 257 P: maestreros
- 258 I: sí maestros sí sabe qué pues el maestro julano
- 259 E: con todo respeto
- 260 I: sí con todo respeto ora sí que aquí viene un elemento que luego a veces lo invitamos para pues que no pude ir a este el de la vihuela no puede ir el de la vihuela al evento porque como va a la escuela
- 261 E: mjú
- 262 I: entonces le hablamos a otro pero sabemos que estuvo con el mariachi América de Rodríguez se llama R el señor ¿no? todavía está joven entonces le hablamos a él y a quién le hablamos no pues le hablamos a R sí pero luego al tocar no pues es un maestrero
- 263 E: sí ya sabe
- 264 I: sí porque se imagina para andar con Rocío Durcal grabando con ella
- 265 E: ¿a poco?
- 266 I: en sus giras con ella como ahorita anda de gira él sí pues son maestros que cualquiera se pele por él
- 267 E: ¿a poco?
- 268 I: y nosotros hemos tenido la fortuna de tenerlo con nosotros o sea aunque sea una hora ocho horas cuando vamos a un evento
- 269 E: ahí cantando con Rocío Durcal me gustas mucho
- 270 I: sí
- 271 E: y cuáles son las prendas de vestir ahora del mariachi
- 272 I: ah pues ora es el pantalón sí depende cómo quiera usted adornarlo bordado grequiado o con botonadura sí hay este bordados que también llevan botonadura hay grequiados que también llevan botonadura sí depende de cómo usted quiera el traje sí pero es el pantalón chaquetín y chaleco es un chaleco ¿sí? el chaleco va arriba
- 273 E: sí
- 274 I: el que va abajo s un chalequito

275 E: ajá  
 276 I: como cuando usa usted los chalequitos y el pantalón y las botas y hasta las botas el cinturón y el moño  
 277 E: y el sombrero no tiene nombre así como  
 278 I: pues nada más sombrero  
 279 P: sombrero  
 280 I: sí  
 281 E: siempre el cantante va diferente ¿verdad?  
 282 I: sí  
 283 E: igual usted conoce algunas palabras  
 284 P: sí igual  
 285 E: lo mismo  
 286 P: la botonadura sombrero sí  
 287 E: mm he escuchado que a los mismos instrumentos les ponen como apodos a los violines les dicen las varas  
 288 I: depende como les quieras decir ¿sí? pues hay mucho que luego dicen oye pues ahí están las varas sí son los violinistas ¿sí? hay están los metales  
 289 E: ¿sí?  
 290 I: que son las trompetas ahí están los palos que es el guitarrón la vihuela y la guitarra  
 291 E: no parecen palos esos instrumentos  
 292 I: mande  
 293 E: no parecen palos  
 294 I: pues así les dicen  
 295 P: así dice el dicho mariachero  
 296 E: el dicho mariachero  
 297 P: así es  
 298 E: esa palabra me hace ruido mariachero  
 299 I: sí es un dicho mariachero sí  
 300 E: igual usted no tiene otras maneras que conoce a los violines a las trompetas  
 301 P: no o sea como dice el violín mi pareja pues ahí está tu parejita de vara ¿sí?  
 302 I: pero sí utilizan vara  
 303 P: sí  
 304 E: hay algún nombre para decirle al mariachi que cobra por todo  
 305 I: cajero  
 306 E: ¿cajero? Sí se ocupa así  
 307 I: ¿mande?  
 308 E: sí se ocupa así como eres bien cajero eres bien así  
 309 I: sí este pues es el cajero el que guarda el dinero  
 310 E: ajá  
 311 I: sí por decir vamos a suponer que lo ponemos a él de cajero ¿sí? entonces él se tiene que quedar a cobrar conmigo o sea con el que se arregla en el evento en el trabajo

312 E: sí

313 I: ¿sí? se tiene que quedar por qué porque es el que tiene que repartirle a todos ¿sí? ¿cuánto es por hora? Tres mil pesos ya le pagan a él y él llegando ya si es una hora pues le hace la cuenta saca lo del transporte

314 E: ajá

315 I: que es la camioneta ¿sí? saca lo del transporte y ya lo que sobre se reparte equitativamente depende cuánto se vaya a repartir porque luego a veces hace falta para la renta para la luz para el teléfono ¿sí? todos son gastos

316 E: sí lo interrumpí en la película

317 I: ¿mandé?

318 E: ya lo interrumpí

319 I: no

320 E: y cómo se le dice a los mariachis por ejemplo que están desafinados o no tocan bien

321 I: pues ya le dije

322 E: malagueños

323 I: sí

324 E: también escuché la palabra marrear

325 I: ah bueno pero eso es otra cosa sí la palabra marrear quiere decir que si el compañero pues no toca bien su violín ¿sí? pues o sea lo voy a criticar y esa es la marriada ¿sí? le voy a echar indirectas mm ¡ay ya ya compita! luego dicen ¡ay ya ya compita! ¡huy quién fuera sordo! para no escuchar tu violincito que está bien desafinado ¿sí? ¡huy yu yu! cómprate un metro o le sacan a uno un boleto del metro pobre cantante no puede medir cómprenle un metro para que mida se va atravesando

326 E: ¿qué es atravesar?

327 I: descuadrado como Pablo Montero que canta bien descuadrado bien desafinado

328 E: descuadrado es que se sale como de la

329 P: del tiempo

330 I: se sale del tono y se sale del tiempo

331 E: ¿a poco? hay pero le arreglan las canciones bien padre a Pablo Montero ya después de

332 I: no ha usted escuchado las grabaciones de él

333 E: no he escuchado pero ya las arregladas

334 I: pues aun así arregladas escúchelo bien

335 E: se descuadra

336 I: está bien desafinado bien desafinado el pobre muchacho

337 E: quién es el mejor ¿José Alfredo?

338 I: ¿mande?

339 E: quién es el mejor cantante de mariachi ¿para usted?

340 I: para nosotros bien cuadrado bien afinado para nosotros no hay más que Javier Solís

341 E: ay Javier Solís

342 I: sí sí  
 343 E: ni Pedro Infante ni Jorge Negrete ni Vicente Fernández  
 344 I: Jo sé Alfredo Jiménez pero no no  
 345 E: ¿y Aceves Mejía?  
 346 I: pues sí cantaba pero no como Javier cuadratura y afinación Javier Solís o  
 hay otro  
 347 E: ¿y de mujeres?  
 348 I: mm de mujeres solamente la Tariácuri doña Amalia Mendoza  
 349 E: Doña Amalia Mendoza la voy a buscar  
 350 I: sí Doña Amalia Mendoza  
 351 E: usted está de acuerdo no quiere discutirle a su caimán  
 352 P: no ora sí que hay de géneros  
 353 E: pero usted a quién le gusta  
 354 P: por decir de mujer a Roció Dúrcal  
 355 E: le gusta y de hombres  
 356 P: mm de hombres pues este Javier Solís Jorge Negrete  
 357 E: aquí voy a ocasionar un pleito si no están de acuerdo  
 358 P: no qué va ser  
 359 E: ¿leen ustedes con partitura?  
 360 I: ¿mande?  
 361 E: ¿leen ustedes con partitura puro oído?  
 362 I: pues depende como nos llegue el trabajo  
 363 E: ¿a poco? sí la sacan  
 364 I: si se trata de grabar pues tienen que leer  
 365 E: ¿han hecho grabaciones?  
 366 I: sí  
 367 E: órale  
 368 I: sí sí o sea si se trata de grabar pues están los papeles  
 369 E: y cómo se le conoce aparte de partitura le dicen de otra manera  
 370 I: aparte de partitura  
 371 P: mm un arreglo musical pero casi más más es la partitura sí se le conoce  
 más  
 372 E: y en esto hay como niveles el mariachi que ya tiene más años tocando se  
 le llama así el mariachi que tiene menos años tocando se le llama así no  
 hay como esa categoría  
 373 I: no  
 374 E: no  
 375 I: mire entre más viejo te vuelves vas para abajo  
 376 E: ¿a poco?  
 377 I: ah sí sí sí no ya no bueno el que demuestra sus actitudes a los veinte  
 veintidós años veinticinco años empieza a demostrar  
 378 E: que es bueno  
 379 I: que es bueno y se va ¿verdad?  
 380 P: sí

- 381 I: se va de grupo así buenos músicos ¿sí? sus se van por decir eh algunos con mariachi dos mil gama mil eh juvenil Tecatitlán eh América ¿sí? es lo máximo que han llegado nuestros mariachis poblanos ¿sí? otros que son de Jalisco eso sí al Vargas ¿sí?
- 382 E: Vargas es el más conocido ¿verdad?
- 383 I: es el mejor del mundo
- 384 E: usted lo afirma
- 385 I: sí yo le afirmo que es el mejor del mundo y luego le sigue el mariachi América de Rodríguez de Ita
- 386 E: pero todo la base en Jalisco ¿no?
- 387 I: sí luego el nuevo Tecatitlán los mejores mariachis del mundo
- 388 P: Sol de México
- 389 I: Sol de México
- 390 E: ¿y usted sabe de dónde viene la palabra mariachi?
- 391 I: pues sí o sea de hecho de hecho pues ya no así acordarme ya no me acuerdo bien sí pero sí sabía yo que era marriage ¿sí? que venía de fiesta ¿sí? mariachi significa marriage o sea significa fiesta
- 392 E: ajá
- 393 I: sí eso a nosotros fue lo que nos explicaron pero hay otros que utilizan el náhuatl que pues no ya no viene a mi menta la verdad pero sí búsquelo un día en el disco de Juan Gabriel
- 394 E: ¿en el disco de Juam Gabriel?
- 395 I: ajá un disco de Juan Gabriel ahí dice qué cómo se llama
- 396 P se llama principio la canción
- 397 I: cómo se llama
- 398 P: de Juan Gabriel el principio
- 399 I: de Juan Gabriel
- 400 P: la canción
- 401 I: ajá así se llama
- 402 P: principio ¿no?
- 403 I: ahí va a escuchar lo que dice Juan Gabriel que es lo que significa este qué dice
- 404 P: día de fiesta
- 405 I: ajá día de fiesta según en el idioma otomí
- 406 E: en el otomí mjú
- 407 I: pues nosotros nos dijeron otra cosa mariachi de marriage que también fiesta
- 408 E: se relaciona siempre con la fiesta ¿no?
- 409 I: sí
- 410 E: por ejemplo que significa que la chamba está arrastrada
- 411 I: ajá
- 412 E: escuché que la chamba
- 413 I: no lo he escuchado
- 414 P: pues que no hay trabajo

415 E: ¿qué no hay trabajo?  
 416 I: no había escuchado que la chamba está arrastrada yo siempre había escuchado que la chamba está baja es lo mismo  
 417 E: no hay nada  
 418 I: ajá  
 419 P: si viene siendo lo mismo  
 420 E: ah también una vez escuche que unos un mariachi me explicaba que luego juegan con esto que viene en las partituras fuerte fuerstissimo que luego el para referirse que hicieran las cosas rápidas decía hazle monto chingato o hazle en chingato ¿ustedes no juegan con esas palabras? que viene en las partituras y todo eso no  
 421 I: no  
 422 E: ¿ustedes no juegan? normal  
 423 P: así como bien  
 424 I: hay otros que dicen groserías ¿no?  
 425 E: como cuáles  
 426 I: hay luego que dicen no pues aquí eh  
 427 E: dígalo  
 428 I: no no puedo decir no  
 429 E: oiga estoy investigando justamente esto no me haga eso  
 430 I: no es que si dicen feo pero al acabar quiere decir que leas un pedazo de <...> ya con groserías ¿no?  
 431 E: ajá  
 432 I: y pues ya los maestros contestan no si no se dice pedazo de esto si dice fragmento aquí falta un fragmento  
 433 E: ajá  
 434 I: músico pero ya otros dicen groserías yo no puedo decir  
 435 E: con grosería ¿sí? hay chistes por ejemplo eh cómo se le dice cuando a una agrupación se le paga poco cuando les pagan la foto ¿no? así cuando no les quiere pagar cómo le dicen a la gente  
 436 I: a la gente  
 437 E: o a quien quiere contratar que no quiere pagar  
 438 P: baratero  
 439 I: ese cliente es baraquiero no vamos con él  
 440 E: baraquiero  
 441 I: ajá baraquiero quiere decir barato  
 442 P: barato  
 443 I: ¿sí? ese cliente es baraquiero no vamos con él  
 444 E: yo tengo una duda este el mariachi qué toca son ranchero fandango ¿qué cómo es eso?  
 445 I: el mariachi toca de todo ya últimamente ya está especializado un mariachi está preparado ya está para tocar en una orquesta de cámara ¿sí? así se le llama ¿no? orquestas grandes de cámara ya el mariachi ya toca de todo

446 E: pero en un inicio no sabía que tocaban si solamente tocaba un género o  
447 I: bueno antiguamente lo que se tocaba era este porque no era ni polkas  
todavía no no en ese tiempo eran por decir este danzones

448 E: mjú  
449 I: música clásica semiclásica en esos tiempos que mil violines que la boda  
de Luis Alonso que Shardas que caballería ligera poeta y campesino  
canciones huy o sea eran obras que pues no eran conocidas hasta que ya  
últimamente las grabó Vargas ¿sí? y es que ellos fueron los que  
empezaron a tocar esas cosas ¿sí? ya últimamente grabo Vargas ¿verdad?

450 P: sí  
451 I: y ya se dieron a conocer  
452 E: mjú  
453 I: todo esos temas  
454 E: entonces lo popular nació más por la tele ¿no? las canciones populares  
455 I: sí  
456 E: cielo rojo  
457 I: no cielo rojo ya fue después sí en esos tiempos canciones como Jalisco no  
te rajés

458 E: ajá  
459 I: que la pajarera que  
460 E: el rey  
461 I: el herradero no todavía no existía el rey el herradero cuatro milpas ¿sí?  
sones sí eran sones

462 E: y entonces cuándo comenzaron a tocar estás canciones los más  
463 I: ah ya hasta después cuando comenzó a salir este canciones con Jorge  
Negrete como Pedro Infante José Alfredo Jiménez ya cuando ya empezaba  
Lola Beltrán ya empezaron el folclor ya empezó el folclor a destaparse

464 E: qué ha de tener cono cincuenta años más  
465 I: no pues tiene más de cien años  
466 E: tiene mucho tiempo ahora sí ya tiene mucho tiempo  
467 I: sí  
468 E: y cuando bailan he visto que bailan los mariachis  
469 I: eso ya fue últimamente ya fue cuando eh Pepe Villa ya empezó a grabar  
polkas con el mariachi México ¿sí? ya empezaron a grabar Vargas pasos  
dobles también y ay salieron otros ese que mencionaba de

470 P: F  
471 E: mjú  
472 I: el mariachi de F ya comenzaron a sacar que se mueran los feos que otras  
cumbias no vienen a mi mente otras cumbias pero tenían muchas  
cumbias ese señor dejó muchas cumbias él fue el autor del mariachi loco  
que ahora el mariachi ya baila el mariachi loco pero él la dejó compuesta  
en aquellos años sí el mariachi loco tienes años

473 E: añisimos

- 474 I: sí sí sí le estoy hablando como de mí hace como unos sesenta y cinco años por hay así sí que ya ya estaban saliendo ya o sea él las grabó en ese tiempo
- 475 E: ¿y han cambiado mucho las letras de las canciones? no han cambiado nada
- 476 I: no
- 477 E: nada siempre se ha mantenido igual
- 478 P: que no se las aprendan es otra cosa
- 479 I: es otra cosa que la estemos cantando que la inventemos es otra cosa
- 480 E: ah bueno así nacen las nuevas canciones
- 481 I: sí es que a veces no se acuerda uno ya de tanta canción que hay luego ya pasa el tiempo y luego nos la piden y de repente la pide el cliente y sales ya ándele cómo va pues ya se acuerda usted y la canta ¿no? pero ya en lugar de decir las palabras ya le invente usted ¿sí?
- 482 E: cómo se acomodan los instrumentos en un mariachi
- 483 I: bueno nos formamos por decir va la guitarra vihuela guitarrón arpa violines y en la parte de atrás trompeta ¿sí?
- 484 E: y ya sin la sin el arpa ve que ahora ya no
- 485 I: ya no hay arpa entonces las trompetas sí guitarrón violines y
- 486 E: ¿por qué se habrá pedido el arpa?
- 487 I: porque está difícil aprenderla yo creo
- 488 E: ¿usted cree?
- 489 I: sí no es fácil
- 490 E: yo he visto que muy pocos tocan arpa ni el mariachi ni en orquesta ni son como entre un millón que tocan arpa
- 491 I: pero solamente Vargas
- 492 E: ajá
- 493 I: quién sabe el nuevo Tecatitlán si también trae
- 494 P: el Sol de México los Camperos
- 495 I: los camperos si pero son contados los mariachis que traen arpa
- 496 E: igual la maroma ¿usted sabe qué es la maroma?
- 497 I: sí
- 498 E: qué es la maroma
- 499 I: mire por decir ahorita usted llega como cliente me dice quiero un mariachi pero ya deme una hora le doy cuarenta minutos sale pues entonces como nomás estamos los dos yo le hablo como mis elementos ahora están en su casa están lejos y usted ya quiere rápido entonces le hablo por decir al mariachi Angelopolitano oye hay vihuela y guitarrón ¿sí? hay otro violín ahí se queman una maromita quiere decir que si se queman una chamba un trabajo que si pueden ir a un evento es lo mismo ¿sí? y acá por decir un trompetista o de distinto grupo se le llama maromeros ¿sí?
- 500 E: las maromas me podría mostrar su violín y más o menos como se llaman las o cómo lo conoce



501 P: sí mire este es mi violín  
 502 E: tiene algún apodo nachito  
 503 P: no ora si que no  
 504 E: el gatito  
 505 P: puro violín consta de las cuatro cuerdas es un sonido agudo  
 506 E: mjú  
 507 P: y con el arco  
 508 E: el arco igual me dijo que se le conocía como vara ¿verdad?  
 509 P: ajá o vara sí exactamente  
 510 E: y estas cositas  
 511 P: este le llamamos este su nombre es crines pero nosotros es le decimos cerda son crines de caballo o cerda entonces tiene que hacer tensión para poder tocar ¿sí?  
 512 E: y por ejemplo estás cositas  
 513 P: estas son las clavijas para la afinación lo mismo estos que estos son afinadores para que  
 514 E: no se les conoce de otra manera estas clavijas  
 515 P: no clavijas nada más ¿sí?  
 516 E: y qué otra parte tiene su violín  
 517 P: mm pues tiene este bueno este también se llama cordal donde sostiene las cuerdas  
 518 E: está pintadito  
 519 P: es bueno está labrado  
 520 E: ¿a poco? ¿cuántos años tiene su violín?  
 521 P: mmm como unos ciento cincuenta años  
 522 E: ha pasado de generación en generación ¿toda su familia es músico?  
 523 P: este mi papá es músico  
 524 E: está bien bonito nunca había visto un violín labrado de acá  
 525 P: si es casi la mayoría nomás viene sencillos o sea  
 526 E: ajá lo he visto en las tiendas y no tienen estos  
 527 P: sí es un labrado una incrustación es una barbada para sostener el  
 528 E: luego he visto que le ponen un abajo  
 529 P: ajá es un se llama soporte es un soporte  
 530 E: usted no lo conoce de otra manera  
 531 P: este bueno nosotros también le decimos soporte o cojín sí  
 532 E: o sea que tiene un valor sentimental increíble  
 533 P: sí claro que sí sí sí  
 534 E: otra palabra que ustedes se acuerden que utilicen dentro del mariachi ustedes lo pueden ver muy común pero tal vez para nosotros los que no sabemos nos pueda ayudar de compañeros  
 535 I: qué otra palabra  
 536 E: no casi no  
 537 I: músico representante filarmónico  
 538 E: ¿qué es filarmónico?

539 I: músico  
 540 E: él es filarmónico  
 541 I: sí  
 542 E: él es músico y al trompetista no se le conoce de otra manera o al no  
 543 I: pues otros le dicen oye búscate un cuerno  
 544 E: ¿un cuerno?  
 545 I: o búscate los cuernos ¿verdad?  
 546 P: mjú  
 547 E ¿a poco? así les dicen también ah no sabía y al por ejemplo al guitarrón  
 548 I: oye búscate un bajo  
 549 E: ¿un bajo?  
 550 I: oyes búscate un bajo sale así de momento son palabras que  
 551 E: ajá pues esas palabras son las que desconocemos  
 552 I: y luego por decir a los violines oye nos falta un cello  
 553 E: al violín le dicen cello  
 554 I: bueno así nomás le dicen sí sí  
 555 P: es un decir  
 556 I: sí nomás palabras nada más  
 557 E: ustedes lléñenme de decires y el guitarrista este  
 558 I: pues nada más le dicen guitarrista o armonía oye falta la armonía luego  
 así dicen oye falta la armonía  
 559 E: pero ya sabe que se refiere específicamente a la guitarra  
 560 I: a la guitarra vihuela o guitarrón  
 561 E: ah  
 562 I: son las tres armonías  
 563 E: y sus hijos son músicos también  
 564 I: no gracias a Dios mis hijos no  
 565 E: por qué gracias a Dios eso si es como ha vivido de música toda su vida  
 566 I: sí no no  
 567 E: es muy pesado  
 568 I: es muy sufrido sí muy sufrido y las desveladas y todo no o sea yo les  
 inculcaba les trataba de enseñar les decía salían de la escuela ya comían  
 llegaban a su pobre casa y comían y todo y querían ya irse a la tele no  
 señores y agarraba la guitarra y órale aquí van a empezar tal tono tal tono  
 y les empezaba yo a enseñar y después ya empezaba yo a ver vamos a  
 empezar a vocalizar sí ya empezábamos do y ahí estábamos así los tenía  
 yo el chiste es que metieran la voz ¿sí? se ponían a llorar  
 569 E: meter la voz  
 570 I: les compraba su cuadernito para empezarles a enseñar pues qué es  
 música eh porqué se llama pentagrama una clave de sol y así empezaban  
 a llorar no a nosotros no nos obligues nosotros queremos ser  
 profesionistas tener una carrera así me decían y sí gracias a Dios sí lo  
 lograron  
 571 E: todos son profesionistas

572 I: sí bendito sea Dios  
 573 E: qué es meter la voz  
 574 I: meter la voz es una técnica sí es una técnica para que usted pueda cantar y cantar y cantar  
 575 E: así se le llama meter la voz  
 576 I: sí impostar la voz también se le dice  
 577 E: ajá  
 578 I: es una técnica para cantar  
 579 E: y sus hijos tiene hijos  
 580 P: sí pero están muy chiquitos todavía  
 581 E: ah y qué todavía no saben si van a ser músicos o no  
 582 P: todavía no  
 583 I: usted quiere que sean músicos no tampoco  
 584 P: bueno si pudieran no que tuvieran mejor una carrera porque sí es muy difícil sostenerse o mantenerse  
 585 E: de la música  
 586 P: musicalmente y de la música también  
 587 E: desde un inicio ha sido así mantenerse de música  
 588 P: sí es que aquí gana de acuerdo a lo que Dios le mande del trabajo a uno ¿no? hay veces que nos da poquito hay veces que nos da mucho pero aquí no tenemos seguro social no tenemos prestaciones si nos enfermamos a desembolsar los ahorros que tenemos en cambio un profesionista si tiene una carrera se va a trabar a una empresa le dan todo prestaciones seguro social todo vacaciones aquí nosotros nos vamos de vacaciones no ganamos no ganamos nada  
 589 E: ya agotamos el tema  
 590 P: es lo que más o menos se utiliza en el mariachi  
 591 E: ahora no sé si quiera cantar unos segundos algo que le guste  
 592 I: no se puede  
 593 E: eso ya se cobra no se puede  
 594 I: porque necesita un acompañamiento necesita usted venir cuando estemos todos en una hora de estudio y le tocamos una canción aquí lo graba usted y ya nos ve vestidos de mariachis con sombrero y todo  
 595 E: voy a venir el viernes porque voy a seguir entrevistando  
 596 I: sí mejor ya cuando venga le pongo un disco grabado porque es diferente en vivo a una grabación  
 597 P: ya cayó la maroma  
 598 I: ya cayó la maroma  
 599 E: me podrías decir qué es el palomazo  
 600 I: ah pues ya viene mi cumpleaños  
 601 E: qué día es su cumpleaños para que no se me olvidé  
 602 I: el seis de octubre así es que por hay contrátase un mariachi que se aviente un palomazo para acá para que vengan a tocar una ratito y ya este contrate usted unos mariconachis

- 1 E: me podrías decir tu nombre  
2 I: me llamo I  
3 E: qué tocas en tu mariachi  
4 I: en el mariachi yo toco la vihuela y o la guitarra  
5 E: podrías decirme las partes de tu instrumento de vihuela y guitarra  
6 I: en el instrumento que yo toco encontramos la caja y detrás está un este bueno nosotros le decimos que es como un pechito de paloma  
7 E: mjú  
8 I: y este esa parte es la que le da el sonido y la brillantez a la vihuela porque entre la guitarra y la vihuela es la que más se escucha  
9 E: la vihuela es la que más se escucha  
10 I: sí es la que más se escucha y es el instrumento que por excelencia acompaña siempre al guitarrón o sea no importa que no esté la guitarra siempre uno de los instrumentos importantes del mariachi es la vihuela porque para los trabajos ésta es la que tiene mayor sonoridad  
11 E: ajá y en la vihuela la vihuela tiene las mismas partes que la guitarra  
12 I: consta de casi lo mismo excepto las cuerdas las cuerdas son cinco al contrario la guitarra que son seis todas son cuerdas de nylon se pueden encontrar entorchadas pero esas este para trabajar como que no son muy buenas porque se rompen muy rápido la maquinaria es la misma solamente no tenemos la sexta cuerda y las posiciones en cuanto a trastes para la vihuela solamente consta de cinco a ocho trastes ya depende de qué ejecutas el instrumento qué tanta habilidad tenga para manejar los acordes porque es lo único que hacemos nosotros manejamos acordes  
13 E: okey y entonces la guitarra tiene como alguna parte extra que no tenga la vihuela  
14 I: partes extras de la guitarra que no tenga la vihuela como te dije varía en cuanto a la sexta cuerda y el sonido es distinto la guitarra tiende a ser un poco más grave que la vihuela la vihuela por las cuerdas que usan todas son digamos de nylon consta de dos cuerdas de sol  
15 E: mjú  
16 I: que son de la guitarra y tres cuerdas de si entonces ya tenemos las cinco cuerdas que componen a la vihuela  
17 E: ajá  
18 I: la afinación viene desde mi si sol re y la esas son las cinco cuerdas que usamos  
19 E: en los mariachis en los que has participado podrías comentarme cuál es el vestuario que utilizan ustedes  
20 I: el vestuario comúnmente se utilizan dos aquí en Puebla podemos encontrar que usan el traje negro y el traje de color crema ambos son de gala se usan así porque debido a que los músicos digamos cambian de un lugar a otro van a trabajar a otros lugares

21 E: mjú

22 I: pues no podemos estar poniendo un uniforme digamos ya tienes tu uniforme y te vas a meter con otro grupo y no te vas a ver bien tienes que ir parejos entonces es muy común que se use el traje negro y el traje hueso

23 E: el negro tiene como otra manera de conocerse

24 I: es el tradicional el traje de charro según tiene la botonadura de gala puede ser dorada o plateada

25 E: mjú

26 I: y este pues se compone de pantalón el chaleco la camisa el chaquetín o saco y la corbata y o algunos le dicen moño

27 E: mjú

28 I: el corbatín y este algunos llevan sombrero pero ya es muy raro encontrar mariachis que lleven sombreros a su trabajo

29 E: el mariachi ya no lleva sombrero

30 I: pues deberíamos pero eso ya es para eventos mucho más formales digamos no en todos los eventos cabe que lleves un sombrero digamos si vas a estar todo el día en el sol pues sí como conveniencia está bien porque no te quemas de sol el trabajo es menos pesado pero es un tanto estorbo para andar trabajando

31 E: y dentro del mariachi qué instrumentos son los que lo integran

32 I: un mariachi más o menos así armado consta de tres violines que pueden ser primero segundo y tercer violín llevan sus líneas cada uno la vihuela la guitarra y el guitarrón y dos trompetas primera y segunda más el cantante podríamos decir que ya son nueve personas que integrarían un grupo

33 E: mjú

34 I: más o menos completo

35 E: eh por ejemplo a los violines algunos mariachis les dicen varas o palos o

36 I: ah ya tú te refieres al arco ¿no?

37 E: ajá

38 I: pues simplemente le decimos arco

39 E: ¿así? no utilizan otras

40 I: no

41 E: y cada instrumento no tiene otra manera de conocerse entre ustedes ya en la plática

42 I: así unas palabras así como para describir a cada instrumento pues no así comúnmente no

43 E: ese nombre y la palabra y ya

44 I: y la palabra sí

45 E: cómo hace cuánto tiempo iniciaste en el mariachi

46 I: tiene seis años que llevo tocando pues yo todavía tenía catorce años cuando empecé

47 E: mjú

- 48 I: o sea literalmente no sabía nada ni siquiera me gustaba la música de mariachi porque pues no le tomaba tanta importancia pero un día este mi hermano me llevó con un señor un mariachi de mi localidad y pues él me abrió las puertas y ahí comencé no me enseñó casi nada porque en sí el señor tocaba trompeta no tocaba vihuela ni guitarra o sea yo tuve que aprender por parte de otra personas que llegaban al grupo y este pues yo les preguntaba no pues cómo es esto cómo tocas esta canción cómo haces esto porque pues y no tenía digamos conocimientos que hoy tengo
- 49 E: es decir que tú comenzaste te enseñaban una vez o sea digamos que líricamente
- 50 I: ajá líricamente fueron mis primeros conocimientos
- 51 E: no tenías partituras
- 52 I: no pues no
- 53 E: ni nada
- 54 I: era un mariachi lirico totalmente
- 55 E: los mariachis en los que has estado son liricos la mayoría
- 56 I: algunos y ahí es en donde se distingue la calidad de los grupos digamos hay personas que tocan líricamente y se escucha bien pero son personas que se dedican a su instrumento y a todos los días trabajar y a todos los días estar con el instrumento dándole dándole siempre hasta que llegan a tener una buena calidad de sonido pero eh los mariachis que tiene trabajan con partituras son digamos que un poco mejores porque la música va con más exactitud tienen otra perspectiva de la música o sea ya es tal como se escucha en el disco así se tiene que tocar aunque sí hay de todo hay mariachis que aunque tengan las partituras no los vas hacer tocas no los vas haces tocar y aunque tú les vayas a poner un repertorio muy difícil no lo van a tocar o sea hay ventajas y hay desventajas
- 57 E: a ti cuál te ha gustado más o qué mariachi crees que le guste más a la gente
- 58 I: bueno pues hay una conexión entre el público y entre el grupo digamos que hay mariachis en los que se toca muy bien y a la gente le gusta pero ellos no conviven tanto con el público y hay otros que a lo mejor no tocan tan bien pero tienen una buena conexión con el público y eso es lo que la gente busca la gente busca entretenimiento este al contratarlos buscan que realmente una fiesta sea una fiesta como tal y
- 59 E: mjú
- 60 I: pues yo te hablo de la conexión que hay con el público porque hay grupos en los que cierta forma todos los integrante juegan un papel importante porque para el público que una sola persona esté cantando es un tanto aburrido
- 61 E: es decir que los integrantes tienen que ir cantando o
- 62 I: sí porque entre la variedad es donde encuentras este de lo que te estoy hablando de ese no sé qué que dices no me gusta cómo trabajan o sea me gusta que escucho lo mismo que tocan todos y este ahí es donde se genera esa conexión que te digo ese feeling que le das a la música

63 E: y qué canciones tocan ustedes es cómo se llama ranchera  
64 I: ah ya qué géneros hay en el mariachi pues encontramos primeramente las rancheras corridos el huapango el joropo  
65 E: qué es el joropo  
66 I: el joropo es principalmente la vihuela y la guitarra el joropo lo puedes encontrar en los sones de Veracruz  
67 E: algunos nombres que sepas de los géneros  
68 I: por ejemplo está la bikina canción muy famosa lleva ese ritmo el joropo como tal no te lo puedo definir pero es el ritmo que llevan algunas canciones de  
69 E: o sea que también llevan diferentes ritmos  
70 I: sí es lo que te estaba diciendo  
71 E: no es lo mismo que los géneros musicales o  
72 I: puede que sí y puede que no ¿no? a ciencia cierta no tengo bien definida esa parte pero como te iba diciendo hay este rancheras sones este los huapangos los corridos  
73 E: mjú  
74 I: son los que comúnmente se usan hasta los jarabes  
75 E: cuál ha sido el más difícil que te ha tocado  
76 I: el más difícil puedes encontrar los sones jarochos  
77 E: bueno otros sones ¿no? en esto de la rasgadura no sé  
78 I: los maniqueos  
79 E: ah no sé qué es eso  
80 I: es con lo que nosotros desarrollamos este digamos cuando tocamos los guitarristas o vihuelistas  
81 E: mjú  
82 I: el ritmo que llevamos le decimos maniqueo  
83 E: ah  
84 I: y este pues varía en los ritmos son distintos y son complicados digamos lo más fáciles que puedes tocar es un bolero  
85 E: por qué  
86 I: porque el ritmo siempre va muy marcado y conciso o sea es un ritmo que casi no tiene muchas variantes el ritmo del son por ejemplo el son de la negra es complicado porque dentro de las medidas musicales lo puedes encontrar en seis octavos puede cambiar de pronto estás tocando seis octavos o  
87 E: tres cuartos  
88 I: tres cuartos  
89 E: cambias  
90 I: algunos cambios en esas piezas musicales  
91 E: por ejemplo cuándo no habías estudiado música propiamente ya en la escuela cómo te explicaban eso de que se cambia rápido y así

- 92 I: ah pues digamos que los cambios como te dije al principio que la música yo la veía más líricamente así de pues y en esta llegamos a esta palabra y tú le cambias así y tú has este ritmo en la vihuela y ya
- 93 E: o sea que era de puro oído así de imita lo que estoy haciendo
- 94 I: imita lo que estoy haciendo tú hazlo y así va la canción
- 95 E: mjú
- 96 I: y tú ni sabías lo que estás haciendo realmente y ya al ver una partitura la ves y dices no pues aquí iba un cuarto cuartos y aquí cambia a tres cuartos y aquí ya se movió a seis octavos o la velocidad cambió y es cuando realmente tomas conciencia de qué estás haciendo
- 97 E: ahí es donde te diste cuenta que digamos qué cambios tiene una canción de ese tipo
- 98 I: sí
- 99 E: de rítmica
- 100 I: sí hay variaciones rítmicas y eso es lo que le da a la música su toque porque de nada te sirve escuchar una canción que va toda plana toda plana o sea sin cambios en el ritmo a cuando escuchas digamos hay unos sonos que son del mariachi vargas que se llaman viva Veracruz parte uno parte dos y parte tres esas piezas son muy difíciles para los grupos de mariachi y son piezas que se tocan para eventos culturales o simplemente por el gusto del mariachi de tocar así digamos nosotros tocamos esto y venimos más armados por así decirlo
- 101 E: y sí conoces a muchos mariachis que lo tocan por ejemplo ustedes sí lo tocan
- 102 I: sí pues es común que sí se toquen pero pues como te digo no todos lo van a tocar porque no le toman demasiada importancia digamos hay personas que no conocen ese tipo de música
- 103 E: mjú
- 104 I: y si tú vas a trabajar y si te lo piden no te lo van a pedir siempre raras son las personas que piden esas canciones y eso porque a lo mejor son músicos
- 105 E: mjú
- 106 I: también
- 107 E: y si un mariachi lo toca mal no empiezan a burlarse de ello
- 108 I: ah pues no es común que haya errores en la música es común que algunos se le escapen las notas no sé
- 109 E: yo escuché que marrean ni si quiera sé que es eso
- 110 I: marrear ah ya eso es cuando digamos hay un director musical en el mariachi cualquiera que nos vaya a dirigir
- 111 E: ajá
- 112 I: ese es el director musical
- 113 E: cantante
- 114 I: cantante o el que lleve ahí la batuta trompetista por lo regular siempre son los trompetistas



115 E: ¿a poco?  
 116 I: sí  
 117 E: yo pensé que eran los violinistas  
 118 I: es raro pero la mayoría de directores son los trompetistas  
 119 E: ajá  
 120 I: bueno donde yo he estado y eso de marrear es estar ahí atrás de los  
 elementos y presionándolos y diciéndoles has esto bien y por qué no te  
 sale y hasta en frente del público se los llegan a decir  
 121 E: ¿en serio?  
 122 I: sí ya es  
 123 E: ya te ha tocado  
 124 I: sí sí me ha tocado y es este es feo porque el público se da cuenta ¿no? o  
 sea finalmente si el público te está viendo y a lo mejor te equivocas y a lo  
 mejor ellos ni se dan cuenta porque no son músicos como tal o sea no  
 tienen la misma perspectiva  
 125 E: mjú  
 126 I: de decir ah los violines ya se equivocaron o el cantante ya se desafinó  
 pues no obviamente no porque pues a la gente que va a la fiesta le importa  
 más estar en la fiesta que estarse dando cuenta de los músicos pero ya  
 cuando digamos ya estás tocando y hay músicos dentro del público pues  
 ya las miradas los murmullos y siempre se va a dejar ver eso  
 127 E: mjú entonces yo pensé que marrear era como echarle tierra  
 128 I: ah no ya echarte tierra es como decirle a los demás ya no los lleven a tocar  
 o ya no los lleves a trabajar porque tocan mal o no sé es que hay mucha  
 envidia dentro de la música y en la música de mariachi pues ni se diga ni  
 se diga por qué como nosotros trabajamos con varios mariachis digamos  
 yo puedo agarrar irme a tocar no sé porque me invitan a algún lugar  
 129 E: y yo voy  
 130 I: y eso le dicen en nuestro medio ir a maromear  
 131 E: ah okey  
 132 I: o sea andar en un mariachi andar en otro buscando el hueso dicen ellos  
 buscar el trabajo y se puede hacer eso porque la mayoría toca lo mismo  
 en los mismos tonos este casi no hay muchos cambios no hay tanta  
 variante y por eso puedes ir a trabajar con uno y con otro y ya la gente te  
 echa tierra cuando dicen no es que a él le gusta maromear ni lo lleves o te  
 va a quedar mal en tus trabajas  
 133 E: mjú  
 134 I: mejor este ponte atento con otra persona a él no lo busques  
 135 E: a ti te ha pasado que te digan eso  
 136 I: sí me ha pasado porque digamos que a ciertas personas pues por ejemplo  
 si tú estás de planta cuando estás de planta en un lugar trabajando ellos  
 te pueden decir no pues a mí no me gusta que vayas a tocar a otros lados  
 y pues en cierta forma sí lo prohíben no debería de ser así pero es que el  
 trabajo cae digamos así de la nada te cae trabajo hoy o mañana o pasado

- o sea no puedes tener tu agenda de ah no pues voy a trabajar este día y mañana no porque no se sabe no se sabe cuándo te van a tocar trabajos o sea sí hay personas que sí tiene sus trabajos agendados o sea eso no lo niego pero el trabajo cae espontáneamente también
- 137 E: y cuando ustedes van a tocar solamente entre amigos por ejemplo no vas a tocar para trabajar sino porque un amigo
- 138 I: ah ya tú te refieres a cuando algún compañero del mariachi te dice no pues háganme un paro o necesito de ustedes para tal día se puede o no se puede nosotros le decimos que es un chilito o sea nada más te invitan así de que no va a ver paga vamos a ir con tal compañero tantas horas tal y tal y vamos a trabajar eso le dicen el chilito porque nada más vas a comer y ya o sea ya es como un favor que le haces a tus compañeros
- 139 E: y sí sucede mucho entre ustedes
- 140 I: pues sí comúnmente con las novias con las mamás o hasta los papás también
- 141 E: ¿a poco?
- 142 I: sí
- 143 E: si has ido dejar serenata y todo eso en la noche más de fiestas
- 144 I: pues es común la serenata pero no es tan recomendable para gente una serenata porque se cobra igual que si fuera una hora y una serenata por lo regular se compone de seis siete canciones a lo mucho y se las por ejemplo aquí en Puebla hay quienes no las tocan completas llegan a tocar las canciones desde la mitad y ya te la acabaron de tocar y eso porque así se llevan ellos el trabajo o sea comúnmente aquí así es aquí en Puebla con algunos grupos
- 145 E: o sea igual hay mariachis muy careros entonces que son un poquito mañosos de
- 146 I: sí sí hay mariachis caros digamos a lo mejor ya por el nivel que tiene o hasta por el simple hecho de trabajar aquí en el Centro por ejemplo está los del Alto los de la doce cobran caro yo por lo regular he visto que cobran alrededor de entre los tres mil pesos por hora o mínimo los dos mil pesos y eso mantiene un nivel digamos así si tú quieres un buen mariachi pues el precio va hablar mucho de ello pero últimamente se ha dado el fenómeno de que se forman grupos de mariachi y van a trabajar solamente seis personas y estas seis personas se van hasta por mil pesos hasta por ochocientos pesos y eso pues les quita mucho trabajo todos los demás grupos o sea nos afecta sí afecta no es malo pero sí afecta
- 147 E: y a eso no se le llama de alguna manera
- 148 I: pues nosotros le decimos que son barateros que malgastan su trabajo y así pero finalmente pues es trabajo para ellos
- 149 E: pues debería de mantenerse como todo ¿no? precio
- 150 I: pero como te digo el mariachi está para todos los estratos sociales digamos de la gente que casi no tiene hasta los que son más ricos y hasta eso esas personas son las que más exigente se ponen los ricos o sea son

- medios a veces no te dan ni un vaso de agua y cuando la gente es más humilde pues eres muy bien atendido y eso se agradece porque la gente no está obligada a darte de comer en ningún trabajo está obligada a darte de comer pero es un buen gesto para nosotros como músicos o sea que te den de comer te das por servido porque ya te quitan un peso de encima y a diferencia de otras personas que te ocupan trabajas por ejemplo en los salones así es en los salones sociales nosotros llegamos tocamos y nos vamos ahí no te dan de comer a menos que ya conozcas al señor que te va a ocupar y mínimo pues te dan tu agua tu refresco no sé
- 151 E: a veces ni eso
- 152 I: sí es que a veces ni eso y es que la gente no está obligada porque finalmente te están pagando
- 153 E: ¿tienes alguna experiencia de algún lugar donde hayas ido a tocar y?
- 154 I: experiencias
- 155 E: algo que recuerdes
- 156 I: con el mariachi pues así como tal es que cada trabajo es diferente es experiencias distintas que vas viviendo porque yo no te puedo decir no de acuerdo a tal día porque en los trabajos todo es distinto ves gente diferente digamos a veces no te pagan o hay gente que hasta por no tocarles unas canciones digamos dices te dicen tóquense esta y no la tienes y pasa otra canción y así y te vuelven a pedir otra y no la tienes no pues esa gente luego a veces llega a enojarse y se llegan al grado de no pagarte y nada más te dicen no lo que te di de tu adelanto y ya váyanse sí nos ha tocado
- 157 E: ¿en serio?
- 158 I: sí nos ha tocado gente que eso sí pesada
- 159 E: entonces por eso el mariachi tiene que estar renovarse siempre bueno obteniendo más canciones
- 160 I: ah sí haciendo crecer el repertorio el repertorio pues es muy grande y como te digo hay gente que te va a pedir esa canción digamos una vez
- 161 E: en la vida
- 162 I: o sea una vez en la vida y es raro que las canciones que te pidan todas las tengas y es que cuando te piden repertorio muy viejo Pedro Infante y más atrás
- 163 E: ajá
- 164 I: o sea hay algunas que no se tienen y pues con la pena pero pues no se pueden tocar y es que no es que no se quieran tocar sino que la gente pues te digo que rara es la gente que las conoce o que hasta los mariachis hay algunos que dicen no yo nunca he escuchado esa canción sí
- 165 E: cuando has de cuenta que ya les pidieron muchas canciones a eso tampoco tiene una manera de decirle pues tú no te sabes una canción tú eres así tú eres un mariachi malo
- 166 I: ya tú te refieres a cómo nos dice la gente cuando no tenemos esas canciones

- 167 E: ajá sí
- 168 I: pues no como tal no hay una palabra pare describir eso bueno al menos yo no sé
- 169 E: solamente se enfadan
- 170 I: solamente la gente pues sí es que es normal hasta cierto punto pero sí como experiencias que te digo una vez nos tocó un diez de mayo un trabajo de una casa por aquí en Cholula y llegamos y había como tres personas en la fiesta
- 171 E: tres personas
- 172 I: sí o sea eran tres personas literalmente era la mamá su hijo y la esposa de su hijo y este ya comenzamos a tocar y no sé por qué se molestaron creo que porque uno de los mariachis iba vestido de otro color
- 173 E: ¿en serio?
- 174 I: sí nada más por eso se molestaron y este y por qué no teníamos unas canciones que teníamos unas canciones bien viejitas no recuerdo el nombre pero ese día este se molestó el señor que nos contrató y ya se estaba peleando con el representante del grupo ya se iban a ir a los golpes literalmente
- 175 E: oye y hablando de representantes el representante es el caimán
- 176 I: bueno pues
- 177 E: qué es eso
- 178 I: eso de caimanear es muy escuchado aquí entre los mariachis porque digamos que el que se lleva la mayor parte del contrato es el representante y a lo mejor cuando dicen que te caimanean es porque a lo mejor el representante dice me pagaron tanto somos tantos yo les voy a pagar no sé yo veo cuánto les pago a cada uno nada más me dieron esta vez pero los demás sabes que no fue así que él se quedó con un poco más de dinero y es normal porque pues el representante por lo general es el que lleva el grupo es el que pone el carro que pone a veces el equipo de audio y pues como tal lo tiene que tener o sea no es malo que se lleve un poco más
- 179 E: ustedes están de acuerdo bueno en su agrupación
- 180 I: pues sí porque finalmente ese es el que arregla las cosas con las que trabajamos digamos el equipo de audio se descompone él lo arregla
- 181 E: y normalmente tu representante tú con la experiencia que has tenido ha sido de escuela o igual ha sido lírico
- 182 I: en el mariachi donde estoy actualmente sí este este señor donde yo toco sí sabe leer música o sea como tal no fue a una escuela pero sí sabe leer música sí tiene algunos problemas en cuanto a su ejecución
- 183 E: pero tú ya no te metes en eso
- 184 I: no ya no no me corresponde pero sí todos donde yo trabajo todos saben leer nota
- 185 E: y cuando tú sabes que algo está mal no les dices algo

- 186 I: ah pues sí eso ya es en los ensayos cuando se ensaya ya nada más es porque digamos tú ya tienes la canción los violines ya están todos ya tienen sus partes ya nada más se va a ensamblar llegamos tal día por lo general ensayamos dos veces por semana martes y jueves y hay grupos que ensayan digamos dos veces por semana y hasta ensayan cinco horas diarias y no o sea ya tienen mejor calidad tienen las cosas mejor puestas pero pues también porque se dedican al cien por ciento a eso a lo que me refiero es que en el mariachi donde yo estoy digamos todos tienen un trabajo aparte o sea no se vive nada más de eso y este entonces se dedican a otras cosas y ponen las canciones tal día vamos a ensayar sale llegamos ensayamos pero ya tenemos la pieza cada quien ya nada más ensamblamos ensayamos unas cinco seis veces la pieza hasta que ya nos salió y eso ya se va componiendo de en el transcurso de los trabajos se va tocando y se va tocando hasta que ya nos sale bien
- 187 E: y ustedes van salen a buscar trabajar no sé cómo se le diga ahora sí que ofrecerse a las personas
- 188 I: mm bueno eso comúnmente no eso se hace cuando el grupo apenas comienza o hay días en los que se puede hacer eso digamos un dos de noviembre sí se puede porque se suele tocar en los panteones ese día y tú llegas con la gente y les dices que cuántas canciones va a querer le pones un precio a tu canción ahí se trabaja por canción
- 189 E: cuánto cobran más o menos por canción
- 190 I: por canción esos días como hay muchos grupos tocando llega la canción hasta cien pesos cincuenta pesos por canción imagínate si el grupo es de ocho mariachis pues como que no conviene ¿no? pero en esos días a lo mejor hasta van cinco mariachis no va todo el grupo completo y ese día pues sí sale un poco de dinero llegan a salir entre mil quinientos cada quien por unas cinco horas de estar ahí trabajando
- 191 E: a esa forma de trabajo no le llaman de alguna manera
- 192 I: mmm pues es como salir a botear o a huesear
- 193 E: ajá
- 194 I: en esos días es como ofrecerte a la gente nada más es en esa época puede ser
- 195 E: y todo de memoria todo bien ensayado
- 196 I: sí pues ya te digo que hay personas que como tal no te va aprender una canción ¿no? hay veces que la gente le importa más que tú tócame mi canción y como te salga tú tócala no me importa yo te estoy pagando mi gusto y ya o sea no te van a decir no es que tus violines están mal o no sé
- 197 E: a menos que sea músico
- 198 I: sí a menos que sea músico pero pues tampoco te pueden estar diciendo eso
- 199 E: muy bien y de tus familiares alguno es músico

- 200 I: bueno eso ya es algo ya raro en mi familia porque pues yo soy el único que estudia música que es músico actualmente en mi familia pues no ninguno
- 201 E: tus hermanos
- 202 I: ninguno de mis hermanos ni nadie solamente yo me interesé
- 203 E: te interesaste porque te jalaron ¿no?
- 204 I: pues sí digamos que al principio no me gustaba pero esa música como que te atrapa no sé no sé qué pasa que le tomas ya cierto amor a las canciones
- 205 E: cuál es tu canción favorita por ejemplo
- 206 I: mi canción favorita dentro del mariachi es una canción instrumental que se llama el niño perdido sí es una pieza
- 207 E: qué es ¿son?
- 208 I: prácticamente no sé cómo decirte el ritmo que lleva porque combina varios
- 209 E: ¿a poco?
- 210 I: sí o sea combina el bolero con las rancheras o sea tiene unos cambios de ritmo medios extraños yo no sé cómo se le llama a eso
- 211 E: okey tú piensas estudiar otra cosa otra digamos que otro instrumento
- 212 I: pues cuando se toma un instrumento llegar a ejecutarlo bien y como se debe sí cuesta mucho y a mí me hubiera gustado tocar no sé la trompeta o el violín pero pues no tengo como que ese gusto de hacerlo realmente o sea yo te podría decir no pues toco tantos instrumentos pero de nada te sirve que toques no sé todos los instrumentos del mariachi porque pues finalmente estás tocando uno sí y si tocas todos y los tocas mal pues como que no te sirve mucho a mi punto de vista porque sí he encontrado personas que llegan a tocar el violín la trompeta guitarrón la guitarra la vihuela y son muy buenos pero pues como te digo simplemente se van a dedicar a uno un instrumento eso sirve como apoyo para el grupo digamos un día no va a ir el del guitarrón dice no pues quién más lo toca no pues yo ya es una ayuda porque pues al saber más instrumentos vas a tener más trabajo en el mariachi así es los instrumentos que por lo regular escasean o sea que casi no hay quien los toque o es el guitarrón o la vihuela
- 213 E: ¿en serio?
- 214 I: hasta las trompetas son muy digamos que cotizadísimas
- 215 E: sí yo me imaginaba de las trompetas de la vihuela casi no
- 216 I: sí bueno es que la vihuela por lo general la toman como si fuera la guitarra en pequeño pero no o sea también tiene su chiste
- 217 E: tiene sus solos o lo que sea
- 218 I: digamos que sí es de mucha importancia porque es la que finalmente lleva el ritmo y sostiene a los demás instrumentos y ahora que estamos hablando de importancias jerárquicamente como yo lo he visto el guitarrón es como si fuera el corazón del mariachi porque sin el guitarrón

- o sea sin el bajo simplemente se oye raro como si fuera no sé una rondalla sin menospreciar a las rondallas pero
- 219 E: ¿tú conoces las partes del guitarrón?
- 220 I: el guitarrón se asemeja a la vihuela el cuerpo que tiene es grande es muy grande es el instrumento más grande del mariachi tiene seis cuerdas como la guitarra obviamente la afinación que tiene es distinta o sea cada cuerda tiene un nombre distinto digamos la primer cuerda es la la segunda cuerda es mi la tercera cuerda es do la cuarta es sol la quinta re y la sexta es la su cuerpo igual que la vihuela tiene un este un pecho en la parte así como que pues cómo decirte tiene como un pechito ahí o sea como su pancita le dicen unos y eso es lo que le da el sonido o sea porque para trabajar dentro del mariachi es como el que más se escucha aparte de las trompetas que pues se oyen en donde sea
- 221 E: son básicas
- 222 I: o sea el corazón del mariachi es el guitarrón o sea se siente no es tanto que lo estés escuchando sino que se siente que esta el instrumento ahí
- 223 E: después del guitarrón qué sigue en tu jerarquía
- 224 I: después del guitarrón pues la vihuela o la guitarra porque igual si no tienes vihuela y nada más está el guitarrón pues el guitarrón tiene que ir haciendo el acompañamiento del ritmo o sea no hay un buen complemento o sea dentro de la importancia la base del mariachi es el guitarrón la vihuela y la guitarra son los que llevan el ritmo y los que sostienes la música
- 225 E: es como la armonía ¿no?
- 226 I: sí es la armonía total es la armonía y a lo mejor pueden faltar no sé a lo mejor no va un violín
- 227 E: pero tiene uno ¿no?
- 228 I: a lo mejor no se nota tanto o a lo mejor no va una trompeta nada más llegó una trompeta y se sigue escuchando bien hasta cierto punto porque todavía las canciones pues sí tienen su chiste para que se escuchen bien tienen que estar todos
- 229 E: gracias por tu tiempo esto sería todo
- 230 I: de nada

- 1 E: me podrías decir tu nombre  
 2 I: bueno mi nombre es I  
 3 E: qué edad tienes  
 4 I: tengo diecinueve años  
 5 E: ¿trabajas en un mariachi?  
 6 I: ajá exacto  
 7 E: en el mariachi qué instrumento ocupas  
 8 I: soy violín cuarto  
 9 E: violín cuarto y cómo se llama el mariachi en el que estás  
 10 I: el mariachi se llama el mariachi juvenil Águila Azteca de Tlachichuca  
 11 E: de dónde  
 12 I: de Tlachichuca Puebla  
 13 E: ah okey podrías mencionarme cuáles son los instrumentos que se utilizan  
 en el en tu mariachi  
 14 I: bueno los instrumentos que se utilizan en están bueno que utilizamos en  
 nuestro mariachi son violines trompetas guitarrón guitarra y vihuela  
 15 E: dentro de tu mariachi ya cuando están ensayando o ejecutado tienen otra  
 manera de decirles a esos instrumentos  
 16 I: pues a veces nada más el guitarrón le dicen roperote  
 17 E: cómo le dicen  
 18 I: roperote ropero  
 19 E: ajá  
 20 I: por el tamaño que tiene está grande  
 21 E: y a los violines o a los arcos o a otra parte de  
 22 I: pues por lo regular casi no  
 23 E: casi no  
 24 I: no  
 25 E: solamente al  
 26 I: al guitarrón por su tamaño te digo está grandote  
 27 E: tu vestuario en el mariachi qué vestuario utilizan ustedes  
 28 I: nosotros utilizamos un traje de gala que es de color este gris con negro  
 29 E: mjú nada más utilizan ese  
 30 I: y bueno y otro que es completamente negro  
 31 E: ajá así lo conocen como hoy vamos a tocar con el negro  
 32 I: ajá siempre se van a referir por ejemplo dicen no es que en la tocada  
 pasada bueno tocamos con el traje negro ahora le toca al gris o así  
 viceversa  
 33 E: okey mmm cómo ha sido tu experiencia en el mariachi bueno primero  
 cuénteme cómo iniciaste quién te enseñó a tocar  
 34 I: bueno en este mariachi hay un director ese director bueno ya tiene  
 aproximadamente bueno casi cuarenta años él estudió aquí en lo que fue  
 en la escuela de artes de la BUAP y bueno él estudió lo que es igual el



- técnico entonces él lo que aprendió nos los enseñó a nosotros y bueno él lo que estudió fue guitarra pero lo que ahorita toca actualmente es el violín y es lo que bueno enseña a nosotros yo inicié tocando en un mariachi escolar donde él daba clases pues como vio que tocaba más o menos bien pues me dijo no quieres formar parte de mi mariachi fue como comencé a tocar así en un mariachi formal
- 35 E: digamos que tu educación en el mariachi ha sido puramente escolar no aprendiste mediante otra persona
- 36 I: ajá exacto
- 37 E: además del violín tocas otro instrumento
- 38 I: sí la guitarra
- 39 E: la guitarra
- 40 I: y la vihuela
- 41 E: ¿en serio?
- 42 I: sí
- 43 E: y a tu guitarra o a tu vihuela no le nombras de otra manera no le dices de otra manera
- 44 I: pues a la guitarra lira y nada más
- 45 E: nada más ¿vihuela no? podrías decirme qué integra el uniforme de tu del mariachi desde abajo
- 46 I: hasta arriba
- 47 E: ajá
- 48 I: bueno lo que integra bueno comúnmente el traje son botines ya sea de cualquier color tiene bueno lo que nosotros usamos son botines de charol que son botines bueno que son brillantes un pantalón que es con botonadura o ya sea bordado el cinturón igual tiene que ser bordada una camisa blanca o depende igual la combinación que se utiliza con el traje un chaleco y el saco moño igual depende de este del color que quieran combinarlo y un sombrero
- 49 E: ¿sí utilizan sombrero?
- 50 I: mjú
- 51 E: más o menos te sabes las partes del sombrero o nada más así como el sombrero
- 52 I: pues nomás es casi el sombrero como que sí nomás es la ala las piedras y nomás
- 53 E: ¿qué es el ala?
- 54 I: pues es este el grosor ora sí que cubre de la sombra ya las piedras son los huecos que tiene arriba lo que es arriba de la cabeza
- 55 E: este dices que tienes dos años y medio tocando en ese mariachi
- 56 I: ajá
- 57 E: en ese mariachi todos son escolares como tú a causa de tu maestro o son algunos que ya vienen como aprendidos de otros lugares

- 58 I: pues todos son este ora sí todos los que estamos ahí somos alumnos del mismo maestro solamente que algunos ya llevan mucho más tiempo que yo otros ya llevan casi diez doce años
- 59 E: ¿tú eres el más joven?
- 60 I: no soy uno de los más recientes pero no soy el más joven de ahí
- 61 E: ¿cuántos violines son en tu?
- 62 I: en mi mariachi somos siete violines
- 63 E: ¿siete violines?
- 64 I: mjú
- 65 E: pues cuántos integrantes son ustedes
- 66 I: somos siete tres trece
- 67 E: trece tu maestro supongo que es violín primero
- 68 I: mjú es el violín primero
- 69 E: podrías decirme si en cuando tú tocas tu maestro sí te va diciendo las cosas con terminología musical de si esto es tres cuartos con pizzicato
- 70 I: ajá pues eso casi por lo regular lo hacemos en los ensayos nos dicen no pues vamos a entrar acá digamos en el segundo tiempo del compás ya de determinado compás y ya depende de cómo se llama darle cómo se dice ¿las formas? bueno este bueno lo que es pizzicato arqueos y todo eso
- 71 E: mjú
- 72 I: ya depende bueno él ya no dice no pues hagan esto acá en esta parte puro pizzicato en esto es staccato y así
- 73 E: mjú
- 74 I: obligadas es así como nos dicen pero eso es en los ensayos ya en las tocadas nada más con que nos den bueno la entrada y pues ya ahí nos agarramos
- 75 E: y no juegan con sus palabras como molto muy rápido molto chingato
- 76 I: bueno sí rápido sí bueno como palabras así comunes rápido despacio fuerte despacito sí nomás no tanto como términos musicales bueno que están establecidos
- 77 E: este cuéntame más o menos cómo es un día en tu en durante el ensayo
- 78 I: no pues bueno en un ensayo varía bueno los días porque hay veces que no todos estamos del mismo humor hay otros que está no sé enojados triste decaídos otros están muy alegres entonces bueno allá depende igual de mucho de nosotros si queremos no sé apoyarlos o dejarlos ahí que estén con su cara y así
- 79 E: mjú
- 80 I: en sí casi todos los ensayos son bueno son divertidos porque siempre pues como todos somos amigos pues hacemos burrada y media y así
- 81 E: mjú
- 82 I: cosas para no estar estresándonos ahí con la música y todo eso
- 83 E: a tu representante que en este caso es tu director he escuchado que cuando los directores de los mariachis se llevan como parte de su dinero les dicen caimán ¿no? no has escuchado que les digan así

- 84 I: no de ese bueno ese término no lo había escuchado a lo mejor será por parte ¿no? igual de ese más por ahí como es de otro lugar mi mariachi a lo mejor igual ese término no lo había escuchado así pero sí bueno casi el director de nosotros no se lleva mucha parte pues porque bueno es el equivalente a nosotros
- 85 E: mjú
- 86 I: entonces igual y casi no
- 87 E: o cuando van a tocar a una parte sin cobrar han ido a tocar entre ustedes como amigos
- 88 I: ah sí
- 89 E: por ejemplo te dicen pues échanos la mano y ya todos van a tocar a su fiesta
- 90 I: sí ahí bueno han cómo se han sido varias ocasiones que sí hemos hecho eso igual más que nada para échanos la mano
- 91 E: mjú
- 92 I: que sí hay veces que bueno cómo te puedo decir bueno para echarnos la mano para estar igual en bien bueno estar bien con nosotros mismos
- 93 E: mjú
- 94 I: estar comunicándonos
- 95 E: qué canciones tocan ustedes
- 96 I: pues tocamos de todo un poco bueno tenemos de todos los géneros desde banda sinaloense
- 97 E: tocan banda es muy raro
- 98 I: bueno un arreglo para mariachi este boleros cumbias reggaetón no pues porque no nos gusta este mucho son muchos huapangos que es lo que más pide la gente
- 99 E: ¿los huapangos y los sones?
- 100 I: mjú
- 101 E: a ver dime algunos nombres de huapangos y sones
- 102 I: pues los huapangos no sé cielo rojo la malagueña cuando salga la luna este cuáles más el pastor muchos más sones no sé este villanogrante el son de la negra
- 103 E: mjú
- 104 I: la culebra el jarabe tapatío
- 105 E: oye y cuál es la diferencia más o menos de los sones y si tiene que ver con el rasgueo de la guitarra con la velocidad
- 106 I: ajá más que nada es el ritmo que lleva la guitarra porque bueno y también porque depende de donde haya salido la canción porque por ejemplo los sones son más lo que es este las costas sí las orillas del país ya los huapangos son más céntricos y entonces sí varía mucho lo que es el ritmo
- 107 E: mjú
- 108 I: porque por ejemplo el huapango es como que un poco más este como un poco más agresivo lo que es la guitarra y ya lo que es el son es muy alegre

- 109 E: okey por ejemplo cuando tú comenzaste a entrar al mariachi no te hacían bullying o no te decían no pues tocas muy mal o
- 110 I: pues a un principio sí y de hecho es lo que la mayoría de los músicos les pasa porque pues eres nuevo pues lógicamente no tocas bien entonces pues te digo ya hay mucho bueno la mayoría del mariachi ya lleva más tiempo tocando o ya aprendieron desde hace más tiempo entonces por lo mismo ya tienen más agilidad en lo que es el instrumentos entonces si hay veces que sí te dicen no es que estás tocando feo hay veces que sí te llegan a decir pero son pocas las veces que
- 111 E: ¿a ti te tocó?
- 112 I: sí en un principio y eso porque en ese mariachi habían dos violinistas que ahorita ya no están desertaron
- 113 E: mjú
- 114 I: y sí eran los que más cómo se podría decir los más mala onda que habían en el mariachi
- 115 E: mjú
- 116 I: pero pues ahorita se salieron y pues ya se calmó un poco
- 117 E: y cómo te decían a ti principiante el que no sabe
- 118 I: ajá burro así bueno así con ese tipo de palabras
- 119 E: ¿sí?
- 120 I: sí
- 121 E: o sea que te ofendía verbalmente
- 122 I: de hecho te digo yo este éramos dos violinistas que entramos al mismo tiempo entonces fue a los dos a los que siempre en ese asunto más que nada fue por esos dos chavos que estaban ahorita ya no están entonces ya se terminó un poco
- 123 E: ustedes cuándo tocan en fiestas
- 124 I: pues en todo desde que son presentaciones bueno hemos tenido concursos hemos abierto para algunos grupos
- 125 E: mjú
- 126 I: regularmente la mayoría de nuestras tocas son este en fiestas ya sea en quince años bautizos cumpleaños
- 127 E: también han llevado serenata ustedes más que nada bueno sí la mayoría de esas serenatas son para la mamá o así las novias
- 128 E: y a las serenatas nada más les dicen ustedes serenatas vamos a dar una serenata
- 129 I: mjú o gallo
- 130 E: o gallo pero el gallo es específicamente para la serenata o para cualquier fiesta
- 131 I: ah el gallo nada más es para la serenata
- 132 E: nada más
- 133 I: sí porque bueno ves que bueno en los pueblos o en los ranchos los gallos son los que despiertan ¿no? porque cantan muy temprano ¿no? entonces por eso igual se le dice gallo a las serenata porque vas a despertar

- 134 E: a la chica o esta novia igual no tienen un nombre para la novia que vayan a contratarlos
- 135 I: ah no pues nada más es el que llega y nos contrata y ya vamos
- 136 E: ustedes no arreglan ningún asunto de dinero ¿verdad? quien lo arregla es un representante
- 137 I: pues como te digo nuestro mariachi casi todos somos por igual entonces ya este bueno como podamos conseguir los contratos cada quien lo puede hacer a su forma
- 138 E: mjú
- 139 I: pero pues siempre sobre el mismo precio y sobre los mismos lugares a bueno la distancia que vayamos ir a tocar
- 140 E: cuando llega un cliente quiere que sea muy barato eh no le dicen de alguna manera digamos que a ese cliente
- 141 I: ah bueno es que este ya cuando no sé nosotros cuando ya hacemos una rebaja muy grande es cuando de veras ya es cliente pero ya lleva un buen tiempo contratándonos
- 142 E: mjú
- 143 I: cuando apenas va a contratarnos y quiere un precio muy bajo pues no porque no nos da garantía de que nos vuelva a contratar
- 144 E: o sea ya tienen preferencia con los clientes
- 145 I: sí
- 146 E: que es lo más difícil de tocar tu instrumento
- 147 I: pues tu instrumento es tu violín pues bueno considero que es el instrumento más difícil que está en el mariachi porque aparte de que no está entrastado así como la guitarra pues tiene bueno es mucho más oído que cualquier otro instrumento igual lo que es el arco igual si no se corre bien pues no va a escucharse bien el violín considero que es el violín es el instrumento más difícil de un mariachi bueno que está en un mariachi
- 148 E: pero dices que también tocas la guitarra y la vihuela
- 149 I: mjú
- 150 E: pero esos también los tocas como en forma o al nivel que estás tocando tu violín
- 151 I: de hecho un poco más porque fue lo primero que empecé a tocar
- 152 E: ajá
- 153 I: ya el violín ya fue un poco después
- 154 E: de tu guitarra podrías decirme las partes de la guitarra
- 155 I: sí pues es la caja sonórica la tapa superior las costillas
- 156 E: las costillas es lo de
- 157 I: mjú bueno la madera que está alrededor
- 158 E: mjú
- 159 I: al frente las muelas que son bueno las cosas blancas donde ponen la cuerda para que no se para que no se meta la madera
- 160 E: ajá
- 161 I: clavijero la pala

162 E: cuál es la pala  
 163 I: la pala es donde está la maquinaria que es donde están las cuerdas  
 164 E: los hoyitos  
 165 I: ajá los hoyitos  
 166 E: ajá  
 167 I: este el mástil ya dije diapason ¿verdad?  
 168 E: mjú no no lo habías dicho  
 169 I: bueno el diapason la boca  
 170 E: ajá  
 171 I: y los trastes bueno básicamente son rieles que son las rayitas ya trastes es la distancia que hay entre cada riel  
 172 E: ah entonces los rieles son las líneas de metal que está así sí ¿y la vihuela?  
 173 I: la vihuela es prácticamente los mismo que la guitarra solamente la que va a cambiar en esta es que tiene una joroba atrás  
 174 E: ajá  
 175 I: bueno y que tiene nada más cinco cuerdas  
 176 E: mjú  
 177 I: a comparación de la guitarra que nada más tiene seis  
 178 E: y es como tocar lo mismo las posiciones y  
 179 I: de hecho es lo mismo solamente que la guitarra tiene ser cuerdas y la vihuela le vas a quitar la sexta cuerda de la guitarra entonces  
 180 E: la más grave  
 181 I: mjú la más grande y de hecho las lo que es tercera cuarta quita cuerda de la vihuela están afinadas una octava más arriba  
 182 E: más agudo  
 183 I: mjú entonces igual por eso su sonido es muy agudo  
 184 E: se escucha mucho ¿no?  
 185 I: mjú por lo mismo que es agudo  
 186 E: por ejemplo si re es para la guitarra re será para la vihuela  
 187 I: sí te digo nada más lo que va a cambiar la afinación es una octava las notas donde las pongas va a ser lo mismo  
 188 E: mjú  
 189 I: no sé una posición de la guitarra va a ser la misma que en la vihuela  
 190 E: y las partes del instrumento de tu violín  
 191 I: ah pues es este tapa superior tapa inferior costillas  
 192 E: como tu lo conozcas no es necesario como me digas como la escuela te lo enseña no así como llegas y una niña chica guapa llega oye cómo cuáles son las partes de tu violín y ya  
 193 I: pues ya llevo esos tres el cordal la barbada puente diapason brazo voluta clavijas  
 194 E: mjú  
 195 I: ya y el arco que tiene cerdas  
 196 E: tú utilizas tus cerdas como las que venden en la tienda o porque luego he escuchado que utilizan sus cerdas de cola de caballo y así

- 197 I: ajá pues ya este es muy difícil encontrar cerdas de cola de caballo porque  
pues prácticamente ya casi no las producen más son las plásticas que son  
este que ya vienen hechas
- 198 E: sí has usado esas ¿no?
- 199 I: sí de hecho bueno tuve la primer arco sí tenía de esas cerdas
- 200 E: y qué tal sí es muy diferente
- 201 I: sí cambia mucho el sonido
- 202 E: por qué cómo es el sonido este
- 203 I: pues un poco más este más sostenido porque este por lo mismo de que  
bueno genera mejor vibración porque las cerdas que son plásticas o  
sintéticas se pasa bueno se pasa muy corrido el arco se pasa muy directo  
y en las de caballo no porque se va como que va atorando bueno va un  
poco más despacio
- 204 E: no extrañas ese arco
- 205 I: pues sí pero qué le voy hacer
- 206 E: te lo robaron o
- 207 I: no se acabó
- 208 E: de otros instrumentos no sabes sus partes como la trompeta
- 209 I: nada más sé que tiene boquilla émbolos que son bueno pistoles o pistones  
la campana y nomás
- 210 E: y del guitarrón
- 211 I: es lo mismo igual que la guitarra en esos instrumentos es lo mismo lo  
único que va cambiar es la parte de atrás que es su jorobita que tienen  
que le dicen joroba es lo único que va a cambiar que son bueno la  
característica es que son este instrumentos mexicanos la vihuela y el  
guitarrón
- 212 E: el guitarrón se escucha mucho en el mariachi
- 213 I: bueno es la base del mariachi
- 214 E: tu cantante falta tu cantante no hemos hablando de él
- 215 I: bueno en nuestro mariachi por lo regular casi la mayoría somos los que  
cantamos
- 216 E: ¿tú también cantas?
- 217 I: sí entonces depende de la canción o del intérprete de la canción que  
queramos sacar es el que se ora sí es el que va a cantar la canción por  
ejemplo yo que tengo bueno mi tesitura de voz es un poco grave pues yo  
me canto no sé Vicente Fernández Alejandro Fernández que son las  
canciones que yo llego por ejemplo hay otro chavo que canta las de no sé  
si has escuchado un cantante que se llama C es del Mariachi Vargas de  
Tecalitlán
- 218 E: no
- 219 I: bueno su voz es muy aguda bueno un poco aguda entonces hay un chavo  
que canta esas hay otro chavo que canta las de Juan Gabriel y así
- 220 E: cada uno va como su tesitura de voz lo pero quién les enseñó a cantar

- 221 I: pues ya cantar ya casi fue por iniciación propia que aprendíamos individualmente y ora sí el valor para cantar porque no todos se animaban al mismo tiempo sino que fue fuimos saliendo porque antes estaba no de base para cantar pero pues se salió
- 222 E: okey entonces ahorita no tienen un cantante como de base o cómo sería
- 223 I: mjú de base o estable de planta no ahorita no tenemos pero sí te digo cada quien tenemos sus ciertas canciones para cantar
- 224 E: por qué te interesaste por la música del mariachi
- 225 I: pues a mí de por si ya me gustaba desde que yo era chiquito mis tíos ponían mucha música así bueno de mariachi en este caso era José Alfredo Jiménez Javier Solís Pedro Infante Vicente Fernández entonces pues crecí con esa música y siempre me gustó y cuando tenía ocho nueve años y no me gustaba cómo tocaban
- 226 E: por qué
- 227 I: porque le exageraban
- 228 E: cómo
- 229 I: sí no sé si has visto cuando están cantando canciones de Vicente Fernández y lo tratan de imitar
- 230 E: ah sí
- 231 I: entonces le hacían muy exagerado como que no me gustaba
- 232 E: ¿y se escuchaba bien?
- 233 I: dije si algún día llego a ser músico pues trataré ser mejor que ellos y pues básicamente sí lo estamos logrando entonces te digo fue más que nada porque en mi casa escuchaba mucha música regional mexicana ahí fue naciendo mi gusto por tocar la guitarra después toqué la vihuela ya cuando entré al mariachi escolar y ya cuando entré al mariachi y bueno al que ahorita estoy tocando empecé tocando violín entonces fue un largo proceso para
- 234 E: pero no agarras la guitarra allá
- 235 I: ahorita ya no porque cada quien tiene su instrumento igual para que nos desarrollemos más en ese instrumento
- 236 E: cuántas canciones se saben en su repertorio
- 237 I: pues han de ser cercas de cinto cincuenta canciones
- 238 E: todo te lo sabes de memoria
- 239 I: la mayoría unas qué serán unas cien
- 240 E: y cómo sufriste con eso
- 241 I: pues es que no tanto sufrí porque bueno lo que yo hacía en ese tiempo bueno no sé en mi reproductor y celular metía todas las canciones y todo el día las andaba escuchando entonces me las aprendía de memoria y ya al tocarlas pues ya nada más me aprendía que notas eran o cómo era la forma y pues ya se me facilitó aprenderme las canciones
- 242 E: fue más o menos de oído en tu mariachi por ejemplo tu lees con partitura eh han llegado personas que no saben leer con partitura y son solamente



- 243 I: de oído de hecho en un principio para enseñarnos a tocar lo que es el instrumento no leíamos con partitura sino que nos ponían la nota de la que teníamos que tocar o sea no en un pentagrama sino escrita así mi con letra
- 244 E: ajá
- 245 I: así nos la ponían y nos decían no es que de aquí a esta nota le tienes que hacer ligado y así si es un do cinco o un do seis entonces es así como nos enseñaron en un principio ya muy posterior fue que comenzamos con partitura
- 246 E: pero fue hasta que entraste a la escuela
- 247 I: mjú sí porque de hecho bueno este director sí sabe leer con partitura pero pues en cierto modo si es un poco difícil el ir tocando cuando estás aprendiendo con partitura
- 248 E: ¿a poco?
- 249 I: sí
- 250 E: entonces cuál es la manera más sencilla de aprender
- 251 I: pues de oído porque aparte pues lo desarrollas más y cuando te toca una canción que no conoces pues nada más escuchas va más o menos así y ya te atreves a tocarla a que cuando lees con partitura pues no te atreves a tocarla porque estás acostumbrado a ir leyendo y no a escuchar
- 252 E: sí te ha pasado eso de que vamos a tocar esta y tú no te la sabes tienes que ir siguiendo y así o no se te ha ocurrido sacar canciones que nunca has escuchado
- 253 I: sí me ha pasado todavía no me sabía canciones cuando empecé con el mariachi porque cuando empecé sólo tenía un repertorio de cinco cincuenta canciones eran pocas entonces nos llegaban y decían échate esta canción y yo a seguir nomás sí era un poco difícil y de sacar canciones pues sí yo creo que a todos tocar canciones nuevas o de tocar algo que los demás no tocan
- 254 E: ustedes no usan palabras como está arrastrado o ir a maromear
- 255 I: no
- 256 E: ¿te han contado la historia de mariachi?
- 257 I: sí saber cómo se formaron los mariachi a mí me habían contado que el mariachi no es de México es francés pero cuando llegó a México tuvo su mayor auge en sus inicios nada más era la guitarra y algo que llevara la base aquí por ejemplo lo que se implementó fue el guitarrón ya posteriormente se implementó lo que es la vihuela y por los mismo de que eran instrumentos muy agudos necesitaban de otros instrumentos que cubrían ese volumen se implementó la trompeta y el violín ya posteriormente lo que es el arpa en algunas regiones igual hay mariachis que tienen flautín
- 258 E: ¿a poco?
- 259 I: acordeón en un principio era como si fuera un cuarteto de cuerdas nada más eran cuerdas entonces aquí se implementó el guitarrón la vihuela

- violines trompetas entonces ya se fue aquí se terminó de concluir lo que es el mariachi por eso dicen que es mexicano el mariachi por todas esas modificaciones que tuvo y también el mariachi viene de n término de que se tocaba nada más en bodas por marías de fiesta algo así
- 260 E: algunos de tus familiares es músico
- 261 I: no
- 262 E: cada cuánto tocas
- 263 I: cada ocho días
- 264 E: allá en tu
- 265 I: allá en mi pueblo bueno en la región que está cerca de mi pueblo
- 266 E: ¿sí tienen mucho trabajo entonces?
- 267 I: por temporadas por ejemplo junio julio agosto estuvo muy apagado también hay mucha competencia hay mariachis cobran barato entonces por tener chamba se aparatan mucho y pasan a joder a los demás y pues por ejemplo mi mariachi es el que está más completo te digo somos trece integrantes que son siete violines tres de armonía que es guitarrón vihuela y guitarra y tres trompetas
- 268 E: violines que sería
- 269 I: los instrumentos melódicos al igual que la trompeta lo que es guitarrón guitarra y vihuela son armonía porque se sustentan llevan la base
- 270 E: el base es como el ritmo
- 271 I: por eso se le llama armonía y se divide violines y trompetas por el sonido que tienen por ejemplo las trompetas tienen un sonido más fuerte que si llega a veces ser molesto si no saben usar bien la trompeta igual los violines si no lo tocan bien
- 272 E: suena desafinado
- 273 I: mjú
- 274 E: cuándo ustedes van a trabajar la gente no se pone pesadita
- 275 I: en ocasiones casi al final de la tocada que es cuando ya están un poco borrachos y empiezan a pedir canciones y nosotros se nos termina el tiempo y es cuando se empiezan a molestar y se ponen pesados o cuando quieren cantar y no están en buen estado estaba saliendo bien la tocada de pronto llega alguien así y pues sí te hace quedar mal con la gente
- 276 E: tú eres el más joven de tu mariachi
- 277 I: no el integrante más grande te digo es el director tiene cuarenta años su papá fue el pionero de mariachis en esa región bueno esta ya es la tercera generación de lo que viene siendo ese mariachi
- 278 E: cuál es la diferencia entre el bordado y el grecado
- 279 I: a es que el engrecado sólo son líneas y el bordado es depende imitación de figuras como de caballos herraduras o de flores ya sean rosas flores el bordado que es que bueno imagenes es el que se ve mejor al engrecado porque el grecado se ve más simple
- 280 E: el grecado es como botoncito

- 281 I: no esa es botonadura los botones bueno suelen ser de color que simula un color plateado también hay dorados pero muy poco usado el grecado son líneas nada más que adornan muy poco lo que es el traje
- 282 E: pero es diferente al bordado o cuál es la diferencia
- 283 I: es lo mismo bordado y grecado son bordes pero bueno hay diferentes tipos de bordados
- 284 E: cómo
- 285 I: ajá sí es el grecado lo que son las figuras es de los mismo del bordado y ya la botonadura es muy diferente porque ya son cosas de metal ya no son de hilo o tejidos es lo que diferencia
- 286 E: sería todo quieres agregar algo
- 287 I: la música regional mexicana es una de las mejores músicas engloba lo que es música clásica
- 288 E: ¿qué es lo más difícil que ha ustedes les has tocado tocar?
- 289 I: pues no sé un son el cascabel y eso porque lo sacamos para un concurso
- 290 E: ¿ustedes no tienen arpa?
- 291 I: no es lo que nos falta casi por nuestra región no hay quien se interese por ese instrumento aparte porque es un poco caro apenas
- 292 E: ¿no sabes las partes del arpa o sí?
- 293 I: no apenas que estoy aquí conocí el arpa pero pues no sé cómo esté formada un arpa o así
- 294 E: muchas gracias por tu tiempo

- 1 I: este buenas tardes este  
 2 E: me podrías decir tu nombre  
 3 I: I  
 4 E: tu edad por favor  
 5 I: tengo veintiún años toco este primer violín y canto y actualmente estoy con el mariachi y Lunas y Cocuyos de San Martín Texmelucan  
 6 E: hola oye una pregunta este cómo comenzó tu aprendizaje dentro de la música de mariachi fue parte de tus papás o fue por parte de la escuela o cómo fue tu incursión aquí  
 7 I: mmm pues estuvo raro ¿no? porque este pues yo tenía tengo un primo ¿no? que es un vecino mío y su abuelito era mariachi ¿no? tocaba y le enseñaba a todos su nietos ¿no? sí tocaba violín trompeta y sus nietos igual andaban tenían un mariachi de familiares ¿no? y pues yo una vez fui a su casa del de mi primo estaba aprendiendo trompeta y pues me dijo qué onda pues no quieres ir a ver cómo ensayo y acá y pues yo sale a ver y ya fui ¿no? y cómo ensayaba y pues ya su abuelito como me conocía pues sí me dijo ¿no? que si no me gustaría aprender así a tocar y pues le dije que sí ¿no? y ya me fue gustando y pues ya  
 8 E: él comenzó a enseñarte con técnica o fue a  
 9 I: no fue lírico ¿no? sí fue así como que liri- sí fue así cuando recién empecé fue aprendí así líricamente lo aprendí así  
 10 E: y por ejemplo si ejecutas violín cómo te decía cuando corre el arco o cómo te explicó cómo tocarlo  
 11 I: mmm no pues fue así como si no pues se agarra así y pues sale ¿no? y pues ya fue cuando ya me metí a estudiar ya cuando ves todo eso de técnica y todo eso pero sí al principio no tocaba yo así con técnicas y todo eso ¿no? tocaba yo así pues a huevo voy a tocar y ya  
 12 E: pero sí te enseñó que este es el arco como las partes de tu instrumento  
 13 I: sí eso sí  
 14 E: y digamos que dentro de tu mariachi se llevan pesadito  
 15 I: eh pues no bueno es que hay así como ambientes ¿no? este anteriormente estaba en un mariachi de puros hombres y pues sí ¿no? como son puros hombres pues sí es típico ¿no? que los albuces y todo eso ¿no?  
 16 E: mjú  
 17 I: y pues orita como estoy igual hay unas chicas ahí pues no como que es más aquí como más recatado no puedes decir así muchas cosas  
 18 E: y es diferente el uniforme de los chicos al de las chicas  
 19 I: mmm no pues solamente cambiaría el de los chicos pues sólo es el pantalón ¿no? y para las chicas es la falda pero pues viene siendo lo mismo ¿no? el chaleco el cinturón la chaquetilla y el sombrero  
 20 E: utilizan botas  
 21 I: sí botas de botines son botines no son botas

22 E: ah bueno  
23 I: se llaman botines ajá  
24 E: este y tienen esas cosas acá  
25 I: ah este galas  
26 E: galas  
27 I: sí es ya es dependiendo ya el gusto de cada quien ¿no? ya como le quiera poner  
28 E: mjú  
29 I: ya las galas a s pantalón o dependiendo igual el grupo para que igual todos estén parejos  
30 E: y tú sombrero también este ¿llevan sombrero o no?  
31 I: sí igual pues para que sea vea bonito para que se a parejos ¿no? es ajá  
32 E: y tu sombrero también tiene partes ¿no? nada más así  
33 I: no pues es el sombrero normal de mariachi  
34 E: igual llevan moño y  
35 I: que es el moño y este el cinturón y este el sombrero y pues sí yo creo que es todo el traje la vestimenta de mariachi  
36 E: eh dentro de tu grupo eh otras personas ejecutan otros instrumentos  
37 I: sí  
38 E: este entre ustedes cómo se le dice a cada instrumento  
39 I: ah pues los instrumentos del mariachi son lo que son las trompetas este lo que llamamos la armonía que es el guitarrón la vihuela y la guitarra y pues la sección de cuerdas que son los violines y hay unos mariachis que igual así los mariachis completos ya integran arpa jarocho pues ya sí le da como otro estilito ¿no? otro estilo otro toque al mariachi n arpa  
40 E: y ustedes qué tipo de música tocan  
41 I: pues se toca de todo ¿no? pero claro no saliéndose del género del mariachi ¿no?  
42 E: mjú  
43 I: eh tocamos canciones clásicas rancheras corridos boleros  
44 E: mjú  
45 I: sí es que con el mariachi sí hay como una no sé es como puedes fusionar muchos tipos como de música ¿no? y transportarlos ¿no? así al género del mariachi pues sí se escucha bien  
46 E: oye y acá en otras entrevistas que he hecho han sacado palabras como marreros o me podrías explicar más o menos eso  
47 I: eh lo que yo he visto es que te marres que critiques no sé al otro músico ¿no? porque pues por varias razones no sé no se sabe la canción o no sé igual es lo que yo le entiendo a lo que luego le dicen marrear sí bueno de otro músico  
48 E: y qué otras palabras así en tu grupo escuchas  
49 I: eh hay una rara ¿no? que nunca había escuchado hasta que me fui para allá ¿no? que luego le dice azal o algo así ¿no? y pues es como que no sé

cómo que difícil de decir porque cada quien tiene así su diferente perspectiva de esa palabra pero es muy común este bueno yo se escucha muy

50 E: ¿azal?

51 I: muy comúnmente como diciendo no sé cómo pues no sé es como ah ha huevo ¿no? sí es raro

52 E: qué significa o cuándo

53 I: pues en las conversaciones ¿no? es así como que luego estás conversando así con los amigos no sé así los compañeros del grupo y pues sale esa palabra ¿no? de azal y eso como diciendo de que pues no le parece no sé

54 E: ¿azales?

55 I: azales ajá

56 E: no la había escuchado

57 I: ¿sí?

58 E: y si un músico es bueno eh tienen como alguna palabra para decirles es muy bueno

59 I: eh pues yo creo que no sé mm es que es bueno yo creo que tú mismo te das cuenta ¿no? cuando es un bueno músico ¿no? tú mismo lo como persona debes saber reconocerlo ¿no?

60 E: mjú

61 I: eh pues sí te das cuenta cuando es un buen músico y pues cuando es pues no sé no muy bueno pues echarle igual apoyarlo ¿no? igual como dice no marrearlo ni nada no sino que pues apoyarlo ¿no? para que pues le siga echando ganas siga siendo mejor músico

62 E: y la persona que toca trompeta ustedes cómo lo nombran

63 I: pues es trompeta primera o trompeta segunda

64 E: y así como la persona

65 I: mjú

66 E: sí es este trompetista o le dicen de otra forma aparte de trompetista

67 I: mm pues yo sólo una forma ¿no? de llamarlos trompetista sí

68 E: y al que toca guitarra

69 I: es el guitarrista sí es como los instrumentistas cada quien toca su instrumento y pues es el nombre que se le llama ¿no?

70 E: igual al cantante

71 I: sí

72 E: es que luego te digo en otra entrevistas a un guitarrista le dicen guitarronero

73 I: no guitarronero es el que toca el guitarrón ese es el guitarronero sí

74 E: luego he escuchado y también el de la vihuela

75 I: vihuelista

76 E: vihuelista ¿tú eres violinista?

77 I: sí

78 E: al cantante luego también le dicen cantor ustedes

79 I: no pues cantante

80 E: también he escuchado que le dicen el cantor  
81 I: no  
82 E: ¿y en tu grupo hay un representante?  
83 I: sí  
84 E: al representante he escuchado que les dicen caimanes  
85 I: ah  
86 E: ¿también le dicen caimanes en tu grupo?  
87 I: sí bueno no es que bueno ahorita en donde estoy ya no pero antes donde estaba sí pasa mucho eso ¿no? de que cómo dicen es el caimán pues es el que agarra los trabajos y pues ve qué onda con eso ¿no? y pues ya al final pues solamente te pagan lo que es y ya ¿no? y ya no ves el resto del dinero entonces la persona que se queda con la mayor parte del dinero  
88 E: entonces la persona que se queda con la mayor parte del dinero  
89 I: sí  
90 E: pero también es el que más trabaja  
91 I: no pues no pero pues es el que consigue los trabajos ¿no? yo creo que es el que lo conocen los clientes y todo eso y pues consigue los trabajos y pues ya al final pues todos tocan lo mismo ¿no? es como de apoyarse entre equipo ¿no? para que se escuche bien pero pues ya al final de cuando es la paga ya es el que se lleva dinero ¿no? otra parte extra aparte de lo que se tiene que pagar pues ese es el caimán  
92 E: ¿y tú eres de un grupo puedes ir a otro grupo a tocar?  
93 I: sí este claro pues recibes invitaciones ¿no? de otros mariachis para les hace falta un elemento y pues estás acoplado y tienes el repertorio y pues sí vas a trabajar  
94 E: y así a ustedes no les dicen como de otra forma vamos a  
95 I: sí pues se dice bueno yo las formas que conozco es moromiar se dice así ¿no? o nos la voy a quemar ¿no?  
96 E: ¿también?  
97 I: sí  
98 E: son como iguales nos vamos a quemar  
99 I: ajá  
100 E: igual en otros grupos vas y  
101 I: mjú sí o me la voy a quemar ¿no? así se dice ¿no? me la voy a quemar con otro o me cayó la maroma ¿no? y pues ya es cuando vas a tocar con otros grupos  
102 E: y no hay envidias dentro de tu grupo de no pues por qué vas si eres de nuestro grupo o no te prohíben ir con otros  
103 I: mm pues yo ahorita hasta donde he estado no sí ¿no? no ha habido así como envidias ¿no? así de que pues yo creo que es como personal ¿no? pues eso ¿no? de que pues si me invitan pues sí ¿no? sí yo creo que no sé sí es raro  
104 E: te ha tocado experiencias dentro de tu mariachi eh cuando vas y el público está como muy desanimado qué es lo que hacen ustedes empiezan a decir un chistes

- 105 I: pues sí ¿no? yo creo que es cuando el mariachi es como un símbolo de el mariachi es alegría ¿no? se ocupa el mariachi para alegrar las fiestas de la gente ¿no? yo creo que es esa es la principal meta del mariachi ¿no? bueno tocar buena música este que quede satisfecho el cliente con el trabajo y pues igual ¿no? el uno mismo disfrutarlo ¿no? disfrutarlo lo que hace y pues sí disfrutar al máximo
- 106 E: eh dentro de tus canciones cuáles son tus preferidas o cómo se llaman los ya me dijiste los géneros pero hay como otras canciones como populares
- 107 I: como autores
- 108 E: ajá sí
- 109 I: pues es que es en este hay muchos artistas ¿no? así que cantan muy bien y hay mucha gente que sí conoce de música ¿no?
- 110 E: mjú
- 111 I: mm no sé en lo personal a mí me gusta mucho José Alfredo Jiménez Javier Solís Vicente Fernández mm Pedro Infante este Jorge Negrete Miguel Aceves Mejía sí hay muchos hay y es que es cuando vas a trabajar no sé es como de todo un poco ¿no? porque te empiezan a pedir canciones de muchos autores y pues sí es de complacer a la gente si se pude al cliente más que nada
- 112 E: y el cliente eh sí las baratea sí les dice pues
- 113 I: sí es como de todo ¿no? si buscas algo barato pues claro que sí no va a ser lo mismo que a algo bien hecho sí hay de todo ¿no? sí ves de todo sí
- 114 E: cuando hay un mal ya me dijiste un mal músico comienzan a marrearlos y cuando hay un buen músico como que sí se le respeta eh digamos que la categoría
- 115 I: sí
- 116 E: te has encontrado con buenos mariachi con un mariachi a quien tú admires o así
- 117 I: sí este pues sí son mariachis ¿no? pero pues sí ya son mariachis grandes ¿no? ya son profesionales ¿no? uno de ellos no sé hace un año vi al Nuevo Tecalitlán Mariachi Nuevo Tecalitlán de Jalisco y sí me impresiono mucho ¿no? el estilo todo ¿no?
- 118 E: supongo que ha de ser de escuela ¿no? igual
- 119 I: sí ya son mariachis profesionales pero sí ¿no? te das cuenta en el estilo en la forma de tocar en la forma en que cómo cantan cómo interpretan sí es muy bonito
- 120 E: y tú para aprender te dan papeles
- 121 I: mm sí ¿no?
- 122 E: o aprendes así de oído o cómo se le llama a eso
- 123 I: pues yo pienso que es mejor de las dos formas ¿no? mm así con partitura está bien pero si las puedes checar la canción de oído y pues yo creo que es mejor porque se te queda grabado y todo eso
- 124 E: mjú
- 125 I: pero las dos formas es muy correcta para sacar canciones de mariachi



- 126 E: y cómo te gusta este aprender más  
127 I: eh pues yo practico trato de practicar las dos formas ¿no? con partitura y con grabación y sacarla a oído para que porque muchas veces las partituras están mal o no sé y pues sí te o luego las grabaciones varían mucho del tono ¿no? a la forma de cómo lo vayas a cantar o luego muchos este les queda muy alta la canción y pues es bajarle de tono son muchos ahí como cosas ¿no? de
- 128 E: mjú  
129 I: para ver qué que la canción que  
130 E: y entonces cuando está alta la canción este qué es lo que hacen ustedes es para el cantante ¿no?
- 131 I: sí  
132 E: si está alto es que no le llega el  
133 I: sí normalmente sí es su timbre de voz ¿no? se es donde el cantante se sienta más cómodo ¿no? donde realmente pueda lucirse ¿no?
- 134 E: es decir que su grupo sigue al cantante o digamos que cómo se llama la partitura va a estar de acuerdo al cantante  
135 I: sí el tono de el cantante ¿no? como te decía ¿no? pues para que luzca más más resalte más la voz y se pueda lucir más el cantante y pues igual para que se escuché bien
- 136 E: mjú  
137 I: al tono del cantante y pues igual para que se escuche bien  
138 E: mjú  
139 I: al tono del cantante  
140 E: entonces tú la tienes que bajar o subir  
141 I: sí ya es dependiendo el cantante ¿no? y lo del grupo ¿no? así como se decide el grupo así qué arreglo qué tono y pues ya se saca la canción
- 142 E: entonces también arreglas como las canciones  
143 I: sí  
144 E: o es otra persona el encargado o el representante no sé de ustedes es el que lo hace
- 145 I: no este es cómo es trabajo como individual ¿no? es sí es muy individual y ya pues ya las horas del ensayo pues sí ya se ve reflejado ¿no? lo que estudiaste porque pues ya es sólo llegar y ensamblar la canción
- 146 E: entonces has de practicar mucho como cuánto practicas al día o cómo es tu trabajo bueno no tú trabajo sino cómo practicas tú para llegar al ensayo y
- 147 I: mm pues normalmente bueno ahorita donde estoy ensayando ensayamos los sábados ¿no? y tenemos así como una lista ¿no? de las canciones que se tienen que sacar para esa semana y pues ensayar lo más que se pueda en la semana ¿no? llegar y pues ya ensamblar toda la música y ya no estar tanto tiempo ensayando ya solamente es como no sé ver detallitos de la canción y afinarlo para que se escuchen bien
- 148 E: y cuántas horas practicas tú los sábados

- 149 I: los sábado normalmente practicamos de dos a tres horas y pues ya si en la semana hay una canción muy difícil lo que queramos sacar pues ya se propone otro día de ensayo
- 150 E: y a la semana cuántas partituras o canciones te dejan
- 151 I: pues ahorita estamos tratando de sacar tres canciones por semana
- 152 E: tres canciones por semana
- 153 I: sí
- 154 E: y no es muy estresante para ti estar este
- 155 I: mm pues no cuándo te gusta hasta lo disfrutas no es así como que un
- 156 E: por ejemplo en esta semana qué te dejaron este sacar
- 157 I: pues ahorita esta semana pues vamos a sacar unas canciones que nos pidió un cliente que vamos a ir a su evento a tocar
- 158 E: o sea que tu cliente el cliente es el que le dice a ustedes
- 159 I: sí nos encargó así unas canciones ¿no? especialmente que le gustaría escuchar ¿no? que le recuerde algún familiar no sé y ahorita las canciones que vamos a sacar bueno se llama paloma errante que es de Vicente Fernández este dos arbolitos que es de Pedro Infante y una canción que se llama mi ranchito que es de Lola Beltrán
- 160 E: mjú
- 161 I: sí ahorita vamos a estudiar esas canciones e
- 162 E: y en tu grupo quién la canta un hombre o una mujer
- 163 I: mm pues es cómo esté formado el mariachi ¿no? este ahorita en el mariachi donde estos pues son varias chicas ¿no?
- 164 E: ¿ellas cantan o tocan?
- 165 I: igual cantan y tocan ¿no? este hay una chica que es violinista igual canta bien
- 166 E: mjú
- 167 I: y la que es la representante ¿no? es guitarrista es cantante igual la señora
- 168 E: la señora es quien
- 169 I: sí es la representante
- 170 E: es quien los guía
- 171 I: sí bueno no nos guía ¿no? es como te digo es como no sé un aporte de todos ¿no? para pues ya llegar y ensamblar y pues ya no estar tanto mucho tiempo así ya nada más es como para definir así detalles ¿no?
- 172 E: mjú
- 173 I: para la canción
- 174 E: y tú cómo describirías la voz de un hombre a comparación de la voz de una mujer
- 175 I: mm hújole es que sí hay no sé es como el timbre de voz ¿no? de cada individuo ¿no?
- 176 E: mjú
- 177 I: hay el hombre no sé hay voces muy potentes ¿no? que sí te llegan ¿no?
- 178 E: potente es cómo muy grave muy

179 I: pues potente es a la hora de cantar ¿no? porque es mucho sí la voz ¿no? se escucha luego luego la como muy varonil no sé y la mujer igual ¿no? esa sí no pero la mujer me gusta más el tono bueno la voz de mujer porque pues puedes cantar en tonos más altos y pues se escucha

180 E: ah para tu instrumento

181 I: sí

182 E: ajá

183 I: para bueno así en la hora de cantar canciones

184 E: mjú

185 I: normalmente la mujer tiene como más registro de voz y pues en unas canciones luce más voz la mujer que del hombre

186 E: y entonces tú cuántos años tenías cuando fuiste con el papá de tu primo

187 I: mm tenía entre dieciséis y diecisiete años

188 E: mjú

189 I: cuando empecé a ir

190 E: y te fue muy difícil este

191 I: pues sí al principio sí ¿no? al principio sí ya fue como escogí el violín ¿no? y ya después quería le dije al señor bueno es que sí se me hace difícil ¿no?

192 E: mjú

193 I: y pues sí ¿no? pues ya me dijo que no que ya me quedara yo ahí pues sí hasta ahorita sigo ahí en el violín

194 E: y te dio a escoger por ejemplo llegaste y dijiste y el te digo qué instrumento quieres o llegaste y te dio ese instrumento

195 I: no sí este como el señor sabía tocar violín trompeta vihuela y un poco de guitarrón pues sí ¿no?

196 E: sí sabía

197 I: sí sabía varios instrumentos y pues sí ¿no? fue de que ¿no? pues a ver qué instrumento te gustaría tocar

198 E: mjú

199 I: y pues sí me llamó más la atención el violín

200 E: y al guitarrón dentro de tu grupo le dicen de otra manera o solamente guitarrón

201 I: no pues sí es el mismo el guitarrón o el bajo

202 E: el bajo y a la guitarra igual o igual le dicen la lira o

203 I: mm pues es que con como apodos

204 E: cómo serían los apodos de los instrumentos

205 I: eh pues sí guitarra lira la vihuela pues no solamente le conozco el de vihuela

206 E: ¿sí?

207 I: igual el guitarrón pues igual guitarrón o bajo

208 E: mjú

209 I: y los violines igual violín

210 E: puro violín

211 I: sí la trompeta igual

- 212 E: ves que cuando uno aprende a tocar un instrumento yo creo que todos sonamos muy mal eh no te decía de alguna manera de estás matando a alguien o así
- 213 I: ah no yo creo que cuando se empieza así ¿no? sí es como pues sí cuando empiezas algo nuevo ¿no? no sabes qué onda pero pues sí estudiando pues claro que se va mejorando cada día más y pues sí no queda más que estudiar y para tratar de escucharse mejor
- 214 E: y de cuántos colores son tus trajes
- 215 I: mm pues es que hay infinidad de trajes
- 216 E: ¿tienes muchos trajes?
- 217 I: pues ahorita actualmente tengo tres mm es el negro el hueso y tengo un traje azul y una chaquetilla así como de gamusina así como ladrillo no sé sí son como igual muchas combinaciones del mariachi
- 218 E: entonces las vas combinando
- 219 I: ajá
- 220 E: y cuándo les dicen eh bueno a qué se refieren cuándo dicen vamos al hueso
- 221 I: ah cuando se refieren al hueso es pues es igual lo mismo como no sé cuándo te dicen no pues no sé es que ya me cayó la maroma o me la voy a quemar no sé en otro lado es cuando pues te invitan a trabajar o a tocar
- 222 E: ajá no es porque van de hueso
- 223 I: no
- 224 E: ¿y cuándo van de negro? así cómo se eligen los trajes
- 225 I: pues dependiendo del evento ¿no? o también se le pregunta al cliente ¿no? que se le dan a escoger ¿no? pues tengo estamos presentando estos vestuarios y se le da a escoger al cliente cuál
- 226 E: a poco también ponen sus vestuarios
- 227 I: sí
- 228 E: de qué color quieres que
- 229 I: cuál le gustaría que fuéramos sí
- 230 E: ajá y ya les dicen no pues
- 231 I: quiero este y ya es como se va el trabajo así
- 232 E: luego no me acuerdo a quién entrevistaste y me dice no pues cuándo vamos combinados nos dicen vayan de vacas igual a ustedes
- 233 I: es que se le conoce mucho así yo lo conozco de vacas así cuándo van combinado ¿no? el pantalón negro la chaquetilla este hueso y botas hueso
- 234 E: ajá
- 235 I: bueno es como yo conozco que ¿no? pues vamos a ir de vacas pues es así o cuando no sé luego llega a pasar que no sé por equis cosa mm no sé un elemento va así de otro color o de traje y ya es cuando dicen ¿no? pues van de vacas
- 236 E: ah pero cuando otro se equivoca y lleva normalmente el que canta es el que siempre va de un color diferente ¿verdad?

- 237 I: mm pues sí como sí como pero pues normalmente igual el traje es igual que los demás ¿no? para que si es cantante así pues claro que sí se tiene que distinguir ¿no? pero si es el grupo así todo el mariachi pues no es el traje completo así como vayan todos iguales
- 238 E: y alguna vez han ido y ya digamos que terminó su hora de contrato o lo que hayan acordado y si se echan otra canción sí les ha pasado pero ya no les pagan
- 239 I: mm sí es en todo evento ¿no? que se avientan la de otra otra otra y pues sí ¿no? no puedes negar una o dos canciones ¿no? o hasta tres
- 240 E: tres canciones
- 241 I: sí ya
- 242 E: y esas canciones extras que no están dentro de lo pagado le dicen de otra manera échense un extra un palomazo cómo le dirían a
- 243 I: pues no pues yo creo que es normal ¿no? como te decía ¿no? es como el cliente va a decir ¿no? lo traen ¿no? con tal de que quede feliz el cliente y pues igual te vuelva a contratar para otro evento que tengan pues sí le echas unas cuantas canciones
- 244 E: ya unos quince minutos más
- 245 I: o diez sí
- 246 E: y no nunca los han tratado mal en algún evento
- 247 I: eh mal en qué o sea
- 248 E: aja los han tratado mal al mariachi como comenzarlos a insultar o así
- 249 I: no bueno yo hasta ahorita no nunca me ha tocado algo así como ya nos insultan o todo eso
- 250 E: mjú
- 251 I: pues yo creo que eso pasa cuando pues ven la calidad del trabajo y pues la presentación ¿no? del mariachi ¿no?
- 252 E: mjú
- 253 I: y creo que es como la referencia ¿no? así de que cómo quieres que te traten los clientes ¿no? si esa es como la referencia tu trabajo y tu vestuario
- 254 E: y alguna vez a ustedes les contaron como la historia de dónde venía o así tu representante o leyendas entre ustedes
- 255 I: no normalmente yo sé que el mariachi se inició en Jalisco bueno en Guadalajara y el primer mariachi fue el mariachi Vargas ¿no? de don Silvestre Vargas y pues él empezó así ¿no? con su familia en como a inculcarles ese género de la música ¿no? pero sí fue uno de los es el primer mariachi que existió y pues ahorita es uno de los mejores
- 256 E: o sea que ya tiene años
- 257 I: sí ya tiene muchos años ese mariachi
- 258 E: igual toman como piezas de ellos o el arreglista hace su trabajo o cómo
- 259 I: sí pues tienen muchas grabaciones ¿no? y pues como la gente ya las escuchó y pues ya conoce esos arreglos pues sí se sacan esos arreglos ¿no? de esas canciones ese estilo igual

- 260 E: y son exigentes en sus ensayos si es como un ambiente mucho de presión o es más
- 261 I: mm pues yo no sé yo creo que no es bueno ¿no? verlo así como un ambiente de presión porque pues no estás a gustos ¿no? es mejor disfrutar la música y pues ensayar y pues que se escuche padre ¿no? que se escuche bien y pues cuando se escuche bien tú mismo pues ya le vas echando más ganas ¿no? ya estás viendo los resultados de tu trabajo
- 262 E: ya a las niñas bueno a las mujeres igual les dicen este como los mariachis o le dicen la mariachi cómo les dicen a ellas o
- 263 I: pues yo creo que sí es en general mujeres y hombres pues mariachi ¿no? sí
- 264 E: no hay así como la mariachi
- 265 I: no es así como generalizado el mariachi sí
- 266 E: su falda también lleva
- 267 I: ¿botonadura? Sí de hecho hay muchos trajes ¿no? como estilos no sé el pues el tradicional es el que lleva galas ¿no? y pues claro que hay muchos tipos de galas hay otro que este eh otro que se llama este se llama este cómo se llama son como bordados lleva muchos bordados el traje y hay otro que se llama engrecado es igual como que le pegan telita no sé ajá igual pues todos se ven padres ¿no? en los personal no tengo así ninguna como preferencia ¿no? todos se ven
- 268 E: o sea que el engrecado es diferente al
- 269 I: al de la botonadura y al bordado sí son muy diferentes
- 270 E: o sea yo pensé que botonadura y el de las bolitas no sé era lo mismo
- 271 I: sí es lo mismo son las galas ¿no? lo que se llaman galas
- 272 E: el engrecado es este
- 273 I: son como no sé cómo que le pegan como pedacitos de tela así tienen así como figuras ¿no? y el bordado ese ya es más caro ¿no? porque es así ese sí es bordado a mano y pues sí
- 274 E: solamente los que ya llevan añitos ¿no?
- 275 I: sí ya sí sale un poco caro hacer un traje de esos
- 276 E: y ustedes cada cuánto tiempo trabajan cada quince días cada ocho días
- 277 I: pues cada ocho días gracias a Dios ¿no? sí nos han salido un poco de trabajo y pues cada ocho días sí hemos tenido trabajo o a veces entre semana
- 278 E: y hasta a qué hora terminan por ejemplo un evento
- 279 I: mm
- 280 E: o dependiendo la hora en que
- 281 I: ajá depende las horas ¿no? que contrate el cliente ya sí el cliente quiere más horas y pues tenemos más tiempo libre pues seguimos ajá
- 282 E: y el cliente es como va a su lugar bueno a donde estudian ustedes y los contratan o también hay una persona este afuera eh pues actualmente donde estoy este ahí tenemos una oficina ¿no? y pues el cliente ya conoce al mariachi le gusta y pues nos va a visitar allá ¿no? pero también hay un

- hay plazas como en México ¿no? hay muy conocido Garibaldi que pues salen los mariachis a tocar canciones así a extranjeros y pues salen a buscar el trabajo mjú sí
- 283 E: salen a cazar entonces
- 284 I: sí salen a buscar el trabajo allá y aquí en Puebla igual hay muchos trabajos así ¿no? no sé está el Alto está la 12 donde pues sí ¿no? los mariachis salen a buscar el trabajo
- 285 E: eh qué otra cosa algún albur chiste que te acuerdes que alguna vez haya sucedido mm no pues no salen espontáneamente
- 286 I: sí son como salen como no sé en el momento se da te digo el mariachi es conocido por muy alburero ¿no?
- 287 E: sí
- 288 I: sí
- 289 E: también escuché la palabra que arrastran las canciones
- 290 I: mm
- 291 E: no sé si ustedes también lo utilizan
- 292 I: bueno yo he escuchado cuando sale un poco arrastradita ¿no? la canción pues eso es cuando no sé no sale así perfectamente ¿no? así como tú lo deseas ¿no? sí tiene algunos detalles la canción ¿no? a la hora de ejecutarla y pues no queda más que pues seguir ensayando para oírla que ya no sigan ocurriendo esos errores
- 293 E: pero entonces arrastrar la canción es que uno de sus elementos se haya equivocado o todos en general
- 294 I: mm pues yo creo que cuando no se ensaya no sé bueno se tiene idea pero no se ensaya la canción pues es cuando sale eh
- 295 E: como de repente ¿no?
- 296 I: ajá como improvisarla ¿no? ajá es cuando sale así
- 297 E: ajá pero normalmente no ustedes como que estudian bastante
- 298 I: sí es lo mejor ¿no? estudiarlo para que se escuche lo mejor posible
- 299 E: cuántos integrantes tienen ustedes en total
- 300 I: ahorita estamos ocho que sería cada este serían mm dos trompetas dos violines este qué sería el guitarrón la vihuela la guitarra y el cantante
- 301 E: y alguno de esos instrumentos eh todos son indispensables o alguno puede faltar
- 302 I: eh no yo creo que sí todos son indispensables ¿no? para que se escuche una buena música y pues se escuche lo que realmente es el mariachi ¿no? porque si falta un instrumento yo creo que sí es como que no sé le falta algo a la música y al mariachi
- 303 E: por ejemplo tú qué crees que de la vihuela o qué es lo que
- 304 I: pues es que son esos instrumentos son los que más importantes ¿no? bueno yo siento que el guitarrón bueno yo creo que todos los instrumentos son importantes pero si esos son como la base del mariachi la vihuela y el guitarrón

- 305 E: y tú sabes cómo las partes de esos instrumentos como qué es o como le llaman a cada
- 306 I: mm no me sé sus partes pero sí los conozco sí conozco esos instrumentos
- 307 E: y me podrías mencionar como las partes de tus instrumentos
- 308 I: ¿del violín?
- 309 E: ajá
- 310 I: sí pues se conforma de la voluta este las clavijas el brazo mástil después le sigue el diapason y después sigue la tapa superior la tapa inferior las efes el botón el cordal las cuerdas el arco sí es
- 311 E: y todo eso lo aprendiste en la escuela o fue el papá de tu primo quien te enseñó
- 312 I: pues yo creo que de las dos cosas ¿no? unas yo creo que sí tienes que conocer tu instrumento ¿no? mm sí aprendí algunas cosas ¿no? del señor pero pues ya aquí en la escuela como que me viene a reforzar ¿no? así de algunas cosas que no sabía y pues ya aquí lo vine a aprender
- 313 E: qué aprendiste por ejemplo con el señor este las partes que me acabas de mencionar
- 314 I: sí y pues algunas canciones de las que de mariachi que se tocan más son las que primero te enseñan
- 315 E: y él alguna vez les contó alguna experiencia de cómo comenzó el a estudiar o si también fue este vino a escuela o le enseñó su familia
- 316 I: pues yo creo sí mm cuando eres músico yo creo que eso ya como que normalmente ya muchos vienen cuando eres músico ya viene como de familia ¿no? de que otros familiares tuyos igual fueron músicos y pues ya cuando eres chiquito pues te atraen muchas cosas ¿no? como un nuevo mundo para ti yo creo que es así como se van generado más músicos por las familias
- 317 E: entonces tú crees que te enseñó por parte de su familia
- 318 I: sí
- 319 E: aprendió digamos por manera tradicional
- 320 I: sí pues creo igual su papá fue músico o no sé y pues ya él igual le gustó e igual estudió él en el conservatorio de Puebla
- 321 E: mjú
- 322 I: pero pues sí ya tiene muchos años que
- 323 E: que salió
- 324 I: sí
- 325 E: entonces sabía de técnica el señor
- 326 I: sí sabía algunas cosas pero pues no sé yo creo que es como todo ¿no? cada las cosas como que se van renovando ¿no? se van puliendo no sé y pues es diferente ¿no? como diferentes técnicas y todo eso
- 327 E: y por qué elegiste especialmente el violín y no otro instrumentos qué fue lo que te gustó de tu instrumento



- 328 I: mm pues me gusta porque puedes este pues puedes expresar muchas cosas ¿no? mm sí me gustó por eso porque los graves por sus agudos por ese sonido ¿no? tan peculiar que tienen luego luego se distingue ¿no?
- 329 E: y por ejemplo la trompeta o una armonía nunca te gusto
- 330 I: sí de hecho este me gustaría aprender a tocar vihuela ¿no? me gusta la música no sé me gustan su rasgueo y el sonido que saca ¿no? pues sí puedes hacer muchas cosas con ella ¿no? mm sí estoy bueno estoy tomando algunas clases de vihuela
- 331 E: y los rasgueos son diferentes bueno tienen como nombres diferentes
- 332 I: sí son muy diferentes ¿no? los tipos de rasgueo lo que se ocupan ¿no? es no sé cómo el huapango ¿no? es otro tipo de rasgueo que el corrido o el bolero sí son muchos tipos de rasgueos
- 333 E: o sea que a esos tipos de rasgueo se les van nombrado de acuerdo al ritmo que están tocando
- 334 I: sí
- 335 E: si es un huapango
- 336 I: mm
- 337 E: qué me dijiste
- 338 I: a un no sé a un corrido a una canción ranchera pues es como más tranquilo ¿no? la canción ranchera ¿no? y el huapango no porque es más como más marcado se tiene que escuchar muy marcado para que se escuche ese
- 339 E: más marcado significa más fuerte o más rápido
- 340 I: no como que más marcado como que pues no sé qué le dé así el huapango ¿no? que se escucha más a huapango se escucha luego luego el
- 341 E: ah como un acento
- 342 I: ándale sería el acento ¿no? sí son diferentes acentos que se le pueden meter al mariachi
- 343 E: y en sí te va gustando bueno en las clases que vas teniendo
- 344 I: sí es te digo es muy no sé igual pueden ser muchas cosas me gusta mucho su sonoridad ¿no? el sonido que difunde ¿no?
- 345 E: mjú
- 346 I: sí me gusta mucho
- 347 E: ese igual es este como muy agudo incluso creo que en sonido es parecido al violín ¿no? porque es no es tan grave como la
- 348 I: ajá no sé es como la mitad como la mitad ¿no? así
- 349 E: mjú
- 350 I: del sonido ¿no? sí es muy bonito me gusta
- 351 E: y a las partituras les dicen de otra manera
- 352 I: no
- 353 E: igual partituras
- 354 I: sí este partituras

- 355 E: y a diferentes técnicas que hayas escuchado o diferentes maneras de explicarle el representante a tus compañeros de esto se debe de tocar así pero utilizan como un palabra como más
- 356 I: pues yo creo que eso es como el estilo ¿no? no sé cómo te comentaba del mariachi ¿no? este que fui a ver es profesional el estilo no mariachero ¿no? como le dicen ¿no? ellos sí tienen el estilo mariachero ¿no? por sí a la forma de ejecutar es luego se da porque hay muchos mariachis que sí tocan ¿no? así bonita así pero sí se escucha como no sé se escuchan bien no tengo no hay contra en eso ¿no? pero sí les falta eso como quien dice el swing ¿no? el toque del mariachi ¿no? así el estilo
- 357 E: es como si tocaras como las épocas ¿no? si tocas algo muy romántico
- 358 I: sí es como la forma de interpretar igual pero más que nada sí es el estilo son muchos estilo igual en eso varía mucho
- 359 E: el estilo mariachero y tú consideras que tú sí tienes como el estilo ya o ahí vas
- 360 I: mm no todavía me falta ¿no? eso sí es como difícil de conseguir ¿no? así alguien que sí tenga así el estilo mariachero ¿no?
- 361 E: entonces tú maestro sí lo tiene o no lo tiene
- 362 I: pues sí pero sí hay muchos sí le falta ¿no?
- 363 E: en comparación de lo que viste
- 364 I: sí hay mucho
- 365 E: y tú como describirías ese estilo como es como más fuerte o más potente o más
- 366 I: el mariachero sí es más potente ¿no? más no sé es tocar fuerte ¿no? pero no que se escuche así feo sino que y es más como atacado el estilo del mariachi es más atacado más como no sé sí es mucho más atacado ¿no? y pues el clásico es más como relajado acá y el mariachi no porque no sé en polkas o en sones es como que muy atacado el estilo ¿no?
- 367 E: las polkas son como cómo serían las polkas o cómo describes una polka
- 368 I: mm pues las polkas son igual canciones ¿no? son normalmente son igual normalmente son igual instrumentadas ¿no? no tienen este eh así bueno sí tienen letra pero no llevan normalmente así quien la cante ¿no? son como más instrumentales ¿no? para bailar o no sé sí
- 369 E: y los boleros son así pero el mariachi adoptó el bolero ¿no? o cómo fue eso porque el mariachi ya toca de todo
- 370 I: sí te digo sí no sé está chido el mariachi porque pues te digo puedes adaptar mucha bueno muchas no sé alguna canción que te guste de otro género como adaptarlo ¿no? o ponerle su adaptación al mariachi ¿no? pues sí se escucha bien
- 371 E: alguna experiencia que quieras decirme sobre alguna experiencia bonita o fea
- 372 I: pues experiencias bonitas de lo que me gusta del mariachi es que viajas mucho conocer muchos lugares ¿no? igual siempre andas viajando y conocer muchos lugares y a muchos músicos y a personas ¿no? bueno

para mí eso es lo bonito del mariachi de la música que conoces muchos  
lugares y muchas personas  
373 E: aunque sea más cansado  
374 I: sí pues te digo que cuando te gusta pues no es así como que algo que te  
de hueva hacer sino que te gusta y pues lo haces porque te gusta ¿no?  
375 E: bueno muchas gracias I por tu tiempo y ya esto sería todo de la entrevista  
no sé si quieras agregar otra cosa  
376 I: mm no  
377 E: gracias

- 1 E: me podrían decir sus nombres  
2 I: yo soy I  
3 E: ajá  
4 P: P Q R  
5 E: bueno hace cuánto tiempo llevan tocando mariachi más o menos  
6 I: mm pues yo como treinta  
7 Q: yo cinco años  
8 I: dieciocho años  
9 R: como diez años  
10 E: vamos a comenzar con lo mejor a ver algunos chistes que ustedes usan a ver chista albures  
11 I: mm híjoles es que están un poco este bueno  
12 E: sí  
13 I: casi  
14 E: subidos de tono  
15 I: en ocasiones no tanto pero mm pues no me acuerdo  
16 P: es que somos espontáneos nada más nos sale así de repente  
17 E: en el trabajo  
18 P: en el trabajo más con los clientes echar relajo con los clientes  
19 E: se ponen a echar  
20 P: por ejemplo una ya está la fiesta la panchanga todo llega una familia tal ya de repente gritamos qué pasó a ver a qué hora los esperábamos en misa y ya este así para que empiecen a reír vaya agarrándose más ambiente y los chistes pues van saliendo ahí aquí entre los compañeros pues este ahí de repente que dicen alguna palabra o algo pues ya nos empezamos a burlar de cada quien por el apodo por muchas cosas que  
21 E: se agarran de la palabra  
22 P: así es  
23 E: ustedes  
24 I: también en las canciones digamos a veces hay posibilidad de este de ir como que decir palabras quizá en doble sentido también algunos clientes les gusta eso o de hecho hay una canción que se llama este el moro de alambre y algunos le gusta y hasta dicen que la toquemos otra vez y o dile más esas son puras mentadas de madre  
25 E: mjú  
26 I: pero este se van combinando se van este que vayan que rimen las palabras y al cliente le gusta  
27 E: al mexicano le gusta el albur le gusta el juego  
28 I: sí así es algunos pues algunos este desde luego dicen no pues esa no aquí son más conservadores  
29 E: mjú

- 30 I: pero muchas veces algunos este no importa sean mujeres sean hombres o sea de eso no hay problema les gusta entonces este pues también nosotros debemos de acoplarnos a ellos
- 31 E: y usted qué toca
- 32 I: violín
- 33 E: por ejemplo un mal violinista cómo lo molestan si no toca bien
- 34 I: pues para empezar yo creo que le damos agua o sea eso quiere decir que lo sacamos del grupo
- 35 E: ah okey
- 36 I: sí esa es una eh cuando no tocan bien este muchas veces pues son los que sufren un poquito más porque este no lo hacen como a la mejor como debe de ser como que sufren un poquito más pero a final de cuentas se les da chance también para que este estén estudiando estén poniéndose como decimos acá al tiro que estén al corriente
- 37 E: mjú
- 38 I: así estén actualizados y pues siempre va haber trabajo para todos
- 39 E: y si está desafinado no lo molestan
- 40 P: no se le dice casi tratamos de este a la mejor de que las llevaderas sean una y ya en el trabajo sea otra cosa la responsabilidad
- 41 E: y cuando se encuentran con otro mariachi no hay como estos pleitos
- 42 I: no yo creo que eso se da en la películas pero
- 43 E: ya no es así
- 44 I: casi no ya no ahora ya todos se emborrachan
- 45 E: usted qué toca
- 46 P: la guitarra y canto
- 47 E: a ver y a usted cómo le dicen no lo molestan si canta mal
- 48 P: sí pues se ríen este se ríen si cuando se llega pasar así una nota se canta mal le da risa ya más adelante pues ya se anda riendo que se le va uno el gallo cosas así
- 49 E: y cómo lo molestan a usted
- 50 P: con nomás gritan este comalito nomás empiezan a reír y este pues eso y hacen eso
- 51 I: ese es el grito de guerra ah le sale muy bien
- 52 E: usted este toca
- 53 Q: el guitarrón
- 54 E: y de qué otra manera se le conoce al guitarrón aquí entre ustedes cómo le llaman así
- 55 P: pues guitarrón o bajo
- 56 E: bajo no le dicen como la tortuga o
- 57 I: no (risas)
- 58 E: usted qué toca
- 59 R: violín
- 60 E: igual no lo molestan es nuevo
- 61 R: no casi no nos molestan no casi no molesta a nadie

62 E: y quién fundó este mariachi el Latino  
63 I: no pues yo creo que ya ni vive el fundador porque de hecho ya tiene yo creo como cuarenta ocho cincuenta años yo creo  
64 E: ¿usted lo conoció?  
65 I: no  
66 E: no  
67 I: la verdad no bueno igual no este no recuerdo quién fue pero ya de los que estaban antes ya la mayoría ya falleció  
68 E: mjú eh por ejemplo al que toca el este el violín bueno cómo se le dice cómo le dicen  
69 I: pues este mm puede ser sección de serruchos  
70 E: por qué sección de serruchos  
71 I: eh pues porque luego ahí estamos con el eh digamos tomamos el arco estamos tocando eh digamos tomamos el arco estamos tocando eh digamos con las trompetas que son les puedes decir que eh ya se me fue cómo les dicen los latones los cuernos los pitos  
72 E: eso no es bueno decirlo verdad  
73 I: los cómo se llama los corneteros también de hecho son este pues varios nombres que luego a veces lleva ¿no? digamos las armonías eh sí este como le comentaba ¿no? son este distintas maneras que nosotros ya sabemos ¿no? este digamos de los violines los chelos a ver quiénes son los chelos ¿no? julano sultano y así  
74 E: mjú  
75 I: o quiénes vienen de chelo o quién viene de vara ¿cuántas varas traen?  
76 E: mjú  
77 I: o sea varas es de lo mismo que decimos o sea referente al arco  
78 E: al arco  
79 I: al violín mjú  
80 E: y cuál es su vestuario en el mariachi a ver comenzando desde abajo hasta arriba de su vestimenta  
81 I: para empezar con los botines  
82 E: ajá  
83 I: botines eh el pantalón con la gala que le llama gala se le pone la botonadura  
84 E: mjú  
85 I: digamos gala o botonadura que es lo mismo cinturón que debe de ser este así como piteado así se llama piteado  
86 E: mjú  
87 R: este luego también  
88 E: por qué se le llama piteado porque está tiene costura  
89 I: por el ajá por el hilo que lleva  
90 P: es pita así se llama  
91 E: ah ajá

- 92 I: así es eh la camisa blanca chaquetín o chaqueta le llaman algunos corbata o moño y este en ocasiones sombrero ajá digamos es como debería de ir
- 93 E: mjú a ver al que toca el bajo bueno el guitarrón cómo le dicen a usted
- 94 Q: eh pues guitarroneros más
- 95 E: de otra manera
- 96 Q: no pues no bajista o bajo toco el bajo
- 97 E: ya ¿es el único?
- 98 P: es el único sí en el grupo sólo es uno
- 99 E: este mariachi por qué instrumentos está integrado
- 100 P: eh armonías que viene siendo guitarrón vihuela y guitarra trompetas que son los metales y violines las cuerdas
- 101 E: mjú y ustedes comenzaron el mariachi por necesidad por qué les gustaba por qué los obligaron por qué comenzaron
- 102 Q: a mí por gusto ya desde mi abuelo era mariachi mis tíos mi hermano
- 103 E: ¿de acá de Puebla?
- 104 Q: todos de aquí de Puebla entonces ya a mí me gustó un día me invitaron como cantante y ya me quedé
- 105 E: ya se quedó
- 106 Q: sí a mí sí me gustó me gusta mucho
- 107 E: mjú ustedes
- 108 R: yo igual me gustó e igual mi familia son músicos y pues también por eso nos me empezó a gusta la música
- 109 E: ¿estudiaron música?
- 110 R: eh sí
- 111 E: o fue por tradición o por qué
- 112 R: sí estudiamos música
- 113 E: en dónde estudiaron
- 114 R: en Tlaxcala
- 115 E: en Tlaxcala aja en la escuela de Tlaxcala
- 116 R: sí en la escuela de música
- 117 R: igual fue por puro gusto nada más por gusto y ya después por gusto
- 118 E: he escuchado que lo hacían por necesidad y así
- 119 I: sí pues la mayoría sí es por gusto a veces porque la mayoría ahora sí que este pues la familia es de músicos
- 120 E: mjú
- 121 I: y entonces así casi por lo regular por gusto
- 122 E: por gusto eh ustedes usan esta palabra de vamos al hueso
- 123 I: no eso del hueso casi se ocupa pero en las orquestas en los otros grupos
- 124 E: mjú
- 125 I: acá le decimos que vamos de maroma
- 126 E: ajá
- 127 I: maroma o si no ajá me la voy a quemar vamos de maroma
- 128 P: vamos a la gruesa

129 I: qué otra qué más  
 130 Q: voy a cooperar también voy a cooperar es cuando vamos con otro grupo  
 131 E: ajá  
 132 Q: que a lo mejor ya sabe uno que paga menos  
 133 I: que nos tranza cuando decimos no pues vamos a cooperar porque tal grupo cobra más y nos pagan menos él se queda con la mayor parte  
 134 E: ah son los caimanes  
 135 I: los caimanes sí  
 136 E: de aquí quién es el caimán  
 137 I: ellos o sea ellos son los caimanes porque haz de cuenta que ora sí son los que vamos a cooperar por eso decimos voy a cooperar ya ni modos  
 138 E: los caimanean muy bien pero en este grupo no hay en este  
 139 I: el caimán nomás el perrote  
 140 P: no es de que bueno de hecho en este grupo  
 141 E: mjú  
 142 P: lo que es también por lo regular son más parejos o sea reparten lo que es a lo mejor se deja lago de dinero es porque pues cada quien tiene que pagar su teléfono la luz la renta entonces ahí es donde se comprende que sí pero ya son muy pocos los que como mencionaba él que hay que ir a cooperar  
 143 E: mjú  
 144 I: eso si no nomás sacan esa sacan la parte más <...> para que ganen ellos más  
 145 E: mm y cuando el músico es muy bueno tocando no tiene como alguna  
 146 I: algo extra no  
 147 Q: a los que tocan bien pechugas  
 148 I: ah bueno se les dicen pechugas  
 149 E: por qué  
 150 I: pues porque digamos viene siendo como que mejor  
 151 Q: lo mejor del pollo  
 152 I: a lo mejor tú vas a comprar una pechuga lo mejor  
 153 E: sí lo mejor  
 154 I: ajá sí así es pechugas o sino mm  
 155 Q: es aquel  
 156 E: cómo  
 157 I: es aquel  
 158 E: es aquel  
 159 Q: quién va va aquel no pues es aquel bueno si el va  
 160 I: podría ser  
 161 E: marrear utilizan esa palabra  
 162 I: no  
 163 P: aquí nadie se marrea  
 164 E: bueno eso es en doble sentido ¿no?  
 165 I: sí



166 E: para qué utilizan ustedes  
167 I: sí claro ese  
168 E: en todos los grupos  
169 I: sí así es el que diga que no es marro no es mariachi ¿no? no aquí sí pero es parte de la de diversión  
170 E: un ejemplo invité al otro grupo y toca mal cómo lo marrean ustedes  
171 Q: nada más decimos que son malitos o a veces decimos que no los conocemos haga de cuenta que dicen este ye qué va a venir fulano ah de ser marro pues no lo conozco o sea no es famoso no es así de que alguien que diga no pues fulano ya sabemos quién es  
172 E: mjú  
173 I: pero va a venir fulano quién será ah de ser malo no lo conocemos o sea es así de una broma  
174 E: entre ustedes  
175 I: hay otra aportación  
176 P: otra hay otra que destapa el perrito  
177 E: por qué  
178 P: porque no sabe tocar muy bien no pues quién viene viene julano de tal para pa el perro  
179 I: ya pa el perro las sobras se podrías decir  
180 E: mjú  
181 I: por eso dicen pa el perrito sí esa otra  
182 Q: si ya de plano es muy dura la llevadera hay confianza quien se lleva  
183 E: mjú  
184 P: pues le dicen no sirves y ya bueno pero sí lo tomamos nosotros de broma cuando nos llegamos a equivocar le decíamos la marriza porque nomás no pues sí pero sabemos que o sea ya son palabras que ya no nos hieren ya más comunes se podrían decir  
185 E: entre ustedes sí pues sí me imagino hombres sí se echan sus traguitos en la  
186 Q: no este creo que él no toma el del guitarrón  
187 E: ¿no tomas?  
188 P: sí de su dinero  
189 E: cuando el que los contrata es como muy buena onda sí como tienen alguna forma de decirle a los clientes que sí los tratan bien les pagan bien  
190 I: no pues cuando así como decía si es buena onda pues también como que nosotros también tratamos de corresponderle de la misma manera en pues en cuestión para empezar de respeto ¿no? y también pues yo creo que los pilones que luego dicen no pues échate otra pues igual nosotros tratamos de este de quedar bien con él pues él nos está como que respetando y estamos trabajando a gusto  
191 E: mjú  
192 I: pero a veces como también hay unos clientes que son muy este muy pesados te tratan mal hay clientes que pues te quieren hasta golpear

193 E: mjú  
194 I: o simplemente con las palabras que te dicen pues este como que te hieren porque a veces dicen que duele más una ofensa que un golpe entonces este pues también cuando esa situación lo que hacemos es mejor terminar lo más pronto posible y retirarnos para no tener problemas porque si no pues este yo creo que mm pues como que sería algo más grande de hecho hay ahora ya no tanto pero pues hace más años sí había más problemas así de golpes

195 E: mjú  
196 I: de los clientes con los músicos  
197 E: qué música tocan ustedes  
198 I: pues de todo un poco desde luego la ranchera ¿no? pues es mariachi  
199 E: mú  
200 I: pero este tratamos de tocar tanto música instrumental mm cumbias eh pues yo creo hasta baladas valeses de todo

201 E: mjú  
202 I: tratamos de este  
203 P: más que nada para darle variedad a la gente que nosotros presentemos un show más completo

204 I: mjú  
205 P: o sea no nomás nos quedamos a que vamos a tocar esto y ya y no pues el contrato la gente cuando escucha tocar otra cosa se queda contenta porque es algo como que fuera de lo común entonces por eso pues sí y cuándo les piden una canción y no se la saben cómo le hacen

206 E: y cuándo les piden una canción y no se la saben cómo le hacen  
207 P: pues hay veces en las que sí se puede improvisar  
208 E: mjú  
209 P: la canción la podemos improvisar que alguien se la sepa más que nada el que la cante si se la sabe pues ya sobre ellos nos basamos nos damos ideas de cómo sacarla pero de plano nadie se la sabe pues ahí sí con toda la pena no la tenemos

210 E: ya  
211 P: que luego por lo regular es que nos piden este de otro género  
212 E: ah ajá  
213 P: ahí es donde sí llegamos a fallar  
214 E: más o menos cuántas canciones saben ustedes  
215 P: si nos juntamos entre todos no pues sí serían porque no nada más son las cantadas sino las que tenemos que tocar

216 E: no pues sí  
217 P: pues no no tengo idea  
218 E: y así como canciones de cajones que ustedes toquen canten  
219 Q: ¿las más comunes?  
220 E: mjú  
221 P: eh pues piden mucho cielo rojo paloma negra mujeres divinas mátalas este

222 I: hermoso cariño  
 223 P: hermoso cariño urge  
 224 I: el mariachi loco  
 225 P: amor eterno que es un tema clásico también  
 226 E: esas con como las de cajón ¿no?  
 227 P: sí son las más comunes las que más piden pues  
 228 E: guau y hacen este bueno de qué otra manera conocen a las partituras  
 229 Q: bueno yo sólo así partituras si en una canción se le dice partitura  
 230 E: mande  
 231 R: a una canción tienes la partitura es lo que se puede decir que la melodía  
 por ejemplo de una partitura de tal canción partituras o papeles  
 232 R: comúnmente es pásame unos papeles o dijeran pásenme unas partituras  
 pero pues abreviadamente pues ya le dicen papeles nada más y  
 233 E: los este no hacen bromas con lo que viene escrito así en las partituras del  
 suave  
 234 I: cómo  
 235 E: con las claves ajá algunos chistes igual  
 236 P: no pues no casi no  
 237 E: no ya ver por ejemplo están en una fiesta y entonces de repente quieren  
 este pues ya vieron a un este a una mujer bonita  
 238 I: mjú  
 239 E: los mariachis cómo le hacen piropos a la ¿qué dijo? Ya no escuche qué dijo  
 240 I: ya no escuché  
 241 P: no lo que pasa es que ya en ese aspecto si en un trabajo entramos así  
 242 E: ajá  
 243 P: nomás vemos y nosotros entres señas  
 244 E: pero entre ustedes  
 245 P: ¿vas a ir a la chamba? ajá para que no se den cuenta le preguntan ¿ya viste  
 ahí? no pues ya ¿y sí vas a ir a la chamba? y ya para que nadie se dé cuenta  
 de que entonces ahí es cuando ya sabemos  
 246 E: ¿ya se puso rojo? ¿por qué?  
 247 P: es que es su paisano y vio que salió  
 248 Q: cuando se macizan entre ellos se ponen rojos  
 249 E: pero de qué otra manera así nada más  
 250 Q: sí pues por lo regular para que no nos cachén ¿vas a ir a la chamaba?  
 251 P: o luego cuando están así en la posición como sugerente así decimos  
 ¿cuánto a Sinaloa?  
 252 E: esa es muy buena igual bueno y con qué cosas hacen más chistes así del  
 ámbito con qué  
 253 I: pues con todo pues sí  
 254 E: no se salva nada  
 255 Q: es que aquí alguien que la riega ya con eso tuvo para molestar hasta que  
 pase otra cosa que nos haga reír para que ya se olvide la que  
 256 E: la anterior

- 257 Q: por ejemplo ahorita que nos reíamos fue porque él fue a invitar a una  
chave y le dijo no yo no bailo entonces ahorita por eso fue la risa de que  
luego sí gritan que no quieren y por eso nos empezamos a reír  
empezamos hacer ah y entre más fuerte le hagas más calas y más bueno  
el autor fue este el guitarrón
- 258 P: él sí tiene todo
- 259 I: también el no hay también
- 260 E: el no hay qué es
- 261 Q: no lo voy a decir por ejemplo ahorita dijo que no lo dijera yo
- 262 P: es como de momento el no hay
- 263 E: mm
- 264 P: pues no
- 265 Q: de la era de hielo
- 266 E: y también juegan con este con las canciones igual
- 267 P: hay algunas que se prestan para cambiarle la letra
- 268 E: mjú cómo cuáles
- 269 Q: por ejemplo este la de mátalas este a la mitad despiértales con una  
cachetada eh hay un corrido el de charasqueado el último no llores mijo  
hay dice no llores ya tendrás otro papá la original es cómo es la original  
ah sí mirando al cielo llora y reza por su pan y ahí decimos no llores mijo  
ya tendrás otro papá o la de la gloria eres tú dice eres un encanto eres un  
espanto bueno pero ese nomás así
- 270 E: sí entre las canciones en el trabajo
- 271 I: pero ya en el trabajo no lo hacemos y
- 272 E: por ejemplo cuáles son las partes de tu instrumento
- 273 R: por ejemplo lo que es la costilla la tapa el brazo este las clavijas el puente
- 274 I: los papeles
- 275 P: las cuerdas talín
- 276 E: y cuál es la diferencia entre cómo se les dice a los músicos que sí tocan  
pero nunca estudiaron en una escuela
- 277 I: pues líricos
- 278 E: líricos
- 279 I: mira ya llegaron otro compañeros
- 280 E: a ver compañero estoy haciendo una entrevista no sé si le gustaría  
participar
- 281 I: sí también es alburero
- 282 P: molesta a la gente así
- 283 E: ¿usted es el que pone el ambiente? usted es el que dice los albuces todo  
eso
- 284 I: sí
- 285 S: no no
- 286 I: es el que canta
- 287 S: casi no sé de albuces
- 288 I: no

- 289 E: quién es el mejor de acá  
290 I: pues no hay mejor  
291 E: entre ustedes todos parejos y por ejemplo de dónde viene el mariachi o cómo surgió saben cómo llegó a Puebla esta parte como histórica de cómo está acá el mariachi  
292 I: hígole pues según se sabe que este que antes andaban en los pocos grupos que habían andaban en las cantinas yo creo que ya tiene como sesenta años yo creo o más que andaban así en las cantinas acá por la 6 por la 90 que antes habían muchos bares este se sabe qué bueno lo que platican los viejo que así andaban ya después nos dicen que se fueron para Jardín de los Sapos y que de ahí otros se fueron para Analco y creo que los de Analco se vinieron para acá y luego surgieron más grupos se pasaron a la 12 a la 11  
293 E: son los que están por los trenes ¿no?  
294 I: ándale por allá y  
295 P: y en el Alto  
296 I: y los del Alto ya casi fueron los último así fue como se hicieron ahora sí que los Jardines que le llaman  
297 E: y por ejemplo en esta calle quiénes fueron los primeros en este jardín  
298 I: hígoles pues no sabría decirle bien yo creo que ha de ver sido este mm pues el de A Superior  
299 P: Superior Puebla mariachi Puebla  
300 E: ¿ya no están verdad?  
301 I: sí todavía el superior ya no pero el Puebla todavía existe  
302 E: mjú  
303 I: así es  
304 E: mjú y cuál es la parte difícil de ser mariachi ya la parte sería difícil criticada  
305 P: las desveladas no y aparte hay clientes que son muy déspotas este o que ya están tomados y luego empiezan de necios  
306 E: mjú  
307 P: o sea cosas que ya van saliendo más que nada soportar a clientes este muy déspotas o borrachos eso es como lo más difícil luego este por ejemplo hay nos echamos unas canciones bueno de banda más bien las pusimos y ya d ahí empiezan a pedir más canciones de banda o sea no tenemos muchas obviamente nada más tenemos unas a lo mejor que pegaron para poder ofrecer ¿no? pero ya empiezan a pedir y pedir de banda hasta se enojan se ponen necios ya o sea cosas así que hay que lidiar con eso  
308 E: mjú  
309 P: con gente necia  
310 I: que también no te quiere pagar  
311 E: ¿sí pasa?

- 312 I: sí pasa de que luego a veces ya algunos por este prepotencia que tienen mucho dinero te hacen esperar y aunque pues anden trayendo el dinero aunque no estén haciendo de que te dicen ahorita y ahí te tienen
- 313 E: mjú
- 314 I: o luego a veces ya están pues es tanto y porque no te doy tanto si quieres y así con ofensas y todo
- 315 P: muchas veces el mariachi lo toman como a juego no no respetan muchas veces piensan que ser mariachi es ser cualquier cosa muchas veces nos quieres como mangonear vaya no toman en serio lo que hacemos o nuestro trabajo ser mariachi no es ser cualquier cosa
- 316 E: sí
- 317 R: a veces no está bien es de hecho es algo de México desde antes si no hubiera música no hubiera mariachi no hubiera fiestas cumpleaños todo eso entonces no es cualquier cosa
- 318 E: mus histórico ¿no? ya tiene tiempo
- 319 I: muchas veces pues ser mariachi pues no cualquiera
- 320 P: yo digo bueno mucha gente nos cataloga así por porque hay este compañeros así del grupo ¿de otros mariachis? que ni mariachis son nada más porque se ponen el traje y saben tocar la guitarra más o menos ya se agarran trabajos empiezan a tomar trabajos como contratistas
- 321 E: mjú
- 322 P: entonces son estos compañeros que llevan que igual a lo mejor de su nivel y este y ellos por ganar este a lo mejor por ganar dinero soportan todo eso soportan que los mangoneen aparte de que se visten mal es cierto eso de que como te ven te tratan entonces ellos así por ellos yo pienso que los que le echamos ganas nos afecta no debe ser así pues porque ya el mariachi ya tiene su lugar tiene su lugar nada más que sí o igual
- 323 E: ya lo respetan más ¿todavía no?
- 324 I: yo creo que sí nomás que pues hay algunos todavía que este de lo que comentaban ¿no? de que no tienen como que mucha preparación y son muy dejados en su persona porque no limpian los zapatos no este algunos no se peinan no este no se bañan hay situaciones en lo que la botonadura toda bien sucia entonces dan mal aspecto y desafortunadamente hay clientes que este se fijan en todo eso hay algunos que dicen no ellos no me cobran más barato pero no los contratan entonces por eso hemos tratado como que de superarnos y pues este hay que cuidar todos los detalles que son importantes así como él dijo ¿no? de que muchas veces como te ven te tratan hay ocasiones en que hay clientes que como te decía al principio que este te quieren humillar que hay algunos que te dicen échate otra hora y te doy una botella yo no vengo por la botella digo ay yo no vengo por la botella o sea yo vengo hacer mi trabajo
- 325 E: tiene mala fama bueno no sé por qué se tiene esa mala fama de que son borrachos
- 326 I: ajá y te digo algunos este clientes que tienen este

327 E: esa idea  
328 I: ajá esa idea de que o sea yo voy por eso o oye esté échame tres canciones y te doy de comer yo o sea yo con mi trabajo pues sé que eh todos de alguna manera trabajamos y como lo hacemos tratamos de hacerlo lo mejor que se pueda sí tenemos para solventar nuestros gastos  
329 E: se sienten ofendidos cuando les dices  
330 I: a veces sí a veces sí porque creo que no es la manera de tratar ya no digamos a un mariachi lo que bueno somos personas ¿no? a la mejor no porque eh yo contrate a un albañil lo voy a humillar no o porque contrate a lo mejor a alguien que me está voleando los zapatos lo voy a tratar mal no al final de cuenta somos personas y debemos respeto  
331 E: y por ejemplo cuando uno de sus integrantes tiene una fiesta y manda a llamar a los personajes del mariachi cómo se le dice  
332 I: mm un chilito vamos de pachanga servicio vamos de chileros  
333 P: de chilito  
334 I: no es trabajo  
335 E: es entre ustedes  
336 P: de gratis vamos  
337 E: mjú y cuando los llaman de otro mariachi que no es de este por ejemplo un integrante que les falta no sé una trompeta y los mandan a llamar otro mariachi  
338 I: a eso se le llama maroma  
339 E: se le llama maroma  
340 R: sí que pasa un grupo y dice quiero un guitarrón le dicen ¿te la quemas? entonces  
341 E: mjú  
342 R: eso sí una maroma  
343 E: mjú es otra palabra  
344 I: mjú así es también su mariachi tiene  
345 E: usted tiene mucho igual mucho tiempo acá tocando  
346 R: de mariachi del dos mil para acá pero  
347 E: catorce años  
348 R: pero ya ¿verdad?  
349 I: ya  
350 E: sí les gusta  
351 R: ah sí es que no se hacer otra cosa  
352 E: no ¿qué?  
353 R: no sé hacer otra cosa  
354 E: ya hacer música es mucho ¿no?  
355 R: pues ahora sí dentro de lo que cabe ser mariachi es  
356 E: sí porque dicen que debes de tener el sentimiento la fuerza  
357 P: se toca con el corazón sí  
358 E: el carisma igual hay mariachis que no tienen carisma  
359 I: así es

- 360 P: pero te digo por regular son los que te digo nomás agarran su instrumento y ya se van a parar ahí por lo mismo de que no saben hacer relajo
- 361 E: todos tiesos ahí
- 362 P: sí que la gente los vea pero quiénes ya saben hacer el trabajo no pues van libres nosotros incluso decimos no vamos a trabajar nada más vamos a divertirnos porque pues así es nosotros vamos hacer lo que nos gusta y a veces cuando la gente corresponde ese trabajo ya no es trabajo
- 363 R: a veces hay personas que te contratan unas tres cuatro horas y no sientes cómo se te van porque les está gustando lo que haces pero a veces vas a un trabajo y este tocas una hora cuando la gente está desesperada o con el celular no te toman en cuenta entonces se hace muy pesado
- 364 E: es muy feo ¿no?
- 365 P: a veces sí estamos ahí cuál quieren ¿cuál otra quieren y? y tratamos de despertar el ánimo igual pues ya
- 366 R: al fin de cuentas vamos a trabajar terminamos
- 367 E: despertarlos también
- 368 I: ahí ya ensayamos ya las canciones nuevas las tocamos ahí no nos hacen caso
- 369 E: les gustaría agregar otra cosa alguna cosa que quieran decir sobre el mariachi sobre así otro chiste otra palabra
- 370 I: no
- 371 P: bueno yo sí si esto llegara a este a salir en algún medio de comunicación se transmite esto que platicamos
- 372 E: ajá
- 373 P: este pues sí como que sí me gustaría decirle yo a las personas que tengan este cuidado al seleccionar al mariachi que porque por los que no se dedican a esto nada más van a pararse a nosotros nos afectan
- 374 E; mjú
- 375 P: porque nosotros nos vamos a dedicar a nosotros por eso tantas horas de estudio de no ver a la familia de andar en la calle y eso de que un choque no sé
- 376 I: exacto
- 377 P: entonces este pues sí pues yo quería o sea decirles a ellos que antes de contratar a alguien pues por qué no que lo vayan a escuchar a su oficina o a su lugar donde estén que los escuchen y que comparen los sonidos antes de llevárselos
- 378 E: el veintidós tocan acá que todos se juntan y tocan acá
- 379 P: si bueno y no nada más acá sino en cualquier lugar que van se juntan en los cuatro jardines
- 380 E: en todos los jardines
- 381 R: donde hay grupos asociados
- 382 E: entonces este es el jardín de Santa Inés el que está
- 383 I: el del señor de los trabajos



384 E: el señor de los trabajos es el que está en el en la 11  
 385 I: así es  
 386 E: y el otro jardín es el que está en  
 387 I: en el Alto Garibaldi o el Alto  
 388 E: mjú  
 389 I: pero Garibaldi me suena al de allá  
 390 E: alguno de estudes estuvo allá en México  
 391 I: sí yo  
 392 E: y cómo es allá  
 393 I: pues ahora ya remodelaron pero había más ambiente porque digamos  
 bueno para empezar es más grande ¿no? digamos que yo creo que fuera  
 el zócalo así estaba donde habían norteños tríos eh jaroachos mariachis  
 394 E: mjú  
 395 I: y pues este mucho van a tomar y a oír este digamos que había norteño  
 jarocho todos ahí como si fuera haz de cuenta el 15 de septiembre ajá está  
 ahí la fiesta en el zócalo ahí todos revueltos cada quien con su grupo se  
 pone bonito nomás que ahora parece que ya tienen como tres años que  
 remodelaron y quitaron parece me parece que ya quitaron las bebidas y  
 todo eso ya como que la gente también ya no va mucho  
 396 E: ya no es mucho el ambiente  
 397 I: ajá pero aun así sigue todavía  
 398 P: es que antes llegaba a una mesa y pedían mariachi ahí para tocarle y ahora  
 ya no  
 399 E: ya no  
 400 I: es para llevar o para meterse a los este restaurantes a escuchar mariachi  
 401 E: este gobierno hasta nos arruina la diversión ¿no?  
 402 P: eh sí más que nada sí quedó muy bonito ahorita que hicieron pero el  
 movimiento en cuestión del mariachi ya no  
 403 E: pues es que es mejor el movimiento que a tener un bonito edificio  
 404 P: pues sí  
 405 E: de qué te sirve si no lo vas a disfrutar bueno pues muchas gracias por su  
 atención

- 1 E: me podrían decir sus nombres por favor  
 2 I: I  
 3 P: P  
 4 Q: Q  
 5 E: bueno me podrían comentar más o menos ustedes cómo comenzaron en este ámbito del mariachi  
 6 I: bueno yo lo inicié desde los catorce quince años me enseñó mi papá tocar y comencé tocando en los bares  
 7 E: su papá estudió  
 8 I: no bueno sí también terminó la primaria pero así de música no ese era lírico  
 9 E: y usted estudio  
 10 I: algo de música sí  
 11 E: cómo cuántos años  
 12 I: no pues como unos dos años  
 13 E: dos años  
 14 I: sí referente a lo que toco toco la vihuela la armonía sí  
 15 E: usted  
 16 P: yo empecé como a los diecisiete dieciocho años también igual este estudié como dos o tres años y ya pues me integré al grupo  
 17 Q: yo empecé con músicos desde los diez años música norteña eh música de banda  
 18 E: mjú  
 19 Q: y ya en el mariachi ya cuando tenía diecisiete años  
 20 E: ¿su papá le enseñó a tocar?  
 21 Q: no un hermano tocaba trompeta  
 22 E: un hermano igual fue este fue por generación no fue porque aprendió en una escuela sino  
 23 Q: no líricamente  
 24 E: líricamente  
 25 Q: sí  
 26 E: y más o menos ustedes saben cómo es la historia del mariachi o cómo surgió o cómo fue esta creación o cómo llegó a Puebla  
 27 I: bueno el mariachi es de como mil ochocientos  
 28 E: ajá  
 29 I: y se inició bueno allá en Guadalajara digamos de la palabra mariachi fue por circunstancias bueno qué más me dijo  
 30 E: que cómo llegó a Puebla o cuáles fueron los primeros mariachis aquí en Puebla  
 31 I: bueno la verdad no yo cuando me inicié ya habían muchos grupos  
 32 E: ajá y era muy diferentes a los de ahora  
 33 I: sí

34 E: cómo

35 I: mm lo vuelvo a repetir antes era más lirico

36 E: mjú

37 I: y ahora ya la mayoría ya están estudiados tienen estudian música

38 E: ah okey y el traje era igual

39 I: sí

40 E: ¿se vestían igual?

41 I: sí era el traje con botonadura pero mucho más antes sólo se utilizaba un pantalón y la chamarra la chaquetilla sin botonadura ya después se usó la botonadura y ya éramos completo el traje

42 E: igual ustedes conocen ese tipo de mariachi anteriormente no sabían si se vestía de otra manera o

43 P: pues es lo mismo la vestimenta es lo mismo

44 E: ajá

45 P: además que ahora ya es un poco más este disciplinado el mariachi ya este ya lo que es en este jardín tienen que ir todos este bien presentados con los trajes este limpios los que tienen o tenemos unos este bordados son un poco más caros pero se ve mejor pero ya lo que es negro y hueso

46 E: mjú o sea que los colores son negro y hueso

47 P: es el más este comercial siempre ha sido el más comercial siempre ha sido el negro y el hueso el más comercial

48 E: pero el negro no tiene como un apodo no en lugar de decir hoy vamos de negro es como

49 P: no

50 E: no así vamos a ir de negro

51 P: con el negro el hueso

52 E: ajá

53 P: o combinado

54 I: este el mariachi le han copiado al charro en sí al charro ellos empezaron a usarse los trajes de charro el mariachi se empezó a adaptar y acá en Puebla están usando la idea de que llegó el mariachi en el mil novecientos cincuenta y ocho ¿sí? este viniendo elementos de otros estados posteriormente fueron integrándose los de acá del estado pero anteriormente se formó con elementos de otros estados de Michoacán de Jalisco del estado de México de Querétaro Guanajuato San Luis Potosí así venían muchos juntaban se hacía un grupo ya que venían buscando este plazas por se creía ¿no? que ya su lugar estaba saturado de mariachis entonces lo que ellos hacían este buscar más plazas

55 E: mjú

56 I: empezaron a formar grupos acá se cree que en ese entonces llegaron varios es decir de varios estados

57 E: a formar

58 I: sí a formar y el primer jardín que estuvo acá en el mariachi fue el jardín de San Luis

- 59 E: en dónde
- 60 I: está en la 10 y la 5 de mayo ahí hay un parquecito eh ahí este claro antes empezaron en las cantinas ahí estaba la zona de tolerancia después les dieron ese lugar ahí se reunían y este después este vinieron acá a los sapos ahí estaban dos se hicieron dos agrupaciones ahí y de ahí salió esta agrupación donde estamos nosotros eh estamos acá desde mil novecientos sesenta y cuatro el primero de mayo del sesenta y cuatro venimos a tomar posesión del jardín
- 61 E: mjú
- 62 I: ¿sí? ya llegamos ocho grupos cuatro sobre la 3 y cuatro sobre la 9
- 63 E: y ha cambiado esta zona mucho de esa época
- 64 I: sí empezando con el alumbrado cuando nosotros empezamos todo estaba a oscuras ahora ya hay mucho alumbrado mucho las calles y anteriormente las calles estaban a oscura
- 65 E: pero tocaban como aquí enfrente de este
- 66 I: sí pero allá nos reunimos de las ocho de la noche a las dos tres de la mañana ya llegaban los grupos y hay este algunos querían que se les tocara ahí otros que les llevara serenata o arreglar un trabajo para que fuera posteriormente una fiesta
- 67 E: o sea que la serenata también ya viene de mucha tradición
- 68 I: ah sí ya y antes todavía este todavía nos tocó que este para ir a una serenata tú tenías que llevar una serenata tenías permiso la inspección de policía sino este llegaba la policía y ya te echaba bronca ¿no? y luego ya tenías que darle una mordida eh nos tocó todo eso en ese entonces era nos tocó también de que era nos bañaban íbamos a dar serenata y nos bañaban
- 69 E: como en las películas de Pedro Infante
- 70 I: ajá como en las películas así nos tocó a alguno todavía sí todo eso de años para acá
- 71 E: y por ejemplo ustedes lo que me interesa más es como palabras que utilizan entre ustedes digamos como coloquiales como los chistes algunos chistes de mariachi algunos albures algún chiste o algún albur que se sepan
- 72 P: es que son fuertes
- 73 E: pues dígalos no importa
- 74 P: no pues sí nos llegamos a vacilar y todo dice alburear
- 75 E: a ver cómo se alburean
- 76 I: son más apodos
- 77 E: a ver por ejemplo apodos
- 78 I: por ejemplo a mí me dicen el toro el toro y así en todos lados
- 79 E: por qué le dicen el toro
- 80 I: pues nada más porque a mi hermano le decían el toro y a mí me decían el torito y ahora ya soy grande ya soy toro el torote sí y sí está así varios apodos que el conejo la coneja este el burro la burra muchísimos apodos

- 81 P: por decir cuando no estamos completos y falta un elemento ya nos cayó trabajo hablamos a otro grupo y o sea te la quemas es si quieres trabajar con nosotros por esta hora ¿no? te la quemas o vas a una maroma con nosotros es las palabras que a veces este nosotros utilizamos te la quemas vamos a una maroma ah pues órale esas dos palabras y ya pues estando allá en el trabajo presentamos al grupo lo que decirnos por ejemplo luego dicen mariachi continental y nosotros o sea la mayoría de nosotros estamos tocando y decimos sí señor es casi la palabra que se hizo popular
- 82 E: ajá
- 83 P: sí señor las palabras que utilizamos dentro te la quemas o vas a una maroma y ya o le decimos te invitamos a un trabajo o este entonces son las palabras que más usamos así albures muy fuertes casi no tanto
- 84 E: casi no se utilizan
- 85 P: no
- 86 E: y en los instrumentos no les dicen de otra manera por ejemplo la guitarra
- 87 P: ajá por ejemplo la guitarra es guitarra ¿no? por ejemplo la vihuela que toca mi compañero le dicen bote y o por ejemplo a las trompetas también entre compañeros pues cuando no hay una trompeta busca un cuerno así más o menos le llamamos busca un cuerno o busca una bote no hay quien grite es el cantante o sea así nosotros no hay cantor quién va a gritar pues no hay pues busca y ya o sea prácticamente casi la mayoría de los grupos ya todos cantan entonces ya casi no hay cantantes violín pues es violín lo conocemos como cello ajá también o busca un chelo pero casi es sí nomás así palabras fuertes que albures pues no tanto
- 88 E: en el momento
- 89 P: ajá pues en el momento sí a veces salen pero no
- 90 E: y cuáles son las bueno la vestimenta del mariachi comenzando por abajo
- 91 P: ajá pues los botines ya el pantalón con botonadura el cinturón ya sea de hilo o de pita chaquetín botonadura
- 92 E: chaquetín
- 93 P: ajá los chapetones
- 94 E: cuáles son los chapetones
- 95 I: los broches que lleva la chaquetilla
- 96 E: ahí lo veo
- 97 I: son no sé ve muy bien los que llevan acá no sé ve estás en la foto de allá
- 98 E: ah ya
- 99 I: son los chapetones eh adornos que llevan las mangas ya casi pocos lo utilizan ¿no?
- 100 E: también son chapetones estas de las manos
- 101 I: no este el mismo adorno de pantalón nada más que más chica la figura ponía ahora ya no se utiliza las mangas este de la misma figura que lleva el pantalón
- 102 E: ya después el moño ¿no?
- 103 I: corbata sombrero

104 E: mjú y el sombrero también tiene partes sí no  
 105 I: el ribete ¿no?  
 106 Q: sí  
 107 P: está como floreado es algunos vienen lisos nada más y algunos cómo esos mire como el de allá ese es el ribete que le llaman a veces viene de hilo de oro ¿no? la  
 108 I: de gamuza a veces  
 109 E: el que más usan es el de oro  
 110 P: el hilo de oro  
 111 E: el hilo de oro ya casi no se usa en sus sombreros son este imitaciones  
 112 I: pero sí sí se usan algunos  
 113 E: y el sarape me acuerdo que antes José Alfredo Jiménez salía con su sarape  
 114 I: ya casi no ¿verdad?  
 115 E: no ya no  
 116 I: digamos empezaron a salir los grupos con capas no sé si vistas algunas capas que sacaba Antonio Aguilar en las películas  
 117 E: ah sí  
 118 I: Pedro Fernández sacaba sí también el mariachi igual  
 119 E: con sarape pero se va uno acostumbrando a la época  
 120 I: sí actualmente ya ni los jorongos utilizamos  
 121 E: ya hasta los qué  
 122 I: los jorongos los sarapes  
 123 E: ah los jorongos igual atrás tenían el mismo  
 124 I: ah sí de la chamarra unas chamarras que llevan adorno atrás en las chamarras y os sarapes también así le ponían el nombre del mariachi este los jorongos también pero ya no se utilizan los jorongos  
 125 E: no nada más así por ejemplo a ver cómo se le llama al que toca usted toca vihuela ¿verdad? cómo se le llama al que toca vihuela  
 126 P: pues le dicen vihuelero  
 127 E: vihuelero  
 128 P: sí  
 129 Q: vihuelista ¿no? o vihuelista o sea le dicen de esa forma  
 130 I: es vihuelero ¿no?  
 131 P: no puede ser más detallado le dicen vihuelista o vihuelero  
 132 E: y así entre ustedes cómo ah me estaba diciendo que lo conocían como el bote  
 133 Q: no también le dicen así el bote la tortuguita también la tortilla también  
 134 E: y usted que toca la trompeta cómo le dicen  
 135 I: no violín  
 136 E: ah usted es el violín usted es la trompeta ah usted que toca el violín cómo le dicen  
 137 P: ah cómo le dicen al violín pues chelo  
 138 E: chelo  
 139 P: baja mi chelo baja mi violín pero pues no tiene algún otro

140 E: y a usted le dicen violinista  
 141 P: violinista  
 142 E: gato  
 143 Q: violinista o violinero claro que sí  
 144 P: pero se ocupa más violinista no pues es violinista  
 145 E: pues ya y usted  
 146 I: pues es lo mismo luego dicen un trompetero un trompetista que es lo más  
 este eh cordial o sea lo correcto  
 147 E: mjú  
 148 I: y así trate a un trompetero a un cuerno pues un tubo traéte un tubo  
 149 E: que le vayan a echar la mano mm cuáles son los instrumentos que ustedes  
 utilizan en su mariachi  
 150 I: es guitarrón guitarra vihuela violín y trompeta  
 151 E: me estaban diciendo que antes utilizaban el arpa a ustedes les tocó ¿ya  
 no?  
 152 I: le digo eso ya años atrás ¿no?  
 153 P: el mariachi comenzó con arpa  
 154 E: mjú  
 155 P: con tamborcito  
 156 E: ¿a poco?  
 157 I: sí por el año de mil setecientos mil ochocientos ese era el mariachi arpa  
 guitarra de golpe de decían tamborcito  
 158 E: es la que conocemos actualmente  
 159 I: no es diferente a la vihuela es diferente estaba entre vihuela y guitarra la  
 guitarra de golpe  
 160 E: pero todavía existe  
 161 I: sí pero ya en el mariachi  
 162 E: ya no se usa  
 163 Q: el mariachi de México la utiliza  
 164 E: el famoso Garibaldi  
 165 Q: pero aquí no  
 166 I: ya como que se ha ido modernizando un poco más los ensambles de  
 vihuela guitarra ¿no? por eso  
 167 P: ajá a veces tratan de con ese instrumento ir este a lo mejor no  
 modernizando más pero que se oiga bien nosotros le decimos la armonía  
 guitarra vihuela y la guitarra de golpe  
 168 E: mjú  
 169 I: sí  
 170 E: eh qué significa vamos al hueso  
 171 P: ah eso es en las bandas  
 172 I: es lo mismo que decía el compañero que le decimos maroma  
 173 E: maroma ajá  
 174 I: y allá los músicos dicen hueso o vamos a huesiar  
 175 P: ajá eso casi lo utilizan las bandas los grupos o las bandas

176 E: ustedes casi no la utilizan  
 177 I: no aquí dicen vamos a una maroma o vamos a maromiar  
 178 P: o te la quemas  
 179 E: no es más de banda y pero acá se utiliza como el caimán qué es el caimán  
 180 I: pues aquí hay muchos  
 181 Q: no aquí casi no en este grupo no  
 182 P: nomás el representante  
 183 E: qué significa  
 184 I: pues el caimán es el que se lleva todo  
 185 P: mm mjú digamos un ejemplo los grupos o bandas el representante o quien dirige la banda pues es el que se lleva la mayor parte  
 186 E: ¿el director?  
 187 P: sí  
 188 E: ¿a poco?  
 189 P: sí se lleva la mayor parte y este y ya sus por ejemplo a sus músicos nos pone una tarifa creo que los que tocan más les dan más los que tocan menos les dan menos  
 190 E: ¿a poco?  
 191 P: aquí no aquí todo lo que trabajamos es parejo  
 192 E: ¿sí?  
 193 P: lo que sobra aquí en el mariachi es transparente no hay caimán por decir lo que sobra para la caja para pagar gastos de oficina pues  
 194 E: mjú  
 195 P: aquí pero hay como dices compañeros que cuando nada más se juntan en sus casas entonces si no hay le pago cien te doy cincuenta lo que sea y lo que sobre me lo quedo ese es el caimán  
 196 Q: igual eso es para las orquestas de bandas porque aquí no  
 197 I: ahí se utiliza mucho el caimán en los conjuntos y las bandas o el del güiro también es el representante que nunca se queda  
 198 E: ¿el del güiro?  
 199 P: así le dicen porque dejan al del güiro porque es el representante  
 200 I: el que se arregla es el del güiro  
 201 P: por decir ahorita que usted vino  
 202 E: mjú  
 203 P: y nada más estaba mi compañero salió una chamba un trabajo se podría decir  
 204 E: mjú  
 205 P: quién es el del güiro pues él porque él se ganó el trabajo con usted o con el cliente se arregló  
 206 E: mjú  
 207 P: no pues hay que dejarlo no pues él es el del güiro  
 208 I: acá nos burlamos porque el del güiro este se arregla al cliente el cliente le dice ¿no? entonces ya le preguntaron al del güiro oye ya te quedaste con



el cliente no pues con tal traje y ya pero le digo lo del caimán acá en este grupo no hay grupos que sí  
 209 P: lo utilizan  
 210 I: no podemos decir que hay en el grupo de que los hay los hay pero acá no en este grupo no  
 211 P: aquí la cosa es  
 212 I: transparente  
 213 E: también me dijeron que por ejemplo les daban dinero y ya ustedes se los guardaban  
 214 P: sí sí hay grupos nos dan este propinas al que está cantando a veces pasa por uno un billete a la bolsa de la chaquetilla terminando el trabajo no pues este se lo damos a quien trabajamos ¿no? pero en otros lados sí o sea no se para el cliente oye tócame esa canción  
 215 Q: por qué se los voy a dar si a mí me lo dieron  
 216 E: y cómo se le llamaría a esa persona igual así  
 217 I: caimán  
 218 P: caimán te está caimaneando  
 219 E: y la propina tiene un nombre o sea te dieron tu mordida  
 220 I: sí también  
 221 P: propina  
 222 E: propina mjú  
 223 I: ya le llaman clavel cuando aparece pues ya se lo clavó el del clavel  
 224 P: clavelito así dicen  
 225 E: cómo por ejemplo a ver una situación cuando sería el clavelito  
 226 P: sí o sea cuando dan propina y no aparece  
 227 E: ya clavelito  
 228 I: como allá en México habían dos compadres ¿no? llegaron los compadres milpas juntaron su gente y este y pues le repartían y ya cuando ya se quedan todos los que invitaron se reparten mil para ti mil para ti les toca de a milpas esos son los claveles que se quedan ellos  
 229 E: aquí no hay compadres milpas entonces  
 230 I: no  
 231 E: todo parejo  
 232 I: así es  
 233 E: y cuándo los músicos están comenzando por ejemplo esta chica que me dijeron que vino a pedir trabajo les ponen un nombre a los chicos nuevos  
 234 P: no bueno yo no me expliqué bien quería hacer un contrato  
 235 E: ah bueno quería hacer un contrato ajá  
 236 I: sí era una clienta que quería  
 237 P: una clienta  
 238 I: pero no cuando está uno empezando cómo le dicen  
 239 E: ajá un mariachi por ejemplo viene y le piden a usted trabajo cómo se le diría a esa persona novato que no sabe tocar

- 240 P: no pues como están empezando luego algunos grupos le dicen pues si entras y vemos y te damos medio chivo media paga
- 241 E: ah ajá
- 242 P: medio sueldo del que uno gana pero no no va bueno por lo regular no quieren
- 243 E: no
- 244 I: principiante
- 245 E: principiante
- 246 Q: no es que apenas empieza está empezando el novato así
- 247 E: y por ejemplo si es malo
- 248 P: no es que ahí ya son como albuces como dice
- 249 E: sí
- 250 P: eh por decir luego aquí entre el grupo no dice pues es el hospital por qué hospital hay puro malo sí y entonces ahí ya suena como albur se puede decir doble sentido
- 251 E: un chiste
- 252 P: ajá luego hay otros grupos que por allá arriba no pues es pues dicen asilo ¿no? porque no pues te chinga pero te ayuda entonces ahí ya hay como que
- 253 E: sus juegos sus palabras
- 254 P: ajá pero hay algunos que les dice teflon porque no se les pega nada algunos ¿verdad? o sea algunos ya
- 255 Q: sí porque luego tanto estudia uno y ya se les olvidó no pues es teflon por qué porque no se les pega nada ve que al teflon no se le pega nada
- 256 E: ah bueno estábamos en que los músico cuando comienzan y tocan mal ¿verdad? y así por secciones no se les dice por ejemplo no pues tu sección de trompetas está muy desafinado está muy mal
- 257 P: sí se utiliza otra está muy tirado
- 258 E: mjú
- 259 P: sí eso está muy tirado
- 260 E: están muy desafinados mal encuadrados y así mm entonces también escuché que luego le dicen marrear
- 261 Q: esas son las vaciladas las que decía hace rato
- 262 E: ajá
- 263 P: o igual este sí que a veces este tocando ya está uno ahí marreandose algunos
- 264 E: mjú
- 265 P: y no nomás acá en todos
- 266 Q: aquí y en casi todos los grupos se utiliza eso está uno tocando y a lo mejor dio una pisada mal o dio mal la trompeta o el violín ya empiezan que ay ya ya o nomás se le queda viendo a uno ya es eso es marrear me estás marreando
- 267 I: la critica la convierten en marriada
- 268 E: mjú

269 I: una crítica puede ser este cómo te diré este no tengo la palabra pero  
270 P: o te dicen no estás bien tirado o es casi más la palabra que se usa no pues  
invítalo a él por decir aquí hay algunos grupos que están un poquito más  
arriba luego dicen no pues invita a un equis ah es que está bien tirado no  
mejor invita a otro de por acá

271 E: mjú  
272 P: es lo que más o menos se llama bueno eso es marrear  
273 E: algún ejemplo que ustedes me puedan dar por ejemplo mm no sé que el  
violinista esté desafinado y un ejemplo

274 I: no pues cómo le diré pues es lo mismo que le acabo de decir  
275 P: es que a veces estamos tocando todos así en una casa estamos tocando  
todos

276 E: mjú  
277 P: que pues sí más o menos se está escuchando bien en otras palabras  
podemos decir que nos estamos luciendo con el cliente y uno que empieza  
por ejemplo una trompeta o que empieza chin no le llegó por ejemplo a  
un do

278 Q: a la nota  
279 P: que iba a dar y se oye o sea la cara lo dice todo entonces ya es como que  
cómo se puede decir no es marriza sino pues ya la regó luego ya ay  
compita o lo que sea se puede decir ¿no?

280 E: mjú  
281 P: ay manito hay compita ya todos es como ya te están marreando no le  
llegué a lo mejor por cansancio o por preocupación por cualquier cosa  
¿no? pero no le llegué no es que ya me estaba marreando

282 E: mjú  
283 P: y así sucede con cualquier instrumento inclusive con el que canta se le  
sale un gallito

284 Q: o que se le olvida la canción  
285 P: ajá también sí  
286 E: sí llega a pasar que se le olvida la canción  
287 I: sí  
288 E: mm hay dos tipos de músicos ¿no? me estaba diciendo usted los que  
estudiaron

289 I: sí pues el lírico y el que sabe música  
290 E: bueno pero los dos saben ¿no?  
291 I: ¿mande?  
292 E: los dos saben  
293 I: sí  
294 E: luego el lírico sabe más que el  
295 Q: pues una cosa que en los años que tengo trabajando he tomado mucha  
experiencia

296 E: mjú  
297 Q: y o sea yo estudié poco tiempo música

298 E: mjú

299 Q: pero este sí me doy idea o digamos por ejemplo en alguna canción que esté sacando pues tengo buen oído ya saco bien los acordes y todo

300 P: hay mucha gente que estudia pero no ejecuta como dice mi compañero a lo mejor este hay gente más abusada que dice no pues aquí es así y hay mucha gente aunque estudia no le da se puede decir el sabor

301 E: no

302 P: entonces sí es hay mucha gente que sí estudia demasiado y hay gente que no estudia y le da lo que es el mariachi porque o sea lo del mariachi sí hay que cómo se puede decir sonarle

303 I: darle gusto

304 P: darle pues sí lo de mariachi hay por ejemplo de orquesta es diferente ¿no? hay que tocarle más quedito más pianito y en el mariachi no porque hay que por ejemplo los sones hay que tocarle fuerte para que se escuche uno con pasión ¿no? sí por eso es tan querido ¿no? el mariachi

305 E: con pasión ¿no? sí por eso es tan querido ¿no? el mariachi

306 I: sí

307 E: y no utilizan la palabra como está chamba ya está arrastrada

308 I: no

309 E: no

310 I: utilizamos a veces la palabra por decir para mañana de siete a ocho y por decir que mañana le hable a quién sea que hablen acá que la cancela chin pues se cayó la chamba es lo que

311 Q: mjú

312 P: ya es lo que más se utiliza qué pasó no pues se cayó

313 Q: se cayó la chamba

314 P: la cancelaron

315 E: ya

316 P: sí la de arrastrada no ¿verdad?

317 I: no

318 E: y hay ocasiones en las que no les quieren pagar

319 Q: pues sí ahorita ya no pero antes sí habían personajes que este nos iba a traer ahora sí pistola en mano llegábamos a tocar gratis ora ya no

320 E: ya no

321 Q: sí puede salir por ahí como dicen un espontaneo que pague pero ya no es como antes antes sí le digo habían grupos que se los llevaban a tocar en la madrugada y parte del día no les pagaban nada

322 E: se ha de sentir bien

323 Q: pues bien feo

324 E: un enojo horrible

325 Q: y peor si no les dan nada ni siquiera un refresco pues más no

326 I: pero ahí sí se ha ido como modernizando ¿no?

327 Q: sí

328 P: ya en cuanto a la vestimenta y también en cuanto a la música como que se ha ido un poco más cómo se puede decir actualizando pues ¿no?

- 329 Q: el mariachi hoy en la actualidad ya lo tienen en otro concepto ¿sí? ya nos ven como artistas hace años nos trataban mal y
- 330 P: nos decían que nomás con darles ¿no? de tomar
- 331 Q: ajá órale este qué bueno había una palabra que salía y nos decían que éramos músicos modernos ya denle su trago sí bueno pero ahora ya no ya nos tratan con más respeto
- 332 P: sí porque también van viendo la calidad que hay en cada músico y cada integrante del mariachi sí y ora en lugar de que nos ofendan nos
- 333 E: pero entonces antes era más difícil
- 334 P: sí bueno a mí me toco una temporada de eso yo trabajé ahí en el jardín de los Sapos de mariachis yo empecé allá y ahí llegaban esos que le digo que se llevaban tríos mariachis tocarles gratis eh aparte de eso siempre nos a veces clientes que llegaban ya nos llevaban a tocarles y no nos pagaban o luego íbamos a que según una serenata íbamos a terminar la serenata cuando veíamos ya arrancó su coche y pélele
- 335 E: no sí sí y la serenata casi siempre es de noche ¿verdad?
- 336 P: le digo ya es diferente se ha modernizado bastante ahora quieren una serenata de día sí y es que si se ha actualizado el mariachi por decir puedes andar con una orquesta
- 337 Q: ah también sí
- 338 P: con grupos tropicales pero o sea desde luego estudiando no nada más este decir tocamos ande no o sea hay que ensamblar bien las partituras ¿verdad? o sea eh hay mariachis que han tocado por ejemplo en Bellas Artes en orquestas grandes entonces por eso ya hay un poquito más de respeto se puede decir ¿no? ya es como que ya le dan a uno el lugar más o menos cómo le habían puesto acá mariachi qué aquí en Puebla
- 339 I: cómo aquí en el jardín o
- 340 P: no ha nivel
- 341 I: ah este novel estatal o mundial
- 342 P: mundial
- 343 I: pues es el patrimonio igual
- 344 E: ya es patrimonio el mariachi
- 345 I: sí
- 346 E: y sí están de acuerdo con eso ¿sí?
- 347 I: pues
- 348 E: no los benefician si los beneficiaran sería mejor ¿no?
- 349 I: pues claro pero nada más que a veces esos este halagos pues son en otro lado nomás que nos enteramos por medio de las noticias
- 350 P: hay muchos halagos pero por ejemplo en Estados Unidos el mariachi lo respetan bastante y en otros estados también y pues ya estando ahí con el traje del mariachi pues también un orgullo más que nada así este sí tienen un respeto al traje entonces antes era diferente pero hoy sí se ha modernizado pues un poco el mariachi pero sigue siendo la misma música

351 E: y ustedes qué tocan por ejemplo eh ranchera cómo se le llama  
 352 P: pues son sones rancheras boleros  
 353 E: mjú  
 354 Q: se le pude decir música versátil también tocamos de todo un son una ranchera un bolero romántico  
 355 P: hasta cumbias  
 356 Q: clásico  
 357 I: música clásica  
 358 E: tienen un popurrí de clásico  
 359 I: sí  
 360 E: sí también porque hay pasos dobles a ver si los vengo a ver el veintidós  
 361 P: popurrí de cumbias igual  
 362 E: igual  
 363 P: popurrí de boleros de rancheros de danzones casi se presta para todo claro o sea  
 364 Q: el mariachi se presta para todo tipo de música para tocar todo tipo de música y este lo que no hace por ejemplo las orquesta o grupos musicales aunque quieran tocar este digamos que el mariachi no se les va a oír igual a una que es profesional o sea tiene esa profesión  
 365 E: mjú  
 366 Q: sí  
 367 E: y hay otra manera de llamarle por ejemplo a las partituras lo que usted decía entre ustedes le dicen de otra manera a las partituras o a las indicaciones que vienen ahí  
 368 I: no  
 369 P: partituras  
 370 Q: partituras  
 371 I: los guiones  
 372 Q: consígueme el papel de tal canción y así  
 373 E: ajá  
 374 I: o partituras  
 375 E: y así como a las claves las conocen de otra manera  
 376 P: no es por ejemplo la clave de sol pues es normal las notas no se conoce de otra forma porque son notitas pequeñas y si te sales de otra nota  
 377 E: no  
 378 Q: en el caso de la armonía viene el abecedario  
 379 E: ajá  
 380 P: sí entonces este ahí vienen este son dos tones que va a dar uno y los compases también  
 381 E: mjú  
 382 P: ya cuando hay un silencio igual ahí está marcado el silencio o una nota negra igual  
 383 E: ya está todo ahí  
 384 P: sí

385 E: sí y en las presentaciones cuando se les paga poco no tienen una manera de decirle al público qué codo qué mala onda o así

386 Q: no porque ya este cuando vienen en este caso cuando vienen a preguntar si se arregla uno y digamos está cómo le diré este además si aceptamos lo que nos dijo el cliente lo que nos va a pagar no hay problema ya sabemos a qué tanto vamos a cobrar pues en ese trabajo

387 P: hay por decir que sí hay meses donde baja un poco el trabajo y pues ya luego dicen no pusieron tanto no pues agárrala o ve por decir yo que soy de cuautlixco

388 E: mjú

389 P: que luego me dan trabajo y luego les hablo a ellos oye nada más dame tanto cómo ven ah pues agárrala entonces ya estamos de acuerdo todos lo que vamos cobrando para no este eh por decir ahorita hacemos recibos para cuando estemos el cliente tanto como nosotros estemos conscientes de lo que vamos a pagar

390 E: sí

391 P: para que no nos agarren nomás ahí no pues te doy tanto y ya y ahí muere no pues no cómo crees entonces no

392 I: se llega como a un acuerdo digamos entre en este caso el cliente y nosotros ya este como un acuerdo

393 E: y ustedes por qué decidieron este entrar al mariachi o cómo llegaron al mariachi

394 P: bueno este yo porque ya no quise seguir estudiando

395 E: mjú

396 P: nada más terminé la primaria

397 E: mjú

398 P: y de ahí le digo le vuelvo a repetir tuve varios trabajos pero después me mi papá me enseñó

399 E: y dijo no pues yo sí le entro

400 P: pues una cosa como que al principio no me gustaba no en serio

401 E: no le gustaba

402 P: no es que en ese tiempo este yo mi idea era de entrar más a un grupo tropical o así

403 E: mjú

404 P: pero comencé ya te digo comencé a trabajar todo y pues después dije esta es mi profesión

405 E: no le gustaba la ranchera entonces

406 P: no al principio casi no

407 E: pero ya le gusta

408 I: no pues es padre si viera que diario pongo mi memoria pura música ranchera

409 E: quién es su músico favorito

410 I: el ranchero pues hay varios Vicente Pedro Fernández este Lucero de los de antes este María de Lourdes Lola Beltrán Aida Cuevas sí

411 E: aquí no he visto mariachis de mujeres hay  
412 P: completo no ahí en el mariachi imperial ahí hay nomás una mujer ahí nada más andaba  
413 E: pero la mayoría son de hombres ¿verdad?  
414 P: sí en el Ocotitlán igual creo andan dos mujeres pero mariachi completo de mujeres no  
415 E: no y ustedes cómo incursionaron en esta actividad del mariachi  
416 I: yo porque me gustaba desde chiquito  
417 E: su papá tocaba  
418 Q: de mi familia nadie de mariachi y yo sí como que llamó la atención pues me gustaba había canciones de Pedro Infante y como que me gustaban y ya después este me puse a estudiar un poco y ya este fue como que me dio por me gusta lo del mariachi o sea  
419 E: mjú  
420 Q: me gusta el Mariachi Vargas el Mariachi Sol de México los Camperos son los grupos este de allá de Guadalajara están en Estados Unidos que también los cantantes Javier Solís José Alfredo todos ellos  
421 E: usted cómo comenzó  
422 I: se dio por gusto porque le digo que llevo diez años de músico  
423 E: mjú  
424 I: eh en la casa de mi papá guardaron todos los instrumentos le digo la banda luego yo jugaba con los instrumentos de ahí me nació el gusto de ser músico  
425 E: y quién fue el fundador de este mariachi  
426 I: este  
427 P: bueno yo no tengo idea porque tengo como seis años acá  
428 E: ah usted es integrante nuevo  
429 I: A  
430 E: mjú  
431 I: B este C este quién más fue tenemos a este D ellos fueron unos seis o siete  
432 E: usted los conoció  
433 I: no yo entré posteriormente sí ya estando el grupo ya cuando entré  
434 E: y sus hijos alguno de sus hijos  
435 I: no  
436 E: no siguen con la tradición  
437 I: no  
438 E: les gustaría agregar otra cosa ya para finalizar esta entrevista  
439 P: pues no  
440 E: nada más eso  
441 P: este pues dígame a la gente que venga para acá  
442 E: el veintidós  
443 P: sí en la noche  
444 E: a ver a qué hora díganos cuando a qué hora venimos



445 P: la misa es a partir de las cinco de la tarde el primer grupo de mariachi  
comienza a las seis seis y media  
446 E: veintidós de noviembre acá  
447 P: sí en el jardín de Santa Inés  
448 E: mjú  
449 P: que aquí están los mejores mariachis  
450 E: y el mejor es el Continental ¿no?  
451 P: claro  
452 I: sí señor  
453 E: usted todavía toca  
454 I: sí  
455 E: todavía se va  
456 I: sí ando con la trompeta tengo cincuenta y un años  
457 E: tocando ustedes no quieren agregar otra cosa  
458 P: pues también invitarlos el veintidós de noviembre es cuando se hace aquí  
a las nueve de la noche aquí también por las mañanitas y este que vengan  
el veintiuno y veintidós

- 1 E: me podrías decir tu nombre  
 2 I: mi nombre es I soy violinista es un mariachi que se llama Sensación dos mil de aquí de Huejotzingo  
 3 E: cuántos años tienes  
 4 I: tengo veintidós años  
 5 E: podrías decirme los grupos en los cuáles has estado  
 6 I: en el primer mariachi con el que estuve se llama mariachi Lunas y cocuyos este mariachi Tlanicontla Mariachi sensación dos mil mariachi sombra ranchera  
 7 E: mjú a los cuántos años comenzaste a estudiar música o cómo te interesó  
 8 I: a los diecinueve años  
 9 E: y aprendiste por parte de tu familia o aprendiste en una escuela  
 10 I: aprendí por parte de mi familia  
 11 E: cuéntame un poco sobre tu aprendizaje dentro del mariachi  
 12 I: mm digamos que estaba yo en una ensamble de cuerdas aquí en Huejotzingo y entonces comencé notar que me gustaba lo que era violín y empecé a ponerle más interés hasta que una señora la representante de Lunas y cocuyos me invitó para ser integrante de su mariachi y ya poco a poco fui aprendiendo tomé clases de solfeo de violín y ya me integré cuando tenía yo diecinueve años  
 13 E: la señora eh que te bueno que te enseñó a ti tuvo una educación académica o te enseñaba digamos que tradicionalmente es decir cómo le habían enseñado a ella  
 14 I: como le habían enseñado a ella  
 15 E: y es muy diferente tu enseñanza tradicional a tu enseñanza académica podrías comentarme un poco sobre estas diferencias  
 16 I: por ejemplo digamos este ya más que nada entrando a la escuela cuando entré a la escuela de artes aprendí música fue muy diferente porque ahí se basa casi todo en teoría más que nada y ya ahora sí que teniendo lo que es teoría pues ya puedes llevarlo a practica y sin en cambio ella nada más te enseña tradicionalmente pues lo que sabe ¿no? lo esencial tienen una base fundamental  
 17 E: mjú  
 18 I: o no saben de dónde proviene  
 19 E: okey y en este aprendizaje por ejemplo ¿no? el violín te dieron el violín te mencionaba qué se llamaba de otra manera o las cuerdas sus partes alguna vez te explicaron  
 20 I: no nadie hasta que entré a la escuela  
 21 E: hasta en la escuela  
 22 I: mjú  
 23 E: eh tu uniforme de mariachi cómo es cuántos uniformes tienes me podrías decir por qué elementos está conformado

- 24 I: este tengo cuatro trajes uno de color hueso otro negro otro azul y otro este azul marino
- 25 E: mjú
- 26 I: este digamos en traje de charro está conformado más que nada como mujeres empieza desde la parte de la cabeza ¿no? lo que es el tocado o moño ¿no? después viene lo que es el moño de charro el chaleco la chaquetilla la falda que es para la mujer y las botas de charro
- 27 E: eh tu falda tiene algunos bordados tiene botones
- 28 I: este dos de ellos tienen este bordados a las orillas en las mangas de la chaquetilla y en lo que es la parte de los botones donde van acá y digamos en los otros son pura botonadura lo que le laman botonadura o gala
- 29 E: tu bordado tiene algún nombre en específico
- 30 I: el logotipo del mariachi de Lunas y cocuyos
- 31 E: mjú eh podrías mencionarme si en tus grupos eh cuando vas a tocar a otros grupos tienes como un nombre popular para ustedes mira por ejemplo yo he escuchado que cuando tocan en otros grupos es como ir a la maroma o
- 32 I: ajá
- 33 E: o ir a
- 34 I: sí más que nada hay varios términos los que son los huesos las maromas este luego a veces de que llévame y no me cortes todo eso
- 35 E: mjú la maroma a qué se refiere para ti
- 36 I: digamos que es que salgas a trabajar con otros grupos que no son donde no estás integrado que te invitan
- 37 E: ajá
- 38 I: mjú
- 39 E: oye y ya dentro de los grupos por ejemplo si un grupo es muy malo tienen alguna manera de decir
- 40 I: ajá
- 41 E: bueno un ejemplo tú apenas estás integrándote a un mariachi y entonces eh no este se te están dificultando las canciones y digamos que tu técnica y de pronto te comienzan a decir algunas cosas tus maestros o algo así
- 42 I: digamos a los maestros no nunca los he escuchado decir que sea o sea simplemente cuando algo va mal siempre échale ganas a la otra sale mejor y ya entre mariachis que hay de todo desde músicos que saben mucho hasta los que saben menos y los que supuestamente se creen o los que saben más luego a veces te dicen que son malitos o son malagueños para ellos
- 43 E: aparte de malagueños también ustedes utilizan a los marros esta palabra de marros
- 44 I: ajá que se marrean tanto uno como el otro o sea cómo ven este digamos este por ejemplo entre violinistas se dan cuenta que ah no pues ya se equivocó o nomás están criticando
- 45 E: mjú entonces marrear es como criticar de una manera este

46 I: musicalmente

47 E: eh tu violín te costó mucho trabajo al inicio aprender

48 I: pues sí la verdad sí como en todo porque bueno yo tengo entendido y siento que para mí es el instrumento más difícil de todos

49 E: cuéntame lo que más

50 I: la afinación

51 E: la afinación

52 I: sí la afinación en el violín

53 E: en tu mariachi qué tipo de canciones tocan o qué tipo de ritmos

54 I: ajá pues tocamos de todo lo que son sones huapangos corridos boleros entre otros

55 E: eh estos ritmos eh en dónde recae su diferencia

56 I: pues digamos en el modo que se toca ¿no? en los acentos en todo

57 E: ¿en los acentos?

58 I: mjú

59 E: no es por las rítmicas

60 I: sí también digamos es el ritmo que por ejemplo los sones van muy picados los huapangos van de otra forma ¿no? más que nada yo siento que se distingue en la armonía la vihuela para mí siento que los cambios de ritmo eso es lo que da diferentes términos diferentes géneros de música

61 E: tu mariachi de cuántos instrumentistas o cuántas personas está integrada

62 I: de nueve

63 E: podrías mencionarnos de cuántas guitarras de cuántos violines

64 I: están lo que son las armonías que lo conforma una guitarra una vihuela y el guitarrón dos trompetas y los demás violines y aparte llevamos la cantante

65 E: ustedes son puras mujeres o también hay hombres

66 I: hombres o mujeres

67 E: y cómo es el uniforme de los hombres

68 I: el uniforme de ellos es lo mismo nada más que la diferencia es que en lugar de falda llevan pantalón y sin tocado en la cabeza

69 E: e igual tienen la misma este

70 I: ajá todo es igual ya sea que vayamos o sea con de un traje por ejemplo hueso que ese es el que tiene la botonadura o el negro que está bordado

71 E: y ustedes cómo utilizan el concepto de hueso cómo lo manejan ustedes

72 I: vamos al hueso es digamos a los eventos

73 E: mjú ¿no lo manejan de otra manera?

74 I: no nada más vamos a lo eventos que tenemos a los huesos

75 E: también en ustedes entra estos juegos de palabras como sería el caimán

76 I: ajá exacto el caimán se le nombra a la persona o el representante quien hace los contratos y es el que se dedica a pagar a los elementos

77 E: y tienes otras palabras que se utilicen así entre ustedes como mariachi

78 I: no

- 79 E: nada más este digamos que el caimán es el que abusa de los bueno no abusa es el que se queda con la mayor parte del dinero o el que nada más hace los tratos
- 80 I: ajá no el que se queda con la mayor parte aquí sería bueno tu representante ajá
- 81 E: cuál crees que es el instrumento de mayor importancia
- 82 I: las trompetas
- 83 E: ¿las trompetas? podrías explicarme
- 84 I: sí porque más que nada siento que si va digamos que las trompetas es lo que le da la vista al mariachi eso para mí siento que es lo primordial ya puede ser que lleven nada más un solo violín o un nada más lo que es el guitarrón y la vihuela pero sí lo que le da mucha vista y todo eso a un sonido mariachero son las trompetas
- 85 E: el sonido mariachero es como este sentido este sentimiento o esta fuerza que es al tocar
- 86 I: ajá
- 87 E: no todos los mariachis tocan con la misma actitud
- 88 I: exacto
- 89 E: bueno de las trompetas te sabes las partes de la trompeta o cómo le llaman eh las trompetistas a sus instrumentos algunas las partes que conforman el la trompeta
- 90 I: digamos
- 91 E: o sea como del violín las cuerdas y
- 92 I: yo no sé digamos de sus instrumentos más o menos sé cómo están conformados pero en sí no
- 93 E: de ninguna de tus compañeras o de ningún otro instrumento
- 94 I: no
- 95 E: eh para quien toca la guitarra solamente le dicen guitarrista o también ocupan eh guitarronero es que luego hay una confusión en estas palabras ustedes para qué utilizan guitarronero y para cual utilizan eh guitarrista
- 96 I: ajá bueno más que nada el que se dedica a las armonías pues ora sí que sabe ¿no? tocar de lo que es guitarra vihuela obvio al que toca guitarrón obvio el que toca guitarrón pues le dicen guitarronero el de la vihuela pues vihuelista al de la guitarra pues guitarrista
- 97 E: mjú y a las trompetistas nada más les dicen de esta manera
- 98 I: ajá las trompetas o las trompetistas al igual que los violines violinistas
- 99 E: y al todavía manejan ustedes para la guitarra ya entre practica digamos que coloquialmente la lira también la utilizan para
- 100 I: no ahorita no pura vihuela
- 101 E: okey eh también he escuchado que hay mariachis con arpa ustedes no tienen arpa en su mariachi
- 102 I: teníamos a uno sí teníamos pero lo que pasa es que lo han invitado mucho a Jalapa Veracruz es que se da todo eso allá de lo jarocho y todo eso

entonces ha estado yendo por allá pero la verdad no o sea es uno que otro trabajo muy raro el que llega compañero y toca el arpa

103 E: qué es lo que más te gustó de estar en un mariachi

104 I: su música

105 E: su música los eventos eh los

106 I: más que nada por el tipo de música que se toca porque por ejemplo eh son distintos eventos ¿no? si vas por ejemplo a una boda pues el repertorio que se toca especialmente para la boda si es un sepelio pues las canciones dedicadas para el difunto la difunta o serenatas puras canciones románticas y todo eso

107 E: y podrías contarnos alguna experiencia que hayas tenido en alguna serenata

108 I: que una vez llevamos serenata nos pidió un cliente pues un trabajo fuimos y el papá de la que ahora sí de su novia que nos corre y nos echó un manguerazo de agua

109 E: ¿sí les tocó?

110 I: sí sí nos tocó

111 E: ¿y tu instrumento se mojó mucho?

112 I: no no demasiado porque cuando sentimos fue por la parte de atrás de las espaldas sí pues entonces no se maltrató cómo debió de ser ¿verdad? pero sí lo que fue los trajes de plano se mojaron y pues ya todos siendo a las tres de la mañana

113 E: comúnmente que días trabajas tú

114 I: más que nada lo que son viernes sábados y domingos

115 E: y a qué hora comienzan a trabajar más o menos y terminan

116 I: digamos los viernes por lo regular son este nada más serenatas es en la madrugada los sábados pues depende a veces es en la mañana a partir de las diez hasta las ocho nueve de la noche domingos nomás por lo regular comidas o cualquier evento pero en la tarde a partir de la una a seis

117 E: y dentro de la historia del mariachi alguna vez escuchaste alguna historia de cómo nació

118 I: sí de hecho sí pero no no he encontrado digamos hechos nada más son así como mitos

119 E: pero podrías contarme algún mito

120 I: bueno más que nada lo principal sé que se originó digamos en Guadalajara es lo que está allá lo más se caracteriza porque es lo del tequila y el mariachi y entonces sé que digamos fue en qué año no recuerdo muy bien ya se cómo digamos patrimonio cultural se nombró

121 E: mjú

122 I: patrimonio cultural

123 E: nada más sabes que viene de Guadalajara

124 I: mjú

125 E: eh has tenido malas experiencias con otros mariachis cuando te ha tocado bueno encontrarte con ellos

- 126 I: sí de todo  
127 E: fue me podrías contar cómo fue tu experiencia  
128 I: digamos que nosotros cuando recién que iniciamos porque tuvimos nuevos integrantes pues apenas nos estábamos acoplando nos tocó alternar con un mariachi que sí la verdad ya estaba adaptado ya tenía varios años de trayectoria entonces pues tocaban mucho mejor  
129 E: y alguna vez te explicaron si antes de utilizar el traje que ustedes utilizan utilizaban otro diferente  
130 I: sí era muy diferente digamos que empezaron con un pantalón una como tipo camisa y un moño nada más y de ahí se fue mejorando el traje digamos  
131 E: las mujeres ya fueron posterior al mariachi masculino ¿no?  
132 I: a los hombres  
133 E: podrías decirme las partes de tu instrumento  
134 I: okey eh digamos lo que viene siendo la parte del cordal la barbilla eh los tenzadores o afinadores del puente las cuerdas el diapasón el mango las clavijas la caja sonora las claves y el alma  
135 E: bueno en alientos también se les dice así a las trompetas digamos que su mariachi también podría decirse que está dividido en secciones  
136 I: ajá  
137 E: que sería  
138 I: armonía y melodía  
139 E: armonía y melodía  
140 I: ajá  
141 E: eh cuáles son las canciones que más les piden a ustedes  
142 I: las mañanitas en tu día empezando para cualquier evento de ahí lo que es cielo rojo mujeres divinas hermoso cariño acá entre nos puño de tierra veinte mujeres de negro entre otras  
143 E: mm dentro de esta experiencia como mariachi vas a seguir con tu grupo qué tienes planeado hacer para un futuro  
144 I: digamos más que nada mejorar como instrumentista de ahí mi meta es estar en un mariachi femenil  
145 E: mjú  
146 I: incluso ahorita digamos los planes ya están ya me invitaron a uno pero digamos quiero subir a otro nivel como mariachi femenil Nuevo Tecalitlán o mariachi Reyna de los Ángeles  
147 E: ha sido difícil estar en estos combinados entre hombres y mujeres  
148 I: sí es mucho mucho trabajo en equipo porque más que nada porque como mujeres pensamos muy diferente todo lo contrario a ellos y más que nada me ha tocado con hombres que son muy machistas que dicen no es que no el mariachi no es para mujeres ¿no?  
149 E: mjú y en este caso no intervienen tus maestros cuando te ha tocado compañeros así o son maestros los que te han tocado

- 150 I: no incluso haz de cuenta como instrumentos como músicos digamos pues todo ya sabes que esta carrera es así te la tienes que digamos pasar así tranquilo y nada de eso todo lo que hay en ese ambiente más que nada pues tomarlo así como a la ligera
- 151 E: qué ritmo te gusta tocar a ti de todos los que tienes qué es lo que más te gusta tocar
- 152 I: sones
- 153 E: ¿por qué te gusta tocar sones?
- 154 I: porque siento que el mariachi se identifica más que nada por sus sones cada vez que vayas a cualquier país y si te ven con un sombrero sabes que es de México somos charros son mariachis y siempre se caracteriza por ejemplo el son de la negra Guadalajara
- 155 E: tu mariachi no lleva sombrero
- 156 I: sí perdón se me olvidó también utilizamos sombrero
- 157 E: tu sombrero tiene igual bordados alrededor
- 158 I: ajá la parte de arriba
- 159 E: eh cuando estás con hombres alguna vez te han insultado
- 160 I: no hasta ahorita no siempre me han respetado y los he respetado
- 161 E: qué otras prendas utilizas en el mariachi
- 162 I: eh nosotras las mujeres eh en lugar de cinturón que utilizan los caballeros este nosotros utilizamos un rebozo que va en la cintura en la parte de la falda
- 163 E: le dicen fajilla o rebozo
- 164 I: pues lo conocen como fajilla o rebozo tiene varios nombres
- 165 E: y los hombres este
- 166 I: cinturón
- 167 E: ¿su cinturón es bordado? es este
- 168 I: la mayoría sí son bordados y con una hebilla grande ya sea con el logotipo de su mariachi en nuestro caso sí con el nombre de nuestro mariachi o alguna figura que sea alusivo a los charros
- 169 E: y el bordado también hay diferentes tipos de bordado en cinturón
- 170 I: sí hay unos en grecas diferentes diseños más que nada
- 171 E: mjú el de grecas es el cuadritos
- 172 I: ajá con forma de cuadritos digamos encontrados uno hacia arriba y uno hacía abajo uno como tipo ondas otro como forma de zig zags
- 173 E: mjú eh cuántas vocalistas tienen en su grupo
- 174 I: eh digamos cantantes es una pero digamos entre todos se canta
- 175 E: ¿tú también cantas?
- 176 I: mjú
- 177 E: ¿y fue muy difícil también aprender a cantar?
- 178 I: sí para mí sí la verdad porque como no es sólo mío pero sí sí canto una que otra más que nada porque hay variación en las voces entonces estás obligada a por lo menos cantar una pieza en cada evento
- 179 E: ajá exacto le llaman de otra manera a tus vocalistas



- 180 I: este pues las voces más que nada  
181 I: las voces las cuerdas de la voz ustedes también utilizan palomazo  
182 I: ajá  
183 E: para qué utilizan ustedes palomazo  
184 I: hay varios términos haz de cuenta cuando te dicen vas a un palomazo es como si fuera una maroma o sea digamos con diferentes grupos ¿no? que te invitan a tocar a otros grupos o hay otros que entre cantantes te dicen palomazo  
185 E: oye entonces van a ocuparla para dos cosas una sería para cantar en tu grupo y otra sería para cantar en tu grupo  
186 I: ajá  
187 E: ¿sí?  
188 I: mjú  
189 E: cuál fue los pros y los contras de aprender mm de una manera tradicional a una manera académica  
190 I: más que nada porque te haces un molde o sea digamos tradicionalmente hay este mañas más que nada mañas que agarras y cuando ya empiezas a estudiar lo que es bien digámoslo así académicamente pues sí ahí encuentras muchos errores y para cambiar esas no está muy difícil  
191 E: mañas te refieres en cuanto a tu técnica  
192 I: ajá por ejemplo en instrumento en la técnica pero por ejemplo en ya digamos musicalmente académicamente digamos en una partitura ¿no? te enseñan ahí en la académica digamos a leer lo que es la partitura y en lo tradicional nomás lo sacas al ahí se va o no sé  
193 E: mjú o sea que en lo tradicional tú lo sacabas de oído  
194 I: ajá de oído o entre personas que nada más por ejemplo iba yo con otro violinista oye pásame esta parte y ya y no no tenían una base más que nada  
195 E: nada más copiabas los movimientos entonces del otro violinista  
196 I: no no tanto así sino que digamos este cómo te explico en nuestra técnica de violín por ejemplo nada más tocan así pues al ahí se va como quién dice te daban las notas y ya las tocabas y ya académicamente ya no pues encuentras que los acentos que por ejemplo en el violín que los arcos para arriba los arcos para abajo pizzicatos staccatos  
197 E: mjú y eh bueno de manera tradicional eh tú tenías eh cómo se le dice al músico que aprende no en la escuela que aprende así una persona te enseña y tú aprendes y a un estudiante de música les dicen músicos de oído músicos empíricos cómo los conoces tú  
198 I: eh más que nada cuando empezaba yo decían que era puro lirico  
199 E: mjú  
200 I: o sea no sabía en sí a qué se refería lírico en otro le decían que era empírico y otros de oído  
201 E: de oído ustedes cuál manejaban de esas tres cuál manejaban  
202 I: líricos

203 E: líricos y a los de escuela les dicen de escuela o académicos  
204 I: académicos  
205 E: mjú podrías contarme eh dentro de digamos de la afinación que cuerda te  
costó más trabajo aprender o fueron las cuatro al mismo tiempo  
206 I: más que nada en el violín la primera que es la cuerda de mi más que nada  
por los agudos y las notas que llega  
207 E: hasta que bueno qué nota tan aguda puedes hacer en el instrumento  
208 I: pues digamos hasta un sol y un sol del índice ocho nueve  
209 E: te costó mucho trabajo aprender las posiciones  
210 I: este sí más que nada sí porque bueno digamos nada más estaba  
acostumbrada hacer la primera y tercera ya estudiándolo  
académicamente ya vi todas las posiciones y la que más más me costó fue  
la segunda pero de ahí en fuera ya practicando posición por posición sí la  
verdad no me costó ninguna más que  
211 E: eh tus botas son botas o botines  
212 I: este son botines  
213 E: mjú  
214 I: digamos que para nosotras  
215 E: ¿y son negros?  
216 I: este pues sí digamos para el traje negro es este las botas negras para el  
traje hueso son las color hueso y los demás los azules son también este lo  
que es el hueso y para el otro tipo de azul son la negra  
217 E: mjú eh otra pregunta a la guitarra eh también le dicen lira es que hace una  
rato tú me contestaste lira pero tú me contestaste como instrumento y yo  
te intentaba preguntar si a la guitarra también le dicen lira  
218 I: no  
219 E: no le dicen lira ustedes  
220 I: no  
221 E: ni otra manera de decirle guitarra ¿no existe otra manera?  
222 I: nada más así nosotros lo conocemos como la guitarra  
223 E: cuando comenzaste a aprender términos académicos comenzaste a jugar  
con los términos yo en otra entrevista me dijeron que cuando es muy  
rápido ellos le decían molto chingato nada más para jugar con esos  
términos musicales ustedes también hacían lo mismo  
224 I: bueno más que nada en el mariachi en el que estoy o digamos también en  
que empecé digamos que no eran personas académicas sino de la  
tradicional entonces para mí en lo personal digamos si yo relacionaba lo  
que era lo académico y lo que ya había aprendido entonces pues sí  
digamos por ejemplo ahí decían hay que hacerlo fuerte ¿no? entonces ya  
englobaba lo que era mezofuerte fuerte fuertísimo piano  
225 E: mjú y si te decían toca bajo igual englobaba toda la terminología que sería  
piano pianissimo  
226 I: ajá es lo que yo lo relacionaba así pianissimo todo eso  
227 E: y antes entonces no sabías el valor de las notas

- 228 I: tenía yo una idea más que nada porque aproximadamente a los ocho años este mi papá todavía me enseñó me empezaba a enseñar música y me enseñó lo que era una blanca una negra una redonda sea tenía la idea
- 229 E: ajá
- 230 I: entonces cuando empecé a iniciar pues no andaba tan perdida sí sabía lo que estaba yo haciendo pero ya en sí no sabía yo qué era en sí
- 231 E: mjú
- 232 I: hasta que ya empecé estudiar lo que era lo académico y empecé a relacionar todo empecé a darle más sentido hacer las cosas mucho mejor
- 233 E: los tradicionales no se burlan de los académicos cuando dicen no es que para qué vas a leer un papel si eso no te sirve si la música está en el oído y en tu forma de tocar
- 234 I: sí bueno me ha tocado y más con una persona un violinista un compañero que decía más que nada por ejemplo en este en nuestro caso saben qué se va a tocar esta canción ¿no? ahí están las partituras entonces este él decía no para qué una partitura ay tú tienes que guiarte en el audio él no te va a engañar la partitura para qué porque imagínate acompañas a un cantante ¿no? y este y él se tarda a su manera ¿no? y este cómo se llama a como quién dice se le podría decir a un calderón ¿no? al gusto entonces haz de cuenta que ellos decían no para que la partitura entonces en la partitura pues ahí te dicen son tantos silencios ¿no? y cuando de repente hay un cambio pues te pierdes
- 235 E: mjú
- 236 I: o sea es eso más que nada él decía eso y en parte pues sí sí tenía razón ¿no? cuando a veces se tocaba a gusto la cantante o cantaba así pues sí el papel no servía de nada pero por ejemplo para nosotros como violinistas y tocarlo y hacer las cosas bien sí nos servía
- 237 E: mjú y ahora ha cambiado en tu mariachi o sigue habiendo tradicional
- 238 I: bueno hay a veces que en ocasiones que yo los he tratado de ayudar digamos bueno hay un trompetista que también es académico entonces entre los dos este ayudamos a los otros sabes qué estos se llaman por esto o saben qué por ejemplo en las cuerdas en la melodía ¿no? tanto trompetas como violinistas este decimos este las cuerdas se sacan así y ya o sea englobamos lo que es lo académico
- 239 E: ustedes también ponen una canción así o sea van escuchando la canción y sin partitura ustedes van sacando cada parte de la música
- 240 I: sí
- 241 E: qué tan difícil es
- 242 I: pues al principio cuando no estás acostumbrado no llevas la practica sí es muy difícil saber pero ya cuando empiezas a ir partes por partes escribir o agarrarle la manera pues sí si es algo fácil más que nada porque encuentras esa parte o ese no sé qué cómo se podría decir que tiene cada canción y como que le encuentras sentido más que nada como te vuelvo a repetir por ejemplo en los corridos pues sabes que es el mismo ritmo

- por lo regular y a veces los mismos compositores tienen sus propios arreglos y si pues este arreglo lo tenía esta canción y se escucha muy similar a este pues tienes la idea
- 243 E: mjú entonces ya no te cuesta trabajo a ti
- 244 I: este todavía pero no no mucho
- 245 E: mjú y te llegan igual nuevas personas a quienes tú les tienes que enseñar
- 246 I: sí hay cuando hay cambios de compañeros igual saben qué necesito que pongan este repertorio y entonces es cuando a veces me preguntan oyes qué cuerda es esta y aquí cómo se le hace o esto cómo es o no sé pero sí sí me ha tocado explicarles
- 247 E: no has tenido tampoco discusiones entre mujeres porque igual es diferente la relación con un hombre y con una mujer
- 248 I: sí en mi caso siempre trabajaba más con hombres que con mujeres para todo para todo eh con mujeres sí sí he peleado demasiado porque me tocó incluso una ocasión en la que una compañera en el grupo este en unas y digamos que siempre iba por ejemplo para siempre la representante y yo era mujer la representante le decía yo sabes qué lo que era la presentación siempre va por delante del mariachi era nuestra representación se caracterizaba ¿no? entonces como mujeres decíamos hay que ponerle ejemplo a los hombres que nuestros trajes planchados limpios bien peinadas igual pintadas si lleva uno un arete los mismos aretes o sea de todo entonces esta chava como que no quería colaborar y ella siempre nuestro pleito que a veces llevaba botas de otro color en lugar de negros llevaba azules o a veces se le olvidaba que el rebozo o el tocado era diferente o los aretes los llevaba diferentes siempre era tras de ella en ese sentido y a veces en los ensayos sabes qué estamos ensayando no llegaba o llegaba pero no tenía las canciones que se dejaban a diferencia de un hombre lo único que peleábamos era de que no tomen no tomen en los trabajos hasta que terminemos eran los únicos detalles nada más y con uno que otro que era machista pero así así no
- 249 E: y ya tocando este una persona un cliente quiere otra canción más y nada más le da dinero a un al cantante y le dice esto es para ti pero nada más para ti no para los demás ¿también sucede con ustedes en su grupo?
- 250 I: sí nos ha tocado en un grupo lo que fue sombra ranchera este sí él era así digamos hubo como dos clientes ¿no? le dieron este propina le dieron a él y este y las dos veces pues sí nomás fue para él solo y nosotros así tocamos en el otro grupo que estuve no dio pero él no fue de las personas de que él se quedara sino que dijo miren dio tanto no alcanza para repartirlo pero pues vamos a traer un refresco algo para convivir era botana como la nombramos y ya lo repartió en ese sentido
- 251 E: pero ustedes nada más lo manejan como una propina
- 252 I: sí
- 253 E: no tienen otro nombre
- 254 I: no nomás propina

255 E: mjú bueno creo que sería todo muchas gracias por tu tiempo  
256 I: de nada

COLEM-10-15

- 1 E: me podrías decir tu nombre  
2 I: mi nombre es I  
3 E: tu edad  
4 I: veintisiete años  
5 E: me podrías contar cómo incursionaste al mariachi o cómo es que sabes esas cuestiones  
6 I: bueno yo ya este conocía la música de mariachi y me agradaba mucho bueno yo siempre quise estar en uno pero como no tenía el conocimiento para tocar bueno pues no me decidí a entrar a uno hasta la escuela de música que la profesora A este inició un proyecto de un mariachi femenino y fue que me invitó entonces pues acepté y ahí fue donde empecé con el mariachi y me fui dando cuenta que en sí no es tan complicados tocarlos bueno es mucha practica y ya pero así fue como empecé  
7 E: con el conocimiento del mariachi te refieres a música o a familiares que tocaban en el mariachi  
8 I: me refiero a música  
9 E: o sea tú escuchabas la música dime qué instrumento tocas  
10 I: toco la guitarra  
11 E: nada más tocas la guitarra  
12 I: sí en el mariachi bueno sí pero yo en este fuera del mariachi también toco el oboe que es lo que estudié en la escuela de música este también toco el bajo eléctrico toco un poco de piano un poco de batería y ya  
13 E: entonces quién te enseñó a tocar a guitarra si no la aprendiste propiamente en la escuela de artes  
14 I: bueno la guitarra este la empecé por mi abuelo paterno y por un tío por ellos ellos fueron quienes me empezaron a dar clases  
15 E: cómo fue la enseñanza de tu padre a ti respecto a tu instrumento a la guitarra  
16 I: será de mi abuelito bueno mi abuelito bueno él toca en unas cantinas bueno tocaba en unas cantinas o en fiestas o en los funerales entonces este primero iba yo con él con coros y luego poco a poco él me compró un requinto y poco a poco iba yo con algunos acordes con algunos ejercicios de digitación y así fue como empecé  
17 E: podrías describir cómo es el requinto  
18 I: bueno el re quinto es una guitarra más pequeña que la guitarra estándar y este su afinación este la sexta y primera cuerda en vez de estar en mi está en re y así se van las cuerdas  
19 E: es diferente el cada parte de la guitarra y el re quinto o es lo mismo  
20 I: este son semejantes bueno son iguales perdón nada más que el requinto es más  
21 E: pequeño  
22 I: pequeño

- 23 E: pero tiene las mismas partes que conforman una guitarra  
24 I: sí lo mismo  
25 E: podrías decirme las partes de la guitarra  
26 I: bueno es el brazo la maquinaria bueno los botones bueno para afinar se llaman clavijas el cuerpo de la guitarra tapa superior inferior el puente cuerdas boca de la guitarra trastes  
27 E: el re quinto tiene lo mismo  
28 I: tiene lo mismo  
29 E: dime cómo ha sido tu experiencia dentro de tu agrupación nada más en el mariachi no en otras agrupaciones  
30 I: cómo ha sido ha sido pues muy padre me he acercado un poco más a la música mexicana este y dentro de eso me ha llevado a otras cosas como la charrería los caballos bueno eso ya es otra cosa pero dentro de eso he aprendido un poco de eso y me ha llamado la atención y he conocido a mucha gente muy muy padre este también he ganado a muy bueno amigos de ahí  
31 E: me podrías mencionar  
32 I: me la he pasado bien  
33 E: los instrumentos que integran el mariachi por favor  
34 I: el mariachi este está conformado por la parte de la armonía que es el guitarrón la guitarra y la vihuela este las trompetas pueden ser eh desde una trompeta hasta tres trompetas la sección de violines que pueden ser desde tres violines hasta no sé doce diez violines y los cantantes o el cantante  
35 E: has escuchado que les dicen de otra manera a cada instrumentos o a cada parte del instrumento así ya dentro tu agrupación mmm cuando están practicando o en sus ensayos  
36 I: no pues no porque con las personas con las que yo practicaba o ensayaba solo chicos de la escuela entonces pues usaban sus términos tal cuales son son sí por eso  
37 E: o sea que los términos son escolares  
38 I: sí  
39 E: no utilizaban nunca eh términos que no fueran dentro de la escuela por ejemplo B nos decía que ellos utilizaban otras palabras cuando trabajaban en otros mariachis cuando decían que estás arrastrando la canción eres bien marrero con ustedes nunca utilizó esas palabras  
40 I: no nunca y este ha sido el único mariachi con el que yo he estado estuve en otro pero también eran chicos de escuela entonces no nunca he estado en un mariachi donde usen esos términos  
41 E: ah donde sea nada más muy coloquial siempre has estado en mariachi dentro de una escuela académica  
42 I: sí así es  
43 E: y has utilizado esas palabras académicas  
44 I: sí exactamente

- 45 E: mjú quieres comentarme más sobre tu experiencia sobre cómo se vestían o cuáles han sido los problemas que han tenido
- 46 I: ah bueno por ese lado así porque cuando inició el proyecto pues todas éramos chicas que en verdad no teníamos conocimiento del mariachi nunca habíamos estado en uno no teníamos traje de mariachi pues al principio íbamos así de pantalón negro o camisa blanca así nunca tuvimos el vestuario entonces sí hubieron muchos problemas respecto a eso y no se apoya económicamente ni moralmente este para ensayar ni nada de eso pero aun así le echamos ganas pero eso sí fue un problema que nunca tuvimos vestuario
- 47 E: entonces cómo se vestían si no tenían eh camisa de color pantalón de color
- 48 I: pues tratábamos todas de por ejemplo si íbamos todas de mezclilla todas de mezclilla todas de negro así tratábamos de buscar esta ropa que tuviéramos todas para ir más o menos uniformadas pero no nunca con el traje de charros
- 49 E: o sea pero desconoces cuáles sería la vestimenta de un verdadero músico que se dedique como ya coloquial al mariachi por ejemplo los que están en la once o los que están en el alto
- 50 I: este tal cual saber a fondo no sí sé un poco porque bueno ya estando ahí pues te da la curiosidad investigas que el chalequito que el moño y así pero sí sé muy poco la verdad
- 51 E: tu vestimenta
- 52 I: sí muy poco
- 53 E: mjú cómo cuéntame una experiencia bonita que has tenido algo que así digas nunca voy a olvidar estando en la agrupación
- 54 I: bueno pues fue una ocasión un quince de septiembre que tuvimos estas dos presentaciones uno en la casa de la cultura y el dieciséis de septiembre que fuimos a Acatzingo entonces ora sí que esos días nos la pasamos este pues tocando y este convivimos como que un poco más la experiencia de ir a otro lugar ir en el autobús echando relajo platicando y así es lo que siempre recuerdo y es de lo poco
- 55 E: se me fue la otra pregunta este te gustaría seguir con este digamos género musical
- 56 I: sí a mí me encantaría a mí sí me gustaría porque siento que este que no exploté toda mi capacidad en la guitarra sí fueron muy pocas presentaciones y en los ensayos a veces no iban todos entonces no estábamos todos en conjunto entonces no ensayábamos como debería ser entonces sí como que me quedé con las ganas de tocar un poco más en forma y con el traje
- 57 E: leías con partitura
- 58 I: no
- 59 E: no



- 60 I: a veces sí pero la mayor parte de las veces sí era todo de oído para mí era todo de oído porque para mí era más fácil en la guitarra
- 61 E: es decir que te daban la partitura no nunca te dieron partitura
- 62 I: sí me daban algunas pero este me las memorizaba o por ejemplo cuando es ranchero son tres acordes nada más este pues era muy fácil entonces había a veces que no leía la partitura sólo en algunas ocasiones entonces nada más haces un círculo de explícame cómo tocas de oído tu instrumento
- 63 E: un ejemplo
- 64 I: bueno por ejemplo las rancheras que te digo que son tres acordes que es la tónica este su cuarto y su quinto grado y es todo lo que lleva por ejemplo estás en do tocas do sol y la y sobre eso tú te vas entonces nada más que me dijeran estamos en la en re o en do y ya con eso yo me iba con mi tónica cuarta y quinta y eso era todo
- 65 E: pero dices que es un estilo ranchero es decir que hay otros estilos
- 66 I: ah sí por ejemplo el son que es un poquito más complicado ahí sí tenía que ver mi partitura aunque bueno para mí era verlo y memorizármelo peor sí llevan más acordes
- 67 E: ah o sea que es más difícil cuéntame qué otros géneros tocas con la guitarra dentro del mariachi aparte de la ranchera
- 68 I: el ranchero los corridos el son
- 69 E: la diferencia está en el rasgueo o en
- 70 I: bueno en el compás y sí en el rasgueo también sí cambia mucho
- 71 E: me puedes explicar lo del compás
- 72 I: eh sí este bueno
- 73 E: con tu guitarra no el compás
- 74 I: quieres que toque
- 75 E: no por ejemplo una ranchera está en algún compas y otra en otra compás
- 76 I: sí el ranchero no la mayoría que las he tocado están en tres cuartos el son cambia mucho algunos están en cuatro cuartos algunos están en seis octavos entonces varía un poco más el compás el ranchero está cómo se puede decir estable
- 77 E: mjú
- 78 I: entonces las que llevan tres cuartos un dos tres un dos tres y con tres acordes por eso se me hacía pues más fácil tocarlo que un son que cambia el compás cambia el ritmo a veces cambia el rasgueo en los acordes a veces hay unas posiciones o tengo que mover mucho la mano hacer mucha cejilla por eso es más complicado
- 79 E: qué quieres decir con hacer cejilla
- 80 I: ah este la cejilla es cuando bueno se oprime las seis cuerdas oprime las seis cuerdas y con los otros dedos oprimes las otras cuerdas para que formes el acorde entonces
- 81 E: es decir con esa cosa de metal que le ponen

- 82 I: no el capotraste es para aumentar los tonos pero bueno eso es la cejilla cuando pones todos tus dedos así
- 83 E: ah ok
- 84 I: es la cejilla y si te cansa un poco más porque oprimes con un dedo todas las cuerdas usas un poquito más de fuerza
- 85 E: ah qué otra cosa complicada al momento de tocar
- 86 I: este también la fortaleza porque física pues porque hay canciones de cinco minutos y si es un son y estás rasgueando a cierta velocidad llega un punto en el que sí te cansas y bueno en el mariachi la armonía son los instrumento que desde que empiezas hasta que terminas son los que suenan y este entonces este si en cinco minutos tienes que estar rasgueando y cambiar mucho de posición pues sí te cansas también
- 87 E: cambiar de posición te refieres a
- 88 I: cambiar los acordes
- 89 E: mjú
- 90 I: cuál es la canción más difícil que es tocado
- 91 E: nada es difícil para mí
- 92 I: no bueno no difícil pero cansado Aires del Mayab ha sido una que sí me ha cansado mucho porque lleva mucha cejilla y sí es un poco rápido
- 93 E: que es lo que tú dices ¿no? para rasgueos tienes nombres para rasgueos
- 94 I: no bueno porque como te comentaba la guitarra acústica yo la aprendí de una manera empírico entonces no estudié como tal guitarra entonces no me sé mucho de los términos
- 95 E: bueno cuéntame más sobre cómo ha sido tu vida con tu instrumento con la guitarra
- 96 I: bueno pues con la guitarra tengo muchísimas historias muchas anécdotas es un instrumentos que jamás voy a dejar casi casi le debo mi vida pues con él este él me ha ayudado a sostenerme también para mis gastos este tocando así a veces en los camiones dando serenatas entonces yo le debo mucho a la guitarra y le tengo muchísimo amor a la guitarra
- 97 E: cuántos años tienes tocando con la guitarra
- 98 I: bueno empecé desde los cuatro años tengo veintitrés años estoy enamora de la guitarra pero tocando en forma diez años tocando bien tocando en forma
- 99 E: por qué elegiste oboe al entrar a la escuela de artes
- 100 I: bueno elegí oboe este más que nada por estrategia un poquito porque este bueno esto de la música pues acá en México es muy bien pagado y guitarristas hay muchísimos entonces yo sí me veo viviendo en el futuro de la música pero como te digo hay muchos guitarristas y hay mucha competencia me fui con el oboe porque no hay muchos oboístas en el país y es un poquito mejor pagado el oboe por eso
- 101 E: tú estudiaste el técnico terminando tu secundaria
- 102 I: este no terminé la prepa en el dos mil cinco después me vine a Puebla y este entré al técnico cuatro años después de haber terminado la prepa

- 103 E: mjú  
104 I: terminaste la prepa y te metiste el técnico terminé la prepa vine a Puebla este estudié un cuatrimestre de diseño gráfico no me gustó después anduve este de rebelde viajando un poco y este en el dos mil nueve dije ahora ya vamos a estudiar música y en el dos mil nueve fue que entré a la escuela de música
- 105 E: cuántos años tienes entonces acá en Puebla  
106 I: en Puebla ya tengo diez años  
107 E: en dónde naciste  
108 I: nací en Oaxaca  
109 E: entonces ahí te enseñaron a tocar  
110 I: bueno ya como te comentaba que este bueno una vez este una amiga que estaba en el mariachi de la escuela ella toca con otro mariachi en San Pablo del Monte entonces les hacía falta un guitarrista entonces me invitó y fui pero los señores bueno ya todos eran señores este me hablaban con términos que yo no entendía y por ejemplo respecto a la afinación creo que no sabían que era afinación muchos estaban desafinado y se escuchaba así como que feo ¿no? y ellos en vez de decir no sé afina tu instrumento súbele medio tono sino que nada más le decían súbele y tocaban más fuerte entonces nunca pude entender con ellos porque era nada más de ráscale y ya pero yo decía ajá a qué te refieres con ráscale o cómo entonces eran como términos más populares como tú dices
- 111 E: entonces fue más difícil estar en un grupo en donde no saben música que no saben leer  
112 I: bueno para mí que bueno sí sé todo eso sí pero yo veía que entre ellos sí se entendían pues para mí sí era como muy raro y muy complicado que me entendieran como yo este como que yo los entendiera entonces a mí sí se me hizo muy complicado
- 113 E: es difícil entonces entender  
114 I: sí  
115 E: cuando no saben leer  
116 I: pues para uno que sí sabe un poquito más sí se complica un poco y hasta a veces fue un poco estresante saber que ellos están desafinados y les explicas y no entienden y piensan que están bien porque ellos llevan más años tocando pero este hay cosas que ellos no saben que yo sí sé y viceversa entonces sí fue estresante y desesperante
- 117 E: pero lo padre es que son de oído ¿no?  
118 I: sí son de oído más o menos  
119 E: se dice que los que tocan popular está como medio tono abajo nunca has escuchado eso
- 120 I: no nunca  
121 E: esa historia de que los de México tocamos medio tono abajo bueno los que no estudian  
122 I: mm no sabía eso cuéntame

- 123 E: bueno no te voy a contar porque es una entrevista
- 124 I: bueno no sabía
- 125 E: bueno está bien dijiste que estabas en un mariachi femenil
- 126 I: sí
- 127 E: y que se desintegró o cuál es la diferencia entre mariachi femenil el masculinos el
- 128 I: mixto de travestis creo que sí hay un mariachi de travestis pero bueno el femenil fue porque la profesora que inició el proyecto quiso este que fuéramos puras chicas para que fuera algo pues novedoso algo fuera de lo común empezamos bien pero yo creo que es como que la naturaleza de muchas mujeres juntas pues sí se alborotó el gallinero después se empezó a ver como que envidias chismes muchas se salieron entraron otras y era como empezar de cero y el problema también de que no teníamos vestuario no teníamos este muchos eventos para tocar y que se nos pagara además entonces esa fue la razón por la que muchas pues empezaron a desanimarse y se desintegró todo y la diferencia entre un mariachi varonil y femenil por lo poquito que yo vi pues los hombres como que se ponen más las pilas no sé es la amistad natural que hay entre ellos cómo se llama compañerismo entonces este para ellos es un poco más fácil agarrar y tocar que las mujeres a veces que se fijan en que hasta en cómo van vestidas y así que eso pasó con nosotras pasaba eso teníamos nuestros grupitos en mi caso eso pasó que pues la verdad yo también ahí estuve ahí este pues teníamos roces con una de las violinistas con una de las trompetistas y eso fue lo que pasó entonces nos dedicábamos más a otra cosa por ejemplo a criticar y así ensayar entonces ese fue nuestro problema siento que los hombres hay más compañerismo es natural y por eso este cómo te digo hace más rápido las cosas
- 129 E: pero son más rudos ¿no? con las mujeres o sea ellos no hacen una diferencia entre hombre o mujer
- 130 I: ah después hicieron el mariachi mixto este y entró un chico cómo se llama güerito
- 131 E: C
- 132 I: sí C llegó pues él ya lleva tiempo tocando mariachi pero pues a mí me pareció que era un poco machista porque sí nos hacía menos a las chicas este con nosotras usaba como otras palabras este su tono de voz era un poquito como que más fuerte nosotras no y también eso como que vino a es que no quiero usar groserías
- 133 E: puedes usarlas no importa
- 134 I: vino como a joder todo que este pues así era los hombres contra las chicas no y después ni el mixto no sirvió y después se quedaron con los hombres después me enteré que estaban otras chicas pero pues eso ya no sé
- 135 E: admirabas a alguna compañera que estaban dentro del mariachi

- 136 I: sí a este una de las cantantes D este bueno ella ahora es mi amiga pero yo la admiro mucho porque canta muy padre la verdad y cuando no teníamos trompetistas pues ella tomó la iniciativa aparte también de aprender la trompeta después este tocaba un poco de vihuela el guitarrón porque no teníamos entonces yo la admiro porque ella tomó la iniciativa aparte de aprender esos instrumentos la señora C es la señora
- 137 E: la amiga de F
- 138 I: sí a ella yo la admiro porque bueno después este digo que se hizo mi amiga y pues ella tiene un hijo que está enfermo está en silla de ruedas entonces tiene que ser madre y padre mantener su casa y aparte tenía tiempo para estudiar trompeta vihuela y todo eso
- 139 E: pero a los muchachos nos les gusta cómo canta porque dicen que lo hacen muy que vibra mucho
- 140 I: pues bueno tal vez yo no sé mucho de este género pero lo que yo veía es que ella cantaba con sentimiento y con mucha potencia cosa que otras cantantes
- 141 E: tú también cantas ¿no?
- 142 I: sí yo también canto pero mariachi no es muy diferente mi timbre de voz cantaba algunas canciones pero no era lo mismo luego luego sí se notaba que mi voz no era apto para el mariachi
- 143 E: es decir que debes tener estilo para
- 144 I: sí claro debes tener estilo para cantar mariachi
- 145 E: cuál es la diferencia que ves entre los estilos
- 146 I: pues el mariachi para cantar mariachi se necesita mucha potencia este usar
- 147 E: ¿potencia es volumen de voz?
- 148 I: ajá un volumen de voz resistente también este algunas técnicas como el falsete que yo no sé hacer este bien la verdad entonces sí si es un poco complicado cantar mariachi a lo que yo canto que es un poco más tranquilo es más suave no requiere de tanta potencia ni tanta condición física
- 149 E: es como más popero
- 150 I: sí en el mariachi es más diafragma sí porque es la potencia
- 151 E: pero aun así tu volumen es alto cuando cantas
- 152 I: sí pero no resisto durante cierto tiempo cantar fuerte durante una hora no te puedo cantar así durante unos veinte minutos y después ya
- 153 E: y no le haces daño a tu voz
- 154 I: ¿para el mariachi?
- 155 E: mjú no te lastima mucho cuando utilizas mucho volumen
- 156 I: sí de hecho sí bueno hay que tener técnica hay que estudiar yo sé muy poco la verdad por eso nunca me atreví a cantar este en forma en el mariachi porque no tenía la condición ni la técnica para cantar
- 157 E: pero ahí la técnica es un mm es diferente ¿no? no es una técnica propia del mariachi es una técnica para opera ¿verdad?

- 158 I: pues en la mayoría sí por lo que me di cuenta sí  
159 E: sabes un poco sobre esta diferencia bueno esta manera de diferentes tipos de cantar alguna amiga te platicó  
160 I: no la verdad sí no por ejemplo D que es mi amiga este ella no estudió ella es empírica ella empezó desde muy chica entonces ella un día se dio cuenta que podía cantar y ya así empezó pero ella no sabe de respiración usar diafragma y todo eso entonces la verdad si no sé sobre canto sí es otra cosa no tengo mucho conocimiento sobre eso  
161 E: cuéntame sobre tus otros instrumentos sobre los otros que tocas  
162 I: bueno por ejemplo después comencé con el bajo eléctrico porque unos amigos tenían su agrupación una banda de heavy metal entonces se quedaron sin bajista y me pusieron a tocar el bajo y pues yo no sabía y ellos este se comprometieron a enseñarme entonces pasa que me aprendí las canciones super rápido entonces después fue que empecé a tomar cursos de bajo y así  
163 E: y es más fácil el bajo que la guitarra  
164 I: no son instrumentos diferentes es muy diferente tocar una guitarra a un bajo tanto las cuerdas este la posición bueno no la posición de las manos por ejemplo la guitarra yo la toco con la espiga o la plumilla y el bajo lo toco con los dedos las cuerdas son un poco más gruesas y necesitan un poquito más de fuerza en la mano izquierda los traste son más grandes igual es estudiar mucho la digitación  
165 E: ¿digitación?  
166 I: sí  
167 E: ¿quieres que lo quieras contestar?  
168 I: bueno ya eso y sí el bajo es completamente diferente este las líneas de bajo hay algunas que son complicadas algunas que son sencillos que este grupo yo hacía mis líneas de bajo muy sencillos  
169 E: qué es eso de líneas de bajo  
170 I: líneas de bajo bueno la melodía  
171 E: ah melodía y en la guitarra llevas  
172 I: sí es otra cosa este  
173 E: en el bajo sí llevas melodía verdad  
174 I: sí también  
175 E: pero para mariachi llevas melodía  
176 I: en el mariachi el guitarrón no sólo es la base del bajo y ya  
177 E: mjú  
178 I: en el bajo tocando bueno yo tocaba heavy metal a veces este sí en el bajo yo llevaba la melodía o a veces que nada más una simple base y ya y esa es la diferencia entre la guitarra y el bajo la guitarra pues haces tus acordes haces sus solos o tus requintos y en el bajo solamente llevas una línea como les digo y pues hacer acordes en el bajo no es muy común que yo a veces sí los hago pero solamente es tocar una cuerda y ya  
179 E: y dejaste tu oboe ¿dejaste de tocar el oboe?

180 I: el oboe ahorita lo toco pero en casa nada más nunca dejo de estudiar mis escalas este mis ejercicios

181 E: mjú

182 I: pero tocar en una orquesta por ahora no porque este no me gusta tocar en las orquestas como que el oboe es para orquesta bueno se da más

183 E: ¿no te gusta?

184 I: porque estoy acostumbrada a cuando toco este brincar a veces gritar a veces reír entonces en la orquesta tienes que estar sentado entonces a mí me estresa eso estar nada más sentada frente a una partitura tocando entonces este yo me aburro quisiera en cierto tiempo pararme gritar y en la orquesta eso no se puede

185 E: está en son ¿verdad? tu oboe

186 I: leo en clave en sol

187 E: pura clave de sol

188 I: fa

189 E: y clave de fa ¿no utilizas clave de fa?

190 I: en el oboe no

191 E: cuál te gusta más de los instrumentos que tocas

192 I: el bajo le o en fa y los demás leo en sol

193 E: alguna experiencias bonita que tengas con tu guitarra y tu abuelito cuando te comenzó a

194 I: sí que gracias a mi abuelito y a la guitarra fue mi primera borrachera a los diez años yo no sabía

195 E: a los diez años

196 I: bueno

197 E: te llevó o qué

198 I: bueno pasa que fuimos a tocar a un funeral

199 E: mjú

200 I: entonces allá en Oaxaca se acostumbra que dan mezcal entonces a mi abuelo que era el que cantaba pues dijeron a ver échate un mezcalito para que se te abra

201 E: tu abuelo cantaba

202 I: sí entonces como él estaba este tocando y cantando me dio el mezcal para que lo guardara

203 E: mjú

204 I: entonces yo pensaba que era agua y me lo tomé sí me supo muy muy feo pero sentí como una sensación caliente este y después me tomé otro traguito otro traguito hasta que me di cuenta que me sentía mareada y muy cansada después de eso me dormí y amanecí en casa

205 E: te dormiste

206 I: sí ya no recuerdo después

207 E: oye y a tu abuelito quién le enseñó

208 I: a tocar la guitarra

209 E: él también canta ¿no? dices

- 210 I: sí mi abuelito toca y canta y a él le enseñó su papá mu bisabuelo
- 211 E: mjú sabes más historias sobre ellos
- 212 I: sobre mi bisabuelo este no sé mucho murió cuando mi abuelo tenía como ocho años entonces él tampoco tiene así muchos recuerdos de mi bisabuelo sólo sé que era este un señor muy alegre que tocaba la guitarra y este y sólo sé eso no
- 213 E: todos tocan la guitarra
- 214 I: la mayoría este
- 215 E: uno de tus familiares tiene un grupo ¿no?
- 216 I: bueno sí tengo tíos primos que tienen grupos este otra prima que ahorita este está estudiando piano en bellas artes
- 217 E: mjú
- 218 I: y otra prima que estudió guitarra clásica otro primo que también otros dos primos que también estudiaron guitarra clásica
- 219 E: pero tu también estudiaste guitarra clásica ah no
- 220 I: no yo estudié oboe guitarra clásica no
- 221 E: guitarra clásica nunca has aprendido
- 222 I: no
- 223 E: guitarra clásica se refiere a esta música Beethoven Bach
- 224 I: sí exactamente es otra técnica diferente para tocar la guitarra clásica que la guitarra popular
- 225 E: conoces muchas técnicas o has investigado o te ha comentado
- 226 I: sí hay muy poco porque la música que yo toco no requiere de tanta técnica en la guitarra acústica me he dedicado más a la técnica pero en la guitarra eléctrica ahí sí he estado estudiando bueno sigo estudiando este mucho porque bueno también este toco metal entonces este por eso estudio mucho la técnica en la guitarra eléctrica es muy diferente
- 227 E: cuál es la gran diferencia del género de la ranchera al metal el rock o sea cuáles son las diferencias qué es lo que te gusta en uno qué es lo que te gusta de otro
- 228 I: bueno yo soy una persona multifacética ¿no? entonces este en el mariachi no sé puedo gritar este cómo te diré respecto a lo sentimental ahí puedo como que sacar muchas cosas ¿no? en el metal por ejemplo que me hacen enojar ahí saco mi frustración ¿no? con esa música ruda no y puedo este pues sacar ese enojo en el mariachi no sé saco mi lado sentimental en el bosa y en el jazz pues también saco mi lado sentimental pero como que más rosita así entonces sí es muy diferente cada género como que saco cómo te podría decir o sea mis emociones ¿no? porque tengo diferentes emociones enojo este alegría entonces en cada género siento que saco cada emoción
- 229 E: mjú
- 230 I: esa es la diferencia que yo utilizo bueno porque ese el motivo porque el que yo toco estos géneros
- 231 E: oye y cuánto te duran las cuerdas de tu guitarra



- 232 I: depende de la calidad la marca de las cuerdas por ejemplo hay cuerdas económicas que pues no te duran casi nada un mes por mucho
- 233 E: pero suenan muy mal o suenan muy bien o es por el material
- 234 I: el material
- 235 E: de qué está hecho tus cuerdas
- 236 I: bueno el económico sé que están hechas de nylon también pero este también es un material un poquito más bueno el económico bueno yo sé que están hechas de nylon también pero es un material un poquito más cómo se puede decir
- 237 E: resistente más
- 238 I: resistente es que sí son de nylon pero si los que compro están setenta pesos pues sí no te duran mucho
- 239 E: mjú te duran como tres meses
- 240 I: menos como un mes y eso si no tocas muy seguido yo que toco muy seguido me duran tres semanas
- 241 E: todos los días tocas
- 242 I: sí toco todos los días entonces procuro siempre comprar este marcas como este la bella adagio o flender que sí me duran más me duran cuatro cinco meses si toco todos los días y a aparte tengo un buen sonido más este más limpio y suenan más fuerte que los baratos suenan como más opaco
- 243 E: opaco significa
- 244 I: sin brillo como que sin brillo y los de las otras marcas suenan con más brillo como que con más vida
- 245 E: también hay diferentes tipos de guitarra ¿verdad?
- 246 I: sí
- 247 E: bueno igual en marca
- 248 I: sí respecto a la marca bueno por la madera en las que están hechas pues hay guitarras hasta de madera comprimida este hay guitarras de pino guitarra de caoba
- 249 E: todos tienen un diferente sonido
- 250 I: sí claro muchísimo tiene diferente sonido las de pino bueno son las que a mí más me gustan les dan un sonido más brillante un poquito suena más un poquito más fuerte
- 251 E: y nunca se te ha roto las parte de las clavijas
- 252 I: pues hasta ahora no en otras guitarras que he tenido sí se han roto pero por los años que tienen hay una que sí ya requiere de restauración pero ya tiene treinta años esa guitarra
- 253 E: y en dónde mandas a restaurar
- 254 I: si quisieras restaurar mi guitarra pues tengo un amigo que este sabe de laudería y voy con él y me cobra muy barato
- 255 E: qué es un laudero
- 256 I: es el que fabrica las guitarras violines
- 257 E: también las repara

258 I: también las repara  
259 E: otra cosa que quieras agregar  
260 I: que bueno que el género que sea bueno el género que toquen o sea cómo explicar lo que disfruten que no se fijen que si tocan un metal o tocan una cumbia como criticarse entre los músicos si es metalero o es mariachi no sé somos como una gran familia todos somos músicos eso es lo que a veces he visto que voy en la calle con mi playera metalera y si va un chico como que toca mariachi así como que te ve feo y así entonces pues no sé somos colegas todos y eso sería  
261 E: qué prefieres ser desafinada y tocar con ganas o no ser desafinada y no tocar con ganas  
262 I: no pues yo afinada y tocar con ganas  
263 E: las dos cosas cuánto estudias  
264 I: huy pues con la guitarra como estoy todo el día con él cuando llego a casa pues ya no lo toco con el oboe me paso cuarenta minutos con el bajo eléctrico no sé una media hora a veces que me prolongo y siento que le doy más tiempo a la guitarra eléctrica luego estoy tres o dos horas con la guitarra eléctrica  
265 E: pero prefieres el metal entonces  
266 I: sí me gusta un poco más el metal no me pagan en el metal pero es lo que más apasiona más  
267 E: ah tocas en un grupo  
268 I: este sí tengo mi proyecto musical  
269 E: cómo se llama  
270 I: nos llamamos mortara somos puras chicas tocamos death metal  
271 E: y ahí sí funcionan  
272 I: sí pero no nos pagan mucho pero nos gusta  
273 E: bueno gracias I por tu tiempo  
274 I: de nada

- 1 I: I
- 2 E: podrías decirme tu edad
- 3 I: diecinueve años
- 4 E: qué instrumento ejecutas en el mariachi
- 5 I: violín tercero
- 6 E: cuéntame tu experiencia en el mariachi cómo iniciaste es decir si aprendiste en la escuela o si te enseñaron tus familiares u otra persona y en dónde
- 7 I: no empezó este por medio de la familia casi la mayor parte se dedica a lo del mariachi entonces este pues conforme uno va viendo pues le va llamando la atención bueno en mi caso entonces este cuando ellos empezaron a trabajar rumbos más cerca pues yo iba a ver y este y me llamaba la atención luego trabajaban en mi casa entonces fue como un día me animé y pues ya conforme fui viendo pues primero empecé a cantar según luego ya como que aprendí más en forma luego pues me gustaba animar a la gente así por ejemplo dedicar las canciones o pues cosas así animar a la gente y ya después empecé a ejecutar el violín que fue ya por medio también de un mariachi si llegaba no pues un tips ¿no? y luego otro diferente no había un maestro base nada más era así como tantito de acá tantito de otro lado cosas así bueno ya conforme me fui integrando me fue gustando y pues decidí aprenderlo más en forma fue cuando me integré aquí a la escuela de artes para pues para mejorar porque realmente no era no estaba muy en forma el aprendizaje
- 8 E: entonces digamos que tu aprendizaje fue porque otras personas te enseñaron
- 9 I: ajá
- 10 E: tu enseñanza por ejemplo cuando nosotros ejecutamos algo según hay una técnica ¿no?
- 11 I: mjú
- 12 E: estas personas que te enseñaron te decían sobre la técnica o simplemente lo hacían como de forma instintiva
- 13 I: no todo fue instintivo fue así como de que no y no fue técnica la primera vez que me empezaron a enseñar fue así como de que esta canción va así la pones aquí aquí y aquí entonces fue muy pues fue más maña que técnica ¿no? entonces este pues sí me ayudó pero ya aprendiéndolo más en forma es muy diferente porque pues ya eres más afinado ya no te tensas tanto sí aprendes más cosas que viendo nada más
- 14 E: cuéntame en el mariachi cuáles son las partes de tu vestimenta
- 15 I: pues es que depende del traje por ejemplo hay algunos que tiene falda chaleco chaquetilla camisa pero en el que ahorita estoy por ejemplo nada más es la falda y la chaqueta y eso sí los moños pues todos los llevan por ejemplo en el caso de las mujeres pues el moño de la cabeza nada más es

- la diferencia pero pues el del cuello eso todos lo tienen la fajilla es la diferencia de la mujer que lleva un no sé so lo has visto como un chelecito algo así ajá algo que cuelga un como una bufandita que cuelga esa es una fajilla eh pues depende varía por ejemplo te digo que nada más los que yo he usado eh viene el cinturón ya sea cinturón o fajilla la falda el chaleco la chaquetilla y los moños pero pues en el mariachi que estoy ahorita nada más usamos falda chaquetilla y moños
- 16 E: okey tus zapatos son diferentes igual
- 17 I: ajá bueno no son botas pero hay algunas mujeres que les gusta usar las de tacón hay otras que les gusta pues normal como todos nada más así de piso no diferencia mucho nada si son de tacón o no son de tacón y el color y qué colores usas en tu mariachi
- 18 E: y qué colores usas en tu mariachi
- 19 I: pues ahorita de las faldas y de las chaquetas pues tenemos dos chaquetillas una es color hueso y otro es color negro tenemos cinco faldas una morada una rosa una verde una azul y una roja
- 20 E: mjú en tu grupo de mariachi ¿es femenil es muy diferente al del mariachi de los hombres? has trabajado con algunos mariachis hombres
- 21 I: sí primero que estuve era todos eran hombres nada más era yo la única mujer y ya en este que estoy pues sí todas son mujeres varía en el sentido de que pues todos los tonos te cambian si antes tocabas tonos de hombre pues nada más los transportas para tonos de mujer que son más agudos
- 22 E: mjú
- 23 I: pero pues sí es casi lo mismo todo lo de cajón el repertorio que casi toda la gente te pide pues no cambia mucho
- 24 E: también digamos que en la forma de ser como más bruscos y ustedes son como más
- 25 I: pues es que entre mujeres hay confianza hay un poco más así como que te llevas más bueno en mi caso por ejemplo sí me llevaba también mucho así con el otro mariachi con el de hombres pero pues entre mujeres como que ya hay otra pues sí ya es un ambiente diferente y pues sí no es lo mismo son más sutiles que los hombres ¿no? en algunas ocasiones
- 26 E: y hacen chistes entre ustedes
- 27 I: sí
- 28 E: alguno sabes de algún ejemplo para burlarte de algunos hombres o ustedes como grupo femenil nunca les ha tocado llegar a un evento y se encuentran con otro grupo femenil y entonces como que se echan ahí no pues nosotros tocamos mejores o rivalidades
- 29 I: pues nos hemos topado en dos ocasiones nada más con otro grupo femenil pero bueno en mi caso no soy mucho así que esté juzgando ay ya viste cómo toco ay ya viste cómo canta no me gusta porque pues yo creo que todos aprenden a su modo a su tiempo eh mejoran como quieren yo tampoco soy perfecta como para estarlas criticando ¿no?
- 30 E: mjú

- 31 I: en el caso que a lo mejor he visto que mis compañeras pues sí hay algunas veces que pues sí hacen un comentario pero pues no me gusta meterme mucho en eso así como seguirles la corriente
- 32 E: mjú
- 33 I: y en eso fue en el primer caso de grupo femenil con el que nos topamos en el segundo pues sí ya lo conocíamos y pues sí es un mariachazo femenil con el que nos topamos en la segunda ocasión entonces pues sí ahí sí nada que criticarles al contrario todo fue muy bueno en esa ocasión
- 34 E: en el caso de los hombres a los que he entrevistado cuando igual les hice esta pregunta me dijeron que ellos comenzaban a marrear
- 35 I: mjú
- 36 E: ustedes también utilizan esas esa palabra para como para decir
- 37 I: yo
- 38 E: o cómo la emplean ustedes
- 39 I: yo la empecé a escuchar no sabía yo de verdad desconocía esa palabra de los marros o de que ya nos están marreando ajá yo así como eh pero la empecé a escuchar cuando llegué aquí a Puebla no sé si sea de aquí o de por sí entre los mariachis no sé la verdad yo no la había escuchado entonces este para mí era pues ya lo están criticando pero no siempre ya nos están marreando ya después me explicaron y pues este ajá la he escuchado de por ejemplo a mis compañeras de que ay otra vez nos marrearón y ya viste que están bien marros y cosas pero pues tanto que yo la empleé en los personal pues no casi no soy bueno no mejor dicho no soy de ese tipo de persona ajá no me gusta mucho
- 40 E: entonces en Tlaxcala no bueno en tus mariachis de allá no escuchabas esas palabras
- 41 I: no
- 42 E: nada más acá comenzaste a escucharlas
- 43 I: ajá la palabra esa marrear sí no la había escuchado
- 44 I: recuerdas otras palabras que aprendiste dentro de tu mariachi bueno acá
- 45 E: mm pues por ejemplo yo he escuchado ah creo que sí es común la palabra de vámonos a la maroma o algo así pero aquí le llaman creo que hueso vamos al hueso o así
- 46 E: podrías explicarme qué entiendes por cada palabra
- 47 I: mm cuando me dijeron lo del hueso pues yo así como que lo entendía más o menos pero para mí era maroma decía que por ejemplo si te invita otro grupo y tienes tiempo pues tienes a lo mejor te prestan el atuendo o te pasan el repertorio cosas así está fácil lo puedes sacar pues te vas ¿no? o sí por ejemplo bueno para mí que te invita otro grupo que no es de tu grupo base y tú puedes y vas puedes irte a la maroma o si hacen bolita así un mariachi de acá otro de acá y vámonos a un trabajo pues también este eh pero pues a mí era la maroma eso pero pues yo creo que así como lo fui escuchando pues hueso y maroma pues es lo mismo así de que aunque creo que hueso es más referido al trabajo aunque sea grupo base o no creo

que también es pedido al trabajo y a la maroma pues creo que es bueno para mí yo así lo he entendido que maroma es cuando te vas con otro grupo y hueso es ya sea que te vayas con otro grupo o que te vayas con el mismos grupo pero pues es algo similar ajá

48 E: otras palabras que recuerdes de

49 I: mm no creo que nada más esas

50 E: esas son las palabras digamos extrañas

51 I: ajá

52 E: de tu instrumento podrías hablarme, qué es lo más difícil eh las partes como te enseñaron antes las partes del instrumento si ya cambio a como las conoces ahora

53 I: mmm no pues lo que cambia es que me fueron diciendo más detalladamente cuáles eran las partes porque primero pues nada más cuerdas clavijas arco y ya cuando conoces otro tipo de personas más explicitas pues ya no este es el cordal tiene alma tiene este la cerda que o sea el puente ya como que van siendo más detallados entonces este cuál es en sí la pregunta

54 E: sí como las partes de instrumento

55 I: mjú

56 E: igual en otras entrevistas por ejemplo al arco le decían varas o con otras palabras no sé si igual te lo enseñaron de esta manera

57 I: sí igual la vara la cerda el cómo se llama el fotón ajá en sí eso del arco del violín pues la tapa superior la tapa inferior las los laterales lo que ya había dicho el puente el cordal la barbada el diapasón las clavijas la voluta

58 E: ¿y conoces otros instrumentos las partes de otros instrumentos?

59 I: mm no bueno los conozco de vista pero así que sepa muy detalladamente sobre ello no

60 E: y dentro del grupo cómo les dicen por ejemplo tienen la sección de

61 I: de cuerdas de metales y de voces aunque bueno voces todos llevan pero sí sección de cuerdas y de metales

62 E: mjú a la trompeta igual le decían de otra manera

63 I: no

64 E: siempre le dicen trompetas o a las guitarras no les dicen liras o

65 I: armonías

66 E: okey igual a los violines

67 I: sí pues sección de cuerdas

68 E: la sección de cuerdas eh algún evento podrías contarme algún evento de alguna experiencia que te haya gustado mucho

69 I: si fueron bueno han sido varias pero las que más recuerdo fue una la primera fue en Acapulco que nos llevaron y pues nos trataron muy amable las personas de allá nos hospedaron en un lugar muy pues sí estaba bonito estaba bien enfrente de la playa ajá pues los compañeros músico también este pues sí no eran así como que apartados ¿no? como que sí convivían con nosotras eh ese fue uno el segundo fue en Guanajuato

- pero pues ese me emocionó porque fuimos estuvimos con el mariachi Nuevo Tecalitlán entonces pues sí así como de que cuando los vimos llegar fue así de ah y pues bien cerquita y nos tomamos fotos pues sí fue una experiencia también muy bonita y el tercero fue apenas en Durango eh ahí fue donde nos topamos con A y con mariachi femenil Reinas de los Ángeles y pues también fue una experiencia muy bonita pues aprendes muchas cosas y también la visualización ¿no? que de verlos en la tele o en una computadora pues los tienes bien cerquita
- 70 E: muy bien entonces has tenido como muchas experiencias dentro del ámbito
- 71 I: ajá
- 72 E: si va una persona y los quiere contratar pero esta persona no quiere pagar como el precio que ustedes están pidiendo a esa persona tiene algún nombre o le dicen de alguna manera
- 73 I: mm pues al contratante
- 74 E: ajá sí soy yo y quiero contratar pero no quiero pagarte no quiero pagar el precio que me están diciendo
- 75 I: ah ya no bueno que yo sepa lo que pasa es que yo nunca me he arreglado con las personas o he estado presente cuando se arreglan con las personas es diferente por ejemplo cuando no sé a lo mejor algún integrante del mariachi consigue un contrato y dice que cobró menos pero en realidad cobró más y pues quiere sacar su mordida ¿no? algo así
- 76 E: ajá
- 77 I: ahí les decimos nos está caimaneando o algo así
- 78 E: ajá
- 79 I: a que por ejemplo quiere arrancar un pedacito para él solito y lo demás lo reparte ya bien entre todos pero así directamente el contratante pues no conozco a
- 80 E: solamente digamos que su representante se quiera trazar dinero
- 81 I: ajá
- 82 E: le dicen
- 83 I: ya nos está caimaneando
- 84 E: entonces le dicen caimán a esa persona
- 85 I: mjú por los lagartos la mordida que
- 86 E: okey eso está muy padre de los caimanes tu grupo es dirigido por un hombre igual o por varias personas
- 87 I: pues son dos es el manager y la directora que es su esposa la directora pues se encarga de nosotras de la música pues
- 88 E: mjú
- 89 I: y el manager pues se encarga de los contratos
- 90 E: y ellos dos igual sabían de música ellos son maestros de música saben de música
- 91 I: eh maestros pues yo creo que así que tengan un título no pero pues sí saben de hecho son muy auditivos y la verdad sí saben muchas cosas

- 92 E: son como muy líricos  
93 I: mjú ándele  
94 E: también les dicen líricos  
95 I: sí  
96 E: no tienen ves que están los líricos y los académicos según ¿no? como división  
97 I: ajá sí sí aunque a veces sí también no sé te puedes topar con un músico lírico que sea mejor que un académico o un viceversa con un académico que sea mejor que un lírico  
98 E: sí eso sucede muy a menudo  
99 I: entonces como que pues nada más es la división aunque realmente pues sí se llega a romper  
100 E: y alguna vez digamos que te explicaron la historia de dónde venía el mariachi o alguna historia que sepas  
101 I: muy en general pero realmente no logro recordar muchos lo único que recuerdo es que fue en una bueno por lo que yo sé o lo que me han contado fue en una fiesta de Porfirio Díaz cuando se presentó el primer mariachi algo así y este pues entonces en esa época eran muy diferentes a los que conocemos ahora ya conforme fue pasando el tiempo pues se fue adaptando otro tipo de atuendo se fue modernizando este los elementos porque creo que antes también ocupaban otros instrumentos no recuerdo exactamente cuáles eran pero sí se ocupaban otros instrumentos también este eh fue cambiando el número de elementos antes eran muy pocos ahora son como catorce elementos tiene un mariachi entonces este pero pues sí muy en general es lo que  
102 E: nada más quiero saber lo que te han dicho o sea no quiero que me digas cómo la historia así lo que comentan entre ustedes o así su convivencia diaria  
103 I: mjú  
104 E: entonces qué tocan ustedes o cuáles son las canciones que cantan  
105 I: pues tratamos de ser un poco versátiles  
106 E: mjú  
107 I: hay algunas este baladas que a lo mejor no son originalmente de mariachi pero pues la sacamos en mariachi ah por ejemplo tenemos un popurrí de bandas un popurrí de Jenni Rivera un popurrí de Julión Álvarez este pues así también hemos sacado canciones de Horacio Palencia versión de mariachi pero pues también se trata de ser versátiles pero no perder también lo ranchero ranchero  
108 E: como  
109 I: lo de José Alfredo Jiménez como lo de Pedro Infante como Pedro Fernández  
110 E: entonces también tocan como huapangos y sones y podrías decirme como la diferencia entre estos ritmos géneros no sé  
111 I: un huapango y un son



- 112 E: y tus baladas y así
- 113 I: pues que yo sepa exactamente la diferencia no muy bien pero yo creo que nada más es pues el ritmo que lleva la dificultad y lo que te transmite bueno para mí el sentido así personal como el sentido musical no sabría decirte para mí sería la dificultad
- 114 E: como los temas ¿no?
- 115 I: ajá los temas porque hay algunos que por ejemplo los huapangos y los sones pues llevan muchas cosas también un poco complicadas ya lo que son las baladas nada más pues todo romántico relax
- 116 E: muy bien y a ti al inicio te trataban mal digamos en el mariachi te desesperabas de que no podías tocar
- 117 I: mm no pues fueron muy comprensivos muy tolerantes lo que pasa es que el primer mariachi en el que estuve pues fue es de mi familia entonces este pues ellos sabían que no sabía tocar nada que apenas era la primera vez que vivía esa experiencia ¿no? entonces pues sí fueron muy tolerantes y pues ya me dieron mi tiempo y pues yo también traté de echarle ganas para no tardarme tanto en adaptarme con ellos
- 118 E: aprendiste a leer desde el inicio en partitura o todo fue como
- 119 I: mm pues tenía conocimientos básicos de la secundaria ves que a veces te ponen según materia de música pero pues te enseñan todo muy en general ajá flauta que guitarra pero bueno ya conforme pasa el tiempo y te vas metiendo más en el tema te das cuenta que te metieron un poco de mentiras en esas épocas pero muy en general lo sabía qué notas eran por ejemplo te daban una partitura sabía que era do era mi o era clave de sol ¿no? todas las notas que ajá lo básico pero a lo mejor no me sabía el ritmo no sabía qué eran blancas o qué eran negras o qué eran corcheas nada más sabía las notas y entonces cuando tenía la partitura pues sacaba las puras notas aunque no sacar el ritmo ya cuando ponía la canción pues ya las había adaptando a la canción
- 120 E: o sea que digamos que es de oído
- 121 I: ajá sí primero veía la partitura se me aprendía las notas y ya las adaptaba a la canción ya cuando no tenía la partitura pues sí me tenía que pegar ahí a la canción hasta que se afinara las notas
- 122 E: o sea que sacabas tus notas o sea ponías la canción y la tocabas así buscando en tu violín qué notas eran
- 123 I: ajá a cada rato puse a la música y pause y pause haz de cuenta que intentas entonar la figurita que lleva la melodía y este pues ya le pones pause la tratas de sacar de oído y ya después la vas adaptando poquito a poquito ya cuando adquieres practica ya no te tardas tanto
- 124 E: me habías dicho que también comenzaste cantando igual comenzaste cantando por ti misma
- 125 I: mjú
- 126 E: o te enseñaron

- 127 I: no igual por mí misma haz de cuenta que yo veía más o menos intuía cómo le hacían y pues toda mi vida habías estado rodeada de músicos siempre por acá ponían un eh que un son por acá ponían este mi hermano se ponía a ensayar con su vihuela
- 128 E: ¿tú hermano también es músico?
- 129 I: ajá
- 130 E: literalmente toda tu familia es músico entonces
- 131 I: mm no bueno mi papá mi hermano unos primos y unos tíos pero lo que es mi mamá tengo una hermana chiquita pero todavía no pero mi mamá mi cuñada mi sobrina pues ellas no todavía nada que ver con
- 132 E: bueno tu mamá las comprender ¿no?
- 133 I: ajá
- 134 E: bueno entonces también comenzaste a cantar por ti misma
- 135 I: sí
- 136 E: nadie te enseñó técnica
- 137 I: no nada de eso pero pues medio era afinada pero así con técnica pues no la tenía
- 138 E: pero acá en la escuela nada más tiene como técnica de no para música popular sino pura ópera
- 139 I: ajá
- 140 E: y eso
- 141 I: de hecho cuando aprendí no no fue aquí aquí conocí a un compañero que estaba tomando clases de con un profesor que era como versátil o sea te enseñaba música académica y música popular las dos técnicas para tanto para música académica ajá para cantar música académica como para cantar popular entonces este pero yo no iba directo con el maestro lo que el maestro le enseñaba a él él me lo enseñaba a mí entonces era así como una cadenita
- 142 E: okey aprendías de lo que él te había de lo que él había aprendido
- 143 I: mjú
- 144 E: está muy padre mm cuándo ¿tú tocas los fines de semana? todos los fines de semana tocan
- 145 I: mm pues gracias a Dios sí normalmente
- 146 E: o sea sí tienes de lunes a viernes tu
- 147 I: ajá bueno de lunes a viernes vengo a la escuela a veces salen trabajo del viernes en la tarde o desde el jueves en la tarde hasta el sábado o hasta el domingo pero pues gracias a Dios hasta ahorita el sábado no nos hemos quedado sin trabajo los sábados ya sea sábados o domingos
- 148 E: ¿y te gusta mucho estar ahí?
- 149 I: sí
- 150 E: es como muy feliz ir a tocar
- 151 I: pues me gusta más con vivir con la gente eso es lo que me apasiona más cuando la gente te pone atención y tú te ganas su atención también pues es algo guau así tanto con mis compañeras pues ha habido muchas riñas

- francamente eh sí ha habido algunos desacuerdos y como que no simpatizamos completamente completamente así hasta una confianza enorme nada más es así como que el compañerismo eh el trabajo y este y tratar de ser un equipo para acoplar las canciones pero lo que más más me gusta pues es estar con la gente eso sí
- 152 E: te refieres como a desacuerdos musicales o desacuerdos personales
- 153 I: pues ambos sí por ejemplo pues sí ambos a lo mejor algunas veces llega una persona que no está a tu mismo nivel ya sea está más alto o a lo mejor está más bajo de tu nivel y a lo mejor si está más bajo tú le exiges demasiado y pues no va a poder hacerlo tan rápido como tú quieres y si está más alto a lo mejor él te exige demasiado y pasa viceversa ¿no? pasa a la inversa entonces este han sido ese tipo de desacuerdos o en cuestiones musicales en cuestión personal pues somos mujeres llega a ver un desacuerdo en algún momento pero pues se han arreglado así en el sentido de que pues somos compañeras pues tenemos que estar bien o al menos no tener resentimiento con nadie porque pues vamos a convivir mucho tiempo hasta que uno quiere pues todas necesitamos también en cuestión económica y todo pues todas las necesitamos
- 154 E: okey eh dentro de tus ensayos ya están ustedes estudian por secciones o estudian todos juntos la misma canción cómo son sus ensayos
- 155 I: pues haz de cuenta que si nos vemos una semana antes ya sea por trabajo o en un ensayo también acordamos poner una nueva canción para el otro ensayo normalmente ensayamos una vez a la semana pero como tenemos un grupo en WhatsApp pues ahí es donde mandan las canciones así de chicas saquen esto por ejemplo violines sáquenlo ya nada más vienen a poner lo de las varas si van hacia arriba todas si van hacia abajo si van ligados si van picados eh trompeta pues ellos sí ellas perdón sí ensayan este dos veces lo que es primero ellas solitas y luego ya todas juntas cuando los violines acordamos poner este la canción bien o sea lo que son las varas principalmente eh ya sea que el día del ensayo general nos vemos hora y media antes para llegar y poner bien primero la sección de violines para que cuando lleguen todas pues ya podamos acoplarlo luego luego y no nos tardemos tanto
- 156 E: ¿quién les pone como las arcadas?
- 157 I: la misma directora ella toca trompeta toca mm sabe de armonía también y toca este violín
- 158 E: master
- 159 I: ajá
- 160 E: okey bueno ya ensayando ves que ponen como sus fuerte despacio eh rápido lento ustedes juegan con digamos con esas partes me refiero a jugar si es este muy rápido en lugar de muy rápido de repente sacan un chiste de molto chingato o etcétera

- 161 I: mm ajá pues a capricho no lo hacemos tal cual como debiera ser si no este si nos gusta de una manera pues lo sacamos así si nos gusta tal cual está pues así también lo sacamos
- 162 E: o sea que ya depende de ustedes si quieren hacerlo como lo dicen las partituras o ya como sería su interpretación
- 163 I: mjú
- 164 E: ¿no? tu maestro también estudió música entonces eh me dijiste
- 165 I: eh la directora
- 166 E: ajá
- 167 I: pues la verdad no sé todavía no sé mucho de ella apenas mm voy a cumplir un año con ese mariachi apenas
- 168 E: ajá
- 169 I: pero no de ella no sé casi mucho lo único que sé es que ella empezó desde muy joven tocaba el violín principalmente su instrumento base es el violín
- 170 E: mjú
- 171 I: este ella tocó yo creo que como desde los trece quince años más o menos ajá y su papá también eran es dueño de un mariachi que se llama Mariachi Tlaxcallán entonces este pues ella la mayor parte de su vida trabajó con ese mariachi y pues desconozco si haya estudiado música en forma o de ahí mismo fue aprendiendo fue adquiriendo conocimientos
- 172 E: ah pero aun así es increíble que o sea sin una educación académica creo que también tener una educación académica es perjudicial en cierto punto
- 173 I: mjú en algunas cosas
- 174 E: porque te haces muy dependiente tus papeles
- 175 I: de una partitura sí
- 176 E: ¿has sentido eso en estos?
- 177 I: sí por ejemplo cuando empecé a estudiarlo ya más en forma y pues yo ya venía muy acostumbrada al oído y al oído y al oído
- 178 E: mjú
- 179 I: y a veces veía la partitura pero pues ya hasta flojera me daba ¿no? así como de que no pues ya me apuro de oído nada más pero ya cuando me empezaron a poner que ejercicios o que melodías pequeñas o así cosas pues yo lo sacaba pero todavía no sabía leer bien la partitura nada más sabía las notas me acuerdo que cuando la primera vez que me iban a este a checar un ejercicio pues ya lo empecé a tocar y todo mi maestro se queda así como ¿qué estás haciendo? digo por qué y ya después me dice es que el ritmo no es así le digo entonces pues es que aquí tienes blancas aquí tienes negras y aquí tienes ay ah bueno sí entonces este pues ya cuando empecé un poco más en forma le empecé a tomar como más atención sí me iba dando cuenta de eso porque por ejemplo a lo mejor tocaba la pieza pero ya después en la tarde me quería acordar y no sabía cómo iba y yo así y ora y tenía que volver a revisar el papel para volver acordarme entonces pues trato como de cuando me di cuenta de eso pues ya traté como de no equilibrar las de equilibrar las cosas perdón así como por

ejemplo lo tocas pero pues un pedacito nada más hasta que te lo aprendas ya después ya lo tienes aprendido otro pedacito hasta que te lo aprendas de memoria porque si todo el tiempo ves el papel pues no siento que te distraes nada más en el papel entonces no te lo aprendes de memoria bueno en mi caso sí me ha pasado algunas veces a lo mejor sí se me queda pero no tal cual

180 E: okey cuántos integrante son en tu mariachi

181 I: somos ocho

182 E: bueno podrías decirme cuántos violines cuántos

183 I: somos cuatro violines dos trompetas y dos armonías

184 E; mjú

185 I: lo que es la vihuela y el guitarrón

186 E: y desde tu punto de vista cuál crees que sea el instrumento más difícil en ejecutar

187 I: yo creo que para mí yo creo que guitarrón y lo que es el guitarrón y a lo mejor la vihuela también por el sentido de que el guitarrón pues es la base de todo si el guitarrón se pierde se pierde todo es como por ejemplo la batería en un grupo si la batería se pierde se pierde toda la pieza o sea nortea a todos entonces este

188 E: o sea que depende mucho de ese

189 I: el guitarrón mucho depende darle el sentido este depende mucho del guitarrón que la melodía tenga sentido que tenga que esté bien acoplada que los músicos entren a tiempo o que este por ejemplo tal vez en un evento grande pues la del guitarrón yo creo que es la que lleva la presión más alta porque si ella se equivoca pues nos equivocamos todos porque no entramos a tiempo porque nos atrasamos porque nos cruzamos

190 E: y eso que casi no se nota o sea en los mariachis puedes decir no pues los mejores son los violines o etcétera pero nunca te das cuenta de lo que hay detrás de

191 I: de que el guitarrón es la base de todo sí sin guitarrón no se escucha igual definitivamente una vez este tocamos en una iglesia y a la chava se le olvidó el guitarrón y este y empezamos a tocar así nada más con la vihuela y las trompetas y los violines ya después le prestaron uno pero pues ya se integró como después de dos piezas pero las primeras piezas pues sí salieron bien pues sí no se escucharon igual ya cuando este entró el guitarrón pues ya se escuchó la diferencia ya nos acoplamos y ya

192 E: ah el guitarrón digamos que es como tu metrónomo ¿no? es como lo que llevas y ya sabes cuándo entrar y etcétera

193 I: exacto

194 E: y entonces la vihuela me dijiste que digamos que cómo sirve o cómo funcionan

195 I: pues la vihuela tiene que ir con el guitarrón si las armonías se cruzan por ejemplo el guitarrón también le va marcando pues el tiempo a todos ¿no? pero pues a la vihuela es con la que se acopla porque la vihuela lleva el ritmo y el guitarrón lleva la eh la marcación entonces este pues yo creo

- que eso es lo difícil que no te cruces con el guitarrón porque si también te cruzas si se cruzan las armonías pues también todo ya no se escucha igual
- 196 E: igual las trompetas es como lo más escandaloso ¿no?
- 197 I: ajá las trompetas pero bueno yo creo que todo instrumento tiene su chiste pero cuando eres la base pues sí cómo que siento que tienes otro punto más aparte de que te tensa también entonces por ejemplo yo creo que las trompetas también a mí en lo personal me gusta muchísimo el sonido de la trompeta me gusta muchísimo el violín pero pues yo creo que cada uno tiene su dificultad tiene su chiste su manera de interpretar su técnica pero bueno en lo personal sí considero que lleva un poco más la presión lo que son las armonías
- 198 E: y la vihuela tampoco la conocen de otra manera siempre es vihuela ya dentro de ustedes tráeme la caja o treme así
- 199 I: no yo sólo la conozco como vihuela
- 200 E: bueno sería todo muchas gracias por tu tiempo quisieras agregar otra cosa eh no
- 201 I: gracias

COLEM-12-16

- 1 E: buenas tardes me podrías decir tu nombre  
2 I: este I  
3 E: eh eres parte de un mariachi cómo se llama el mariachi en el que estás  
4 I: se llama Lunas y cocuyos  
5 E: cuántos años tienes tocando o desde a los cuántos años aprendiste a tocar  
6 I: aprendí a tocar a los dieciocho años este pero así profesionalmente aprendí o sea estuve primero tres años en una escuela que se llama Pacelli  
7 E: ajá  
8 I: y ahorita me metí al Conservatorio entonces ya llevo como cuatro más o menos cuatro años y en el mariachi llevo año y medio tocando  
9 E: cuántos años tienes ahorita  
10 I: eh veintidós  
11 E: veintidós años eh dime ha sido difícil o fácil eh tocar música de mariachi  
12 I: sí siento que creo que es más difícil la música de mariachi que ir leyendo por ejemplo la música de conservatorio clásica y todo eso y por ejemplo eh las fiestas luego o sea no sabes cuál te va a pedir porque o sea por ejemplo vas con jóvenes y te piden de Vicente así lo más reciente de ahorita ¿no? y ya por ejemplo vas a lugares más o se más lejos de por ejemplo San Martín  
13 E: ajá  
14 I: y piden cosas ya este Javier Solís ya cosas que ya tienen mucho tiempo  
15 E: mjú  
16 I: y así pues sí siento que sí me ha costado un poquito lo del mariachi  
17 E: mjú este qué instrumento me dijiste que tocabas  
18 I: este violín  
19 E: ajá dentro de tu instrumento qué es lo más difícil que ha sido para ti para tocar  
20 I: mm la afinación  
21 E: la afinación una pregunta eh cuál es tu vestuario de mariachi  
22 I: mm pues llevamos una falda de chaquetina así como el cómo se llama el traje normal de hombre pero con falda nada más  
23 E: ajá  
24 I: botines y camisa blanca moños moños de la cabeza del cuello este y nada más  
25 E: llevan una cosa  
26 I: ah sí a veces llevamos un cinturón o una telita así colgados nada más  
27 E: eh y cuántos colores de uniformes tienen ustedes  
28 I: mm ahorita dos blanco y negro bueno el hueso  
29 E: mjú eh del hueso luego he escuchado que le dicen hueso a cuando vas a tocar o hueso se utiliza cuando vas este a con otras personas a tocar  
30 I: ah no bueno hueso por ejemplo cuando no eres del grupo y te llaman o sea pon tú que este hay un grupo ¿no? y falta alguien

31 E: mjú  
32 I: por ejemplo un violín o una trompeta entonces llaman a alguien de hueso ¿no? que vayan o sea en su lugar de esa persona  
33 E: ah ya  
34 I: ajá sí y maromas se llama así a los que no tienen grupo y andan así en cualquier grupo los andan llamando o sea no están estable en un grupo así  
35 E: ajá  
36 I: ajá  
37 E: este y a ti te fue muy difícil  
38 I: entrar a un grupo  
39 E: ajá  
40 I: sí al principio sí porque entré en un grupo de puro hombre sentía que eran como envidiosos no sé cómo muy mm por ejemplo si no me sabía una canción luego luego a criticar ¿no?  
41 E: es cómo marrear ¿[no]?  
42 I: [ándale] y siento que  
43 E: me habían dicho que se le llama así  
44 I: ándale hay personas que sí son les gusta marrear mucho a los que luego no les sale algo  
45 E: ajá  
46 I: y este (risa) sí así es la palabra pero me acuerdo que cuando entré a un grupo era de puro hombre igual así se sentía muy pesado el ambiente porque era mujer no sé  
47 E: ¿eras la única mujer?  
48 I: sí en el grupo sí  
49 E: y entonces cómo fue qué te integraste a ellos  
50 I: es que un amigo de la escuela donde yo estaba toca el violín también me dijo oye nos hace falta un violín y si quieres ve a vernos entonces me metí pero ya de ahí pues el muchacho era mi pareja de violín pero se salió y entró otro de violín entonces yo pues como que me quedé así porque no los conocía al único que conocía era al muchacho ah ya entonces ahí sí sentí pesado de ahí me fui a otro grupo mixto de mujeres y hombres y ahí pues sí sí me fue bien pero era muchos vicios si el [alcohol]  
51 E: [cómo] ah ya  
52 I: andar ahí o sea tomando ¿no? y o sea gastarse todo el dinero que habíamos ganado en un rato  
53 E: mjú  
54 I: ya después me pasé a otro de igual de puros hombres también  
55 E: ajá  
56 I: y me salí porque este el representante era muy no sé muy no sé muy celoso también o sea entre ellos como que no sé a lo mejor por ser mujer siento que luego entras a puro  
57 E: te discriminan un poco



- 58 I: sí ¿no? y a parte como qué se siente un acoso o sea no todos los mariachis son así pero en ciertos grupos sí se siente así depende ¿no? cómo se siente el acoso ya después me fui a otro mixto también igual el representante igual lo mismo
- 59 E: mjú
- 60 I: y ahorita ya llegué a este y ya me siento mejor en este a lo mejor porque son mujeres y sí
- 61 E: entonces eh tu incursión dentro de la música más en este género ha sido un tanto dificultoso por los mismo
- 62 I: sí por a lo mejor por el ambiente ¿no? o por ejemplo hay fiestas que luego este se ponen pesados los me ha tocado aquí no en San Martín no me ha tocado que este los clientes se ponen muy pesados o ya están muy borrachos o depende si el ambiente luego se siente pesado pero o sea no siempre
- 63 E: y comienzan a faltarte al respeto
- 64 I: ajá una vez sí pero solamente una vez pero ya o sea me llevaron mis compañeras pues ya lo calmaron y nos fuimos
- 65 E: mjú
- 66 I: pero sí desde ahí en fuera todo tranquilo
- 67 E: mjú muy bien qué instrumentos se utilizan en tu mariachi me podrías comentar
- 68 I: este guitarrón vihuela trompeta violín y guitarra
- 69 E: mjú de los violines ya así dentro de su convivencia diaria eh tú que eres violín si eres una violinista muy muy buena cómo te dicen también les hice entrevista a otros violinistas decían que la vara pesada se utiliza para eso
- 70 I: la cómo
- 71 E: les decían vara pesada si eran muy buenos o
- 72 I: sí
- 73 E: o no has escuchado jamás
- 74 I: no creo que no nada más sí son buenos
- 75 E: si son buenos
- 76 I: sí
- 77 E: mjú y a parte te interesaría como tocar otro instrumentos
- 78 I: mm pues este toco un poquito el piano pero no mucho porque en la escuela en la que iba me daban clase de piano complementario entonces este sé lo básico puedo leer así pero no así algo muy difícil no
- 79 E: y también tú tienes que cantar
- 80 I: ajá de hecho todos tenemos que cantar aunque sea una canción pero sí tenemos que participar
- 81 E: oye tu traje también tiene estas cositas que van acá
- 82 I: ah la botonadura ajá se llama botonadura
- 83 E: ajá este tú se los pones o se mandan hacer sus trajes o cómo

- 84 I: por ejemplo este primero tenemos que este ir con el sastrero ¿no? entonces este él nos pide la tela y nos toma medidas bueno ya el chiste es que nos lo entrega ¿no? el traje y ya después nosotros tenemos que comprar la botonadura aparte y luego mandarla con un señor a que la ponga
- 85 E: mjú
- 86 I: y eso es todo
- 87 E: y es difícil cómo aprenderte las canciones veo que tienes acá tu papel
- 88 I: una partitura
- 89 E: ajá cómo te lo aprendes todo de memoria
- 90 I: sí poquito es que eso yo siento que para aprendérsela tiene uno que repasarla diario estudiar diario diario diario pero por ejemplo leerlas siento que no no tanto o sea ya no me cuesta tanto ajá porque por ejemplo hay músicos que nada más son líricos de oído
- 91 E: ah ya
- 92 I: por ejemplo yo sí sé leer y de lírico igual también
- 93 E: ay tú me dijiste que comenzaste en una escuela pero tuviste influencia de tus papás
- 94 I: ajá mis abuelitos este son mariachis también y mi papá también es mariachi toca violín tiene un grupo también
- 95 E: ¿y no te fuiste con tu papá?
- 96 I: no porque mi papá está en Estados Unidos entonces yo yo veía cuando tenía nueve años veía que iba a las fiestas y yo decía ay yo de grande quiero hacer eso porque o sea me gustaba mucho o sea me divertía o sea las fiestas
- 97 E: ¿tú acompañabas a tu papá?
- 98 I: sí con mi papá mi mamá vive aquí en México bueno en Puebla este ella se quedó aquí entonces nos fuimos con mi papá entonces como no tenía con quién dejarnos mi papá
- 99 E: ajá
- 100 I: entonces este mi papá nos llevaba con él a trabajar y veía yo que entraban así tocando le decía yo quiero estudiar eso el chiste es que mi papá me compró un violín pero o sea no me enseñaba porque nunca tenía tiempo siempre andaba trabajando y después cuando entré a la high school estuve un año de tocando el violín
- 101 E: ah entonces tú estabas en Estados Unidos
- 102 I: ajá estuve estudiando un tiempo entonces este entré a la orquesta de ahí de la prepa no se puede decir como prepa
- 103 E: mjú
- 104 I: eh y entré pero o sea siento que no aprendí mucho porque eran cosas bien fáciles
- 105 E: ¿de música?
- 106 I: sí de música leer pero muy algo bien fácil así súper fácil todo el año estuvimos viendo eso y ya después pasó quince años y pasó tres años que no agarré el violín y o sea como quién dice empecé otra vez de cero

107 E: sí sí sí  
 108 I: porque se pierde todo toda la práctica igual todo todo la habilidad en los  
 dedos y dije no pues quiero estudiar este ya bien este profesionalmente  
 violín ya me metí al violín  
 109 E: ¿tomaste ya tu decisión?  
 110 I: sí  
 111 E: entonces ya te viniste para Puebla  
 112 I: sí es que estaba viví con mi papá mi mamá ajá porque con los dos estuve  
 pero me gustó más aquí en Puebla  
 113 E: mjú  
 114 I: México  
 115 E: y eh qué tipo de música tocan ustedes ¿tocan de todo?  
 116 I: eh ranchera boleros sí a veces llegan a pedir de banda pero no  
 117 E: ¿no te gusta?  
 118 I: sí me gusta de banda sí me gusta pero bueno poquito o sea no tanto ay ya  
 me compré unos discos para que ya tenga así toda mi celular lleno o sea  
 casi más o menos o sea pero sí una que otra canción sí la han llegado a  
 pedir de banda  
 119 E: también en otros mariachis hablaban del caimán  
 120 I: ah qué  
 121 E: ¿ustedes tienen un caimán?  
 122 I: ah que por ejemplo pero no en todos los grupo  
 123 E: ustedes tienen o cómo es eso  
 124 I: ajá es que por ejemplo hay veces que los representantes o no los  
 representantes así exactamente sino por ejemplo si a mí me cae un  
 trabajo  
 125 E: ajá  
 126 I: yo cobro dos mil pesos ¿no? o dos mil quinientos  
 127 E: ajá  
 128 I: y entonces este llevo seis ¿no? entonces  
 129 E: ¿te están hablando?  
 130 I: no  
 131 E: ¿no?  
 132 I: quién sabe  
 133 E: mjú  
 134 I: pon tú que cobro dos mil ¿no? entonces este y yo les pago de a cien  
 135 E: mjú  
 136 I: entonces yo me voy quedando como mil cuatrocientos ¿no? y ellos cien o  
 sea son como o sea se roban dinero  
 137 E: ah ya  
 138 I: entonces  
 139 E: los caimanes son lo que se roban el dinero  
 140 I: ajá  
 141 E: ya entendí

- 142 I: sí y entonces pero no no en todos los grupos pero sí hay veces que (risa) pero sí hay veces que sí o sea sí he escuchado que dicen hasta luego ya se quedan sin gente por lo mismo de que no
- 143 E: ¿a poco?
- 144 I: sí
- 145 E: entonces es muy difícil como mantener el grupo
- 146 I: sí es que por ejemplo si también no les pagas bien también si ven que te estás quedando con dinero en cada chamba siempre siempre pues obviamente ya no van a querer ir contigo a trabajar y pues sí te vas a quedar sin gente y así
- 147 E: cuéntame alguna bonita primero una bonita experiencia o una mala experiencia que te ha tocado eh al ir a una fiesta o
- 148 I: una vez cuando empezaba ese fue en Chachapa me acuerdo
- 149 E: mjú
- 150 I: este fuimos a un no sé era como un pueblo pero así ya no había nada pero era supuestamente un restaurante de mariscos
- 151 E: ajá
- 152 I: pero sí había gente y todo el chiste es que ahí los bueno a mí sí me dio miedo porque empezamos a las cinco de la tarde a tocar
- 153 E: ajá
- 154 I: y según era creo que tres ya de ahí se fueron haciendo más horas y el chiste es que ya eran la una
- 155 E: ajá
- 156 I: y el señor este cerró ahí que ya o sea nos encerró ahí en el restaurante
- 157 E: ¿al mariachi?
- 158 I: no el ese el dueño no sé qué era dueño de
- 159 E: ah ya
- 160 I: la marisquería y creo que eran narcos o no sé pero el chiste es que hasta sacaron sus pistolas así
- 161 E: ¿a poco?
- 162 I: y nos ajá y nos dejaron tocando ahí o sea eran ya eran como las seis de la mañana yo no aguantaba y aparte tenía o sea tenía mucho miedo porque imagínate ya tomando y un balazo o algo o sea eso siento que eso a mí sí me dio miedo eso fue para mí una mala experiencia porque o sea ahorita no es lo mismo contarle ¿no?
- 163 E: no no no
- 164 I: ha estar ahí y pero me acuerdo que iba otra señora o sea no era la única mujer en el mariachi iba una cantante yo de violín y este
- 165 E: y las dos juntas
- 166 I: ajá pero sí estábamos así hasta los mariachis como que tenían miedo
- 167 E: no pues imagínate
- 168 I: sí y nosotros y que cantante ella yo ni sabía en ese tiempo no me sabía ninguna canción o sea nada y ya quién sabe cómo le hice para o sea para cantar a fuerza esa canción que querían

169 E: por el miedo ¿no? también  
 170 I: por el miedo estás viendo o sea ahí y luego borracho ya no saben lo que hacen  
 171 E: mjú  
 172 I: y lejos así que no de mucha gente pues sí  
 173 E: y tu mamá en algún momento y te impidió este  
 174 I: que yo fuera [mariachi]  
 175 E: (por esta) cuestión  
 176 I: ah de lo que pasó  
 177 E: de los que pasó  
 178 I: bueno al principio dijo que ay no que qué miedo pero pues después ya no porque pues a mí me dijo es lo que te gusta has lo que te gusta ¿no? y como mi padrastro también toca violín es mariachi pues como que ya lo dejamos así como que ya lo vemos normal ¿no? lo del mariachi todo como que ya es algo normal en la familia  
 179 E: en el momento que ustedes ya quieran ensayar tú me dices para que corte la entrevista y continuemos  
 180 I: ah sí  
 181 E: después  
 182 I: bueno todavía hay como unos diez minutos  
 183 E: este en qué nos quedamos y alguna bonita experiencia que recuerdes  
 184 I: solamente cuando he llevado serenata pero así igual algo bonito solamente cuando me pongo a echar relajo en las fiestas o algo pero pues no o sea cuando eh llevado serenatas sí siento que es algo bonito para mí o sea pero sí le he llevado a mis novios  
 185 E: ¿a poco?  
 186 I: sí en su cumpleaños  
 187 E: ¿y qué te dice?  
 188 I: ¿yo él? ¿qué me dice?  
 189 E: ajá pues no es convencional  
 190 I: pues empieza a llorar una vez empezó a llorar y no sé cómo que se siente eh bonito llevar y también se siente o sea es una sensación diferente cuando a ti te llevan serenata es diferente  
 191 E: nunca me han llevado pero  
 192 I: ajá y por ejemplo cuando tú llevas sí igual da miedo no sé cómo nervios  
 193 E: ah ya entonces sí has tenido buenas este  
 194 I: buenas relaciones ah no es cierto ah pues sí siento que sí sí hasta ahorita sí me ha ido bien  
 195 E: qué es lo que más te gusta tocar a ti  
 196 I: violín  
 197 E: eh pero de la música ranchera o  
 198 I: ah  
 199 E: qué es lo más difícil que te ha tocado

200 I: es que hasta ahorita todavía no he sacado lo más difícil siento que son los hay cómo se llaman Huapango de Moncayo siento que sí todavía está difícil Veracruz todas esas las que son Veracruz uno dos y tres

201 E: una vez me tocó [entrevistas]

202 I: son casi ya [oberturas]

203 E: a unos mariachis y me dijeron que no si no tocas esas canción se va arrastrar la canción algo así que vas andar arrastrado no sé ah

204 I: o sea que obviamente eh supuestamente los grupos más este reconocidos ya tienen que tener eso o sea cosas difíciles

205 E: mjú

206 I: pero sí igual pero pues

207 E: y también es sí le dicen ustedes que es arrastrado y esas cosas

208 I: no es que depende con qué grupo ande ajá también si andas con un grupo de puro pandillero y eso pues obviamente

209 E: van a ocupar ese tipo de

210 I: quién sabe no sé

211 E: ajá

212 I: siento que por ejemplo los grupos que son así mal hablados tienen sus

213 E: ajá

214 I: sus groserías

215 E: este lenguaje coloquial

216 I: sí ajá pero hay veces que sí sí he escuchado esas palabras pero no

217 E: pero ustedes no los utilizan

218 I: casi no a lo mejor porque pues somos puras mujeres

219 E: porque son niñas

220 I: ajá

221 E: son niñas

222 I: son niñas dices sí muy diferentes

223 E: te digo he investigado bueno he ido entrevistar a otros mariachis este pero es igual como para hacer esta comparación de qué tan diferente es un mariachi hombre a un mariachi mujer

224 I: sí

225 E: pero el problema estuvo en que cuando quise buscar a mariachis mujer no había

226 I: contraste

227 E: te digo que eres la segunda niña que

228 I: ¿quién fue la otra muchacha? seguro hasta la conozco

229 E: se llama A

230 I: ah A ¿toca violín?

231 E: ajá fui a

232 I: la parejota de B

233 E: fui a no sé

234 I: de hecho es esa la que y qué te dijo ya te voy a entrevista yo a ti

235 E: no fui a su casa no sé

236 P: en Huejotzingo  
 237 E: sí ándale fui hasta Huejotzingo  
 238 I: ah entonces sí has andado de aquí para allá  
 239 E: ajá sí para buscar te digo que es muy difícil encontrar mujeres  
 240 I: ahí en el Alto ya fuiste a ver  
 241 E: eh fui donde está la 11  
 242 I: mm ah no ve al Alto  
 243 E: mjú  
 244 I: ¿sí sabes dónde está?  
 245 E: sí por San Francisco  
 246 I: pregunta por una tal C no vayas a decir que yo quedé garbada aquí  
 247 E: esto lo voy a transcribir no te preocupes  
 248 I: ah bueno sí ahí bueno ahí ella te va a llevar con amiga del alma  
 249 E: ah bueno porque fui ahí a unas Monarcas y no me dejaron eh entrevistar  
 me dijeron definitivamente no pues ya tuve que buscar tuve que seguir  
 buscando  
 250 I: ándele  
 251 E: sí ah sí te estaba diciendo que es muy diferente el mariachi de hombres  
 252 I: mjú  
 253 E: al mariachi de mujeres  
 254 I: pues yo lo que he sabido es que según por ejemplo si son puras mujeres  
 luego dicen que hay creo que es más difícil porque hay envidias y eso o  
 sea no sé la verdad porque yo nunca ha estado con puras mujeres  
 solamente así dos o una así pero o sea hay como me llevo bien pues nunca  
 ha habido problemas  
 255 E: y además ya las conoces  
 256 I: sí ya  
 257 E: ya tienes tiempo conociéndolas  
 258 I: sí pero creo que dicen que sí es más difícil eh un grupo de puras mujeres  
 259 E: mjú  
 260 I: luego que el peinado cosas así ¿no? están peleando porque no me gusta la  
 cinta de este color o y los hombres siento como que les vale más bueno  
 en eso  
 261 E: mjú  
 262 I: bueno no se están peleando por eso  
 263 E: como que les importa más echar relajo  
 264 I: mjú ándale que lleven el moño  
 265 E: y tus compañeros se han emborrachado de  
 266 I: de este grupo no pero en el  
 267 E: son muy respetuosos  
 268 I: sí todo muy tranquilo hasta ahorita  
 269 E: todos son muy jóvenes por lo que veo  
 270 I: mjú sí mm creo que uno tiene diecinueve años algo así  
 271 E: sí ustedes dos bueno ustedes tres son

272 I: sí tenemos veintidós veintitrés bueno tenemos la edad  
 273 E: mjú eh en cuanto al ustedes usan sombrero en el mariachi  
 274 I: sí en las entradas y ya después este tres canciones y nos lo quitamos  
 275 E: ¿sí?  
 276 I: mjú porque es que como que hace mucho calor y por ejemplo yo con el violín luego choco con el arco  
 277 E: ah con tu sombrero  
 278 I: sí ajá siento que choco entonces por eso luego nos los quitamos  
 279 E: y sabes bueno te acuerdas de algún tipo de bromas o chistes que hacen en entre ustedes  
 280 I: mm no  
 281 E: ¿no?  
 282 I: no  
 283 E: eh has viajado mucho así como muy lejos de acá de Puebla  
 284 I: la otra vez fuimos a Oaxaca este con otro grupo a Oaxaca eh fuimos a Huajuapán o algo así  
 285 E: ajá  
 286 I: fuimos casi dos días nos quedamos allá hemos ido a Jalapa  
 287 E: entonces ustedes le dicen no sé vamos lejos ustedes se van  
 288 I: sí  
 289 E: no importa  
 290 I: sí eso sí bueno yo sí me he ido pero hay unos que dicen no es que no puedo o sea ya depende de o sea de ti ¿no?  
 291 E: mjú  
 292 I: pero sí yo me dicen sí sí voy  
 293 E: y cuando uno no puede por ejemplo no sé un día no puede ir y sí la necesitan qué hacen entonces  
 294 I: buscan otro violín  
 295 E: ah ya  
 296 I: otro violín y ya  
 297 E: que no sea de acá  
 298 I: mjú hasta luego ha buscado de Puebla así de lejos ¿no? de Tlaxcala o sea de otro lugares pero bien lejos  
 299 E: mjú  
 300 I: sí  
 301 E: eh qué canciones son las que más te gustan a ti  
 302 I: me gusta la de tristes recuerdos tatuajes este acá entre nos la de no la de loco  
 303 E: ¿son las que más le piden a ustedes?  
 304 I: no pero por ejemplo la de tu maldito amor sí la piden y este pero sí son las que más me gustan  
 305 E: este entonces tú lo haces como con técnica  
 306 I: ajá porque ya estoy estudiando este profesionalmente o sea ya no por ejemplo cuando agarra uno así depende la mano ¿no? cómo lo agarres



entonces estás así pues no es técnica entonces para que no te lastimes para que puedas llegar como agudos fácilmente sí

307 E: entonces antes te lastimabas con tu violín

308 I: sí al principio sí hasta me salió una bola aquí en la mano bueno todavía se siente ¿no? no pero la tenía así de que tenía mala técnica

309 E: y aun así te ibas a tocar

310 I: sí es que una vez me acuerdo que tocamos como trece horas

311 E: ¿trece horas?

312 I: ajá entonces como no tenía buena técnica me salió esa bola entonces ahorita pues puedo tocar así varias horas y ya no voy con ese problema ya tengo buena técnica

313 E: ¿sí aguantas tocas trece horas?

314 I: sí o sea por ejemplo lo que es diez de mayo este el doce de diciembre esos días sí más hasta más horas

315 E: cuando tiene mucho trabajo

316 I: sí siempre hay mucho trabajo esas fechas el doce

317 E: ya ser acerca ¿no?

318 I: el diez de mayo ya

319 E: entonces ya se están preparando

320 I: sí no ahorita estamos preparándonos para una cómo se llama ahorita creo que una boda o algo así

321 E: van a ir a tocar

322 I: mjú

323 E: en la tarde

324 I: estamos estudiando sí

325 E: ¿ya van a estudiar?

326 I: creo que sí

327 E: entonces lo detengo

328 I: de la historia del mariachi me acuerdo que un maestro me dijo que supuestamente fue en Europa que era leer una palabra de allá significaba algo de fiesta como de algo fiesta mm viva la fiesta algo así y que este o sea que los que eran los más ricos se vestían de mariachi

329 E: el traje no sabía si era como ya lo que conocemos ahora o si era un traje diferente

330 I: era bueno por lo que yo sé era o sea los más ricos se vestían así con su gala la botonadura todos

331 E: ¿era de ricos?

332 I: ajá era de ricos nada más y andaban con caballos y entonces este luego se fue haciendo como ya los músicos querían o sea se vestían así ¿no? que se supone que es como música ranchera ¿no?

333 E: ajá

334 I: entonces eso a mí me dijeron que eran de allá o sea no era de acá o sea como que algunas cosas sí las hicieron allá y se fundó bien en Guadalajara ajá sé que en Guadalajara

- 335 E: por eso dicen que el mariachi viene de Guadalajara  
336 I: ajá que viene de Guadalajara pero que la palabra mariachi no viene de otro lado y que el último instrumento o sea no en formar o sea no en el mariachi antes no era que la trompeta así que nada más era la guitarra este violín cantante y el totoloche ah y arpa también pero el último instrumento fue la trompeta o sea cómo se llama en integrarse al grupo era como lo que faltaba ¿no? ajá
- 337 E: entonces este digamos que hay otra historia detrás de como ya el mariachi que está ahorita
- 338 I: ajá porque muchos dicen que en Guadalajara ¿no? pero un maestro que es compositor apenas fuimos a tocar en su casa pues nos comentó eso y qué eso ya fue de más antes del otro lugar del mariachi
- 339 E: y acá en Puebla no sabes cómo llegó en el estado ¿cómo llegó el mariachi?  
340 I: no no sé muy bien pero sí empezaron en el Alto y en Puebla en el Alto prque antes ahí donde está en Alto era el Centro de Puebla ¿no? este era ahí mercado o sea era todo el pueblo empezaron a llegar y ya después Puebla fue creciendo y ahorita sí hay muchos grupos de mariachis ahí
- 341 E: ajá es lo que he visto  
342 I: sí muchos mariachis y este  
343 E: ¿tú no has participado con ellos?  
344 I: sí cuando es lo 22 de noviembre Santa Cecilia  
345 E: ah ajá  
346 I: sí bueno luego nos subimos a tocar y si se suben cómo unos 90 sí más o menos no sé bien pero sí son muchos grupos los que se suben a tocar todo el día hasta como las tres de la mañana más o menos
- 347 E: entonces sí se juntan muchísimos  
348 I: sí luego este sí se pone bonito pero luego es como peligroso más noche porque luego están ahí ya tomando pero sí sí me he subido como dos veces nada más
- 349 E: entonces es como tradicional entre los mariachis de que vayan ese día  
350 I: ajá y todos tenemos que de hecho hasta hay un representante del Alto y dicen no a fuerza tienen que tocar porque es un tipo servicio a veces entonces sí tenemos que tocar
- 351 E: mjú hablando de representante ustedes ocupan también caimán como palabra  
352 I: ajá es lo que me comentabas la otra vez ¿no?  
353 E: pero ustedes ¿sí lo usan?  
354 I: mm pues casi no ves que te decía que casi no usamos esas palabras entre compañeras pero sí he escuchado que se agarran más el dinero como que más ajá se van quedando como ochocientos de ahí y pon tú que yo soy la integrante ¿no? un elemento me dan ciento cincuenta entonces sí tendría uno que ir ganando así si no hay caimán como doscientos cincuenta doscientos o trescientos pero como él tiene ahí él agarró el trabajo y él se arregló con el cliente ya dice que era más dinero

355 E: se queda con tu dinero  
356 I: sí  
357 E: oye eh podrías contarme cómo es tu experiencia cuando se juntan todos estos mariachis cómo es de llegamos les dan ustedes un lugar y también cómo es con el público cómo te sientes tú frente al público  
358 I: ah cuando llegamos cómo  
359 E: ajá sí por ejemplo eh tú pasas primero el siguiente grupo pasa después  
360 I: ah en el  
361 E: cuando hacen la celebración  
362 I: ah sí este hay una programación dice no pues a tal hora nos van a tocar a las Alas de América el son así eh otros grupos ¿no? pero si no nos dan como un horario para tocar a tal hora  
363 E: pero tú en el público ¿cómo te sientes?  
364 I: ah es que sabes qué eso cómo qué bueno yo al principio me acuerdo que me o sea me daba miedo y me sentía nerviosa porque digo qué tal si me equivoco o piden una canción que no me sé entonces este qué voy hacer o no sé te poner a pensar tantas cosas qué dices ay no cómo que sientes un miedo  
365 E: ajá  
366 I: estar al principio ¿no? con tanta gente mm pena ¿no? pero ya después va pasando el tiempo y ya lo vas viendo normal cómo cualquier cosa y pero todavía yo siento que por ejemplo a mí se me hace difícil cantar es cómo no se me da es cómo miedo a equivocarme que se me vaya a salir un gallo o algo no sé mm eso es cómo miedo miedo todavía pero siempre como un nervio quieras o no pero sí siempre un poquito pero sí depende el cliente ¿no? si lo ves así pesado y porque hay clientes así como muy quieren las cosas bien y muy exigentes y este y hay clientes que los ves así relajados no pues toquen lo que quieran lo que traigan hasta nos dan a escoger nos llevan ahí una cubita no es cierto no pero sí o sea clientes muy buena onda y hay otros que no yo quiero tal y si no la tienes se empiezan a enojar y a gritar y pero sí siento que ahorita ya no tanto miedo pero siempre hay como un nervio cuando va uno a tocar ligenado tocando  
367 E: mjú  
368 I: pero ya después cómo qué ya se te va quitando pero sí al principio me acuerdo que sí me gustaba mucho  
369 E: ¿te ponías muy nerviosa?  
370 I: sí me ponían nerviosa  
371 E: ¿y te pones más nerviosa cuando estás frente a otros mariachis? eso afecta mucho en ti  
372 I: ah sí bueno es que depende por ejemplo en el Alto  
373 E: ajá  
374 I: luego yo estaba en el mercado ¿no? de ahí con mi padrastro mi papá se puede decir que mi papá sí y este y decía no pues llegaba un cliente y les decía quiero tal canción y ya empezamos a tocar y todos los mariachis así

- en bola nos equivocamos y cómo que nada más están ahí como en mal plan ¿no? para criticarte a ver si te sabes la canción y si no te sale bien se empiezan como que a reír a chiflar
- 375 E: ¿en serio?
- 376 I: entonces sí cómo que ándale son pesados pero por ejemplo eso depende de la zona en la que estás porque aquí en Puebla sí son bien así
- 377 E: mjú
- 378 I: muy este ora sí marros ¿no? como le dicen o sea que muy criticones
- 379 E: ajá
- 380 I: sí y allá en San Martín siento que no o sea está muy tranquilos el ambiente los compañeros o sea aun así siento que no a comparación de aquí de Puebla
- 381 E: entonces acá son cómo más envidiosos
- 382 I: muy envidiosos y todos hablan de todos o ahí en el mariachi creo que uno no tiene amigos
- 383 E: ¿aunque sea de hombres?
- 384 I: sí entre hombres
- 385 E: podría decirse que más entre mujeres
- 386 I: sí pero creo que los hombres son más revoltosos o sea en los mariachis hombres son los más así peores que mujeres sí en serio o sea nada más están checando porque ves que luego están parados están viendo que quién pasa o ya luego ya te inventan cosas que no o te ven tantito eh tomado algo y ya te empiezan a decir no pues es que eres bien borracha así o sea muy muy este muy pesados o sea no se ven ellos siento que no por qué serán así y me he topado así con un montón de maestros que son así
- 387 E: pero no sé por qué cómo muy fijados o sea cómo que se meten mucho en la vida de los demás oye entonces tu papá también es violinista
- 388 I: sí
- 389 E: este mariachi
- 390 I: toca en el Alto mjú
- 391 E: pero tú papá qué instrumento toca
- 392 I: violín también
- 393 E: por eso comenzaste entonces a estudiar mi verdadero papá también toca violín
- 394 I: ajá empecé a tocar violín porque veía y me gustaba
- 395 E: ajá
- 396 I: y este dije no pues voy a estudiar ya de carrera sí pero sí te digo está medio pesado el ambiente
- 397 E: me podrías decir tu edad ya ni me acuerdo si te pregunté
- 398 I: eh veintidós años sí te digo he andado en grupo así muy pesaditos de hecho he tenido así varias malas experiencias con los representantes porque luego ya como que se van por otro lado y no o sea y ya mejor opté

- por irme con una representante ¿no? una mujer que sea mujer porque ya es como más tranquila
- 399 E: oye y tú cómo mariachi cómo es el sentir hacia tu trabajo por lo mismo cómo te sientes si te sientes bien como mariachi si es que menosprecian al mariachi o es si lo quieren cómo ves
- 400 I: pues depende porque por ejemplo en la escuela hay unos compañeros que siempre hablan mal del mariachi como que lo ven menos y sí me ha tocado ah no es que eso es para nacos o sea cosas así cometarios ¿no? o sea ni vienen al caso al último siento que somos mexicanos todos ¿no? entonces este sí he visto que sí cómo que lo tienen en un nivel medio bajo y hay personas que dicen no mis respetos para los mariachis porque pues les piden una canción y rápido las sacan ¿no? y en el tono que te la pidan
- 401 E: mjú
- 402 I: y este yo siento que yo eh a mí me gusta el mariachi porque yo por ejemplo cuando voy a trabajar no siento que voy a trabajar yo voy a tocar a disfrutar ¿no? porque o sea hay canciones que me gustan mucho y este y la piden y no sé o sea hasta me gusta tocarla o sea no porque ya que esté de malas así tocando este no creo que no solamente cuando trabajo mucho tiempo doce horas así seguidas ya como que ya no llega el momento en que ya te sientes cansado
- 403 E: no sé cómo puedes aguantar doce horas
- 404 I: sí hace ochos días el fin pasado trabamos doce o trece más o menos
- 405 E: ¿a dónde te fuiste hace ocho días?
- 406 I: eh fui a una boda a un bautismo es que fueron fiestecitas así separadas pero sí en la madrugada pero sí estuvo así pesadito
- 407 E: pero entonces tú te sientes orgullosa de
- 408 I: sí yo sí me siento orgullosa porque me gusta la música las canciones la letra todo sí sí me gusta
- 409 E: y cómo defiendes tu opinión hacia otras personas que te dicen que eso no es como para ti y así
- 410 I: ah pues les contesto que o sea no eres mexicano o qué y aparte o sea no todo cuesta no creas que es fácil la música de mariachi porque es que puras cosas y así como que lo ven menos siempre que música ah porque eso es cómo huapangos y esas cosas como que ya pasaron eso es de rancho te veo no sé yo pero sí una vez sí le contesté feo a un compañero y le dije no se vale que estés hablando mal o sea y aparte tus raíces y todo eso y este igual en la música clásica también o sea no me gusta y todo pero o sea yo me metí a estudiar violín por el mariachi pero sí o sea no tampoco critico a los demás géneros ¿no? o sea todo se respeta o sea
- 411 E: entonces ustedes tocan como huapangos ranchera todo
- 412 I: tocamos este ay cómo se llama sí huapangos boleros románticas este de todo hasta de banda luego llegamos a tocar
- 413 E: oye y por qué tus compañeros entonces dicen que es fácil
- 414 I: porque luego hay partituras que sí o sea sí están fáciles ¿no?

- 415 E: ajá
- 416 I: pero o sea no es fácil porque por ejemplo los sonos sí son difíciles yo siento que lo difícil es esta rapidez ¿no? en el violín porque no es lo mismo tener aquí tu hoja ¿no? e ir leyendo a todo de memoria entonces lo de memoria siento que o sea tienes que ser bueno para leer y de memoria para las dos cosas pero he visto que hay mariachis que no o sea nada más puro de oído así más empírico y este y pues yo digo pues yo al menos sé de las dos ¿no? leer y de memoria
- 417 E: y entonces piensas continuar tienes nuevos proyectos
- 418 I: este sí o sea yo quiero seguir este viviendo de la música de mariachi pero no siempre yo quiero algo así estable como una orquesta o algo porque me estoy preparando o sea más a fondo ahorita en el conocer o sea ya acabé el técnico entonces ahorita me sigo preparando para poder entrar en una orquesta porque creo que por ejemplo las prestaciones ¿no? en el mariachi pues cómo voy a o sea si un día quiero sacar algo o no sé algo un coche o algo no me van a poder este dar eso ¿no? porque no tengo algo que diga que estoy ganando tanto eso es la desventaja ¿no? porque no tienes un sueldo fijo y entonces no pues no entonces sí quisiera como algo fijo porque igual luego en el mariachi no hay trabajo o pasan dos semanas y no nada nada y hay días que dices no gracias a Dios hasta luego ya ni quiere uno trabajar
- 419 E: y en tu escuela no hay este tipo de género
- 420 I: de qué de mariachi en sí hay varios creo que en el conservatorio somos tranquilos
- 421 E: y pero no este tampoco no te hacen prestaciones y todo eso
- 422 I: ah en el conservatorio
- 423 E: ajá
- 424 I: ah sí no sí o sea ahí sí por ejemplo de maestros y todo eso como que sí es más eh pero por eso te digo que sí o sea la música de mariachi sería como en segundo plano así como de hobby ¿no? porque me gusta pero así que yo quiera trabajar nada más de mariachi como que no porque sí también compañeros este los clientes las desveladas bien el ambiente los compañeros este los clientes las desveladas los vicios o sea todo ¿no? como que va todo de la mano sí pero pues a lo mejor nada más de hobby ¿no? si tengo tiempo pues voy así al mariachi si no pues ya si quisiera algo fijo
- 425 E: mjú
- 426 I: porque ya obviamente ya tienes tus horarios ¿no? siempre vas a estar ahí tal horario tal día y el mariachi no o sea
- 427 E: y como experiencia sí te ayudó en lo personal
- 428 I: ¿cómo? el mariachi
- 429 E: ajá el mariachi como experiencia eh musical
- 430 I: ah sí
- 431 E: experiencia en la vida personal

- 432 I: pues eh por ejemplo en la escuela el mariachi yo empecé primero en la escuela de ahí me metí al mariachi y sentí que avancé en violín o sea auditivamente avancé mucho por ejemplo mi maestro luego nos toca cosas en el piano no escriban lo que escucharon ¿no? entonces rápido lo escribo porque siempre estoy oyendo lo del mariachi o sea como te sirve mucho auditivamente porque igual si el otro violín va tocando eso ah pues aunque no volteé ya sé qué notas está tocando eso siento que sí ayuda y estar diario y cada rato los fines pues sí hay muchos compañeros que no estudian el fin se van lo descansan ¿no? el sábado y domingo pero yo no yo trabajo
- 433 E: te la pasas trabajando
- 434 I: sí siento que sí mucho en la escuela también el mariachi pero sí este o luego sí ha habido como desventajas también porque como que agarras malas técnicas
- 435 E: mm ya
- 436 I: quieres llegar más arriba a tocar y haces como una mala posición eso es como una desventaja porque agarras como mañas ¿no? en el instrumento entonces este un maestro una vez me dijo ¿no? ya deja tantito el mariachi porque técnicamente ya quieres tocar más arriba
- 437 E: mjú
- 438 I: y ya estás haciendo mal tu mano pero así o sea de ahí en fuera todo bien el mariachi
- 439 E: entonces en lo personal ha tenidos pros y sus contras pero sí te ha gustado
- 440 I: sí
- 441 E: trabajar
- 442 I: sí de hecho también hasta he llevado serenata o sea me conviene porque bueno a mí me gusta llevar así a mi mamá le he llevado este así a otras personas y no sé me gusta a mí sí sí me gusta mucho
- 443 E: te agradezco tu atención de estas dos partes sería todo
- 444 I: sí
- 445 E: muchas gracias ¿quisieras agregar otra cosa?
- 446 I: no nada más eso sí
- 447 E: gracias
- 448 I: de nada

COLEM-13-16

- 1 E: buenas tardes eh me podrías decir tu nombre  
2 I: ¿el artístico o el normal?  
3 E: eh los dos  
4 I: los dos soy I y mi nombre artístico es I  
5 E: eh usted en dónde nació  
6 I: en Tlaxcala de Xicoténcatl  
7 E: ¿cuántos años tiene usted?  
8 I: cuarenta y ocho  
9 E: cuarenta y ocho dígame cómo comenzó usted a incursionarse en la música  
10 I: pues ya que mi papá es filarmónico o fue filarmónico pues consecuencia lógica todos todos traemos algo de música eh mis hermanos yo todos todos saben tocar aunque sea un instrumento pero todos todos saben y pues yo empecé con la guitarra pero tuvo que pasar mucho tiempo para saber que podía cantar bien cantaba en fiestas y cosas así pero tuvo que pasar mucho tiempo para saber que podía dedicarme a esta profesión a la de cantante  
11 E: eh en dónde canta usted en qué grupo  
12 I: ahorita tengo mi propio mi propio grupo llámese así I y su mariachi estaba agrupada así se llama en otros mariachis pero quise probar suerte por mí misma  
13 E: mjú  
14 I: y sí me funciona  
15 E: entonces eh usted aprendió porque su papá le enseñó  
16 I: sí te digo al ser filarmónico eh pues quisiera que todos sus hijos tocaran algo y lo traes lo traes en la sangre porque no te cuesta nada nada de trabajo él quería nada más que él quería que aprendiera violín eh yo por querer tocar ya algo más rápido más fácil opté por guitarra pero sí gracias a él llevamos la música  
17 E: por dentro  
18 I: por dentro  
19 E: dígame usted cuál es el uniforme que usan ustedes en su grupo  
20 I: el de gala eh muchos le llaman el de charro y sí porque eh no todos pueden ponerse un traje de estos si no realmente eres un mariachi pero un buen mariachi porque hay de todo un buen mariachi que debe de ser eh en mi caso falda chaleco chaquetín bordados o nada más con las galas las galas son las botonaduras eh puede ser en plata o doradas según el color del traje botín moño eh corbatín y sombrero muchas veces sí tienes que usar sombrero de hecho es una obligación llevar sombrero como cantante como eh es la presencia a veces eh porque en si un violinista un violinista eh le estorba eh prefieren ponerlo no sé en otro lado eh como cantante eh



- a fuerza influye algo eh la voz como que te opaca te eh como que te rebota el sonido
- 21 E: mjú
- 22 I: eh pero sí es una obligación usar sombrero de charro y bien vestiditos desde que sales de trabajar hasta que llegas esa es la presencia de un mariachi
- 23 E: ¿cuántos colores tienen ustedes?
- 24 I: en mi caso eh los mariachis siempre el cliente te va a pedir diferentes eh los básicos son el color hueso eh o el negro
- 25 E: mjú
- 26 I: el negro ya como cantante puedes darte el lujo de meter o ponerte otros colores porque el cantante eh siempre puede eh darse el lujo de ponerse un color diferente en mi caso pues eh tengo el hueso tengo shedron tengo un gris el negro bordado pero como hay clientes en los grandes hoteles eh a veces dicen tienes vestido porque quiero que vengas diferente y sí tengo un vestido de manta pintado a mano eh un negro con motivos dorados y un regional el de Chiapas que luce mucho en una cantante
- 27 E: y este cuántos de cuántas personas está integrado su grupo
- 28 I: pues al menos en mi en mi grupo estamos ocho elementos
- 29 E: mjú
- 30 I: incluyéndome
- 31 E: podría decirme cuántos instrumentos hay o
- 32 I: sí aquí van eh las dos trompetas eh dos violines eh guitarrón vihuela guitarra y yo
- 33 E: y de todos esos instrumentos cuál cree usted que es el más difícil o el más fácil o qué complicaciones tendría cada instrumento
- 34 I: pues yo creo que ninguno es difícil porque sí tú tienes a ti te nace ese instrumento si a ti te nace tocar eh un violín créeme que no se te dificulta si traes lo de la música si amas la música eh si amas ser mariachi cualquier instrumento no se te va a dificultar eh a la mejor yo no he puesto empeño en todos pero sé cómo se pita una trompeta me sé la escala de la trompeta puedo tocar guitarrón eh a la mejor las más sencillas pero sé tocar guitarrón violín pues sí puedo jactarme de que sí puedo tocar violín eh pues la vihuela mientras toques guitarra tocas vihuela la vihuela es más complicada por los manicos que llevan son más complicados
- 35 E: cuáles son los manicos disculpe
- 36 I: eh pues ora sí los que lleva la mano derecha
- 37 E: ah ya
- 38 I: en la vihuela eh y si es en un son eh pues tienes que ora sí que echarle de tu cosecha para que se escuche bonito eh hay uno que se ve sencillo pero se escucha bonito se llama joropo eh entonces pues fíjate que en el mariachi el alma de la música la lleva el guitarrón y la vihuela
- 39 E: por qué opina eso

- 40 I: porque tú puedes eh puede ir el mariachi pero si vas con guitarrón vas con violines y vas con trompetas créeme que va hacer falta el guitarrón
- 41 E: mjú
- 42 I: eh va hacer falta la vihuela porque tiene un sonido muy diferente alguien oye vihuela y vas saber que es mariachi que hay un mariachi
- 43 E: creo que incluso puede faltar la guitarra pero la vihuela no
- 44 I: sí puede faltar puede que puedes eh puedes decir no pues no tengo guitarra no importa hay vihuela con eso vámonos porque se oye feo y no es menos preciar a nadie porque todos tienen su complemento eh son complementos para una este una canción de mariachi pero créeme que si no van el guitarrón no va la vihuela no se oye a mariachi por eso puedo decir que es el alma del mariachi
- 45 E: eso del mariachi he escuchado bueno he ido hacer otras entrevistas y los hombres ocupan mucho muchas palabras como entre ellos por ejemplo utilizan el vamos al hueso eh que este amigo es el caimán que la canción está revolcada o que esta es una nos están marreando he escuchado que estas personas utilizan este tipo de palabras
- 46 I: sí
- 47 E: ustedes también en su grupo lo utilizan
- 48 I: es que dicen a la tierra que fueres has lo que vieres entonces hay muchos refranes dime con quién andas y te diré cómo te vuelves no eh sí sí sí porque en pues no en todos los grupos hay puras mujeres y si van hombres no van a cambiar su actitud porque va una dama o porque
- 49 E: ¿a poco?
- 50 I: va una mujer no entonces ahí sabes qué eh depende de ti si quieres entrarle al cotorreo eh pero ellos no van a cambiar porque diga su léxico
- 51 E: mjú
- 52 I: su lenguaje porque va una mujer eh al mariachi nos toman así como es mariachi y sí señor y venga y entonces cotorrean moderan a lo mejor sus palabrotas pero poco pero sí al menos si no les dices eh la misma palabra pero por ejemplo si yo necesito mm un violín necesito un violín y pues voy al que esté libre sabes qué ¿te la quemas? eh
- 53 E: eso a qué
- 54 I: te la quemas eh pues sí que si ora sí que si me hace paro con
- 55 E: ah ya que le ayude
- 56 I: si va conmigo de violín
- 57 E: ajá
- 58 I: eh o sabes qué ¿te avientas la maroma? sale sí vámonos la maroma o te la quemas es este te invito a trabajar ¿puedes trabajar conmigo?
- 59 E: (risa)
- 60 I: es más este eh sí
- 61 E: es a lo que se refiere ¿no?
- 62 I: eh pero créeme que si les digo oye ¿puedes trabajar conmigo? mm me hacen bullying

63 E: ¿en serio? sí

64 I: entonces empiezan ay sí o sea te juro entonces oye ¿te la quemas? no que sí

65 E: ah ya

66 I: pero a eso se refiere cuándo se refieren a que es el caimán el caimán del grupo pues es el representante que siempre se queda con la mayor parte de dinero eh te marrean te explotan

67 E: ah te marrean es cómo te explotan

68 I: sí te explotan eh porque sabes qué órale échale oye y cuánto me vas a pagar lo mismo

69 E: ah ya

70 I: entonces te marrean te ya nada más les hace falta el látigo para que y luego él hablando por teléfono o échenle ahorita vengo

71 E: mjú

72 I: entonces el caimán que nos marrea sí pero casi casi te ocupas las mismas palabras

73 E: usted ya en su grupo no es que esté yo no esté en contra de que utilicen esas palabras ni a favor pero usted se siente más en ambiente más en confianza cuando utilizan estas palabras o lo ve normal o lo ve de una manera mala o buena

74 I: no no no no porque no lo hacen con el fin de hablarte mal o de no lo que te decía hace un momento eh cuándo están con nosotros cuando hay mujeres eh tratan de no decir sus palabrotas

75 E: (risa)

76 I: te dicen palabrotas pero no palabrotas porque tienen de todo al fin entre hombres pueden decir lo que quieran como mujer también puedes pero bueno voy hablar por mí

77 E: mjú

78 I: eh creo que hay lugares para decirles eh o depende del estado de ánimo o dónde te encuentres por qué créeme mm por ejemplo si llego a una fiesta hay gente apática a veces ya casi te pones de cabeza y ellos están comiendo y te ignoran totalmente

79 E: ¿le ha pasado eso?

80 I: sí entonces antes me preocupaba a la mejor lo estoy haciendo mal

81 E: ajá

82 I: a la mejor no les gusta tanto eh pero te acostumbras por qué porque te empiezan a decir qué estamos hablando de los refrenes tú has lo que tienes que hacer hazlo bien siempre hazlo bien aunque no te hagan caso de todos modos te van a pagar pero es bonito cuando llegas y la algarabía de que ya llego el mariachi y empieza y más si tienen su alcoholes no van a decir oiga señorita si dicen señorita este eh les da gusto cuando tienen su alcoholes comienzan oye y ajo cebolla serpientes y escaleras qué haces ¿ponerte a llorar? no entonces le entras a lo mismo oye pues aguanta para empezar les dices cómo las chicas fresas aguanta wey

83 E: (risa)

84 I: pues estoy empezando o me habrás pagado muy bien para que te pongas al tiro entonces le entran a tu o le entran a su juego ellos entran al tuyo y pues hay palabras que a la mejor no son groserías eso es es mal hablado porque puede haber uno que te diga este oye pinche cantante y no te está diciendo una grosería si sabemos lo que significa pinche

85 E: ah ya ayudante de cocina

86 I: entonces pues le entran al rollo le entran al rollo porque eh aunque no lo quieras creer te beneficia te voy a decir por qué

87 E: mjú

88 I: porque como le entran a su rollo y te dicen y órale cuál vas a cantar y sí cómo no nos vamos a aventar este y si sale y si no le tocamos eh te piden tarjetas porque les gustó tu show si te pones fresa créeme que te mandan a la goma y no te vuelven a contratar entonces te dicen dame tu tarjeta me gusta tu ambiente me gusta que le sí pues quién soy yo para ponerme fresa si no me gusta que me hablen así ese es otro punto si no me gusta que me hablen así entre cotorreo que quede claro

89 E: mjú

90 I: no me alquilo me dedico a otra cosa porque el mariachi es así vas a llegar cuando ya tengan sus alcoholes

91 E: ajá

92 I: eh el mariachi es para amenizar una fiesta no es para que llegues y oye dile que no me hable así porque me voy pues vete así de fácil

93 E: sí sí sí

94 I: entonces eso es el mariachi ese es el México aunque no lo quieras creer no vas a encontrar un mariachi que llegue y puede estar a ver vamos a tocar la cuarenta de Beethoven porque para eso hay músicos una orquesta de cámara será qué te guste te toquen las de Beethoven y no van a decir este hola pues nosotros ya comenzamos ellos van a tocar nada más y el mariachi es esto esa es la música de mariachi esa es la música mexicana aunque no lo crean aunque muchos se espanten y digan que no entonces por eso usted cree que el mariachi es querido o por esa calidez ese fuego cree que las personas se identifican con este tipo de música y aparte es como un poco nostálgico por las canciones alegre que otras canciones

95 E: entonces por eso usted cree que el mariachi es querido o por esa calidez ese fuego cree que las personas se identifican con este tipo de música y aparte es como un poco nostálgico por las canciones alegre que otras canciones

96 I: es que el mariachi es para todos te voy a confesar algo a veces al mariachi lo tratan peor que a un albañil con respeto de los albañiles porque para mí son arquitectos pero te tratan peor no todos pero nunca falta dicen que lo más más <...> quehacer no falta el que órale toca pues el que te pagó es mi primo ajá y a mí como qué pero dale su avión o ignóralo y así se ponen al tiro pues como mujer créeme que yo también me pongo porque sí me sé poner se han de quedar con las ganas de darme un trancazo porque soy mujer pero yo sí les digo hasta de lo que se van a morir como hombre no pueden porque se arman los trancazos

- 97 E: sí
- 98 I: un hombre que le diga oye ajá pero créeme que se rama los trancazos pero como mujer no se pueden dar ese lujo de que les digo y los cayo y se quedan con las ganas de decirme cosas pero tampoco te vas dejar de todos porque hay mucha gente impertinente mucha gente impertinente cree que por lo que te mal pagó porque el mariachi es mal pagado hay clientes que conoces que reconocen la calidad que llevas en música en presencia en todo y te pagan lo que te mereces pero hay gente que nada más le gusta eh pues estar molestando al prójimo te topas de todo pero una canción eh estás por ejemplo te dejó aquel y de pura casualidad llega el mariachi y qué quieres eh pues una de desamor una de desamor eh ando borracho ando tomando porque el destino cambió mi suerte y qué me lo traigan porque si me quedo si voy por él me quedo algún funeral amor eterno porque se murió una mamá ah me dio el sí le llevó serenata canto al pie de tu ventana hay para todo fijate estamos hablando hasta de funerales
- 99 E: sí
- 100 I: y el mariachi es el que el complemento el lo que falta y desagraciadamente aquí en México pues sí se valora pero no como el extranjero tú llegas a un lugar donde hay gente de otros países y es el grito es el mariachi y te aplauden gritan chiflan y hasta te dan propinas en dólares
- 101 E: ¿le ha tocado?
- 102 I: sí
- 103 E: entonces la aprecian más en otro lugares
- 104 I: sí yo por ejemplo veo gente de España
- 105 E: ajá
- 106 I: y le empiezo a cantar la de Silverio nombre olé se paran a bailar porque es un paso doble eh no pues que ya les canté la de Silverio no pues entonces vámonos con Sabinas no te llueven las propinas o sea aman adoran a Sabinas
- 107 E: mjú
- 108 I: a Joaquín Sabinas sabes qué eh échate lo que sea de Italia ellos con que les cantes un pedacito de su país algo este eh ves gente de Estados Unidos así gente ay gringos cántale a mi manera ¿no? Sinatra Sinatra de verdad gente de Puerto Rico la de Borinquen los ves hasta llorando
- 109 E: entonces usted tuvo que aprender y revisar estas canciones
- 110 I: lo que pasa es que no sé por qué pero me sé muchísimas canciones y no las tengo en mi casa no compraba cds bueno sí sé como mis hermanos eran mariachis yo quería escuchar eh música moderna y mis hermanos ponían la estación de barrilito porque es pura música mexicana entonces por eso me sé muchas muchas muchas hay un compañero guitarronero cuando estaba agrupada y les dije saben qué me voy porque el dichoso

caimán te quiere mangonear y te quiere decir sabes qué pues no me gustó  
ora no te pago sabes qué hay nos vemos

111 E: mjú

112 I: hay nos vemos eh y el del guitarrón me dijo cómo que se va no sí se va no  
no va a funcionar tu mariachi y le dijo al representante

113 E: sí

114 I: no va a funcionar cómo que se va a ir mi pequeño Larousse así me puso

115 E: su diccionario

116 I: porque me sé muchas canciones a veces les tengo que decir dime un  
pedacito de la letra de cómo empieza no son miles de títulos no estaba  
haciendo cálculos matemáticos me sé arriba de dos mil canciones de  
todos de haber y de pro haber ya me sé eh baladas nortañas de mariachi  
te estoy diciendo José Alfredo Aída Lola Beltrán eh Lucha Villa eh María  
de Lourdes eh bueno Linda Rosa no muchos Cuco Sánchez Pedro Infante  
tú no sabes pues de todas Javier Solís eh me jacto de saberme muchas  
muchas entonces este pues yo sé qué canciones de qué país y si no para  
eso hay que estudiar para eso hay que estudiar eh sabes qué voy a ir a tal  
parte ah ya me encuentro éstos dos un repaso de los que hay los que más  
nos visitan ya sabemos que son eh de Estados Unidos o de pues no sé  
incluso te voy a decir hablando de países me aprendí una del mariachi  
Vargas que ahorita todavía seguimos de luto porque se murió Pepe  
Martínez fundador del director del Vargas este hay una parte que canta  
como si fuera sí es japonés

117 E: mjú

118 I: y me la aprendí porque ves amarillitos donde sea

119 E: ah sí

120 I: entonces qué es lo que quieres quedar bien con la gente porque aparte de  
que yo siempre he dicho yo amo la música yo amo ser mariachi pero por  
qué te dan buenas propinas si te gusta lo que haces y todavía te lo  
reconoces pues qué mejor

121 E: sí entonces se siente usted orgullosa

122 I: ah sí sí sí sí muy orgullosa

123 E: no es sencillo

124 I: no

125 E: cómo fue en sus inicios después de que se separó de su grupo

126 I: pues afortunadamente yo siempre digo si hubiera empezado morrita  
pues igual pero me dijeron que no me podían decir mis hermanos porque  
el mariachi es eso tú podrás llegar podrás llegar irás con mucha hambre  
y más en la ciudad no te ofrecen ni agua ah pero eso sí quiobo qué tomas  
en los pueblos ahí te dan hasta lo que no tienen pero lo primero que te  
ponen es la botella órale para el mariachi sales entonces por eso dicen  
que no me llevaron mis hermanos pero yo empecé muy tarde

127 E: ¿a los cuántos años?

128 I: muy tarde en el mariachi tengo trece años apenas

- 129 E: mjú  
130 I: trece o catorce años  
131 E: pero ha hecho ya mucho ya formar su propio grupo  
132 I: sí es que aprendes aprendes que dices ay pues yo nada más voy a trabajar con lo que me paguen y ya no aquí sabes qué eh pues ya no me conviene hay nos vemos sabes qué sé cómo armar una grupo conoces a gente que son buenos y les dices oye volvemos a lo mismo te la quemas sí sales vámonos sabes que ahí tú les pagas y te quedas con el resto
- 133 E: mjú  
134 I: sabes qué cuántos son tantos órale aquí está aquí está lo de la gasolina y que lleve la camioneta y lo demás es para ti todo aprendes porque te va a decir lo vamos a repartir parejo nunca va a ser nunca te van a enseñar un contrato todo aprendes entonces eh cuando me dijeron ah ya despertaste ¿verdad? sí ya ya estuvo entonces siento que todo va mejor eh sí pues al principio te ora sí que es lo que te digan nada más en los grupos pero vas aprendiendo porque no estuve nada más en un solo he ido varias veces eh me han contratado hasta Oaxaca hasta Juquila Oaxaca a veces dices ah es el cotorreo no ya cuando te mandan cincuenta por ciento es porque dices es de a debis vámonos a Oaxaca vámonos a Guerrero con el mariachi y aunque tienen otros mariachis allá los invitan
- 135 E:  
136 I: sí  
137 E: les gusta su show entonces  
138 I: sí eh he tenido oportunidades lamentablemente eh las he desperdiciado porque habido viajes a Francia a España y por decir hójole cuando tienes hijos cómo los voy a dejar pero estamos hablando de España de Francia
- 139 E: sí pues no es cualquier lugar  
140 I: República Dominicana y ni hablar dicen que las oportunidades se presentan una vez no es cierto yo confío en que hay más oportunidades y es cierto de verdad y el que reconoce pues es bueno he estado en Televisa desgraciadamente he ido a concursos de seiscientas gentes he quedado entre los diez finalistas desgraciadamente volvemos a lo mismo no todos valoran lo que muchos no buscan talento no sé qué buscan si has visto programas o concursos
- 141 E: buscan dinero  
142 I: dices oye pues canto mejor qué hace ese ahí  
143 E: sí  
144 I: y hay muchos muchos que dicen como que ganó entonces pues si hablamos de Televisa sabemos que se mueven muchas cosas muy por debajo del agua
- 145 E: mjú  
146 I: pero pues igual y me llegará mi turno espero  
147 E: sí y si ha luchado mucho ha logrado mucho con sus propias manos y ha aprendido mucho entonces digamos es un ejemplo para nuestras nuevas generaciones

- 148 I: sí de verdad pero ojalá y de veras los que aman la música y si es de mariachi que de veras se comprometan que sí se van a poner un traje de gala que lo porten con orgullo porque ay voy a salir me da vergüenza se van sin moños sin chaquetín no el traje de gala es para que lo luzcas y no todos tienen la oportunidad de ponérselo si aman la música del mariachi pues que de verdad lo demuestren
- 149 E: entonces son afortunados los que usan su traje de gala
- 150 I: sí y parezco disco rayado pero los que de verdad aman porque hay compañeros que pues van con las botonaduras rotas eh o los botines de otro color o los moños de otro color o las camisas con mole de la fiesta y eso no no hay que saber portar un buen traje y el traje de mariachi es hermoso es hermoso aunque sea con las puras botonaduras con la puras galas es hermoso
- 151 E: y ustedes eh cuánto tiempo ensayan o cómo se preparan para una presentación
- 152 I: eh mira para las presentaciones no necesitas a ir a una presentación para ensayar para estudiar todo los días tienes que repasar todo los días tienes que repasar los temas que pues ya conoces al público ya conoces eh las canciones de los tales lugares a los que vas son diferentes entonces ya conoces al público que tengas eh repertorio pero basto
- 153 E: mjú
- 154 I: no por qué dices ha vamos a ir con ellos nada más nos piden éstas no repertorio basto porque tú no sabes si van a ir las mismas gentes entonces estudiar estudiar prepararte porque aunque vayas con el mismo cliente pues que tu tema cada vez salga más limpio que se escuche bonito que no se escuche rústico y estudiar estudiar pero estudia y llegas a la parte que vayas a donde está tu grupo sabes qué lo ensamblamos le damos una repasada ensamblamos pero ya estudiamos porque muchos quieren estudiar en el grupo
- 155 E: ah entonces usted recomienda que se estudie en casa
- 156 I: en casa y que nada más se vaya a ensamblar sabes qué si ya traemos lo que nos toca pues nada más ensamblamos pero pues muchos quieren llegar a estudiar o a decir pues así vamos pues chueco o derecho la lana eso no es ser músico
- 157 E: mjú
- 158 I: porque han salido muchos grupos que creen que nomás con el hacer chunta tachunta ya son músicos y no aquí todo el tiempo hay que estudiar
- 159 E: y también me estaba diciendo que aprendió poquitas cosas por ejemplo de la guitarra de la vihuela eh hay diferentes modos de tocarla
- 160 I: sí ah no sí muy diferente eh ora sí que cada instrumento tiene lo suyo eh por ejemplo eh te hablaba de la guitarra
- 161 E: mjú



- 162 I: aunque no vaya pues total pero la vihuela los manicos eh son muy diferentes cuando haces un solo de vihuela la guitarra se tiene que callar se tiene que callar el guitarrón es a dos cuerdas es a dos cuerdas
- 163 E: normalmente se tocan cuatro ¿no? o cómo se toca
- 164 I: eh no el guitarrón este tiene cinco cuerdas
- 165 E: mjú
- 166 I: pero las tienes este tienes que jalar dos
- 167 E: ah ya
- 168 I: dos cuerdas al unísono a un tiempo
- 169 E: ajá
- 170 I: dos cuerdas en el guitarrón ahora el violín pues es diferente porque conque te pases tantito ya estás dando un sostenido con que te pases eh antes estás dando un bemol o sea que antes el violín es más suave es más mm delicado su sonido debe salir hermoso y sin embargo la trompeta no la trompeta debe sonar que se escuche de aquí a traes calles es fuerte es son metales o sea que por lo mismo debe sonar aquí no debes tratarlo con delicadeza dependiendo a lo mejor de la melodía pero para si es una melodía romántica para eso están los violines entonces todo tiene lo suyo
- 171 E: depende también si es una canción romántica si es una canción muy ruda
- 172 I: sí sabes de qué me di cuenta el señor Tomás Méndez el señor Tomás Méndez es el que compuso Paloma Negra
- 173 E: ¿usted lo conoció?
- 174 I: sí sabes qué me dijo cuándo me escuchó
- 175 E: no
- 176 I: me toma la mano y me dice tú eres I sí pus tú no cantas yo mis ojitos de asombro de si lloro o le digo una grosería o qué y me besa la mano y me dice tú interpretas no no no me fue un alago viniendo de ese señor tú haces las dos cosas por qué porque sí porque por ejemplo si estás cantando la de Urge o Paloma negra
- 177 E: son muy fuertes
- 178 I: casi debes coartarte sentir las melodía casi te debes cortar las venas porque si estás cantando si estuvieras hablando no dedícate a otra cosa pero si es alegre tienes que transmitir la alegría a todos esa es la diferencia o que están cantando están viendo para otros lados eso no es cantar y conste que no lo digo yo lo dijo en señor Tomás Méndez
- 179 E: usted cuando canta cómo hace ve al público ve a los otros músicos cómo transmite usted
- 180 I: pues es que debes ver a la gente porque la gente se fija en todos en todo el grupo pero más en el cantante
- 181 E: sí
- 182 I: su mirada está en el cantante de relajó de cotorreo eh peor entonces los debes motivar porque si estás con tu cara así toda eh de
- 183 E: me da miedo

- 184 I: no quiero vivir créeme que van a decir pues mejor nos echamos la que sigue y no es amenizar es te llevan para que a le gente la contagies de la que llevas si la gente te pide temas dedícaselas eh se supone que la persona que te la pidió pasa frente a ella aunque te tiemblen las rodillas vas frente a ella porque ella te está te la pidió y pues sí sí impone el estar al frente de una persona sí impone sí te dan nervios te dan nervios eh si es hombre pues a veces se toma la libertad de que se para y te quiere abrazar para la foto y hasta la letra se te olvida pero por eso debes concentrarte pero dar todo lo mejor lo mejor de ti
- 185 E: cuál es el tema que más se le ha dificultado a usted
- 186 I: el tema
- 187 E: o de las canciones más difíciles que ha manejado
- 188 I: pues a la mejor te voy a sonar payasa pero pero no porque los falsetes no no sé mientras esté en mi tono créeme que no porque a veces porque no sabe transportar el mariachi
- 189 E: mjú
- 190 I: y en qué tono la tienen este en sol eh pues la si échamela en do hígole es que no pues entonces si está en sol pues la platico la platico por qué porque me queda muy bajo pero si de pura casualidad la chica yo la echo en sol y la chica se la echa en mi porque tiene su vocecita de pues muy aguda eh perdón pero no échatela así pues es de mujer perdón pero no me la voy a echar así por forzo mi garganta forzo sacas y sacas los ojos y créeme que ninguna canción me va a salir si tiene cuatro tonos arriba entonces mientras estén en mi tono créeme que no eh hay un tema que se llama el toro relajo y esa este eh de momento eh sube tiene el cambio de voz que supuestamente dicen que cuesta trabajo no a mí no mientras esté en mi tono y no no me cuesta por eso te decía que sueno payasa pero no me cuesta trabajo pero ah Dios fue bueno conmigo y me gusta cantar y creo que no lo hago tan peor
- 191 E: usted siente que sí nació como para esto
- 192 I: sí que no me llegó la persona para descubrirme pero ha habido gente que ha llegado a decir que yo podía ser la otra Lola Beltrán pero pues nada más esas personas porque he ido a concursos y nomás no la hago
- 193 E: pero su voz es este cómo se diría
- 194 I: bravía
- 195 E: ajá
- 196 I: ranchera esa es auténtica ranchera porque yo puedo por ejemplo cantar el herradero una suposición y pues ay y la sacas no pero está arriba no importa hazle ay qué linda perdón pero no es voz de cantante de ranchero
- 197 E: no
- 198 I: no nada más no la puedo cantar así pero no es para ser cantante de ranchero
- 199 E: mjú
- 200 I: debes tener la voz bravía fuerte potente

201 E: sí  
202 I: que se escuche hasta no sé dónde y sin que te cueste trabajo debe salirte normalito normalito porque si no pues hay otras eh cómo se dice se me fue la palabra  
203 E: ¿cantantes?  
204 I: hay otros tipos de música  
205 E: ajá  
206 I: que a le mejor tu voz se puede este vete a pues a las misas ¿no? que cantan el ave maría que cantan el ave maría sí pero pues en mariachi no  
207 E: no  
208 I: creo que todo debe de estar en lo que te corresponde por eso hay muchos géneros de música tipos de música  
209 E: ajá  
210 I: y todo con su cada cual no meterse en camisa de once varas donde no te toque  
211 E: sí yo le he escuchado cantar y sí tiene esa voz como ranchera  
212 I: fuerte  
213 E: que llega y anima usted a la gente y me gusta mucho cómo es su trabajo  
214 I: sí sí yo sé aunque a veces me ponen límites pero bueno sí  
215 E: bueno le agradezco su tiempo eh aquí terminaría la entrevista quisiera decir otras cosas sobre su trabajo que lo aprecien más no sé si quisiera agregar otra cosa  
216 I: sí primero este eh decir que del mariachi amo ser mariachi eh me gusta la música cualquier tipo de música mientras sea música me gusta porque soy mariachi pero también me gusta Pantera y AC/DC sí Metálica entonces cualquier tipo de música y a los que se dediquen a esto que lo hagan pero con mucho amor si no pues a otra cosa mariposa y que ojalá que llegue alguien que reconozca mi talento se puede decir pues ya me vi ya fui a televisa pero nomás a concursar ya me vi ahí como una grande  
217 E: siguen sus metas en pie va a seguir con su grupo  
218 I: sí hasta que Dios me dé permiso porque si se me acaba la voz para eso está la vihuela para eso está el violín me voy de todas maneras a trabajar  
219 E: sí muchas gracias por su tiempo  
220 I: no gracias a ti

COLEM-14-16

- 1 E: ¿me podrías decir tu nombre?  
2 I: mi nombre es I tengo veinticinco años este soy de Zacatenco Tlaxcala bueno comencé en el mariachi eh acá en Puebla en la 9 Poniente en el Jardín de Santa Inés  
3 E: ah en Santa Inés  
4 I: ajá  
5 E: ¿a los cuántos años comenzaste?  
6 I: a los veintiuno veintiún años  
7 E: ajá tienes como cuatro años tocando  
8 I: ajá más o menos bueno de hecho voy a cumplir cuatro años tocando  
9 E: ajá  
10 I: allá comencé bueno de hecho mi familia no es no se dedica a la música  
11 E: ¿ningún familiar?  
12 I: ningún familiar entonces no sé cómo ya estaba estudiando música  
13 E: ajá  
14 I: la necesidad me hizo ir a conseguir trabajo pues en lo que sé hacer  
15 E: ajá  
16 I: entonces una amiga me dijo que podía ganar muy bien ahí y pues ella me enseñó su hijo toca violín ellos tienen el mariachi bueno son los representantes de mariachi y pues su hijo me enseñó ahí las melodías porque de hecho no sabía nada  
17 E: entonces comenzaste sin saber partituras sin saber notas  
18 I: no sí de hecho como estaba en el conservatorio ya  
19 E: estabas en el conservatorio ¿[a qué edad entraste entonces]?  
20 I: [ya sabía más] allá al conservatorio entré a los quince años y este y pues te digo como me embaracé entonces la necesidad me hizo  
21 E: mjú  
22 I: meterme en ese ambiente  
23 E: pero tú no o sea tú no querías o sí te gustaba  
24 I: pues de hecho todo se dio nada más así porque mi mamá me dijo no pues te vamos a apoyar soy madre soltera entonces mi mamá me dijo sabes qué te vamos a apoyar pero la corrieron entonces ahí fue donde no pues tengo que trabajar entonces sí pues mi amiga me echó la mano  
25 E: cómo se llamó el mariachi en el que comenzaste  
26 I: en el que comencé se llamó mariachi Imperial  
27 E: ah okey  
28 I: ahorita actualmente estoy en un mariachi que se llama centenario de San Cosme Mazatecochco de allá de Tlaxcala  
29 E: ¿y este femenil?  
30 I: no es mixto hay hombres y mujeres  
31 E: entonces tienes compañeras mujeres  
32 I: sí

33 E: y en el Imperial comenzaste con hombres

34 I: no también la hombres y bueno la mujer que cantaba era mi amiga nada más éramos dos mujeres

35 E: y cómo te parece el ambiente de los diferentes trabajos en los que has estado

36 I: pues de hecho aquí en Puebla se me hizo algo pesado bueno ya que yo vivo en otro estado

37 E: ajá

38 I: el transporte el que me tenía que quedar acá para lo que cayera el trabajo que cayera entonces

39 E: entonces fue pesado por el viaje y también por la economía ¿no?

40 I: exacto y bueno también por cuestiones de tiempo ¿no? también invertirle bastante tiempo para a lo mejor solamente trabajar una hora o dos mjú

41 E: cuál es el traje que utilizan ustedes podrías comenzar desde abajo hacia arriba

42 I: eh botas negras bueno en traje negro botas negras

43 E: ajá

44 I: este la falda con la botonadura

45 E: ajá

46 I: la camisa blanca

47 E: ajá

48 I: el chaleco eh chaquetín negro

49 E: mjú

50 I: usan sombreros

51 E: mmm ¿en el mariachi actual?

52 I: no

53 E: y en el anterior ¿sí usabas?

54 I: depende el gusto del cliente

55 E: ah ya

56 I: en una ocasión si nos pidieron sombrero de así nada más

57 E: ¿y tienen diferentes colores también?

58 I: sí bueno los que más se utilizan es el color hueso y el color negro

59 E: el color negro hablando de hueso a qué se refieren ustedes cuando dicen vamos al hueso

60 I: mm cuando vamos al trabajo sí

61 E: ves que también utilizan otra que es vamos a la maroma o

62 I: ajá cuando no eres bueno no eres de ese grupo te dicen no pues vente vamos a moremiar te invitan a otro grupo que no es tu grupo así es

63 E: bueno me salté una pregunta qué instrumento este tocas

64 I: el violín

65 E: tocas el violín ¿desde un principio comenzaste a tocar el violín?

66 I: sí

67 E: y ahorita estás aprendiendo otros instrumentos

68 I: pues de hecho me estaban enseñando a tocar la vihuela

69 E: y qué tal cómo vas en la vihuela  
70 I: más o menos no muy bien sí es que dedicarte a los dos como que sí está un poco complicado bueno de hecho más mi fuerte es el violín  
71 E: y en las vihuelas cómo es este las rasgaduras este  
72 I: ajá  
73 E: lo que es el  
74 I: rasgueo  
75 E: ajá  
76 I: y las posiciones también  
77 E: oye y hay diferentes nombres de rasgueo para  
78 I: sí lo que es el joropo lo que es el este mm ranchero  
79 E: entonces joropo ranchero  
80 I: mm qué otro  
81 E: tú con calma  
82 I: nada más por el momento me acuerdo  
83 E: entonces hay diferentes rasgueos y en violín entonces eh has sacado la canción de oído o  
84 I: algunas de oído y otras sí me daban las partituras porque hay canciones en las cuales no se encuentran las partituras y hay que sacar de oído sí  
85 E: y en el mariachi actual en el que estás cuántos integrantes tiene  
86 I: somos ocho  
87 E: ajá podrías decirme eh qué instrumentos estás usando en tu mariachi  
88 I: este lo que es el guitarrón la vihuela dos trompetas cantante mujer cantante hombre eh dos violines  
89 E: y aparte de los instrumentos eh ya como los nombres reales como los conocemos ustedes les dicen de una manera como apodos por ejemplo a la guitarra he escuchado que le dicen lira  
90 I: ah no bueno nuestro mariachi no casi no  
91 E: nada más lo utilizan así nada más  
92 I: sí  
93 E: tiene algún representante en su mariachi  
94 I: sí  
95 E: he escuchado que le dicen caimán al representante  
96 I: ah sí el caimán  
97 E: por qué se usa eso  
98 I: bueno no sé bien así el significado pero nosotros nos referimos a que él es el que se queda con todo el dinero ¿no? y ya nada más nos repartimos unos cachos por así decirlo o sea a lo que se refiere con esa parte  
99 E: pero sí es muy popular entre ustedes  
100 I: sí  
101 E: recuerdas otra palabra que sea eh parte de su habla diaria  
102 I: lo que es este te voy a pagar medio chivo o chivo completo medio chivo que es la mitad de la paga  
103 E: oh ya

104 I: si te pagan doscientos pesos te van a dar cien nada más sí o chivo completo igual ¿no? te van a pagar todo completo sí o este

105 E: ya no recuerdas otra palabra

106 I: entre nosotros decimos así como cinco orejas o sea cinco horas o tres horas

107 E: ah ya con las horas

108 I: ajá

109 E: este

110 I: otra mm el palomazo que es lo mismo que maromiar pero allá le dicen palomazo

111 E: ¿a poco? Si yo escuchara palomazo

112 I: es igual

113 E: lo entendería como maroma no ya la entendería como cantar

114 I: ah sí

115 E: el palomazo también

116 I: ah bueno mi jefe lo usa mucho más como igual irse a maromiar

117 E: maromear

118 I: ajá voy a echar el palomazo porque no es cantante entonces igual se entiende así como igual ir a maromear

119 E: y entonces tú también cantas en el mariachi o

120 I: no nada más he hecho coros

121 E: has hecho coros con las canciones

122 I: mjú

123 E: y tienen cantante ustedes hombre o mujer

124 I: de los dos

125 E: mujer y hombre

126 I: mjú

127 E: ah a quién te gusta acompañar más a los hombres o a las mujeres

128 I: a las mujeres

129 E: ¿por qué te gusta más?

130 I: a la mejor porque empecé con mi amiga entonces de ahí me empecé aprender repertorio de mujer

131 E: ah ya

132 I: entonces cuando ya me pasé con este mariachi empecé con hombre y me costó bastante

133 E: cuál es la diferencia entonces de tocar con la voz de una mujer y tocar con la voz de un hombre

134 I: de un hombre es más bajo y de una mujer es más alto el registro

135 E: ah ya

136 I: entonces hay que cambiarlas de tonalidad

137 I: sí y muchos les cuesta cambiar de tonalidad para tono de mujer

138 E: ajá

139 I: es más difícil

140 E: ah en el instrumento

141 I: en el instrumento mjú  
 142 E: por qué es más agudo  
 143 I: porque es más agudo que el de los hombres  
 144 E: y uatedes llevan moño en su  
 145 I: sí sí llevamos moño  
 146 E: entonces de ahorita de acá te vas a trabajar  
 147 I: este no  
 148 E: ah también he escuchado que son bien marreros son bien marros has  
 ocupado esa palabra la has escuchado  
 149 I: sí la he escuchado pero no yo no la utilizo  
 150 E: ajá podrías explicarnos a qué se refiere  
 151 I: que son muy buenos para tocar bueno yo tengo entendido que es eso  
 152 E: que son buenos para tocar  
 153 I: o son malos  
 154 E: marreros he escuchado esa me han dicho que eres bien marrero ajá que  
 eres bien marro pero ve que ustedes no lo usan así  
 155 I: no casi no lo que sí a veces también de que te quemas te quemas una  
 chamba que si vas a un trabajo pero sí esa palabra también la usamos  
 nosotros  
 156 E: porque ya lo tienes estudiado  
 157 I: así nomás te aviente te la avientas tocar ¿te quemas cinco horas? sale sí  
 entonces vas a tocar ajá  
 158 E: y te ha tocado esas experiencias  
 159 I: sí sí sí  
 160 E: eh bueno continuamos después me podrías decir por ejemplo tú ejecutas  
 el violín cómo se te dice a ti como ejecutante  
 161 I: mm a mí sí me dicen violinista al guitarronero bueno al del guitarrón  
 guitarronero al de la vihuela vihuelista trompetista este guitarrista bueno  
 así tal cual  
 162 E: no le dicen al trompetista también trompetero no  
 163 I: no bueno de mariachi no  
 164 E: oye cuál es la diferencia entre la música por ejemplo que son los sonos o  
 los huapangos o las baladas tú en qué crees que recaería esta diferencia  
 165 I: bueno en del violín el golpe de arco mucho cuenta a la mejor eh la rítmica  
 también como que es más le tienes que dar a veces más fuerte o en  
 algunas más golpeado en otras más suave  
 166 E: el golpe de arco te refieres más a la fuerza que le pones  
 167 I: ajá sí sí sí  
 168 E: entonces digamos que hay canciones que tienen un gran golpe de arco es  
 decir muy fuerte y otras que no se utilizan  
 169 I: por ejemplo igual en la región del arco a veces se usa más la parte del  
 talón que la parte media o ya igual en los que son este la parte de la punta  
 para hacer los cómo se llama para hacer los trémulos  
 170 E: ah ya entonces también depende el área donde estés tocando



171 I: le da el sabor por así decirlo a cada a cada género si no es lo mismo tocar un son que un huapango no no no

172 E: igual es por lo que dices el arco y en donde se toca y también tocas otro instrumento aparte del violín

173 I: mm dentro del mariachi

174 E: ajá estás aprendiendo a tocar otro

175 I: este pues me estaban enseñando la vihuela

176 E: y cómo te va en la vihuela

177 I: pues más o menos de hecho igual eh ahí es este lo que son los rasgueos sí son un poco complicados para tocar el son no es lo mismo que tocar una ranchera ¿no? obviamente

178 E: ah ya es por la velocidad entonces

179 I: oye y también a los rasgueos se les dice maniqueos ajá los mánicos

180 E: ah mánicos igual escuché una vez me habían dicho que los mánicos y entonces yo no le entendí y pedí que me explicaran entonces se refieren a lo mismo

181 I: sí sí sí

182 E: eh de trompetas no sabes más o menos cuál es su dificultad o

183 I: mm pues serían las notas rápidas y los agudos siempre el problema los agudos

184 E: ah se desafinan

185 I: sí como que no llegan se escucha mal sí

186 E: oye y en tu mariachi dicen que son mujeres y hombres

187 I: sí

188 E: quién toca la trompeta

189 I: dos hombres

190 E: dos hombres

191 I: sí dos hombres

192 E: y la guitarra

193 I: igual son hombres de hecho este ahorita somos una violinista bueno dos violinistas la cantante nada más como mujeres de ahí todos son hombres

194 E: oye como cantante este también es como muy difícil eh cantar música ranchera

195 I: sí porque debe de tener como el sonsosnete no es lo mismo cantar las baladitas que a cantar ya el género ranchero como tal que debe tener el sonsonete

196 E: eso que es

197 I: eh como igual el género pues

198 E: sí como la intención

199 I: ándele

200 E: este otra que te iba a decir era este mm ya me dijiste sobre tu vestuario sobre ah ya cuando van a cantar entre ustedes entre los mismos mariachis díganos que igual se le dice de una manera coloquial que yo

escuché en otra que decían que cuando vas a tocar con puros amigos se  
vaa a echar un chilito

201 I: ah sí

202 E: ustedes también usa eso

203 I: sí sí sí eh de manera de ayuda ¿no? o sea para no pagar échame la mano  
¿no? vamos de chilito entonces ya vamos y pues le echamos la mano al  
compañero

204 E: ah entonces pero también lo utilizan

205 I: sí también

206 E: y hay muchos chilitos entre ustedes

207 I: pues sí bueno yo sí los he utilizado mucho he pedido de favor que vayan  
a la casa cumpleaños de mamá papás sí

208 E: entonces a tu mamá es a quien le has llevado

209 I: sí que le he llevado mariachi

210 E: y es bonito como esa experiencia de

211 I: sí la verdad sí porque pues convive y los compañeros conocen a mi familia  
entonces somos el grupo como otra familia ¿no? entonces en las tocadas  
siempre estamos juntos y que cualquier problema o que ya tomamos y  
nos emborrachamos y nada más se queda ahí en el grupo somos como  
una familia

212 E: entonces se llevan bien

213 I: bastante bien

214 E: digamos que para tener eh este grupo también ustedes tienen que  
llevarse como bien y así nunca has tenido algún problema con alguno de  
tus

215 I: mm pues no de hecho no y si lo tenemos pues creo que hablando se  
entiende la gente sí de hecho no es tan problemático bueno he observado  
en otros mariachis que sí son como que hablan unos de otros causan  
conflictos entonces nuestro mariachi igual hay eso ay es que no trabajó  
ay es que se equivocó así pero pues hablamos todo y lo solucionamos ¿no?  
y creo que todos cometemos errores y pues no sé sí nos llevamos muy  
bien muy muy bien

216 E: oye también tengo una duda a los hombres les dicen los mariachis ¿no?  
ya a las mujeres cómo

217 I: mariachas

218 E: ¿mariachas?

219 I: sí

220 E: ¿no les dices los mariachis?

221 I: no

222 E: ¿en serio? así les dices

223 I: o sea pasamos así en las calles vestidas con el traje y ahí va la mariacha  
no

224 E: ¿en serio?

225 I: sí no nos dices ahí va la mariachi o sea es la mariacha así golpeados

226 E: ¿en serio? y no sabía eso yo pensé que le decían la mariachi  
227 I: no es la mariacha  
228 E: ¿en serio? oye eso está muy padre de los hombres también me habías mencionado que el vestuario que llevan pantalón sí creo que sí me habías mencionado eh también a todas las mujeres les dicen así  
229 I: sí bueno sí me ha tocado que me dicen así se siente feo porque así como que te lo dicen golpeado la mariacha sí  
230 E: ay ya fuerte  
231 I: sí  
232 E: este cuándo ustedes tocan mal y van con otro grupo ese grupo eh digamos que no los barren o no los marrean como te había dicho que si usaban ustedes también el marrear  
233 I: ajá no de hecho no  
234 E: esa palabra no la usan pero sí te ha tocado ir con otros grupos y que les echen tierra  
235 I: sí  
236 E: de  
237 I: sí creo que de mariachis somos muy criticones o sea de que ah los violines desafinados la vihuela no le da bien a los manicos ah las trompetas bien desafinadas creo que entre mariachis hay mucho conflicto así de crítica y bastante fuertes sinceramente  
238 E: entonces por eso ustedes tienen que mantenerse  
239 I: sí  
240 E: cuánto estudias al día o cómo son los estudios ahí dentro de tu grupo  
241 I: mm pues de hecho no estudiamos si no pero este sí nos ponemos de acuerdo en algunas canciones  
242 E: ajá  
243 I: y este y es de a ver estudialas y ya después las ensamblamos creo que en cada trabajo las vamos ahí como que mejorando sí  
244 E: entonces nada más te dan la partitura  
245 I: sí  
246 E: y ya ya las estudias nada más llegás y órale tocamos y así  
247 I: sí  
248 E: oye y también si alguna vez te piden sacar una canción de oído también la sacan o  
249 I: sí también es que de hecho hay ocasiones que el público te pide canciones que tú ni en cuenta  
250 E: ajá  
251 I: o a veces este norteñas y nosotros somos mariachis pero con tal de complacerlos este pues la sacamos así bueno creo que es una canción popular y tratamos de sacarla a la mera hora  
252 E: ¿a poco? y entonces así ya nada más de oído  
253 I: sí nada más de oído vamos buscando adornos y el cliente queda complacido

254 E: entonces eh digamos que ustedes ya tocan de todo lo que venga  
255 I: sí de hecho es un mariachi un poco versátil ¿no? porque este igual tocamos eh cumbias

256 E: ¿a poco?  
257 I: no sé si has escuchado la de bueno de la sonora dinamita entonces así como que acoplado a mariachi entonces sí o igual en el mismo sonsonente con las trompetas

258 E: mjú  
259 I: pues ya como que le da ese género  
260 E: pero igual sería como este no tienen una regla entonces ustedes para hacer todo eso o ya así de verdad a la mera hora lo hacen

261 I: no de hecho mi jefe tiene partituras y pues de ahí vas con las partituras y pues ya las vamos sacando

262 E: ah ya y es muy difícil complacer al que los contrata al público  
263 I: ah sí bastante sí porque nos ha tocado ocasiones que dicen no es que no me complaciste con mi canción sí pero ya se acabó el tiempo sí ya nos vamos y a veces se enojan o es que de plano no nos sabemos la canción hay veces que sí no entonces y sé que le molesta al cliente ¿no? pero pues tratamos de complacerlo lo más que se pueda

264 E: pero no lo pierden ¿o sí?  
265 I: sí no no es que luego también ya toman y hójole  
266 E: ah ya y se ponen pesados y nunca les ha tocado una mala experiencia con el público

267 I: mmm con el público no creo que no nada más sí nos ha tocado que no nos han pagado eso sí

268 E: ¿en serio?  
269 I: sí  
270 E: ¿varias ocasiones?  
271 I: pues ya ahorita van dos  
272 E: y ustedes qué hacen en ese caso  
273 I: pues nada o sea tratamos de quedar bien ¿no? o sea cumplimos con nuestro trabajo creo que somos profesionales

274 E: y a ti sí te gusta toda esta música como el ámbito  
275 I: mmm sí un poco a veces como te digo como son muy criticones a veces los comentarios que hacen hacia las mujeres es lo que no me gusta

276 E: eh un ejemplo me podrías dar  
277 I: a veces los hombres son como muy chismosos hasta siento que mucho más que las mujeres y empiezan a inventar cosas de nosotras ¿no? que sí ya le gusta fulanito que si ya se anda con sultanito y así

278 E: que si andas con una o con otra persona no son como muy machistas también

279 I: mm  
280 E: bueno con otros grupos dentro de tu grupo bueno dentro de tu grupo primero

281 I: mm un poco machistas mm no bueno dentro de mi grupo no considero  
 que no  
 282 E: y ya afuera de su grupo así con otros grupos  
 283 I: supongo que sí  
 284 E: consideras que sí son como machistas  
 285 I: sí la verdad sí  
 286 E: ustedes son el único mariachi que tiene mujeres  
 287 I: no allá en el estado sí hay más mujeres que se dedican al mariachi  
 288 E: mjú  
 289 I: casi la mayoría son cantantes ahí igual violinistas  
 290 E: mjú  
 291 I: trompetistas más o menos pero más son cantantes  
 292 E: y mujeres dentro del mariachi por ejemplo dices que son más cantantes  
 y menos digamos mujeres que ejecuten algún instrumento  
 293 I: guitarrón sí  
 294 E: a poco  
 295 I: mujeres guitarroneras no  
 296 E: ¿no?  
 297 I: no hay vihuelistas igual muy poco pero sí todavía hay un poco más  
 trompetistas violinistas pues sí hay más y cantantes mucho más  
 298 E: ajá las requieren ¿no? por algunas canciones  
 299 I: igual pues como somos mujeres pues igual llaman la atención del hombre  
 obviamente  
 300 E: aunque cuando esté borrachos  
 301 I: sí ¿no? me ha tocado de todo de verdad  
 302 E: y cuando ya están bien borrachos no comienzan a como  
 303 I: a faltar el respeto claro claro claro  
 304 E: pero ustedes digamos que como van a trabajar no pueden hacer nada  
 305 I: sí ¿no? de hecho la cantante que está ahorita el que está con nosotros mm  
 como te diré se da mucho a respetar y creo que también depende mucho  
 de las mujeres eso que se dé a respetar que ponga un límite entre cliente  
 y su trabajo porque igual si ya empieza a cotorrear y si se empieza a llevar  
 con el público igual el público empieza a jalar y empieza igual a ofenderla  
 306 E: ay ya ya  
 307 I: entonces sí hay como que poner un límite  
 308 E: entonces es como rudo el ámbito tienes que saber poner tus límites  
 309 I: sí si sí  
 310 E: con tus compañeros  
 311 I: y con el público  
 312 E: y a ti te gustaría cantar además de  
 313 I: no honestamente no  
 314 E: no no me gusta cantar  
 315 I: me gusta más estar acá atrás que enfrente sí  
 316 E: ¿a poco?

317 I: sí  
 318 E: entonces tu deseo siempre fue tocar el violín  
 319 I: sí la verdad sí  
 320 E: a tu hija también le vas a enseñar  
 321 I: a ella le estoy enseñando piano  
 322 E: ¿en serio? y cómo le va  
 323 I: pues bien se desespera y se pone a llorar pero  
 324 E: y no te ve así cuando te vistes  
 325 I: sí sí me ve sí me dice ay mamá te ves bonita  
 326 E: sí me imagino que sí ha de ser como una inspiración para ella  
 327 I: sí la verdad  
 328 E: y eh digamos que a ti a tu pareces cuál es el mejor mariachi que  
 329 I: pues hay muchos acá en Puebla mmm está el Mariachi Puebla yo lo considero bueno está uno que es nuevo se llama Real de México  
 330 E: mjú  
 331 I: este mm y bueno obviamente mariachi Tecalitlán ¿no? sí creo que sí los considero los más buenos  
 332 E: y eh en algún momento piensas digamos que irte como a México porque la mayoría quiere irse no sé si a Garibaldi o como ustedes consideran a Garibaldi  
 333 I: mm creo que Garibaldi ya no es una zona muy buena si no  
 334 E: pero entonces quedó la fama  
 335 I: ajá sí quedó la fama y no no me gustaría bueno ya para mí es un poco difícil este como que viajar  
 336 E: sí sí sí  
 337 I: como que experimentar algo más sí como que no a lo mejor no es mi ideal llegar a ser buena mariachi ajá si no  
 338 E: entonces nada más quieres como reforzar lo que ya sabes  
 339 I: sí sí sí  
 340 E: y aprender un poquito más  
 341 I: sí eso es lo que sí aprender mucho  
 342 E: eh más o menos cuántas canciones saben ustedes  
 343 I: hójole no sé sí tenemos un repertorio bastante amplio bueno que yo me sepa unas doscientas canciones  
 344 E: doscientas canciones  
 345 I: más o menos  
 346 E: oye y cuantas te aprendes a la semana o cómo le haces  
 347 I: pues en cada trabajo sale una nueva y ah hay que investigarla o ya así como que siempre las populares ¿no? mujeres divinas siempre esas son las de cajón pero sí van saliendo más y va haciendo más repertorio y más repertorio  
 348 E: ¿en serio?  
 349 I: así fácil fácil sí son como unas

- 350 E: oye y cómo puedes aprenderte todo eso de memoria para mí es complicado la memoria
- 351 I: sí en cada trabajo bueno yo siento que es este igual la misma música te va diciendo así como que es esta nota apréndetela y así no sé
- 352 E: ¿en serio? ya es digamos por instinto
- 353 I: ajá
- 354 E: de que tanto lo practicas ya no ya es como
- 355 I: se te vuelve un hábito y se te queda y se te queda y así ah sí ya sé cómo va
- 356 E: ¿en serio? eso sí me sorprende mucho la cantidad de canciones que tiene una persona en su mente
- 357 I: sí
- 358 E: más de doscientas es como si estudiaras medicina y te aprendieras todos los músculos o todas las arterias o no sé qué te aprendes en medicina pero es como la misma cantidad de memorización que tienen pero también sobre la valoración del músico del mariachi tú cómo piensas que está en la sociedad o cómo crees que te ven a ti
- 359 I: pues mm yo pienso que como cualquiera ¿no? porque es una carrera bonita ya que te pagan por lo que haces por lo que te gusta hacer ¿no? y es pues no sé cómo lo vea la gente pero eso un ambiente muy bonito no sí hay experiencias feas hay experiencias buenas pero en todo tipo de carrera ¿no? este pero en especial música creo que es muy muy diferente
- 360 E: entonces no te sientes muy menospreciada o sea no te han menospreciado
- 361 I: no al contrario me admiran ¿no?
- 362 E: ¿sí?
- 363 I: cómo le hacen porque igual o sea lo que me comentabas de la capacidad de aprenderte tantas canciones es lo que también admiran tienen razón no sé cómo le hacemos pero nos las aprendemos
- 364 E: no sé cómo le hacen y luego imagínate si se confunden en lo que están tocando
- 365 I: sí bueno a veces sí como que sí los errores salen ¿no? así no iban o se parece a la otra canción bueno pero pues ya igual con la música ya hay arreglos pues no te preocupas tanto
- 366 E: mjú
- 367 I: también es bueno la innovación de ponerle otros arreglos
- 368 E: oye y tú qué violín eres en tu porque siempre hay uno y dos y así ¿verdad? ustedes también
- 369 I: sí yo toco primer violín
- 370 E: ¿y tu compañera?
- 371 I: segundo
- 372 E: igual es de trompeta es el primer
- 373 I: trompeta primera segunda trompeta
- 374 E: ¿guitarrón?
- 375 I: guitarrón

376 E: guitarras  
 377 I: no hay guitarra  
 378 E: no hay guitarras ¿de vihuela?  
 379 I: cantantes hombre mujer  
 380 E: ah tienen más cantantes  
 381 I: sí  
 382 E: y a ti qué canciones te gusta tocar más las agudas las graves  
 383 I: a mí me gusta los tipos de sonos me encantan eh son  
 384 E: explícame por qué te gustan  
 385 I: por eh al tocarlos como te decía el golpe de arco como que es más padre  
 y no sé cómo que el son es el dueño del mariachi bueno sí siento que un  
 mariachi sin sonos no es mariachi  
 386 E: también es como el ritmo qué ritmo llevan los sonos  
 387 I: es este que casi siempre en tres cuartos por ejemplo el son de la negra  
 388 E: ajá  
 389 I: este hay otro que se llama el son de los aguacates  
 390 E: ah ese no lo conozco  
 391 I: el son del triste sí hay bastantes bastantes sonos  
 392 E: como es que le dan como esa intención porque he escuchado que todos  
 digamos intentan tocar sonos pero no a muchas personas les sale tocar  
 eso y por ejemplo es como la acentuación que tiene  
 393 I: sí la acentuación  
 394 E: eh y aparte dices que no  
 395 I: la agilidad también son muy difíciles de tocar bueno van rápido entonces  
 si es como de la agilidad más aparte el toquecito es como la sal y la  
 pimienta  
 396 E: te costó mucho esa agilidad a ti  
 397 I: sí y bastante todavía estoy torpe  
 398 E: explícame cómo comenzaste con los sonos o  
 399 I: pues de hecho cuando me enseñaron me decían pues mira tócala así en  
 esta región del talón no pues tócale acá ya más para acá y así o sea me  
 empezaron a explicar cómo con manzanitas para intentar entender esa  
 parte de tocar un son  
 400 E: y a ti quién te enseñó entonces este  
 401 I: a mí me enseñaron en el primer mariachi que estuve este que fue el  
 mariachi imperial el chavito me enseñó  
 402 E: mjú  
 403 I: diga chavito porque pues sí en esa época entonces tenía quince años sí  
 404 E: ¿en serio?  
 405 I: entonces pues todas desde que como mm diez años llevaba ahí con el  
 violín  
 406 E: mjú  
 407 I: y pues entró así chiquito al mariachi entonces pues sí ya para esa edad ya  
 tocaba muy bien



408 E: entonces también hay mariachis jóvenes  
409 I: sí sí sí  
410 E: bueno este gracias por la entrevista y si aquí acaba acaba sino  
continuaremos en otra ocasión  
411 I: ah sí

COLEM-15-16

- 1 E: hola me podrías decir tu nombre y tu edad por favor  
2 I: sí mi nombre es I y tengo veintidós años  
3 E: ¿naciste aquí?  
4 I: en Tlaxcala  
5 E: en Tlaxcala podrías comenzar a contarme cómo fue tu incursión a la música si te enseñaron tus papás eh si fue con un maestro y cómo es que te comenzó a interesar la música del mariachi  
6 I: mjú bueno al principio como que yo no quería pero mi papá me dijo que mi papá es músico y de hecho la familia desde abuelo bisabuelo ha venido esa herencia llegó un momento a los catorce años que me empezó a llamar la atención el violín  
7 E: mjú  
8 I: me compararon mi violín y pues empecé ya casi iba a cumplir quince años pero no me enseñaron así nada más me enseñaron lírico  
9 E: mjú  
10 I: fueron clases particulares y ya después este así estuve ese año y ya a los dieciséis ya busqué otro maestro buena maestra y fue ella quien me enseñó con nota y ya me enseñó más cosas  
11 E: ajá  
12 I: ya cuando sabía todo eso ya fue cuando vine acá a San Martín  
13 E: mjú y aquí continuaste tu gusto por la música ranchera  
14 I: sí  
15 E: ¿es ranchera verdad?  
16 I: sí  
17 E: veo que ahorita vienes vestida de traje me podrías decir cómo la partes de tu traje  
18 I: sí pues nosotras las mujeres usamos botines negros de charol o bueno depende del color del traje  
19 E: mjú  
20 I: ahorita vengo de negro eh falda negra camisa blanca chalequito negro y el saco negro  
21 E: y estas cosas que son  
22 I: este me botonadura es de figura de florecitas  
23 E: mm sí  
24 I: son unas florecitas son unas florecitas  
25 E: sí es cierto todas tus faldas tienen este tu botonadura  
26 I: de hecho algunas porque la que es de color hueso  
27 E: ajá  
28 I: son unas monedas son monedas  
29 E: mjú  
30 I: tengo otras pero no esas son mm grecas o sea es como tipo piel o sea pero pegado a la falda

31 E: ah ya entonces son diferentes modelos  
 32 I: mjú sí es como tipo piel pero pegado a la falda  
 33 E: ah ya muy bien entonces son diferentes modelos  
 34 I: mjú  
 35 E: que te acompaña tu moño  
 36 I: sí es un moño también el moño tiene que ver con el color del traje igual del moño el corbatín  
 37 E: oye y ha sido muy difícil tu vida como músico de mariachi  
 38 I: algo  
 39 E: ¿sí?  
 40 I: algo porque pues no es fácil cuando uno inicia cree que con doce trece canciones que no en todas las fiestas piden las mismas canciones o sea no en todos los lugares piden la mismas o que a veces mm que nos salga algún trabajo así de rápido y ya no nos dio tiempo desayunar o comer pues así nos vamos sin comer sin desayunar  
 41 E: mjú entonces eh ustedes tienen como muchas canciones  
 42 I: sí ese es el chiste también del mariachi ¿no? que aprenderse y memorizarse varias canciones o sea no nada más de un solo artista sino de varios tener un amplio repertorio  
 43 E: entonces tienes que tener como muy buena memoria para  
 44 I: sí  
 45 E: para guardar todas esas canciones  
 46 I: sí  
 47 E: me imagino que hace de ser muy difícil  
 48 I: al principio sí pero si también es el gusto o sea si también te gusta pues obviamente escuchas las canciones ¿no?  
 49 E: mjú  
 50 I: ya del compositor o del cantante o sea las escuchas y así es como las vas memorizando  
 51 E: mjú bueno eso es como muy primordial ¿no? en su grupo  
 52 I: sí  
 53 E: cuántos integrantes este bueno incluye tu agrupación  
 54 I: bueno por el momento somos siete  
 55 E: mjú  
 56 I: sí porque bueno nuestra idea pues también es llegar a formar otro un poquito más grande ¿no?  
 57 E: mjú y qué instrumento este tocas no te he preguntado todavía  
 58 I: el violín  
 59 E: mm también hay otros instrumentos podrías decirme cuáles son los otros instrumentos que integra su mariachi  
 60 I: está la vihuela guitarra guitarrón trompetas  
 61 E: y los violines  
 62 I: están igual eh ustedes combinados hombres y mujeres  
 63 E: ajá

64 I: un mariachi mixto vamos cuatro mujeres y tres hombres  
65 E: y cómo ha sido el trato este entre hombres y mujeres es como cordial  
66 I: mjú  
67 E: o es más pesado estar con  
68 I: es más pesado una sola mujer con muchos hombres ahí sí he trabajado con puros hombres y sí es muy pesado porque y también en mi caso así como que un poquito aburrido porque no hay una mujer con que te distraigas o así ¿no? entonces pero ya así mismo pues sí la verdad muy muy padre bueno a mí me gusta ahorita los que estamos me caen muy bien todos

69 E: mjú  
70 I: este nos llevamos muy padre y más que nada como que tratamos de mantener esa comunicación  
71 E: sí continua  
72 I: sí bueno este me agrada más así mixto  
73 E: y cómo es tu estudio dentro de tu trabajo  
74 I: se dejan tareas digámoslo así y este se estudia en la casa y ya nada más se viene aquí a ensamblar ya grupal o sea grupalmente  
75 E: oye y a ti cómo te dicen te dicen la mariachi o el mariachi o la mariacha  
76 I: pues de todo un poco porque  
77 E: mjú  
78 I: porque mm en algunos lugares es como la gente esté en confianza en ambiente  
79 E: mjú  
80 I: porque luego dicen la señorita o luego me llaman por mi nombre o la la mariacha o así regularmente  
81 E: entonces  
82 I: señorita mi nombre o la mariacha  
83 E: entonces sí ocupan la mariacha  
84 I: sí algunas ocasiones  
85 E: porque ajá yo pensé que era como la mariachi u otra forma  
86 I: de hecho así es la mariachi pero pues la gente que con la que vamos a trabajar así como que pues sí ¿no? o sea  
87 E: ajá  
88 I: es lógico yo no sé de alguna ingeniería o así ¿no? pues también así la música entonces pues fácil se les hace decir la mariacha pero pues es la mariachi  
89 E: sí y fíjate que eso me sorprendió mucho porque igual las otras mujeres me dicen los mismo y es como extraño  
90 I: sí  
91 E: casi yo no lo escucho ya no soy de ámbito pero no lo escucho mucho eh qué es lo más difícil para ti en tus instrumento en qué es lo que más te cuenta trabajo  
92 I: mm más me ha costado trabajo mm digitación

- 93 E: eh me podrías explicar  
94 I: es este así como que no en el violín pues hacer las cosas más rápido como que  
95 E: ah ya  
96 I: escalas o ejercicios muy rápido eso fue lo que más me costó  
97 E: mjú  
98 I: porque cuando estaba yo iniciando este se supone que cuando estás en ejercicios y digitas y todo eso tus tendones se estiran  
99 E: ¿a poco?  
100 I: entonces así como que llegar me dolía luego me de tanto estar así haciendo el dedito pequeño  
101 E: mjú  
102 I: me dolía  
103 E: mjú  
104 I: entonces eso fue lo que sí me acuerdo que más me costó y hasta el momento pero ya es menos porque ya este ya tienes la base o sea y nada más es paracticarlo paracticarlo paraticarlo  
105 E: entonces sí es importante la velocidad en la música  
106 I: pues sí porque te puedes aprender canciones mucho más rápidas o así como le decimos aquí en este ambiente más pesadas y pues también hay oportunidades de que otros grupos te inviten por lo mismo de ver cómo trabajas  
107 E: y cuándo otros grupos te invitan igual eh es como échame la mano  
108 I: no es este regularmente te dicen te invito a una maroma o échame la mano para una maroma  
109 E: ajá  
110 I: regularmente es eso  
111 E: eh la maroma aquí sería como e ir a tocar con otro grupo y así  
112 I: con otro grupo ajá  
113 E: y no se molestan digamos si acá tienes tu  
114 I: mientras yo no tenga trabajo con mi grupo no hay ningún problema  
115 E: ha ya  
116 I: mjú este pero sí hay trabajo obviamente pues es este darle prioridad al grupo  
117 E: mjú este veo que sí te agrada mucho este ámbito eh tienes como bueno vas a aprender a tocar oros instrumentos eh  
118 I: sí sí me gustaría  
119 E: o sabes otros instrumentos  
120 I: sí me gustaría no le he dedicado tiempo a otro instrumento pero sí me llama la atención algún otro  
121 E: mjú qué otro instrumento eh este te gustaría saber tocar y por qué te gusta ese instrumento

- 122 I: la vihuela es la guitarrita que tiene pancita me llama la atención porque eh yo cuando inicié a ver un mariachi bien porque no los había observado eh vi a una chica que tocaba vihuela
- 123 E: mjú
- 124 I: no empezó con guitarra y veía yo cómo hacía sus solos y cómo movía la muñeca ¿no? y me llamó la atención pero yo ya estaba con clases de violín entonces sí dije algún día también voy tocar eso pero sí y aun así todavía me sigue llamando la atención me gusta cómo se oye un solo en un son o en algún popurrí
- 125 E: y los solos en un son eh por qué te gustan por qué van rápidos
- 126 I: porque van más rápidos
- 127 E: igual es como darle una intención diferente
- 128 I: ajá sí aparte me gusta su sonido sí me llama la atención igual tocar vihuela
- 129 E: mjú y de los tros instrumentos que integran tu mariachi qué es lo que te gusta escuchar en ellos por ejemplo de las trompetas así su sonido
- 130 I: por ejemplo de las trompetas me gusta este en las trompetas me gusta igual cuando un profesional llega a una cierta nota elevadísima hasta un agudo bien o sea bien sin forzarse o sea como si nada como si nada o sea eso es lo que yo admiro ¿no? de los violines igual así cuando veo a mariachis o violinistas así de otro nivel me sorprende porque lo hacen como si nada o sea como si fuera lo más facilísimo pero ya realmente o sea es tiempo de practica el guitarrón mm pues más que nada agarrarle el modo por lo pesado por jalar y todo eso sí me imagino que al principio sí salen callos este llagas ámpulas
- 131 E: es el grandote ¿verdad?
- 132 I: sí ajá la vihuela o sea me llama la atención por el sonido en los sones
- 133 E: mjú
- 134 I: popurrís o así eso es lo que me gusta la guitarra pues igual pero me llama más la atención la vihuela y sí me gusta tocar mi violín
- 135 E: y este a ti te dicen por ejemplo entre ustedes eres violinista o eres violinera porque hay eh escuchado estas dos variantes
- 136 I: mjú
- 137 E: que ocupan algunos mariachis
- 138 I: pues regularmente o sea violinera no lo he escuchado
- 139 E: ¿no lo has escuchado?
- 140 I: no bueno en otro género sí pero en el marachi no simplemente violinista
- 141 E: en qué género has escuchado la violinera
- 142 I: mm lo escuché en como en un cuarteto pero era este viola chelo este violín y no me acuerdo qué otro pero o sea era fue cuando escuché violinera
- 143 E: mjú
- 144 I: no lo había escuchado aquí en el mariachi
- 145 E: violinista igual de la trompeta nada más utilizan trompetista
- 146 I: ajá trompetista el vihuelista

147 E: mjú

148 I: eh en el guitarrón es así guitarronero

149 E: guitarronero

150 I: guitarrista

151 E: violinista

152 I: mjú

153 E: eh dentro de esa inspiración que tuviste tú al iniciar eh qué mariachis digamos son los que te inspiraban a ti

154 I: a mí siempre bueno desde que yo inicié desde que yo inicié a los quince años siempre he admirado al Vargas de Tecalitlán

155 E: mjú

156 I: obviamente también no dejó de admirar al Nuevo Tecalitlán al Sol de México ya así a varios ¿no? pero a mí parecer a mí siempre me ha gustado el Vargas

157 E: es el más famoso ¿verdad?

158 I: sí de hecho sí

159 E: y tú piensas seguir estudiando eh quieres continuar en este ámbito del mariachi qué esperas hacer digamos que para un futuro

160 I: mm sí me gustaría crecer pero porque me gusta de verdad sí me gusta mucho este ambiente pero a veces como mujeres yo lo he visto así es un poco más pesado es más difícil porque pues va a llegar un momento en el que me voy a casar y voy a tener hijos

161 E: mjú

162 I: entonces lo tendré que dejar en algún momento ¿no? pero y es también depende o sea si me consigo un marido así mariachi pues sí ¿no?

163 E: mjú

164 I: yo creo que seguiré en este ambiente pero si no pues quién sabe la verdad no sé pero sí me gustaría llegar a un cierto nivel del mariachi

165 E: mientras no

166 I: mientras no me caso

167 E: entonces sí prefieres digamos tener un esposo que se dedique a la música entonces así como tú

168 I: sí

169 E: para que igual te

170 I: para que igual me comprenda porque pues lo he visto ¿no? que luego se salen de trabajar o así

171 E: ajá sí el peso de ser mujer

172 I: sí

173 E: en una sociedad sí también eh hay términos coloquiales bueno palabras que usan ustedes como por ejemplo la otra vez te mencionaba a tu compañera A lo que es el caimán a qué se refería el caimán para ustedes

174 I: pues el caimán es el jefe del grupo el jefe del grupo que digámoslo así que se queda con la mayor parte de lo que se gana ¿no? por ejemplo si no todos son así

175 E: mjú  
176 I: por ejemplo aquí la representante pues no es así al menos nos dice pues saben qué este sobro tanto y se queda para acá y pues eso es lo bueno ¿no? y hay otros que te pagan menos de lo que es y todavía te quitan o se lo quedan ellos o sea porque en un trabajo siempre van a quedar doscientos trescientos pesos ¿no? depende también de cómo se cobre o cómo cobre el grupo regularmente a veces eso es lo que sobra y aparte que ellos se quedan con ese dinero  
177 E: mjú te dicen no pues fue de a menos ya entonces el caimán es  
178 I: es el jefe de grupo que se tranzea el dinero  
179 E: pero entonces los representantes tienen como toda esa mala fama de  
180 I: sí  
181 E: ¿todos? de  
182 I: todos lo hacen aunque no sean así todos tienen esa fama ¿no? ¿quién es el caimán? Pues él es el que cobra él es el que recibe el dinero  
183 E: también hace el trato igual con los clientes y todo eso  
184 I: sí  
185 E: sí otra palabra era este que eras bien marrero  
186 I: marro  
187 E: ándale  
188 I: ajá marro pues es este igual como criticón hasta no más poder ¿no? regularmente la música algo que me dijo mi papá es que la música es bien celosa y este mi papá pues a sus cincuenta y cuatro años empezó a los quince años entonces ya tiene una trayectoria  
189 E: ¿tu papá también es mariachi entonces?  
190 I: no mi papá es de otro género de música es música banda de viento  
191 E: ah ya  
192 I: y a todos les sorprende porque dicen bueno tú si tu papá no es mariachi por qué tú sí  
193 E: ajá tú por qué sí  
194 I: tanto como mi mamá como mi papá  
195 E: ¿tu mamá también es músico?  
196 I: mi mamá no pero de la familia de mi mamá soy la única músico aparte de mi papá y de la familia de mi papá la mitad es músico pero yo soy la única que soy mariachi  
197 E: cuéntame eso por qué tú eres mariachi y todos los demás son  
198 I: todos los demás no pues mm lo que pasa es que su bisabuelo de mi papá  
199 E: mjú  
200 I: empezó tocando clarinete entonces mi papá me dijo que su bisabuelo estuvo cuando fue lo de la revolución  
201 E: mjú la revolución  
202 I: ahí estuvo entonces dice que a él lo encarcelaron y lo único que él pidió que le dieran su clarinete en la cárcel  
203 E: ¿a poco?



- 204 I: y que lo escucharon tocar y ya fue como lo dejaron salir y que él salía con la condición de que anduviera ahí en la revolución tocando
- 205 E: ¿en serio? entonces tienes como esa historia de tu familia
- 206 I: ajá
- 207 E: clarinetista de la revolución guau te has de sentir muy orgullosa de
- 208 I: sí entonces ya mi abuelo fue uno de los mejores o en esa época el mejor clarinetista de Tlaxcala
- 209 E: ¿a poco?
- 210 I: obligó a mi papá para seguir con la tendencia porque mi papá tampoco quería eso fue lo que tuvimos mi papá y yo en común
- 211 E: ya
- 212 I: entonces este seguía así como la tendencia y dijo que iba a tocar clarinete y saxofón
- 213 E: ajá
- 214 I: y mi papá queriendo o no lo hizo y empezó a los quince años entonces poco a poco le empezó a gustar le empezó a gustar y de ahí este sus hermanos igual clarinete saxofón fue lo único que sus hermano quisieron tocar
- 215 E: y todos aprendían de manera tradicional es decir que su papá le enseñaba así pero
- 216 I: sí
- 217 E: tocar pero no fueron a la escuela sino ellos mismos los
- 218 I: eh mi abuelo mismo le enseñó
- 219 E: eh escuchado que es mejor aprender así primero
- 220 I: sí de hecho sí ya cuando vas a una escuela ya vas más avanzado entonces este a los once años empezaba a decir y me empezaba a dar solfeo pero yo no quería entonces es como que a la fuerza
- 221 E: mjú
- 222 I: y ya me dijeron al principio yo quería tocar flauta quería seguir con esa tendencia
- 223 E: ajá
- 224 I: pero me empezó a llamar la atención más el violín porque yo decía no se ve más así de niña así más femenina hay de colores o sea no quería perder mi estilo sí entonces este mm empecé así con violín y ya me dijeron que qué era lo que yo quería estudiar
- 225 E: mjú
- 226 I: porque pues también hay orquestas con violines y todo eso y a mí no me yo desde niña iba a los trabajos con mi papá o sea iba yo allá y no me gustaba de hecho como que nada más igual iba a la fuerza no me gustaba cuando yo empiezo a trabajar en el mariachi y mi papá al mismo tiempo los mismos sábados que teníamos trabajo ya empecé a extrañar a ir con él y todo eso pero o sea también empezaba a disfrutar lo que hacía sí porque era algo diferentes para mí algo muy muy diferente o sea era cambiar de rutina era ir en contra la marea

- 227 E: tenías quince años ¿no?
- 228 I: sí quince años
- 229 E: estabas muy pequeña entonces te desprendiste muy rápido de tu familia bueno tus papás
- 230 I: sí porque de hecho nadie se esperaba que fuera a ser mariachi
- 231 E: y qué te dicen tus familiares
- 232 I: la familia de mi abuelita de mi mamá pues les he llevado y así como que pues sí les gusta ¿no? porque igual nadie se lo esperaba ya cuando o sea todo fue así de sorpresa yo permanecí todo en silencio
- 233 E: ¿a poco?
- 234 I: sí
- 235 E: nunca les dijiste que estabas en
- 236 I: no o sea sabían que estaba estudiando violín peor no sabían de qué o para qué entonces así fue de sorpresa y me acuerdo que le llevé la primera vez serenata a mi abuelita y todos así se emocionaron ay no qué padre ya tenemos mariachi gratis principalmente
- 237 E: es cuando ocupan el chilito ¿no? la palabra chilito
- 238 I: ajá la palabra chilito ya viene de ahí que mis compañeros el grupo donde yo esté
- 239 E: ajá
- 240 I: me echan la mano y cuando ellos quieran pues yo también le echo la mano
- 241 E: pero entonces no se cobraban entre ustedes
- 242 I: no se cobra no nada más el pasaje
- 243 E: mjú
- 244 I: o sea la gasolina
- 245 E: y ya
- 246 I: mjú sí y ya la familia de mi papá así como que unos dijeron ora a poco no mejor hubieses escogido otra cosa o cositas así ¿no?
- 247 E: entonces ya estaban como igual como en contra
- 248 I: ajá porque querían que siguiera la tendencia de hecho este el hijo de mi papá mi hermano el más grande sí siguió la tendencia y ya digamos que yo la ovejita negra que
- 249 P: qué onda I qué milagro que te dejas ver
- 250 I: hola sí verdad fui la ovejita negra ¿no? la que cambió todo pero pues es padre la verdad es que sí es muy bonito
- 251 E: a ti te gustó este entonces eh por eso tu papá decía que la música es muy celosa
- 252 I: porque eh pues cualquier mariachi o así no falta quien se sienta superior eso es y quiera hacerte sentir menos o
- 253 E: eso comúnmente pasa entonces cuando tú estás comenzando
- 254 I: ajá cuando uno comienza es cuando más le pasa eso porque cuando yo inicié a mis quince años
- 255 E: mjú

- 256 I: iba yo como cuatro canciones y era tres hora cuatro canciones y eran tres horas como cuarenta y cinco minutos estuve parada así sin hacer nada
- 257 E: ¿en serio?
- 258 I: ya me dijeron mejor sabes qué nada más trata de seguirnos con el arco pero había un chavo en ese grupo que sí se creía mucho entonces este pues sí así como que volteaba el violín para que yo no viera que era lo que tocaba
- 259 E: ¿en serio? así de malo
- 260 I: sí así estuve como medio año ya cuando empecé a tocar nota pues ya decía no nadie me va a engañar y ya fue como empecé a observar un poco más pero yo creo que bueno a mí sí me ha costado llegar hasta donde estoy
- 261 E: al inicio me imagino que igual no solamente de estar aprendiendo a tocar sino en tu sentir como de debo seguir adelante ¿no? porque yo me imagino que si te has de haber sentido un poco como triste desanimada
- 262 I: sí
- 263 E: en cierto momento por todas estas cuestiones que apenas estabas comenzando y aparte que no te echaban la mano me imagino
- 264 I: ajá sí sí me costó y sí también dije pues tengo que aprenderme más rolas pero al momento también yo misma decía pero es que cómo le voy hacer cómo me las voy aprender todas ¿no? pues es que al momento dices pues son muchas y aprendérmelas todas
- 265 E: sí
- 266 I: pero claro eso es conforme al tiempo a como las vas escuchando y a como le vas echando ganas
- 267 E: sí
- 268 I: también este porque tú te puedes aprender una canción tal y cómo está ¿no? pero si te invita otra grupo y no la tiene tal y como está entonces debes de conocer y más que nada aquí como le decimos aquí es que te la te foguees ¿no? que te la o sea para que te invita un grupo pues más que nada tratas de acoplarte
- 269 E: mjú y es eso es verdad cómo le haces en esos casos cuando tú no sabes alguna canción de alguna manera y vas con otros mariachis y de repente dices no es lo mismo que toco yo qué haces en esas ocasiones
- 270 I: antes habían unas personas que me decían este pues es que de nada te va a servir que andes en un grupo y luego en otro grupo y luego vayas hasta allá y luego regreses otra vez hasta acá
- 271 E: mjú
- 272 I: y yo ahorita como luego les llego a contestar la verdad sí me ha servido porque conozco más y ahorita no me cuesta desenvolverme con cualquier grupo que me invite por todo lo que yo ya recorrí y ya llego y pues ya me dicen qué adorno cómo lo tienen y ya de volada lo tengo
- 273 E: ajá
- 274 I: mjú conocí muchísimo más que estar en un solo lugar

- 275 E: me imagino que también ha sido muy difícil en el trabajo lo que has hecho ¿no? en llegar y estudiar aprenderte las canciones
- 276 I: sí
- 277 E: estar siempre al pendiente bueno como siempre cómo se dice sí ajá al pendiente tocando
- 278 I: sí
- 279 E: qué pasa a cada momento
- 280 I: sí sí sí de hecho este la verdad yo creo que si la mayoría de mis compañeras o algún compañero si lo tocamos pues es porque tratamos también cada uno de nosotros tiene un don ¿no? un don porque eh al menos yo me siento y orgullosa de decir pues de volada lo saco o de volada lo tengo
- 281 E: no creo que eso sea sencillo
- 282 I: entonces este me dicen no pues es así y así y aunque yo no me sepa la canción pero si ya me dijeron como va o sea ya los saqué rápido entonces eso es lo que me gusta de mí ¿no? que claro cada quien tiene su don y pues es muy valioso porque la música cuenta cuando uno empieza pero así como que sí me gusta así decir ah rápido lo tengo
- 283 E: bueno ya no te cuesta tanto
- 284 I: ajá ah como al inicio
- 285 E: igual eh si están eh en una presentación por ejemplo y no tienen o no estudiaron esa canción o no la conoces la intentan sacar como de oído o cómo en esa
- 286 I: depende de qué tan seguros o depende también de qué elementos llevemos porque a veces se lleva invitados que no pudo un compañero bueno se lleva a un invitado de violín ¿no?
- 287 E: ese invitado tiene algún le dicen de alguna manera a ese invitado ese invitado tiene alguna manera de decirse
- 288 I: depende del nivel
- 289 E: ajá sí
- 290 I: de su nivel de decir pues medio la tengo o sí la tengo y me sigues ¿no? entonces este sí sí en ocasiones en varias ocasiones sí se ha ora sí que mjú se ha cómo se podría decir se ha tocado o la canción que la pidan aunque nosotros no la tengamos
- 291 E: y cómo igual tú sacas canciones de oído
- 292 I: sí
- 293 E: sí y qué tan difícil ha sido para ti eso o
- 294 I: al principio sí cuesta afinar el oído cuesta desarrollarlo ¿no?
- 295 E: ajá
- 296 I: sí cuesta pero ya cuando uno ya se acostumbra a escuchar pues es más fácil hay personas que aun así aunque escuchen les cuesta
- 297 E: mjú
- 298 I: les cuesta pero pues no casi no me cuesta mucho

- 299 E: cuéntame cómo al inicio cómo hiciste eso ponías la canción lo intentabas seguir con tu instrumento cómo fue
- 300 I: ajá escuchaba varias veces las canciones
- 301 E: mjú
- 302 I: las escuchaba ye veía que se me quedaban los adornos más o menos cómo iban y trataba yo de escucharlos para descifrarlos en mi violín
- 303 E: mjú entonces ya
- 304 I: sí pero sí me costó un poco
- 305 E: tomabas tu violín e intentabas como emparejarlas
- 306 I: mjú como imitar ¿no? más que nada es imitar entonces así fue como inicié
- 307 E: sí ha sido como arduo el proceso de aprendizaje
- 308 I: sí
- 309 E: y en las fiestas eh ya cuando estás frente al público digamos qué es lo que sientes cuando estás tocando no importa si es un cumpleaños si es un evento chiquito si es grande
- 310 I: a mí me gustan desde un principio me han gustado los trabajos donde son reuniones familiares son cumpleaños pequeños porque es cuando la gente te pone más atención
- 311 E: ¿a poco?
- 312 I: te pone más atención y entre más en ambiente contigo porque por ejemplo así eventos grandes mm o donde hay muchísima gente
- 313 E: mjú
- 314 I: fiestas así donde hay muchísima gente a veces la mitad te pone atención y la mitad no entonces eh cuando no te ponen atención de plano dices ay ora qué hacemos para animar a la gente o qué tocamos entonces así como que se te hace un poco más pesado el tiempo
- 315 E: ¿a poco?
- 316 I: pero cuando la gente está en ambiente está animada hasta tú te pones a bailar pues así ay no manches ya terminamos
- 317 E: ajá
- 318 I: qué rápido
- 319 E: qué hacen ustedes entonces cuando ven que el público está como eh en otro mundo que no les hacen caso ustedes igual intentan animarlos o aceptan que ya están perdidos
- 320 I: cuando nosotros también estamos cansados y ellos de plano no nos hacen caso pues ya nomás complacemos a la festejada al cliente o así sí ya pero eso ha sido muy pocas veces tratamos de hacer ambiente
- 321 E: y también es muy difícil complacer al público
- 322 I: a veces porque saca así como que de onda que eres mariachi te piden de banda nos ha pasado que no es que la canción es de los Askis pero quiero que me la toquen sí
- 323 E: y ustedes qué hacen
- 324 I: o es que mm también salió una canción el mariachi muy conocida la de Julián Álvarez

- 325 E: ajá
- 326 I: y este entonces así luego nos la llegan a pedir y nosotros así como de ah bueno
- 327 E: y entonces sí la tocan
- 328 I: en ocasiones sólo cuando ya nos la están pidiendo pide pide y pide
- 329 E: pues ya
- 330 I: pues ya
- 331 E: entonces digamos que el mariachi se está convirtiendo en un grupo que ya bueno toca ya de todo o es que se está como malinterpretando la música
- 332 I: yo creo que
- 333 E: la música que se toca
- 334 I: bueno a mí parecer pues es conforme a la gente o en donde estás porque un mariachi es lo tradicional de aquí de México entonces es algo que no se no me gustaría que se perdiera
- 335 E: ajá lo tradicional
- 336 I: lo tradicional son polkas este rancheras entonces este yo creo que así como le hemos hecho ¿no? o al menos que te la exijan que te la exijan pues a como la puedes tocar ¿no? pero ya que todo tu repertorio sea de cumbia de así de otro género pues ya como que no simplemente si te la piden pues adelante sino pues mejor a su género ¿no?
- 337 E: sí sí sí también entonces tú prefieres como lo tradicional
- 338 I: sí incluso pues igual en el violín o sea me gusta tocar sonos me gustan más los sonos sí porque te luces más vienen más solos te luces se ven bien bonitos
- 339 E: los sonos eh qué es lo que te gusta o por qué crees que suenan bonito o me podrías explicar por qué suenan bonitos
- 340 I: ajá bueno por qué a mí me gustan porque vas más rápido
- 341 E: son canciones muy rápidas
- 342 I: sí vas un poquito mm como que más movimiento así por ejemplo el sonde la negra
- 343 E: mjú
- 344 I: sí este Tecalitlán o sea sí son canciones que sí como que vas más movido a
- 345 E: ajá
- 346 I: y así como que más movidos como que ya me despierta más porque con una rancherita un adornito y bajas luego otro adornito y bajas entonces en un son el gusto la negra eh así pues ya así como que rápido y te distraes te despierta bueno al menos a mí
- 347 E: entonces es lo que más te gusta
- 348 I: sí
- 349 E: y todos esos ejercicios de antes de cuando te dolía la mano entonces dio resultado en este punto
- 350 I: sí en ese punto dan resultados todos esos ejercicios

351 E: entonces este mm en eventos eh grandes también han ido ustedes  
352 I: sí sí hemos ido eventos un poquito no enormes pero sí sí hemos ido al menos el grupo que está ahora los que estamos pues todavía no mucho digamos queremos prepararnos un poco más pero cuando yo recién llegué a esta grupo sí sí íbamos entonces un poquito más que solo una fiesta

353 E: ajá  
354 I: de cada ocho días ¿no? o sea sí sí íbamos a otro tipo de eventos  
355 E: este ya se me fue lo que te iba a preguntar este qué era bueno este ah también el ritmo que llevan ustedes en el en la vihuela igual es rápido en los sonos

356 I: sí de hecho mm en la vihuela hay un por ejemplo le dicen mánico entonces los mánicos cambian tienen  
357 E: un mánico es como el movimiento  
358 I: el movimiento de la muñeca  
359 E: eh sería igual que el rasgueo  
360 I: el rasgueo son cosas diferentes pero van a lo mismo o sea rasgueo el mánico hacia la vihuela

361 E: ah entonces yo pensé que el mánico porque me habían dicho que el rasgueo son diferentes en las canciones  
362 I: mjú  
363 E: pero acá también me dices que sería mánico  
364 I: ajá casi lo mismo pero  
365 E: mánico es el movimiento de la muñeca  
366 I: también como en nosotros en los violines hay diferentes arqueos  
367 E: he podrías explicarme un poco eso  
368 I: por ejemplo trémulos que le haces así como que mueves tu muñequita más rápido

369 E: ajá  
370 I: para que la nota salga así como que o sea muy rápido ¿no? ajá y este pizz pizzicato o sea que lo hacen con el dedo

371 E: ajá  
372 I: tocas la cuerdas con el dedo y diferentes arqueos ¿no? que das por ejemplo que te dicen no pues son tresillos en un arqueo das diferentes un tresillo o das jalones o das pianito o das forte

373 E: ajá  
374 I: o sea son variados  
375 E: entonces igual pasa lo mismo con todos los instrumentos todos tienen como su cómo sería técnica

376 I: ajá como que su técnica  
377 E: ah ya en las trompetas pues no sabría decirte la verdad  
378 I: no de trompetas mejor así como que le digo como que no sé o sea sé lo mínimo pero hasta ahí

- 379 E: eh muchas gracias por tu atención eh me gustó platicar contigo y gracias por tu tiempo quisieras agregar algo decir otra cosa que se nos haya pasado
- 380 I: pues mm
- 381 E: sobre tu sentir sobre el mariachi sobre
- 382 I: sí el mariachi es muy muy bonito es muy bonito hay gente que lo sabe apreciar muy bien también como todo ¿no? gente que cree que es cualquier cosa cree que o sea luego porque nos pagan creen que ya somos parte de ellos y así como que sí nos tratan medio mal ¿no? pero también hay gente que nos tratan bien y valoran ya admiran nuestro trabajo o sea ser mariachi o ser músico también es como estudiar una carrera una ingeniería un doctorado una maestría
- 383 E: mjú
- 384 I: también tiene lo suyo entonces
- 385 E: pues me imagino que ha de ser muy difícil aprenderte tantas canciones por ejemplo cuántas canciones sabes ahorita de memoria
- 386 I: h́joles no pues son
- 387 E: veinte ni siquiera son ¿verdad?
- 388 I: no las podría contar
- 389 E: son como cien
- 390 I: no de hecho son más
- 391 E: más de cien canciones
- 392 I: sí porque hay veces que pasa que no te sabes que te piden una canción que ya no habías tocado y al momento de tocarlas ya te vas acordando
- 393 E: ¿a poco?
- 394 I: entonces te vas acordando al momento ajá
- 395 E: pero entonces más de cien seguramente sí
- 396 I: pues yo creo que sí
- 397 E: hace un rato bueno no hace un rato eh otro día estaba con B creo me dijo que se sabía más de doscientas canciones
- 398 I: sí
- 399 E: y yo le dije pero cómo le hacen te aprendes uno por día
- 400 I: sí
- 401 E: me imagino que ha de ser muy muy difícil ¿no?
- 402 I: sí sí sí es como te digo eh un es ser músico ser mariachi o cualquier tipo de músico es como es igual que una carrera igual de hecho sí porque cree algunas personas dicen no es que a veces hasta nos ha llegado a pasar que dicen que somos muertos de hambre pero no o sea no
- 403 E: eso es como una falta de respeto
- 404 I: o que es sí porque realmente no saben lo que cuesta por ejemplo yo mencionaba al principio o sea la digitación ejercicios pues eso cuesta mucho ¿no?
- 405 E: y tú sí crees que sea más valorado el mariachi en el extranjero que en el propio México



406 I: sí pienso que sí  
407 E: o sí te ha  
408 I: me ha tocado he tenido compañeros que me dicen no pues es que en tal lugar te pagan más pues en tal país te dan más pues en tal país o sea estás en eventos más padres ¿no? más de nivel  
409 E: mjú  
410 I: aunque no lo tengas mucho y yo digo ¿a poco? dice sí es que allá valoran más el mariachi  
411 E: mjú es lo que he escuchado  
412 I: a pesar de que no te hay mariachis que son de otro país pero por ejemplo una vez vi un video de mariachis que son chinos ¿no? a pesar de que son chinos y le gusta ¿no? aunque no tengan ese ritmo aunque no tengan ese ritmo pero pues dices pues no manches pues les gusta ¿no? y eso es lo padre que les gusta y claro aquí también hay gente que lo valora y admira tu trabajo pero siento que sí es un poquito más valorado en otros países que acá  
413 E: sí es lo que he escuchado bueno muchas gracias por tu atención  
414 I: sí



## Apéndice 2. Documentación en diccionarios de lengua general

Vocablo	DEM	DRAE
acompañamiento	<b>acompañamiento</b> s m <b>3</b> ( <i>Mús</i> ) Parte de la estructura de una pieza de música que da apoyo armónico y rítmico a la melodía principal de una voz, un coro o un solista: <i>acompañamiento de batería,acompañamiento al piano</i>	<b>acompañamiento</b> <b>5.</b> m. <i>Mús.</i> Sostén o auxilio armónico de una melodía principal por medio de uno o más instrumentos o voces. <b>6.</b> m. <i>Mús.</i> Arte de la armonía aplicado a la ejecución del bajo continuo.
acompañar	<b>acompañar</b> v tr (Se conjuga como <i>amar</i> ) <b>4</b> Tocar el acompañamiento musical para un cantante o algún instrumento: “Ella lo <i>acompaña</i> al piano”	<b>acompañar</b> De <i>compaña</i> . <b>7.</b> tr. <i>Mús.</i> Ejecutar el acompañamiento. U. t. c. prnl.
acoplado	<b>acoplado</b> <b>I</b> pp de <i>acoplar</i> <b>II</b> adj Tratándose de un elemento, que está perfectamente unido y acomodado con otro u otros: <i>dos tubos acoplados, una pareja bien acoplada</i>	Aparece, pero no la acepción
acoplar	<b>acoplar</b> v tr (Se conjuga como <i>amar</i> ) <b>3</b> Ajustar entre sí las partes o los elementos de alguna cosa para que funcionen adecuadamente	Aparece, pero no la acepción
acorde	<b>Acorde</b> <b>2</b> s m ( <i>Mús</i> ) Conjunto de tres o más sonidos diferentes y simultáneos que forman una unidad armónica	<b>acorde</b> De <i>acordar</i> <b>3.</b> m. <i>Mús.</i> Conjunto de tres o más sonidos diferentes combinados armónicamente.
adaptación	<b>adaptación</b> <b>4</b> Conjunto de adecuaciones y arreglos que se hacen a una obra literaria para darle una estructura gráfica, cinematográfica, televisiva o radiofónica, o para poner en escena una novela, cuento, narración, etc; película o drama que resulta de estas adecuaciones: “Hicieron una <i>adaptación</i> cinematográfica de <i>Cinco semanas en globo</i> ”, “La compañía trabaja en una nueva <i>adaptación</i> teatral de <i>La Celestina</i> ”	Aparece, pero no la acepción
adaptar	<b>adaptar</b> v tr (Se conjuga como <i>amar</i> ) <b>1</b> Dar a algo la forma, el funcionamiento o las características necesarias para que desempeñe una función diferente de la que tenía	<b>adaptar</b> Del lat. <i>adaptāre</i> <b>1.</b> tr. Acomodar, ajustar algo a otra cosa. U. t. c. prnl.

Vocablo	DEM	DRAE
	originalmente, para que cumpla con condiciones distintas de las que satisface en su estado natural o primitivo, para que se apegue a una nueva circunstancia, para que pueda unirse a cierto objeto o para que funcione con él: <i>adaptar la sala como dormitorio, adaptar un regulador a cierto voltaje, adaptar la producción a las exigencias del mercado</i> , “A esta pistola se le puede <i>adaptar</i> un silenciador”	
adornar	Aparece, pero no la acepción.	Aparece, pero no la acepción
adorno	<b>adorno</b> s m <b>3</b> ( <i>Mús</i> ) Nota o conjunto de notas que se agrega a una melodía sin modificar su línea básica	Aparece, pero no la acepción
afinación	<b>afinación</b> s f <b>2</b> Ajuste de un instrumento musical, o acuerdo entre las voces de los cantores, en relación con un sistema musical <b>3</b> ( <i>Mús</i> ) Cálculo de las relaciones de tono entre los intervalos que forman un sistema musical; por lo general, sobre la base de una nota ( <i>la</i> ) dada por un diapasón y bajo la consideración de que entre las doce notas de la escala cromática hay intervalos iguales	Aparece, pero no la acepción
afinar	<b>afinar</b> v tr (Se conjuga como <i>amar</i> ) <b>3</b> ( <i>Mús</i> ) Ajustar un instrumento musical para que las notas que produzca correspondan al sistema del intervalo usado	<b>afinar</b> <sup>1</sup> De <i>fino</i> . <b>4.</b> tr. Poner en tono justo los instrumentos musicales con arreglo a un diapasón o acordarlos bien unos con otros. <b>7.</b> intr. Cantar o tocar entonando con perfección los sonidos.
afinado	<b>afinado</b> II adj <b>3</b> ( <i>Mús</i> ) Que está ajustado en relación con un sistema musical: <i>un piano afinado</i> , “Dice que de 1809 a 1810 tenía Beethoven <i>afinada</i> su alma en mi bemol”	Aparece, pero no la acepción
afinador	No aparece	No aparece
afinar	<b>afinar</b> v tr (Se conjuga como <i>amar</i> ) <b>3</b> ( <i>Mús</i> ) Ajustar un instrumento musical para que las notas que produzca correspondan al sistema del intervalo usado	<b>afinar</b> <sup>1</sup> De <i>fino</i> . <b>4.</b> tr. Poner en tono justo los instrumentos musicales con arreglo a un diapasón o acordarlos bien unos con otros.

Vocablo	DEM	DRAE
agudo	<b>agudo</b> adj 2 adj y s Que es de frecuencia elevada o de tono alto: <i>sonido agudo</i> , “Habla despacio y con un timbre de voz muy <i>agudo</i> ”	<b>agudo, da</b> Del lat. <i>acūtus</i> . 10. adj. Dicho de un sonido: Que tiene una frecuencia alta de vibraciones, por oposición al sonido grave. U. t. c. s. m. <i>No me gustan los agudos de esta grabación.</i>
ala	<b>ala</b> s f 3 Parte inferior de un sombrero que rodea la copa y sobresale de ella: <i>un sombrero de ala ancha</i>	<b>ala</b> <sup>1</sup> Del lat. <i>ala</i> . 7. f. Parte inferior del sombrero, que rodea la copa, sobresaliendo de ella.
alientos	<b>aliento</b> sm II <i>Alientos</i> pl Instrumento s musicales cuyo sonido se produce al soplar a través de ellos, como el corno, la flauta o la trompeta	Aparece, pero no la acepción
arco	<b>arco</b> s m 5 Varilla ligeramente curva que sostiene las cerdas con la que se tocan algunos instrumentos, como el violín, el contrabajo o la viola	<b>arco</b> Del lat. <i>arcus</i> . 3. m. Vara delgada, curva o doblada en sus extremos, en los cuales se fijan algunas cerdas que sirven para tocar las cuerdas de algunos instrumentos de música.
arete	<b>arete</b> s m 1 Adorno que se pone en la oreja; es usual en el arreglo femenino: <i>perder un arete</i> , “Le regalaron unos <i>aretos</i> de oro”	<b>arete</b> 1. m. Arillo de metal, casi siempre precioso, que como adorno llevan algunas mujeres atravesado en el lóbulo de cada una de las orejas.
armonía	Aparece, pero no es la acepción	Aparece, pero no la acepción
arpa	<b>arpa</b> s f 1 Instrumento musical hecho de madera, de forma más o menos triangular cuyas cuerdas, que se pulsán al aire, se hallan en un plano perpendicular con respecto a la caja de resonancia (y no paralelo a ella, como ocurre en la guitarra o el violín), de manera que están dispuestas verticalmente. Se pulsán con ambas manos, cada una colocada a un lado del encordado, dando notas diferentes (generalmente afinadas en la tonalidad de do mayor o de do bemol mayor); a veces tiene pedales que alteran la afinación de las notas: “Adriana toca el <i>arpa</i> con el grupo Mono Blanco”, <i>sonata para flauta, viola y arpa</i>	<b>arpa</b> Tb. <b>harpa</b> en acep. 1, p. us. Del fr. <i>harpe</i> , este del a. al. ant. <i>har[p]fe</i> , y este del germ. <i>*harpō</i> ; cf. al. <i>Harfe</i> . 1. f. Instrumento musical de forma triangular, con cuerdas colocadas verticalmente y que se tocan con ambas manos.
arpero	No aparece	No aparece
arqueo	Aparece, pero no la acepción	Aparece, pero no la acepción
arrastrado	Aparece, pero no la acepción	Aparece, pero no la acepción
arrastrar	Aparece, pero no la acepción	Aparece, pero no la acepción

Vocablo	DEM	DRAE
arreglo	Aparece, pero no la acepción	<b>arreglo</b> 4. m. Transformación de una obra musical para poder interpretarla con instrumentos o voces distintos a los originales.
arriba	Aparece, pero no la acepción	Aparece, pero no la acepción
atacado	Aparece, pero no la acepción	Aparece, pero no la acepción
atuendo	<b>atuendo</b> s m <b>1</b> Conjunto de prendas de vestir y adornos que alguien lleva puestos: “El personaje estaba vestido con el mismo <i>atuendo</i> del capítulo anterior”	<b>atuendo</b> Del lat. <i>attonitus</i> 'asombrado'. <b>1.</b> m. Atavío, vestido.
auditivamente	No aparece	No aparece
auditivo	<b>auditivo</b> adj Que pertenece al oído o a la audición, o se relaciona con ellos: <i>órgano auditivo, capacidad auditiva, problemas auditivos</i>	<b>auditivo, va</b> Del lat. <i>audītus</i> , part. pas. de <i>audīre</i> 'oír', e <i>-ivo</i> . <b>2.</b> adj. Perteneciente o relativo al órgano o al sentido del oído. Nervio auditivo. Memoria auditiva.
aventar	Aparece, pero no la acepción	Aparece, pero no la acepción
bajista	No aparece	Aparece, pero no la acepción
bajo	<b>bajo</b> <sup>1</sup> adj y s <b>V</b> s m Voz o instrumento de tono más grave que los de su clase	Aparece, pero no la acepción
balada	<b>balada</b> s f <b>1</b> Canción popular, generalmente de ritmo lento y tema romántico o sentimental: <i>canciones tipo balada, un famoso cantante de baladas</i>	<b>balada</b> Del occit. <i>balada</i> . <b>1.</b> f. Canción de ritmo lento y de carácter popular, cuyo asunto es generalmente amoroso.
barbada	Aparece, pero no la acepción	<b>barbada</b> <sup>1</sup> De <i>barba</i> y <i>-ada</i> . <b>3.</b> f. Pieza de madera que se adosa al violín en la parte inferior izquierda o derecha, para apoyar la barbilla quien lo toca.
barbilla	Aparece, pero no la acepción	Aparece, pero no la acepción
barrenudo	No aparece	No aparece
bolero	<b>bolero</b> <sup>2</sup> s m Canción popular romántica cuya música sigue un ritmo binario y su letra trata temas de exaltación amorosa o desengaño. El ranchero lleva acompañamiento de mariachi. Son famosos los románticos de Agustín Lara, de Los Panchos o de Gonzalo Curiel, y los rancheros de Cuco Sánchez o de Juan Gabriel	<b>bolero, ra</b> De <i>bola</i> . <b>5.</b> m. Canción de ritmo lento,ailable, originaria de Cuba, muy popular en el Caribe, de compás de dos por cuatro y letras melancólicas.
boquilla	<b>boquilla</b> s f <b>2</b> Pieza móvil de un instrumento musical de viento, por la	<b>boquilla</b> Del dim. de <i>boca</i> . <b>1.</b> f. Pieza pequeña y hueca, y en general cónica,

Vocablo	DEM	DRAE
	que se sopla para hacerlo sonar; es hueca y con un orificio en cuyos bordes se apoyan los labios del intérprete. Su forma y el material de que está hecha varían según el instrumento de que se trate: <i>boquilla de saxofón</i>	de metal, marfil o madera, que se adapta al tubo de algunos instrumentos de viento y sirve para producir el sonido, apoyando los labios en los bordes de ella.
bordado	<b>bordado 2</b> <i>Tira bordada</i> Tira de tela adornada con estas figuras: “Compró cinco metros de <i>tira bordada</i> para unos vestidos”	<b>bordado 2.</b> m. bordadura (   labor de relieve).
bordado	<b>bordado 1</b> adj Que está adornado con figuras hechas con aguja e hilo y resaltadas: <i>un pañuelo bordado</i>	Aparece, pero no la acepción
bota	<b>bota</b> <sup>1</sup> s f <b>1</b> Calzado que cubre el pie y la pierna o parte de ella: <i>botas de piel, botas de montar</i>	<b>bota</b> <sup>2</sup> Del fr. <i>botte</i> . <b>1.</b> f. Calzado, generalmente de cuero, que resguarda el pie, el tobillo y, a veces, una parte de la pierna. Bota de montar, de montaña, de esquí.
botín	<b>botín</b> <sup>2</sup> s m Zapato que cubre el pie hasta el tobillo	<b>botín</b> <sup>1</sup> De <i>bota</i> <sup>2</sup> . <b>1.</b> m. Calzado de cuero, paño o lienzo, que cubre la parte superior del pie y parte de la pierna, a la cual se ajusta con botones, hebillas o correas.
botón	<b>botón</b> s m <b>2</b> Pieza pequeña, generalmente redonda y de algún material duro, que se cose en una prenda de vestir, para que entre en un ojal y abroche una parte con otra de la prenda: <i>pegar botones, un botón de metal, caerse los botones</i> <b>7 (Mús)</b> Pieza circular y plana que se encuentra en el fondo de la ese de los instrumentos de arco, de donde se amarra el cordal	<b>botón, na</b> De <i>botar</i> <b>1.</b> m. En una prenda de vestir, pieza, generalmente redonda y plana, que se introduce en un ojal para abrochar. <b>12.</b> m. Mús. En los instrumentos de arco, pieza en forma de botón para sujetar a ella el trascoda.
botonadura	<b>botonadura</b> s f Conjunto de botones de una prenda de vestir: <i>un traje de charro con botonadura de plata</i>	<b>botonadura 1.</b> f. Juego de botones para un traje o una prenda de vestir.
brazo	No aparece	No aparece
broche	<b>broche</b> s m <b>1</b> Especie de botón formado por dos piezas, generalmente de metal, una de las cuales ajusta en la otra; se usa en vestidos y otras prendas: <i>poner un broche, cerrar el broche</i>	<b>broche</b> Del fr. <i>broche</i> , y este del lat. <i>brocca</i> . <b>1.</b> m. Conjunto de dos piezas, por lo común de metal, una de las cuales engancha o encaja en la otra.
caimán	Aparece, pero no la acepción	Aparece, pero no la acepción
caimanear	No aparece	No aparece
caja	<b>caja</b> s f <b>VIII (Mús) 2</b> Parte hueca de los instrumentos de cuerda y de percusión, como la guitarra, el violín o	<b>caja</b> Del lat. <i>capsa</i> . <b>8.</b> f. Parte exterior de madera que cubre y resguarda algunos instrumentos musicales, como

Vocablo	DEM	DRAE
	el piano, donde se produce la resonancia	el órgano, el piano, etc., o que forma parte principal del instrumento, como en el violín, la guitarra, etc.
cajonero	No aparece	No aparece
camisa	<b>camisa</b> s f <b>I 1</b> Prenda de vestir de tela, que cubre el torso y los brazos; puede ser de manga corta o larga y, por lo general, lleva cuello y botones que se abrochan al frente: <i>camisa de lana, camisa de hombre, camisa de mujer</i>	<b>camisa</b> Del lat. tardío <i>camisia</i> , voz de or. celta. <b>1.</b> f. Prenda de vestir de tela que cubre el torso, abotonada por delante, generalmente con cuello y mangas.
canción	<b>canción</b> s f <b>I 1</b> Cualquier melodía entonada por la voz humana y que por lo general se acompaña de la modulación de las palabras	<b>canción</b> Del lat. <i>cantio</i> , <i>-ōnis</i> . <b>1.</b> f. Composición en verso, que se canta, o hecha a propósito para que se pueda poner en música.
cantante	<b>cantante</b> s y adj m y f Persona que se dedica a cantar en público: <i>el cantante de rancho, una cantante de ópera, cantante folklórica</i>	<b>cantante</b> Del ant. part. act. de <i>cantar</i> <sup>1</sup> . <b>1.</b> adj. Que canta. <b>2.</b> m. y f. Persona que canta por profesión.
cantar	<b>cantar</b> <sup>1</sup> v tr (Se conjuga como <i>amar</i> ) <b>I 1</b> Producir con la voz una serie de sonidos melódicos, generalmente con un texto: <i>cantar las mañanitas, cantar la posada, cantar una canción ranchera</i>	<b>cantar</b> <sup>1</sup> Del lat. <i>cantāre</i> . <b>1.</b> intr. Dicho de una persona: Producir con la voz sonidos melódicos, formando palabras o sin formarlas. <i>Cantar con buena voz.</i>
cantor	<b>cantor</b> <b>1</b> adj y s Que canta: <i>el grillo cantor</i>	<b>cantor, ra</b> Del lat. <i>cantor</i> , <i>-ōris</i> . <b>1.</b> adj. Que canta, principalmente si lo tiene por oficio. U. t. c. s.
capa	<b>capa</b> s f <b>I 1</b> Prenda de vestir sin mangas, abierta por el frente, que se ajusta al cuello y se hace más amplia conforme cae. Se usa para protegerse del frío o de la lluvia	<b>capa</b> Del lat. mediev. <i>cappa</i> 'capa', 'capa con capucha', y este del lat. tardío <i>cappa</i> 'capucha'. <b>1.</b> f. Prenda de vestir larga y suelta, sin mangas, abierta por delante, que se lleva sobre los hombros encima del vestido.
capotraste	No aparece	No aparece
capricho	Aparece, pero no la acepción	<b>capricho</b> Del it. <i>capriccio</i> . <b>4.</b> m. <i>Mús.</i> Pieza compuesta de forma libre y fantasiosa.
cejilla	No aparece	<b>cejilla</b> Del dim. de <i>ceja</i> . <b>1.</b> f. <i>Mús.</i> Pieza suelta que, aplicada transversalmente sobre la encordadura de la guitarra y sujeta al mástil por medio de una abrazadera o de otro modo, sirve para elevar por igual el tono del instrumento.
cerda	No aparece	No aparece



Vocablo	DEM	DRAE
cerdal	No aparece	No aparece
chaleco	<b>chaleco</b> s m 1 Prenda de vestir sin mangas, que se pone encima de la camisa para proteger el pecho y la espalda; los hay cerrados o con botones: “Se sentían felices de no tener que usar corbata ni <i>chaleco</i> ni traje”, <i>ponerse el chaleco</i>	<b>chaleco</b> Quizá del it. <i>giulecco</i> , y este del turco <i>yelek</i> . <b>1.</b> m. Prenda de vestir sin mangas, que cubre el tronco hasta la cintura y se suele poner encima de la camisa o blusa.
chapelón	No aparece	No aparece
chaqueta	<b>chaqueta</b> s f <b>1</b> Prenda de vestir que se usa sobre la camisa o el vestido; tiene mangas largas y cubre el tórax hasta la cintura o la cadera; se cierra por el frente	<b>chaqueta</b> De <i>jaqueta</i> . <b>1.</b> f. Prenda exterior de vestir, con mangas y abierta por delante, que llega por debajo de la cadera.
chaquetilla	Aparece, pero no la acepción	<b>chaquetilla</b> <b>1.</b> f. Chaqueta corta y ajustada, generalmente con adornos.
chaquetín	No aparece	No aparece
chaquetina	No aparece	No aparece
chilito	No aparece	No aparece
chinaco	<b>chinaco</b> s m y adj Persona del pueblo que, durante las guerras de Independencia y Reforma, luchó con los insurgentes y los liberales contra los realistas y los conservadores: “Una bala roza la cabeza del <i>chinaco</i> , quien aun herido, se niega a retirarse de la línea de fuego”	<b>chinaco</b> <b>1.</b> m. despect. <i>Méx.</i> Guerrillero liberal de la época de Maximiliano.
cholencia	No aparece	Aparece, pero no la acepción
chunta tachunta	No aparece	No aparece
clásico	<b>clásico</b> adj y s <b>5</b> Que tiene cualidades o características, cuyo valor e interés no está limitado a cierta época o a cierto gusto: “Sólo lee obras <i>clásicas</i> , sobre todo las de Cervantes, las de Shakespeare o novelas de Flaubert”	<b>clásico, ca</b> Del lat. <i>classicus</i> . <b>1.</b> adj. Dicho de un período de tiempo: De mayor plenitud de una cultura, de una civilización, de una manifestación artística o cultural, etc. <b>7.</b> adj. Dicho de la música y de otras artes relacionadas con ella: <i>De tradición culta</i> .
clavija	<b>clavija</b> s f <b>3</b> Pieza pequeña de madera o metal que sirve para tensar las cuerdas de un instrumento musical, como la guitarra, el violín o el piano	<b>clavija</b> Del lat. <i>clavicula</i> 'llavecita'. <b>2.</b> f. Pieza de madera con oreja que se usa en los instrumentos musicales con astil, para asegurar y arrollar las cuerdas.
clavijero	<b>clavijero</b> s m ( <i>Mús</i> ) Pieza larga y angosta en donde se colocan las clavijas de los instrumentos de cuerda y de pianos, clavicémbalos y clavicordios	<b>clavijero</b> Del lat. tardío <i>clavicularius</i> 'llavero'. <b>1.</b> m. Pieza maciza, larga y estrecha, de madera o hierro, en que están hincadas

Vocablo	DEM	DRAE
		las clavijas de los clavicordios, pianos y otros instrumentos análogos.
cojín	Aparece, pero no la acepción	Aparece, pero no la acepción
colgar	Aparece, pero no la acepción	Aparece, pero no la acepción
compositor	<b>compositor</b> s 1 Persona que compone obras musicales: “Silvestre Revueltas fue una gran <i>compositormexicano</i> ”	<b>compositor, ra</b> Del lat. <i>compositor</i> , - <i>ōris</i> . 2. adj. Que hace composiciones musicales. U. t. c. s.
corbata	<b>corbata</b> s f 2 <i>Corbata de moño</i> Tira de tela más corta que la anterior, que tras anudarse al cuello tiene la apariencia de un moño	Aparece, pero no la acepción
corbatín	No aparece	<b>corbatín</b> 1. m. Corbata corta que solo da una vuelta al cuello y se ajusta por detrás con un broche, o por delante con un lazo sin caídas.
corchea	<b>corchea</b> s f ( <i>Mús</i> ) Nota que tiene el valor de la octava parte de una redonda o la mitad de una negra, que se representa mediante ♪	<b>corchea</b> Del fr. <i>croché</i> 'torcido', porque así está el rabillo de la nota. 1. f. <i>Mús</i> . Figura o nota musical cuyo valor es la octava parte del compasillo.
cordal	<b>cordal</b> s m ( <i>Mús</i> ) Pieza colocada transversalmente en la parte inferior de la tapa de los instrumentos de cuerda, que sirve para atar en ella las cuerdas	<b>cordal</b> <sup>1</sup> 1. m. Pieza colocada en la parte inferior de la tapa de los instrumentos de cuerda, que sirve para atar estas por el cabo opuesto al que se sujeta en las clavijas.
coro	<b>coro</b> s m 1 Conjunto de voces que canta una composición musical: <i>cantar a coro, coro de niñas</i>	<b>coro</b> <sup>1</sup> Del lat. <i>chorus</i> , y este del gr. χορός <i>chorós</i> . 1. m. Conjunto de personas que en una ópera u otra función musical cantan simultáneamente una pieza concertada.
corrido	<b>corrido</b> <sup>2</sup> s m 1 Composición poética musical formada por estrofas de cuatro versos, generalmente octosílabos, de rima variable, que narra distintos acontecimientos, como la vida de personajes históricos o ficticios, hazañas, combates, asesinatos, relaciones sentimentales, etc: <i>el corrido de Simón Blanco, el corrido de Zapata, el corrido de la cárcel de Cananea</i>	<b>corrido, da</b> Del part. de <i>correr</i> . 8. m. <i>Méx. y Ven.</i> Cierta baile y la música que lo acompaña.
costilla	Aparece, pero no la acepción	Aparece, pero no la acepción
cuerda	<b>cuerda</b> s f 2 Cada uno de los hilos de tripa, metal, nylon o seda que al vibrar produce el sonido en algunos instrumentos, como la guitarra, el arpa o el piano: <i>instrumento de cuerda</i>	<b>cuerda</b> Del lat. <i>chorda</i> , y este del gr. χορδή <i>chordé</i> . 3. f. Hilo de metal, nailon u otro material, que en determinados instrumentos musicales, produce sonido por vibración.

Vocablo	DEM	DRAE
cuerno	Aparece, pero no la acepción	Aparece, pero no la acepción
cuerpo	Aparece, pero no la acepción	Aparece, pero no la acepción
cumbia	Aparece, pero no la acepción	Aparece, pero no la acepción
danzón	Aparece, pero no la acepción	<b>danzón</b> Del aum. de <i>danza</i> . <b>2. m.</b> Música del <b>danzón</b> .
desafinado	Aparece, pero no la acepción	Aparece, pero no la acepción
desafinar	No aparece	<b>desafinar</b> De <i>des-</i> y <i>afinar</i> <sup>1</sup> . 1. intr. Dicho de la voz o de un instrumento: Desviarse algo del punto de la perfecta entonación, desacordándose y causando desagrado al oído. U. t. c. prnl.
descuadrado	No aparece	Aparece, pero no la acepción
diafragma	<b>diafragma</b> s m <b>1</b> Músculo aplanado, asimétrico, carnoso en la periferia y membranoso en el centro, que en los mamíferos separa la cavidad torácica de la abdominal. Cumple un papel importante en las actividades que implican la contracción o relajación de dichas cavidades, como la respiración, la evacuación y el parto	<b>diafragma</b> Del lat. tardío <i>diaphragma</i> , y este del gr. διάφραγμα <i>diáphragma</i> . <b>1. m.</b> En el cuerpo de los mamíferos, membrana formada en su mayor parte por fibras musculares, que separa la cavidad torácica de la abdominal.
diapasón	<b>diapasón</b> s m <b>3</b> ( <i>Mús</i> ) Lámina de madera que cubre el mástil o brazo del violín y otros instrumentos de cuerda, y sobre la cual se apoyan los dedos al pisar las cuerdas: <i>el diapasón de la guitarra</i>	<b>diapasón</b> Del lat. <i>diapāson</i> , y este del gr. διαπασών <i>diapasōn</i> , de [ἡ] διά πασών [ <i>chorḗōn symphōnía</i> ] [hē] diá pasōn [ <i>chordōn symphōnía</i> ] '[la] entre todas [las cuerdas concordancia]'. <b>5. m.</b> <i>Mús.</i> Trozo de madera que cubre el mástil y sobre el cual se pisan con los dedos las cuerdas del violín y de otros instrumentos análogos.
digitación	No aparece	<b>Digitación 1. f.</b> Adiestramiento de las manos en la ejecución musical con ciertos instrumentos, especialmente los que tienen teclado.
digitar	Aparece, pero no la acepción	Aparece, pero no la acepción
dirigir	<b>dirigir</b> v tr (Se conjuga como <i>subir</i> ) <b>4</b> Guiar, gobernar o coordinar las actividades de algo o de alguien: <i>dirigir una escuela, dirigir una orquesta</i>	<b>dirigir</b> Del lat. <i>dirigĕre</i> . <b>10. tr.</b> Concertar y marcar la orientación artística a los componentes de una orquesta o coro, o a quienes intervienen en una película o espectáculo.

Vocablo	DEM	DRAE
ejecución	<b>ejecución</b> s f <b>1</b> Acto de ejecutar, realizar o llevar a cabo algo, especialmente cuando implica arte, habilidad o dominio: <i>ejecución de una sonata, ejecución de un clavado</i>	<b>ejecución</b> Del lat. <i>exsecutio</i> , -ōnis. <b>1.</b> f. Acción y efecto de ejecutar. <b>2.</b> f. Especialmente en las obras musicales y pictóricas, manera de ejecutar o de hacer algo.
ejecutar	<b>ejecutar</b> v tr (Se conjuga como <i>amar</i> ) <b>2</b> Tocar e interpretar una pieza musical: <i>ejecutar una sinfonía</i>	<b>ejecutar</b> Del lat. mediev. <i>executare</i> , y este der. del lat. <i>exsecūtus</i> , part. pas. de <i>exsēqui</i> 'consumar, cumplir'. <b>4.</b> tr. Tocar una pieza musical.
empírico	<b>empírico</b> adj <b>1</b> Que pertenece a la experiencia o se relaciona con ella; que tiene su origen o fundamento en la práctica: características empíricas, observación empírica, juicio empírico, médico empírico	<b>empírico, ca</b> Del lat. <i>empīricus</i> 'médico empírico', y este del gr. <i>ἐμπειρικός</i> <i>empeirikós</i> 'que se rige por la experiencia'. <b>1.</b> adj. Perteneciente o relativo a la experiencia. <b>2.</b> adj. Fundado en la experiencia.
engrecado	No aparece	No aparece
ensamblar	Aparece, pero no la acepción	Aparece, pero no la acepción
ensamble	Aparece, pero no la acepción	Aparece, pero no la acepción
entonar	<b>entonar</b> v tr (Se conjuga como <i>amar</i> )	<b>entonar</b> <b>1.</b> tr. Cantar algo ajustándose al tono. U. t. c. intr.
entrada	<b>9</b> ( <i>Mús</i> ) Acto y momento en el que una persona comienza a cantar o a tocar un instrumento	Aparece, pero no la acepción
entrar	<b>entrar</b> v intr (Se conjuga como <i>amar</i> ) <b>6</b> Comenzar a tocar alguien la parte musical que le corresponde, en el momento preciso: "De pronto entran los tambores"	Aparece, pero no la acepción
entrastado	No aparece	No aparece
escuchar	<b>escuchar</b> v tr (Se conjuga como <i>amar</i> ) <b>1</b> Percibir atentamente algo con el oído: <i>escuchar una voz, escuchar música</i>	<b>escuchar</b> Del lat. vulg. <i>ascultāre</i> , lat. <i>auscultāre</i> . <b>1.</b> tr. Prestar atención a lo que se oye.
espiga	Aparece, pero no la acepción	Aparece, pero no la acepción
fajilla	No aparece	Aparece, pero no la acepción
falda	<b>falda</b> s f <b>I 1</b> Prenda de vestir que se ajusta a la cintura o a la cadera y cae suelta cubriendo las piernas a diferentes alturas; generalmente es una prenda femenina: <i>ponerse la falda, falda amplia, falda corta, falda larga, falda a la rodilla</i>	<b>falda</b> Quizá del franco <i>*falda</i> 'pliegue'; cf. a. al. ant. <i>faldan</i> 'plegar'. <b>2.</b> f. Parte de la vestimenta desde la cintura hacia abajo. U. m. en pl. con el mismo significado que en sing
filarmónico	Aparece, pero no la acepción	<b>filarmónico, ca</b> De <i>filarmónia</i> . <b>3.</b> adj. Dicho de una orquesta: Sinfónica. U. t. c. s. f. Es el director de la Filarmónica

Vocablo	DEM	DRAE
		de Berlín. <b>4.</b> m. y f. Méx. Músico de una orquesta sinfónica.
foguear	<b>foguear</b> v tr (Se conjuga como <i>amar</i> ) Hacer que alguien se acostumbre o adquiera práctica en cierto trabajo para que sea más eficaz y resistente: “La reciente gira <i>ha fogueado</i> a los atrilistas del conjunto, que es ya nuestra carta máxima en el mundo musical”, “Llevaron a los jóvenes a <i>foguearse</i> contra rivales duros y agresivos”	<b>foguear 2.</b> tr. Acostumbrar a alguien a las penalidades y trabajos de un estado u ocupación. U. t. c. prnl.
gala	Aparece, pero no la acepción	Aparece, pero no la acepción
gallo	<b>gallo</b> s m <b>III 1</b> Serenata: <i>ir de gallo, llevar gallo a la novia, correr un gallo 2</i> Sonido agudo que alguien emite en falso, sin quererlo, mientras habla o canta; es común en los adolescentes cuando están cambiando de voz: <i> echar gallos</i>	<b>gallo, lina</b> Del lat. <i>gallus</i> ; la forma f., del lat. <i>gallina</i> . <b>8.</b> m. coloq. Nota falsa y chillona que emite quien canta, perora o habla. <b>20.</b> m. Méx. serenata.
golpeado	Aparece, pero no la acepción	Aparece, pero no la acepción
grecado	No aparece	No aparece
greca	<b>greca I</b> Adorno que repite linealmente una misma combinación de elementos geométricos, generalmente formados por ángulos rectos: “Muchos secretos religiosos quedan ocultos en las <i>greca</i> s de las construcciones prehispánicas”	<b>greco, ca</b> Del lat. <i>Graecus</i> , y este del gr. Γραικός <i>Graikós</i> . <b>2.</b> f. Adorno consistente en una faja más o menos ancha en que se repite la misma combinación de elementos decorativos, y especialmente la compuesta por líneas que forman ángulos rectos.
grequeado	No aparece	No aparece
gruesa	Aparece, pero no la acepción	Aparece, pero no la acepción
guitarra	<b>guitarra</b> s f <b>I</b> Instrumento musical de cuerda, que consta de una caja plana y ovalada de madera, más estrecha en el centro, con un agujero circular en la tapa anterior y un brazo con trastes que sale de su extremo más angosto. Tiene 6 o 12 cuerdas, las cuales están fijadas a un puente y se prolongan por el brazo hasta terminar en un número igual de clavijas con las que se afinan. Se toca haciendo vibrar las cuerdas con la mano derecha, al mismo tiempo que con los dedos de la izquierda se pisan éstas contra el brazo para dar los	<b>guitarra</b> Del ár. <i>qīārāh</i> , este del arameo <i>qipārā</i> , y este del gr. κιθάρα <i>kithára</i> 'cítara'. <b>1.</b> f. Instrumento musical de cuerda compuesto por una caja de resonancia en forma de ocho, un mástil largo con trastes, y cuerdas, generalmente seis, que se hacen sonar con los dedos.

Vocablo	DEM	DRAE
	distintos tonos y notas: <i>guitarra clásica, guitarra española</i>	
guitarrista	<b>guitarrista</b> s m y f Persona que toca la guitarra: <i>un gran guitarrista</i>	<b>guitarrista</b> <b>1.</b> m. y f. Persona que toca la guitarra.
guitarronero	No aparece	No aparece
guitarronista	No aparece	No aparece
guitarrón	<b>guitarrón</b> s m Instrumento musical característico del mariachi, que es una especie de guitarra grande, cuya caja de resonancia es muy amplia y acompaña la música con notas bajas: "Cintura de cuerda prima / y pecho de <i>guitarrón</i> "	Aparece, pero no la acepción
huapango	<b>huapango</b> s m <b>1</b> Baile y canto popular de Veracruz, sobre todo en su parte norte, y del sur de Tamaulipas y las Huastecas potosina, hidalguense y queretana, de gran riqueza rítmica, interpretado generalmente por una o dos guitarras (jaranas y requinto), un violín y arpa; utiliza diversas formas estróficas, como la décima; se baila zapateando, con pasos rápidos y complicados, sobre una tarima de madera	<b>huapango</b> Del náhuatl <i>huapantli</i> 'tabla de madera', de <i>pantli</i> 'hilera, fila' y <i>co</i> 'en'. <b>2.</b> m. Méx. Música y canto que acompañan el huapango.
hueseear	No aparece	No aparece
hueso	Aparece, pero no la acepción	<b>hueso</b> Del lat. vulg. <i>ossum</i> , y este del lat. <i>os, ossis</i> . <b>7.</b> m. C. Rica, El Salv., Guat., Méx. y Nic. trabajo (l ocupación retribuida).
impostar	Aparece, pero no la acepción	<b>impostar</b> Del it. <i>impostare</i> . <b>1.</b> tr. <i>Mús.</i> Fijar la voz en las cuerdas vocales para emitir el sonido en su plenitud sin vacilación ni temblor.
instrumental	<b>instrumental 1</b> s m Conjunto de instrumentos necesarios para llevar a cabo una actividad, especialmente aquellos de los que se sirve un médico cirujano: <i>el instrumental de la ciencia, mesa para instrumental, esterilizar el instrumental</i>	<b>instrumental 3.</b> adj. Dicho de música: Compuesta solo para instrumentos. Música instrumental. U. t. c. s. m. Inicia su concierto con un instrumental.
instrumentista	<b>instrumentista</b> s m y f <b>1</b> Músico que toca un instrumento: "Las procesiones sagradas son constantemente acompañadas por <i>instrumentistas</i> musicales" <b>2</b> ( <i>Mús</i> ) Músico que adapta una obra para que pueda ser interpretada por un conjunto de instrumentos diferente del original	<b>instrumentista 1.</b> m. y f. Músico que toca un instrumento.

Vocablo	DEM	DRAE
instrumento	<b>instrumento</b> s m <b>2</b> <i>Instrumento de cuerdas</i> El musical que produce sonido cuando se rasgan sus cuerdas, como la guitarra o el violín <b>3</b> <i>Instrumento de aliento</i> El musical que produce sonido cuando pasa el aire por su interior, como la flauta o la trompeta <b>4</b> <i>Instrumento de percusión</i> El musical que produce sonido cuando se golpea, como el tambor	<b>instrumento</b> Del lat. <i>instrumentum</i> . instrumento musical <b>1.</b> m. Objeto compuesto de una o varias piezas dispuestas de modo que sirva para producir sonidos musicales.
intérprete	<b>intérprete</b> s y adj m y f Persona que interpreta, particularmente el que traduce simultáneamente de una lengua a otra, o el artista: <i>una mujer intérprete, un intérprete inglés-español, una destacada intérprete de la música de Manuel M. Ponce</i>	Aparece, pero no la acepción
jarabe	Aparece, pero no la acepción	Aparece, pero no la acepción
jarocho	Aparece, pero no la acepción	Aparece, pero no la acepción
joroba	Aparece, pero no la acepción	Aparece, pero no la acepción
jorongo	No aparece	<b>jorongo</b> <b>1.</b> m. Méx. sarape.
joropo	No aparece	joropo <b>1.</b> m. Música y danza popular venezolanas, de zapateo y diversas figuras, que se ha extendido a los países vecinos.
lateral	Aparece, pero no la acepción	Aparece, pero no la acepción
lazar	Aparece, pero no la acepción	Aparece pero no la acepción
lira	<b>lira</b> <sup>1</sup> s f <b>2</b> ( <i>Coloq</i> ) Guitarra	Aparece, pero no la acepción
líricamente	No aparece	No aparece
lírico	<b>lírico</b> adj <b>3</b> Que ha aprendido por gusto y solamente a base de práctica, sin recibir lecciones: <i>un pianista lírico, un médico lírico</i> <b>4</b> <i>A lo lírico o a la lírica (Coloq)</i> Según la intuición o el sentir de uno y sin conocimientos que lo respalden	Aparece, pero no la acepción
mánico	No aparece	No aparece
maniqueo	No aparece	Aparece, pero no la acepción

Vocablo	DEM	DRAE
marcación	No aparece	<b>marcación</b> <sup>1</sup> 1. f. Mar. Acción y efecto de marcar.
marcado	Aparece, pero no la acepción	Aparece, pero no la acepción
mariacha	No aparece	No aparece
mariachero	No aparece	No aparece
mariachi	<b>mariachi</b> s m 1 Conjunto de músicos que tocan jarabes, sones, corridos, etc, con violines, vihuelas, tambora, guitarrones, modernamente con trompetas y, a veces, arpa, vestidos con trajes de charro: “De Cocula es el <i>mariachi</i> /de Tecalitlán los sones...”, <i>música de mariachi, llevar un gallo con mariachi</i> 2 Cada uno de los músicos que componen ese conjunto	<b>mariachi</b> Del fr. <i>mariage</i> 'matrimonio'. 1. m. Música y baile populares mexicanos procedentes del estado de Jalisco. 2. m. Orquesta popular mexicana que interpreta mariachis. 3. m. Cada uno de los componentes de un mariachi. 4. m. Conjunto instrumental que acompaña a los cantantes de ciertas danzas y aires populares mexicanos.
maroma	Aparece, pero no la acepción	Aparece, pero no la acepción
maromear	No aparece	Aparece, pero no la acepción
maromero	No aparece	Aparece, pero no la acepción
marreada	No aparece	No aparece
marrear	No aparece	Aparece, pero no la acepción
marrero	No aparece	No aparece
marriza	No aparece	No aparece
marro	Aparece, pero no la acepción	Aparece, pero no la acepción
mástil	<b>mástil</b> s m 3 Tablilla o palo delgado y largo de los instrumentos de cuerda como la guitarra o el violín, donde están las cuerdas que se pisan con los dedos	<b>mástil</b> <sup>1</sup> De <i>mástel</i> . 7. m. En los instrumentos de arco, púa y pulsación, pieza estrecha y larga sobre la cual se tienden y tensan las cuerdas.
melodía	<b>melodía</b> s f 1 Canción o pieza musical: <i>cantar una melodía, una bella melodía</i> 2 (Mús) Serie de notas de distintos tonos que se organizan con arreglo a cierto criterio del arte musical: <i>una melodía de Schubert</i>	<b>Melodía</b> Del lat. tardío <i>melodía</i> , y este del gr. μελωδία <i>melōidía</i> . 1. f. Dulzura y suavidad de la voz o del sonido de un instrumento musical. 4. f. Mús. Composición en que se desarrolla una idea musical, simple o compuesta, con independencia de su acompañamiento, en oposición a <i>armonía</i> , combinación de sonidos simultáneos diferentes, pero acordes.
metal	<b>metal</b> s m 3 Metales pl (Mús) Conjunto de los instrumentos de viento generalmente de latón, como la	<b>metal</b> Del fr. <i>métal</i> o del cat. <i>metall</i> , estos del lat. <i>metallum</i> 'mina', 'metal', y este del gr. μέταλλον <i>métallon</i> . 7. m.



Vocablo	DEM	DRAE
	trompeta, el trombón, el saxofón, etc, que forman parte de la orquesta sinfónica ordinaria	<i>Mús.</i> Conjunto de instrumentos de viento de una orquesta hechos originariamente de metal. U. t. en pl. con el mismo significado que en sing.
moño	Aparece, pero no la acepción	Aparece, pero no la acepción
música	<b>música</b> s f <b>1</b> Conjunto de sonidos combinados entre sí que generalmente producen una sensación de belleza <b>2</b> Arte de componer y combinar sonidos entre sí para producir una sensación de belleza entre sus oyentes: <i>música antigua, música clásica, música contemporánea</i>	<b>músico, ca</b> Del lat. <i>musicus</i> , y este del gr. μουσικός <i>mousikós</i> ; la forma f., del lat. <i>musica</i> , y este del gr. μουσική <i>mousikḗ</i> . <b>1.</b> adj. Perteneciente o relativo a la música. <i>Instrumento músico. Composición música.</i> <b>4.</b> f. Melodía, ritmo y armonía, combinados. <b>5.</b> f. Sucesión de sonidos modulados para recrear el oído. <b>6.</b> f. Concierto de instrumentos o voces, o de ambas cosas a la vez. <b>7.</b> f. Arte de combinar los sonidos de la voz humana o de los instrumentos, o de unos y otros a la vez, de suerte que produzcan deleite, conmoviendo la sensibilidad, ya sea alegre, ya tristemente. <b>9.</b> f. Composición musical. <i>La música de esta ópera es de tal autor.</i>
musical	<b>musical</b> adj m y f <b>1</b> Que pertenece a la música o se relaciona con ella: ideas musicales, obra musical, instrumento musical	<b>musical</b> <b>1.</b> adj. Perteneciente o relativo a la música.
musicalmente	<b>musicalmente</b> adv <b>1</b> Con música: “El Mariachi Vargas acompañó <i>musicalmente</i> a Lola Beltrán”	<b>musicalmente</b> <b>1.</b> adv. En forma musical. Desarrolló el mismo tema musicalmente en una ópera. <b>2.</b> adv. Desde el punto de vista musical. Musicalmente hablando, su técnica es perfecta.
músico	<b>músico</b> s Persona que tiene por profesión la composición o la ejecución de la música: “Carlos Chávez fue un gran <i>músico</i> ”, “La orquesta tiene muy buenos <i>músicos</i> ”	<b>músico, ca</b> Del lat. <i>musicus</i> , y este del gr. μουσικός <i>mousikós</i> ; la forma f., del lat. <i>musica</i> , y este del gr. μουσική <i>mousikḗ</i> . <b>2.</b> m. y f. Persona que conoce el arte de la música o lo ejerce, especialmente como instrumentista o compositor.
nota	<b>nota</b> s f <b>II</b> Cada una de las representaciones de los sonidos que se utilizan en la música, y esos sonidos: <i>leer las notas, dar una nota</i>	<b>nota</b> Del lat. <i>nota</i> . <b>15.</b> f. <i>Mús.</i> Cada uno de los sonidos en cuanto está producido por una vibración de frecuencia constante. La nota do. <b>16.</b> f. <i>Mús.</i> Cada

Vocablo	DEM	DRAE
	<i>aguda, la duración de una nota, la nota fa</i>	uno de los signos que se usan para representar las notas musicales.
palomazo	No aparece	No aparece
pecho	Aparece, pero no la acepción	Aparece, pero no la acepción
pieza	<b>pieza</b> s f 3 Obra teatral o musical generalmente corta: <i>una pieza ligera, una pieza para bailar, piezas para piano</i>	<b>pieza</b> Del celta *pētīa 'pedazo' 15. f. Composición suelta de música vocal o instrumental.
pisada	Aparece, pero no la acepción	Aparece, pero no la acepción
pistón	<b>pistón</b> s m 2 Pieza de algunos instrumentos de viento que, introduciéndose en la columna de aire, cambia la longitud de ésta y el tono de la nota: <i>los pistones de una trompeta</i>	<b>pistón</b> 3. m. Llave en forma de émbolo que tienen diversos instrumentos musicales de viento.
plumilla	<b>plumilla</b> s f 2 Uña de hueso, plástico y otros materiales con que se tañen algunos instrumentos de cuerda; pluma	Aparece, pero no la acepción
polka	<b>polka</b> s f (También <i>polca</i> ) Danza de dos tiempos, rápida, originaria de Polonia, muy popular durante el siglo XIX y ahora parte de la música popular del norte de México, como "El barrilito", "Las coronelas" o "Las bicicletas"; se baila en parejas y haciendo figuras colectivas, como túneles, cadenas, etcétera	No aparece
popular	<b>popular</b> adj m y f 1 Que se relaciona con el pueblo, que pertenece o se origina en él: <i>fiesta popular, sector popular, lenguaje popular</i> 2 Que es conocido o tiene fama entre la mayoría: "Llegó a ser el cantante más <i>popular</i> de su época"	<b>popular</b> Del lat. <i>populāris</i> . 1. adj. Perteneciente o relativo al pueblo . 2. adj. Que es peculiar del pueblo o procede de él. <i>Lírica popular</i> .
popurrí	No aparece	<b>popurrí</b> Del fr. <i>pot pourri</i> , y este calco de <i>olla podrida</i> . 2. m. Composición musical formada de fragmentos o temas de obras diversas.
posición	Aparece, pero no la acepción	Aparece, pero no la acepción
quemar	Aparece, pero no la acepción	Aparece, pero no la acepción
ranchero	<b>Ranchero</b> 4 <i>Música ranchera</i> o <i>canción ranchera</i> Género musical basado originalmente en los sones de mariachi del Occidente de México (como <i>La negra, El cuervo</i> y <i>El cascabel</i> ) pero extendido	<b>ranchero, ra</b> 5. f. Canción y danza populares de diversos países de Hispanoamérica.

Vocablo	DEM	DRAE
	luego hasta abarcar otros géneros, como el corrido ( <i>El caballo blanco</i> ) y las composiciones de autor ( <i>El rey</i> ); entre sus compositores e intérpretes principales se encuentran José Alfredo Jiménez, Cuco Sánchez, Jorge Negrete, Pedro Infante, Lola Beltrán, Lucha Reyes, Lucha Villa y Vicente Fernández: “Yo no oigo rock; a mí me gustan más las <i>canciones rancheras</i> ”	
rasgueado	No aparece	Del part. de <i>rasguear</i> . <b>1. m.</b> Acción y efecto de rasguear.
rasguear	No aparece	<b>rasguear</b> De <i>rasgar</i> <sup>2</sup> y <i>-ear</i> . <b>1. tr.</b> Tocar la guitarra u otro instrumento rozando varias cuerdas a la vez con las puntas de los dedos.
rasqueo	<b>rasqueo</b> s m Ruido que se produce al rozar la pluma o el lápiz el papel cuando se escribe, o el de los dedos o un plectro sobre las cuerdas de un instrumento musical: “Leonardo tomaba las cartas e iba secando los garabatos. Sólo se escuchaba el <i>rasqueo</i> de la pluma sobre el papel”, “Cuando empiezas a oír el <i>rasqueo</i> de las jaranas, te entran muchas ganas de bailar”	<b>rasqueo</b> <b>1. m.</b> Acción y efecto de rasguear.
rebozo	<b>rebozo</b> s m <b>1</b> Banda ancha y larga, de tela o tejida, con que las mujeres, particularmente las campesinas y las indígenas, se cubren la espalda, el pecho y a veces la cabeza, y que también utilizan para cargar a sus hijos pequeños; se fabrica de algodón, lana, seda, etc y en varios colores, especialmente oscuros con delgadas rayas blancas: <i>un rebozo de Santa María del Río</i>	<b>rebozo</b> De <i>rebozar</i> . <b>1. m.</b> Modo de llevar la capa o manto cuando con él se cubre casi todo el rostro. <b>2. m. rebocño</b> (    mantilla).
revocado	Aparece, pero no la acepción	Aparece, pero no la acepción
revolcar	Aparece, pero no la acepción	Aparece, pero no la acepción
ribete	<b>ribete</b> s m <b>1</b> Cinta o reborde ornamental o de refuerzo que se coloca en la orilla de una prenda de vestir o calzado: “Se emplean tres hebras de hilo Cadena satinado del número 40, a tono con el <i>ribete</i> ”	Aparece, pero no la acepción
riel	Aparece, pero no la acepción	Aparece, pero no la acepción

Vocablo	DEM	DRAE
ritmo	<b>ritmo</b> s m <b>1</b> Manera básica en que se combinan sonidos fuertes y débiles, o largos y cortos, o sonidos y silencios, y esquema o patrón que forma esa combinación y que se repite de manera regular a lo largo del tiempo: <i>el ritmo de un baile, un ritmo sincopado, a ritmo de marcha, el ritmo del corazón, el ritmo de un verso</i>	<b>ritmo</b> Del lat. <i>rhythmus</i> , y este del gr. ῥυθμός <i>rhythmós</i> , der. de ῥεῖν <i>reîn</i> 'fluir'. <b>3.</b> m. Mús. Proporción guardada entre los acentos, pausas y repeticiones de diversa duración en una composición musical.
romántico	<b>romántico</b> adj y s <b>1</b> Que pertenece al romanticismo o se relaciona con él: novela romántica, escritor romántico, los románticos alemanes	romántico, ca Del fr. <i>romantique</i> . <b>1.</b> adj. Perteneciente o relativo al Romanticismo o a sus modos de expresión
sarape	<b>sarape</b> s m Especie de cobija de lana o algodón tejidos, de forma rectangular y, por lo general, de colores vivos, adornada con dibujos o grecas, que se usa como cobertor de cama o encima del cuerpo a manera de capa, en cuyo caso lleva una abertura en el centro en forma de ojal para pasar por ella la cabeza: "Los <i>sarapes</i> de Saltillo son los más finos", "Dormí con dos <i>sarapes</i> porque tenía frío"	<b>sarape 1.</b> m. <i>Méx.</i> Especie de frazada de lana o colcha de algodón generalmente de colores vivos, con abertura o sin ella en el centro para la cabeza, que se lleva para abrigarse.
sección	<b>sección</b> s f <b>3</b> Cada una de las partes en las que se divide un todo o un conjunto: <i>sección de una oficina, sección de una universidad, sección de un libro</i>	<b>sección</b> Del lat. <i>sectio</i> , -ōnis. <b>4.</b> f. Cada uno de los grupos en que se divide o considera dividido un conjunto de personas.
semiclásico	No aparece	No aparece
serenata	<b>serenata</b> s f Conjunto de piezas musicales o de canciones, generalmente románticas, que se interpretan durante la noche frente a la casa de la persona que se festeja o que se quiere enamorar, o que se tocan en las noches de fiesta en las plazas: <i>llevarle serenata a la novia</i> , "Le llevaron <i>serenata</i> el día de su cumpleaños", "Le gustaba mucho ir a las <i>serenatas</i> "	<b>serenata</b> Del it. <i>serenata</i> . <b>1.</b> f. Música en la calle o al aire libre y durante la noche, para festejar a alguien.
sombra	Aparece, pero no la acepción	Aparece, pero no la acepción
sombrero	<b>sombrero</b> s m <b>1</b> Prenda de vestir con la que se cubre la cabeza; generalmente consta de un ala alrededor de la copa: <i>sombrero de palma, sombrero de charro, sombrero de copa</i>	<b>sombrero</b> De <i>sombra</i> y -ero. <b>1.</b> m. Prenda para cubrir la cabeza, que consta de copa y ala.
son	<b>son</b> s m <b>I 1</b> Composición musical que se canta y se baila; su acompañamiento musical suele	Aparece, pero no la acepción

Vocablo	DEM	DRAE
	hacerse con violines, jaranas, requintos, arpas, guitarras, guitarrones y, a veces, panderos (los mariachis también recurren a trombones, trompetas o clarinetes) y su letra reviste diversas formas estróficas (coplas, décimas, seguidillas, etc). Es interpretada por un solista que alterna con los estribillos del coro y los trozos instrumentales, que se bailan generalmente zapateando sobre una tarima de madera. Tiene gran influencia de las tradiciones musicales afrocubanas y españolas, y es de ritmo animado y brillante, como “La bamba”, “El quereque” y “La negra”: <i>son jarocho, son huasteco, sones guerrerenses, sones de Jalisco</i>	
sonar	Aparece, pero no la acepción	Aparece, pero no la acepción
sonsonete	Aparece, pero no la acepción	Aparece, pero no la acepción
tambor	<b>tambor</b> s m <b>I 1</b> Instrumento musical de percusión formado por un cilindro hueco, de madera, metal o algún otro material, cubierto en una o las dos bases por una piel o membrana tensada sobre la cual se golpea con las manos o con uno o dos palos llamados baquetas: <i>tocar el tambor, tambores de una batería, redoble de tambores</i>	<b>tambor</b> Quizá del ár. hisp. * <i>tabbūl</i> , hipocorístico del <i>tabál</i> . <b>1.</b> m. Instrumento musical de percusión, de madera o metal, de forma cilíndrica, hueco, cubierto por sus dos bases con piel estirada, que se toca con dos palillos. <b>2.</b> m. Objeto que por su forma y proporciones recuerda un <b>tambor</b> .
tapa	Aparece, pero no la acepción	Aparece, pero no la acepción
tirado	Aparece, pero no la acepción	Aparece, pero no la acepción
tocada	Aparece, pero no la acepción	Aparece, pero no la acepción
tocar	<b>tocar</b> v tr (Se conjuga como <i>amar</i> ) <b>II 1</b> Hacer sonar alguna cosa, particularmente un instrumento musical, según un arte para hacerlo: <i>tocar la marimba, tocar la guitarra</i>	<b>tocar</b> <sup>1</sup> De la onomat. <i>toc</i> . <b>3.</b> tr. Hacer sonar según arte cualquier instrumento. <b>4.</b> tr. Interpretar una pieza musical.
tonalidad	<b>tonalidad</b> s f <b>2</b> ( <i>Mús</i> ) Organización de los sonidos de la escala cromática a partir de las relaciones que fija la nota elegida como tónica: <i>la tonalidad de mi bemol</i>	<b>tonalidad</b> De <i>tonal</i> e <i>-idad</i> . <b>4.</b> f. <i>Mús</i> . Sistema musical definido por el orden de los intervalos dentro de la escala de los sonidos.
tortuga	Aparece, pero no la acepción	Aparece, pero no la acepción
traje	<b>traje</b> s m <b>1</b> Ropa, indumentaria o vestimenta propia de cierto lugar o de cierta época: <i>traje regional, traje del siglo XVI</i> <b>2</b> Conjunto de pantalón y saco generalmente de la misma tela:	<b>traje</b> Del port. <i>traje</i> , y este der. del ant. y dialect. <i>trager</i> 'traer' <sup>1</sup> . <b>1.</b> m. Vestido completo de una persona. <b>2.</b> m. Vestido peculiar de una clase de personas o de los naturales de un país.

Vocablo	DEM	DRAE
	<i>un traje negro, un traje elegante, colgar los trajes</i>	<b>3.</b> m. Conjunto de chaqueta, pantalón y, a veces, chaleco, hechos de la misma tela.
trompeta	<b>trompeta 1</b> s f Instrumento musical de viento formado por un tubo largo de metal que empieza con una boquilla, se curva una o dos veces y termina ensanchándose en forma de campana; tiene tres válvulas en el centro que permiten controlar la salida del aire	<b>trompeta</b> Del <i>dim. de trompa 'instrumento'</i> . <b>1.</b> f. Instrumento musical de viento, consistente en un tubo largo de metal que va ensanchándose desde la boquilla al pabellón y produce diversidad de sonidos según la fuerza con que la boca impele el aire.
trompetero	No aparece	<b>trompetero, ra 2.</b> m. y f. Persona que se dedica a tocar la trompeta.
trompetista	No aparece	<b>trompetista 1.</b> m. y f. Músico que toca la trompeta.
vaca	Aparece, pero no la acepción	Aparece, pero no la acepción
vals	Aparece, pero no la acepción	<b>Vals</b> Del fr. <i>valse</i> , y este del al. <i>Walzer</i> , der. de <i>walzen</i> 'dar vueltas'. <b>2.</b> m. Música del <b>vals</b> .
vara	Aparece, pero no la acepción	Aparece, pero no la acepción
vihuela	<b>vihuela</b> s f Antiguo instrumento musical de cuerda semejante a la guitarra, pulsado con los dedos o de arco: "Con los rizos de mi amada/voy a encordar mi <i>vihuela</i> ", <i>al son de laúdes y vihuelas</i>	<b>vihuela</b> Cf. <i>viola</i> <sup>1</sup> . <b>1.</b> f. Instrumento musical de cuerda, pulsado con arco o con plectro.
vihuelero	No aparece	No aparece
vihuelista	No aparece	<b>vihuelista 1.</b> m. y f. Músico que toca la vihuela.
violín	<b>violín</b> s m <b>1</b> Instrumento musical de cuerda, el más pequeño y agudo de esa familia, compuesto por una caja de madera en forma de ocho, relativamente plana y con un mástil que sirve de soporte a cuatro cuerdas; se toca sosteniendo el instrumento entre el hombro y la quijada, pisando las cuerdas con los dedos de una mano para marcar las notas y pasando sobre estas cuerdas un arco que consiste en una varilla delgada a la que se fijan algunas cerdas: <i>el concierto para violín de Beethoven, los cinco conciertos para violín de Mozart</i>	<b>violín</b> Del <i>dim. de viola</i> <sup>1</sup> . <b>1.</b> m. Instrumento musical de cuerda, el más pequeño y agudo entre los de su clase, que se compone de una caja de resonancia en forma de 8, un mástil sintrastes y cuatro cuerdas que se hacen sonar con un arco.
violiner	No aparece	No aparece
violinista	<b>violinista</b> s m y f Persona que se dedica profesionalmente a tocar el violín	<b>violinista 1.</b> m. y f. Persona que toca el violín.

Vocablo	DEM	DRAE
vocalización	No aparece	<b>vocalización</b> <b>1.</b> f. Acción y efecto de vocalizar. <b>2.</b> f. Mús. En el arte del canto, ejercicio preparatorio que consiste en ejecutar, valiéndose de cualquiera de las vocales, comúnmente la <i>a</i> o la <i>e</i> , una serie de escalas, arpeggios, trinos, etc., sin repetir ni alterar el timbre de la que se emplea.
vocalizar	No aparece	<b>vocalizar</b> De <i>vocal</i> e <i>-izar</i> . <b>4.</b> intr. <i>Mús.</i> Solfear sin nombrar las notas, empleando solamente una de las vocales, que es casi siempre la <i>a</i> . <b>5.</b> intr. <i>Mús.</i> Ejecutar los ejercicios de vocalización para acostumbrarse a vencer las dificultades del canto.
voluta	Aparece, pero no la acepción	Aparece, pero no la acepción
VOZ	<b>voz</b> s f <b>1</b> Sonido que sale de la boca de los seres humanos y algunos animales, producido por el aire que pasa de sus pulmones al exterior a través de la garganta, las cuerdas vocales, etc: <i>una voz ronca, voz de hombre, buena voz, en voz alta, en voz baja</i> <b>2</b> Persona que canta: “Ahora entran las voces” <b>3</b> Cada una de las líneas melódicas que componen una obra polifónica: <i>una fuga a cuatro voces.</i>	<b>voz</b> Del lat. <i>vox, vocis</i> . <b>1.</b> f. Sonido producido por la vibración de las cuerdas vocales. <b>6.</b> f. Músico que canta. <b>15.</b> f. Mús. Sonido particular o tono correspondiente a las notas y claves, en la voz de quien canta o en los instrumentos.